大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報（香港）有限公司
第三萬零一百五十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙六大張　零售壹元伍毫
香港有利印務有限公司承印

昨天會見匈牙利總書記
趙紫陽談十三大任務
將作創造性理論概括

【據新華社北京十一日電】中共中央代理總書記、國務院總理趙紫陽今天晚上說，即將召開的黨的第十三次全國代表大會將是一次全面加快改革、開放的大會。

他說，十三大將要總結九年來的實踐經驗，繼續堅持和發展十一屆三中全會以來的路線，確定今後經濟建設、經濟體制改革和政治體制改革的基本方針，確定在改革開放中加強黨的建設的基本方針，並在總結豐富的實踐經驗的基礎上進行創造性的理論概括，以不斷深化我們對社會主義的再認識。

趙紫陽是在歡迎匈牙利社會主義工人黨總書記卡達爾．亞諾什一行的宴會上講這些話的。宴會在人民大會堂舉行。

趙紫陽在向客人們介紹即將召開的十三大時還強調指出，我們黨中央將要從理論和實踐的結合上，闡述我國處在社會主義初級階段這一十分重要的問題。這是進行決策、制訂路線的根本依據。

（下轉第三版）

第二期擴建歷時六年
東深工程昨驗收
供港食水增三倍
建八抽水站兩電站增强防洪力

【新華社深圳十一日電】東江—深圳供水二期擴建工程今天竣工並通過驗收。

這項工程的建成，使每年對香港供水能力增至六點二億立方米，相當於一九七八年一期擴建工程完成時供水能力的三點七倍，大大改善對香港的淡水供應。

這項工程同時還使每年對深圳市的供水量增至九千三百萬立方米。

東江—深圳供水工程是國家為解決香港淡水供應困難而建設的一個大型供水工程，二期擴建工程是在原有供水工程的基礎上沿原線擴建，全長八十三公里。自一九八一年動工興建以來，新建八個抽水站，兩座電站。為抗禦特大洪水，深圳水庫大壩加高一米，在壩身及壩基加設了六十厘米厚的混凝土防滲牆。此外，還新建、改建各種橋樑一百二十二座；新建、擴建了大批渠道、輸水管道、渠槽、配套建築物以及相應的輸變電工程、無線電通訊工程等。

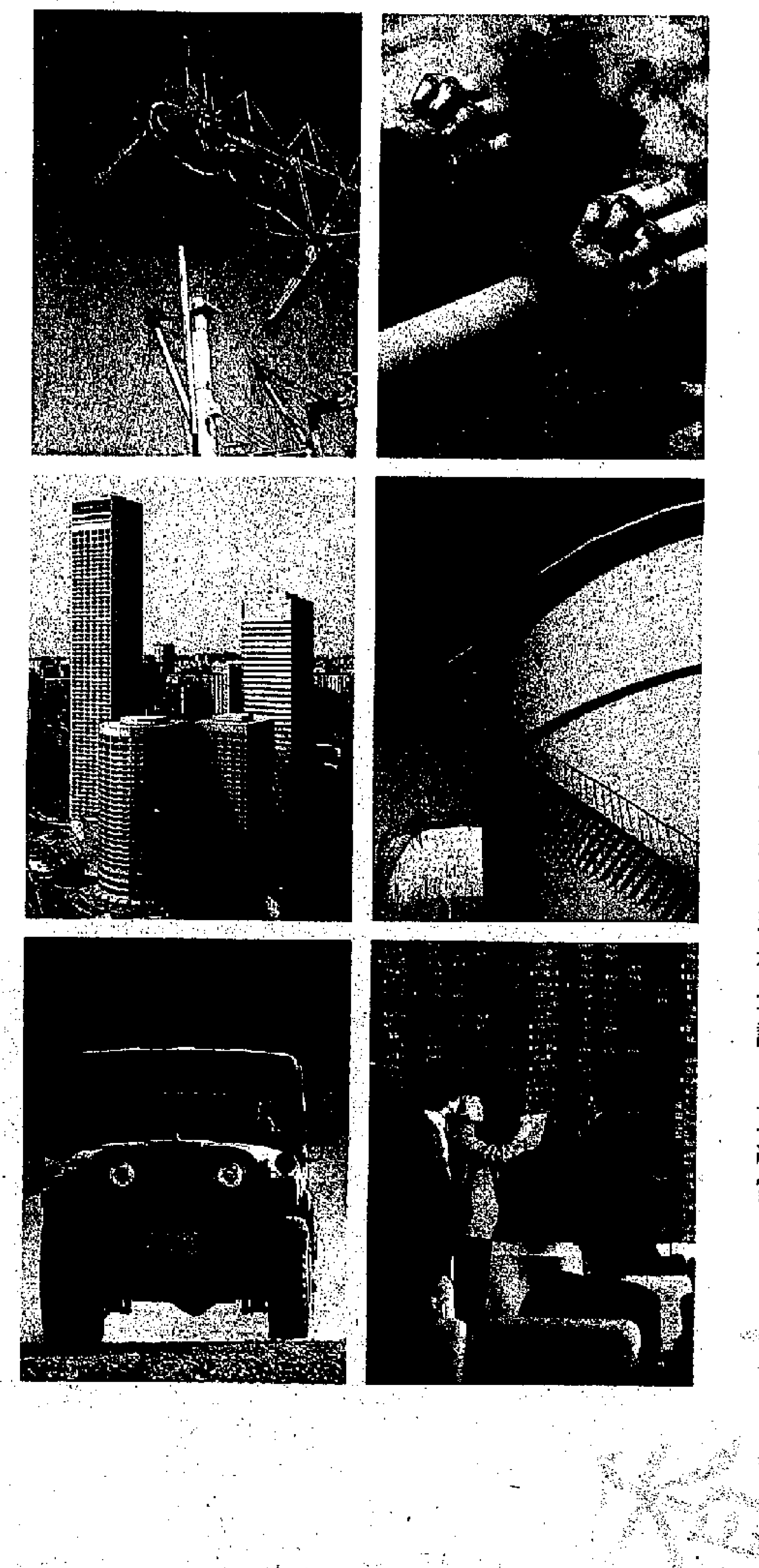
廣東省水利電力廳的官員說，這項工程的建成，為繼續增加對港供水顯示了良好的前景。

廣州秋交會籌備就緒
明起港九增開直通車
美食節進入高潮各食肆以新菜式迎賓

【本報記者楊維敏廣州十一日專電】一九八七年秋季中國出口商品交易會即將在穗開幕，各項工作籌備就緒。目前全市規模的交通整頓工作正在進行，上月開展打擊刑事犯罪的行動也在繼續深入，將以明顯改進的交通、治安秩序迎接秋交會。

早在今年春交會結束後，廣州各接待單位便對客房、餐廳、廚房等新增設施和裝修改造。

（下轉第三版）



路遙知馬力，日久見人心

俗云：「路遙知馬力、日久見人心」。是説想知道馬是否良駒，只要使馬跑一段很長的路，便可了解是否好馬，若想了解一個人則必需經過一段很長的時間交往，才能得知其人的好壞。以上所言，即無論何事，必需要有長期的考驗，才能知其是好是壞是善是惡。

企業也是一樣，本公司創立近半世紀，每年外銷貿易額達20億美元，可以説執韓國外銷公司之牛耳。

每年可生產11.5M之水泥、有名的新加坡73層 The Raffles City Complex大廈及 The Liang Court之建設、無公害之石油、潤滑油產品、四輪驅動型之汽車和各種特殊車輛開發與外銷，領先開拓韓國公司在外國發行股票，使企業資本自由化。此外尚有重工業、製紙、處理信息、娛樂業等，使雙龍近來變成擁有十八個附屬公司之大企業集團，這完全是靠本公司始終一貫保持初衷，進而證實了「路遙知馬力，日久見人心」之古諺。

今後雙龍集團還是一本初衷，始終一貫，願永遠以「信賴」交往，決不因企業組織日益龐大而有所變化，更希望與大家永遠做夥伴，共同努力邁進。

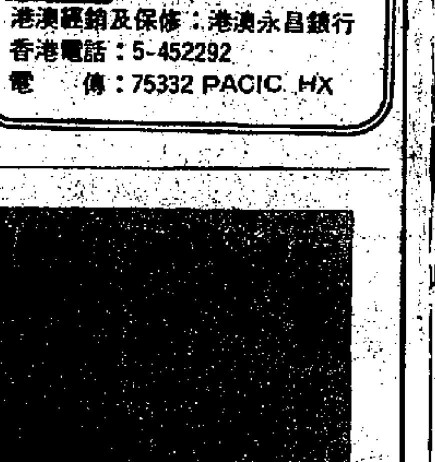
SSANG YONG 雙龍

雙龍（香港）有限公司
香港干諾道中111號永安中心1209室
電話：5-423151, 423229, 423541
電掛：75024 TWIND HX 75024
傳眞：5-8100480

世章月曆
膠片月曆　紙質月曆
枱曆枱墊　日曆牌芯
款式最多
價格特平
國內交貨
香港灣仔聖佛蘭士街9號
電話：5-272706 5-272768

安碧月曆
直接印製出版發行
日本膠片月曆 特價
港製紙質月曆 發售
日曆、枱曆、枱墊、日記簿、年曆咭
港穗提貨 加印廣告 小樣備索
安碧月曆有限公司
營業部：灣仔利東街54-56號地下
5-729357（5線）・5-721737
傳眞：5-8912136・電傳：82682 ANP HX
工廠：英皇道1065號東達中心9樓
5-634133（3線）・5-723768

上海
春蕾錶
SHANGHAI 'CHUNLEI'
中國名錶
馳名中外



全鋼鍍金女表
港澳經銷及保修：港澳永昌錶行
香港電話：5-452292
電　傳：75332 PACIC HX

立信染整機械爲港爭光
參加巴黎國際紡織機械展
(ITMA '87)

香港立信染整機械有限公司成立多年，規模龐大，實力雄厚，專門設計及製造各型電腦控制的高質染整機械，憑著超卓的科技和效能，深得各方用戶愛戴。除本港市場外，行銷網遍達中國大陸、東南亞、澳紐以及歐美各國，一致獲得好評。

FONG'S®

同時，爲了力求上進，促進海外國際市場與本港之貿易，立信機械將於本年十月，遠赴法國，以其最新設計之全自動染整機械參加擬定於巴黎舉行的國際紡織機械展覽會，屆時定能爲港爭光，爲本港紡織界放一異彩。

立信染整機械有限公司
FONG'S NATIONAL ENGINEERING CO. LTD.
新界青衣島青衣路68號地段三樓
電話號碼：0-4973300　圖文傳眞：0-4976808
電傳號碼：45565 FNECL HX

北京聯絡處：
北京前門飯店8043號房
電話號碼：338731

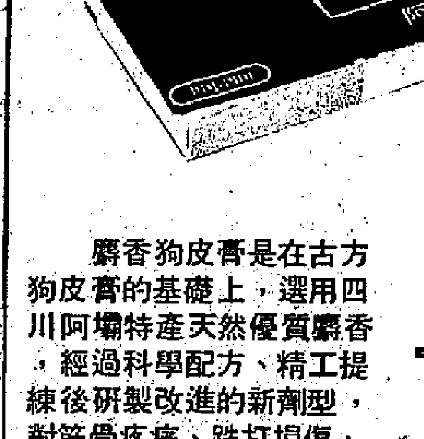
廣州聯絡處：
廣州東方賓館1676號房
電話號碼：669900

第十八版

外傷病人煩躁要注意　李仁衆

凍結外科療法　張超

麝香狗皮膏
天然麝香
功效超卓
不同凡響



麝香狗皮膏是在古方狗皮膏的基礎上，選用四川阿壩特產天然優質麝香，經過科學配方、精工提煉後研製改進的新劑型，對筋骨疼痛、跌打損傷、痞塊聚積、風寒濕痹者均有顯著療效。

功能：
化痞散瘀　舒筋活絡
祛風散寒　活血止痛

經銷處：樂記藥業有限公
九龍分銷處：良友藥業有限公

違背中美兩個公報原則
美國會干預西藏事務 李先念昨天表示憤慨
在京會尼泊爾前首相稱中尼關係密切

【新華社北京十一日電】國家主席李先念今天上午在人民大會堂會見尼泊爾前首相洛肯德拉·巴哈杜爾·昌德和夫人。

賓主在親切友好的交談中都強調中尼之間有着長期親密友好的關係。

在談到西藏的形勢時，李主席指出，美國國會向達賴提供發表分裂祖國言論的講壇是錯誤的，是違背中美《上海公報》和《中美建交公報》原則的，中國人民對美國國會的這種做法感到憤慨。

他說，美國國會只能管美國，無權干涉別國的內部事務。

李先念強調指出，西藏是中國領土的不可分割的一部分，關於這一點，其他國家包括美國都是承認的。

他還說，達賴分裂祖國的活動是不得人心的，也是不會得逞的。

李先念還表示，中國衷心希望南亞各國團結起來。

里根與國會不和 總統選舉人選弱
美未來政情難捉摸 市場對美元信心減
但華爾街專家料股市將破二千七百點

【路透社紐約十一日電】經濟學家與外匯商表示，政治發展在侵蝕着美元與信貸市場的信心，未來數月間的情況可能也是如此。

他們所指的包括：博克被提名出任美國最高法院法官，不明朗的一九八八年總統選舉，里根總統與國會之間的緊張關係和「伊朗門」醜聞等。

分析家指出，上周美元跌至近破紀錄水平與財政部債券回報率上升至兩年來最高點的主要原因，是美國龐大貿易與預算赤字以及通脹重燃的憂慮。

但野村國際證券公司高級副總裁約翰·尼亨克說，這些事情對政治穩定肯定不利。

里根政府財政部前副助理部長尼亨克說，「市場已處於一種驚慌狀態中，上述因素僅僅在增加反面氣氛。」

據市場人士說，例如，博克所面對的困難，是一度政治上堅強的總統的影響力正在消失的一種典型體現。

山一國際經紀行副主席、前紐約聯邦儲備銀行高級副總裁斯科特·帕迪說，「普遍的感覺是，美國的政策現正飄忽不定。」

有些人還說，在一九八八年總統選舉中缺乏一個明顯的突出人物，可能使人們對該國將來的經濟路線更為沒有把握。

可是，並非所有的因素都是不利的。國際戈德曼·薩克斯組織的副主席、里根政府的前助理國務卿羅伯特·霍馬茨認為，政治發展會對市場有利。

他認為，蘇聯和美國預計達成的廢除歐洲中程導彈協議，應有助於及減輕軍費開支負擔。

華爾街權威評論家撇除上星期的股市災難後說，股票市場現時的情況可能是最壞的，他們預料道瓊斯工業指數將再次指向二千七百點。現時的指數是二千四百八十二點二一。

泰開展超導研究 製成90K超導體

【新華社曼谷十一日電】據泰國《民族報》今天報道，泰國科學家研究小組在研製高溫超導體方面取得重大進展。

這家報紙說，由泰國朱拉隆功大學教授維倫·薩耶卡尼領導的研究小組研製成一種超導體，它的起始轉變溫度為絕對溫度90度，即負183攝氏度。

報道說，泰國科學家自今年五月以來一直在研究這種超導體，這種超導體的材料是釔的氧化物和碳酸鋇，用液氮作冷卻劑。泰國科學家將繼續進行超導體研究的試驗，以便最終製成高溫超導體。

緬客機爆炸墮毀 機上49人全罹難
空難現場在蒲甘卅六死者為外國人

【美聯社緬甸仰光十一日電】緬甸政府說，緬甸航空公司一架客機星期日在緬甸中部蒲甘市附近上空爆炸後墜毀，機上四十九人全部罹難，其中包括三十六名外國遊客。

官方緬甸通訊社說，飛機着火後，在蒲甘東南面三十二公里墜地。該通訊社說，罹難人士包括三十六名外國人，九名緬甸乘客和四名機員。

簡短的公報沒有說及失事原因或其他詳情。這次事件是國營航空公司在四個月內第二次空難。

緬甸通訊社發出的正式乘客名單表示，罹難者中的外國人包括十四名美國人、七名瑞士人、五名英國人、四名澳洲人、三名西德人、兩名法國公民和一個泰國人。

行業廣泛一連五天
菲全國工人今罷工 軍警嚴防政變再起
海陸空交通與工商業等將受罷工影響

【美聯社馬尼拉十一日電】數千計的工人計劃準備星期一發動總罷工，要求提高工資。然而，人們可憂慮右翼極端分子可能利用這次工潮，發動新的政變。

【美聯社馬尼拉十一日電】菲律賓的激進工會誓言如期在星期一展開全國性罷工，儘管他們擔心極端分子會利用這項行動製造麻煩，或向總統科拉桑·阿基諾的政府發動新攻擊。

由工會聯合組成的勞工顧問及協商委員會稱，罷工將影響海、陸、空交通，學校、政府及私人辦公室和馬尼拉以至全國的工廠。

該組織號召工人在馬尼拉十多個地點集會，要求把每日最低工資提高十比索（五十美仙）。

政府曾向國會提議加薪八比索（四十美仙），但工會因加幅太少而拒絕了。勞工顧問及協商委員會和附屬的菲律賓工會大會說，只有科拉桑同意增加日薪十比索，他們才會取消罷工。

星期一的罷工將是自八月二十八日政變後第一次重大的勞工行動。那次政變的兩天之前，工人癱瘓了馬尼拉及其他城市的公共交通，抗議政府提高燃料價格。

【合衆國際社馬尼拉十一日電】菲律賓警方星期日作好準備，以應付激進工會呼籲的五天大罷工，罷工目的是要求把每天最低工資提高十比索（五十美仙）。

馬尼拉副警察局長埃德加·托雷斯上校說，警方已組織一隊特警隊，防止叛變軍人或共產黨游擊隊利用星期一開始的罷工生事。

托雷斯說，特警隊得到兩架派駐馬尼拉警察部的武裝運兵車支援，協助當地警隊對抗左翼和右翼極端分子。

叛軍要求信任投票 科拉桑昨堅決拒絕
稱五月議會選舉證明其政府獲支持

【美聯社馬尼拉十一日電】總統阿基諾夫人星期天排除舉行信任投票，解決目前菲律賓政治危機的可能性。一位叛軍將領對美國關於如果阿基諾夫人政府被推翻的話便撤除援助的威脅嗤之以鼻。

阿基諾夫人在電台的深夜電話答問節目中，被問及她是否應該舉行全國「信任投票」，解決八月二十八日未遂政變所引起的政府危機的問題。

阿基諾夫人說，今年二月二日舉行憲法公民投票時，政府得到強有力的支持和五月十一日的議會選舉結果，都可以作為她的政府獲支持的證據。

伊拉克昨發射飛魚導彈 擊中希臘超級油輪
羅里號亞洲籍船員兩死四失蹤 而伊朗長程導彈則擊中巴格達民居

【美聯社麥納麥十一日電】伊拉克說，一枚伊朗發射的長程導彈，星期天凌晨落到巴格達一個住宅區，造成一些平民死亡。與此同時，伊拉克在海灣一條伊朗油輪航線的空襲中，炸中了一艘利比里亞註冊的超級油輪，至少有兩名船員死亡。

不願披露身分的航運界人士說，伊拉克戰機發射的兩枚熱追蹤飛魚導彈，穿進二十三萬九千四百三十五噸「羅瓦號」油輪的機房，引起爆炸，另有四名船員失蹤。

該消息人士說，由於該油輪是一艘空船，當時正駛向海灣北部伊朗重要的哈格島石油港，這兩枚飛魚導彈完全摧毀了該油輪。

他們說，船員中的倖存者跳進水中逃命，後來被伊朗人救起，並送往哈格島。

該消息人士說，未悉這些船員的國籍，但該船是以倫敦為基地的一家稱為世界運輸的希臘航運公司經營的，這表明該船船員中的高級職員極可能是希臘人，而其船員是亞洲人。

金大中暗示要參選

南朝鮮反對黨領袖金大中，星期天在漢城南面郊區舉行的公衆集會上說，他正在積極考慮角逐總統的事。（美聯社）

昨在激戰中擊斃六十人
印圍剿泰米爾叛軍 在賈夫納實施戒嚴
對違者格殺勿論搜捕猛虎組織首腦

【路透社新德里十一日電】在斯里蘭卡的印度維持和平部隊，星期天加緊在北部泰米爾游擊隊的據點實行無限期宵禁，又下令部隊向違反宵禁的人士格殺勿論。

【路透社科倫坡十一日電】斯里蘭卡國營電視台說，駐斯里蘭卡的印度維持和平部隊星期天在賈夫納半島的軍事行動，至少有一百三十二名叛亂分子被打死。

該電視台說，星期天在北部和東部地區俘虜了一百一十二名極端分子，使自星期五以來的被俘總人數增加到三百六十二人。

【美聯社科倫坡十一日電】一位印度官員星期天說，印度高級專員迪克斯特證實，印度維持和平部隊在斯里蘭卡北部賈夫納半島向泰米爾游擊隊發動大攻勢，最少擊斃六十名泰米爾游擊隊員。

他還說，九名印度士兵和後備軍事警察在戰鬥中喪生。

在科倫坡以北三百公里（一百八十六英里）賈夫納半島的泰米爾平民，奉命必須向印度軍隊檢查站登記。

科倫坡官員說，已展開了搜捕最大叛亂組織領導人維魯皮萊·普拉巴卡蘭的行動。在這一搜捕行動開始前一天，印度政府宣佈，它截聽到一份電台信息，表明普拉巴卡蘭曾下令其泰米爾猛虎解放組織，對維持和平部隊發動攻擊。

日經團連名譽會長
稻山嘉寬病逝 葬禮下旬舉行

【新華社東京十一日電】日本經濟團體聯合會和新日本製鐵公司將於二十六日在東京都千代田區的日本武道館，為經濟團體聯合會名譽會長和新日本製鐵公司名譽董事長稻山嘉寬舉行聯合葬禮。治喪委員會代表是經濟團體聯合會會長齋藤英四郎和新日本製鐵公司總公司齋藤裕。

稻山嘉寬是九日因患肺癌去世的。他生前曾任新日本製鐵公司總經理，一九八零年開始擔任被稱為「財界總理」的經濟團體聯合會會長，一九八六年後改任名譽會長。

稻山嘉寬先生生前還擔任過日中經濟協會第一任會長，他為促進中日兩國貿易關係的發展，做了許多有益的工作。

鄧樸方談西藏騷亂 殘疾人需安定環境
昨離華盛頓往邁阿密訪問

【中新社華盛頓十日電】鄧樸方今天對一羣中外記者說，「中共十三大後，中國改革開放政策一定會進一步加強。再過不久，你們就會得到更新的消息。」

鄧樸方是在此間舉行的一次記者招待會上，回答《美國之音》記者關於「中共十三大後人事、思想意識會有什麼變化」的提問時說這番話的。這或許是這位一直迴避政治話題的中國殘疾人福利基金會主席訪美以來第一次談及政治。

法新社記者問：西藏殘疾人工作狀況如何？最近出現的騷亂對西藏殘疾人工作有無影響？

鄧樸方答道：我認為殘疾人工作在任何國家都一樣，需要一個穩定富裕的環境。沒有安定的環境是談不上任何殘疾人工作的發展。我想西藏殘疾人工作的發展，要依賴於西藏有一個穩定富裕的環境。

鄧樸方率領的中國殘疾人福利基金會代表團明天離開華盛頓，還將訪問邁阿密和洛杉磯。

諾貝爾獎四獎項 本周內揭曉得主
為醫學和平物理與化學獎

【路透社奧斯陸十一日電】倘若一九八七年諾貝爾獎金是賽馬比賽的話，博彩公司將難以確定賠率。

諾貝爾有六個獎項，本星期將最少宣佈其中四項——和平獎、醫學獎、物理獎和化學獎。但是，得獎人選的「貼士」奇缺，究竟鹿死誰手，哪些人可榮獲每項大約三十四萬美元獎金，尚無頭緒。

斐濟共和國 獲湯加承認

【路透社蘇瓦十一日電】湯加王國第一個承認了政變領袖蘭布卡宣佈的斐濟共和國。

蘭布卡的新聞部星期日發表聲明說，該南太平洋國家的國王答允支持斐濟新政府。

中匈同處改革新階段
縱橫談

趙紫陽向卡達爾介紹十三大

施君玉

匈牙利社會主義工人黨總書記卡達爾於相隔三十年後重訪中國，標誌着中國與東歐社會主義國家黨、政關係邁進了新的發展。中共中央代理總書記、國務院總理趙紫陽已於今年六月訪問了包括匈牙利等東歐五國。卡達爾訪華，將與趙紫陽商討中匈兩國的雙邊合作和共同關心的國際問題，而交換兩國在改革實踐中的新經驗和新見解，無疑又是一個很重要的主題。

匈牙利是最早推行社會主義改革的一個國家，中國在迄今九年的改革歷程中，一直十分留意匈牙利的經驗。昨天晚上，趙紫陽在歡迎卡達爾的宴會上再次高度評價匈牙利勇於探索、大膽改革和不斷創新的精神，並且表示：中匈兩國的改革都處於深入發展的新階段，遇到的問題也有相似之處，中國願意經常同匈牙利交流情況和交換經驗。

中國國情有別於東歐

當然，中、匈兩國又具有不同的國情，所以必須各自結合本國實際推進改革。

開展改革的基本思想，就是認為各國建設社會主義沒有一成不變的劃一模式。中、匈之間發展黨、政關係，是在平等、獨立、相互尊重及不干涉內政的基礎上進行的。

中國與匈牙利等東歐國家一個很不相同之處，不僅在於地大人多，而且生產水平也遠為低。中國的社會主義制度，不是像東歐那樣脫胎於初步工業化的資本主義社會，而是脫胎於生產社會化程度極低的半殖民地半封建社會。因此，與東歐國家不同，中國的改革面臨着解決發展問題和體制問題的雙重任務，不僅要解決「計劃與市場」、「集中與分散」等一般關係，而且要建立商品經濟賴以發育的前提和條件。

十三大將作理論概括

趙紫陽向卡達爾介紹即將召開的中共十三次全國代表大會時，特別強調：在這次會議上，中共中央將要從理論和實踐的結合上，闡述中國處在社會主義初級階段這十分重要的問題，而這是「中國進行決策、制訂路線的根本依據」。

關於中國正處於社會主義初級階段這一論斷，是在總結豐富的實踐經驗上進行創造性的理論概括，深化對社會主義的再認識。清楚了解中國現階段的國情和今後發展方向後，就能夠有較高度一致的理解，在今後現代化建設中排除「左」或右的干擾。

定出經改政改基本方針

處於社會主義初級階段的中國，需要加快提高生產力，因此，中共十三大肯定將是一次全面加快改革、開放的大會。趙紫陽說，十三大將確定今後經濟建設、經濟體制改革和政治體制改革的基本方針和確定在改革開放中加強黨的建設的基本方針。

在卡達爾來到北京訪問前夕，新華社發表了對「匈牙利改革之父」涅爾什的訪問。涅爾什指出，社會主義國家越來越多的人認識到在進行經濟體制改革的同時必須進行政治體制的改革；政治改革應涉及黨的政策、組織和工作作風的改革，黨的領導作用應與分權結合起來。這些觀點也是很有參考價值的。

紐約的華人

大風

美國航訊

老中國城仍然保守

儘管這些年來，華人人才輩出，從事專業教職的很多，甚至有當選公職代表和獲得各種文化科學獎的。然而，這畢竟還是少數，而且這些有成就的華人都已遠離中國城，定居於高尚地區。生活在中國城的華人，大多數還是從事老祖宗留下來的傳統行業：即餐館和洗衣館。這些年來，由於華人衆多，又增加了兩種行業：即賣中國食品的雜貨店和從事廉價勞力的車衣館。

老中國城比較保守，餐館仍以廣東菜為主，滿街聽到的都是廣東方言，麻將館聚賭者打的是廣東式麻將，即牌的體積大，每塊等於上海麻將的兩塊，帶梅、蘭、竹、菊和春、夏、秋、冬八張。飲茶的習慣盛行，從早上九、十點搞到下午三點鐘，一切慢吞吞，節奏較慢。弗拉興的第二中國城一切台灣化，不但商店的名字、貨品的樣式、經營的方法和規模，甚致菜的風味都盡量仿照台灣，而且把台灣社會那些吃喝嫖賭壞習氣和髒亂喧鬧生活習慣及流氓組織都一股腦兒帶來了美國。譬如開車不守交通規則、不遵斑馬線、不讓行人；居住不按房屋大小的規定，私自將一家庭的變作二或三家庭，出租謀利、不顧水電設施的限制和擁擠；徹夜通宵打麻將騷擾鄰居；在公共場所大聲言談、旁若無人等等，均已引起當地居民的不滿和反對。最近弗拉興已出現台灣式的舞廳茶室和以高級俱樂部為名的妓院，什麼北投賓館、裸體陪酒、林森路舞廳，這些黃色情的花招，使人有置身台北之感。有娼必有流氓，據說竹聯、四海、甚至萬華等流行的台灣流氓組織，均在弗拉興設站招兵，已有許多青年誤入歧途，許多女子陷身人肉市場的陷阱。

小心掉進商業騙局

台灣金光黨式的商業騙局也開始出現。最近紐約各僑報出現一個就業廣告，其文字如下：「美國大公司特聘華人主管二名，需有大專程度，如有企業管理經驗更佳，全套福利，請與林太洽。」從廣告文字上分析，第一，招聘單位是美國大公司；第二，聘的是主管級的職員；第三，應聘者應有大專程度；第四，受聘後享有全套福利，即醫療保險、假期、退休金等。事實上，據前往應聘的人說，這個公司純為一家華人組織的公司，沒有一個美國白人或黑人；凡是應徵者，不管學歷，幾乎全部錄取，並無所謂「二人」的限制；錄取者不必上班，也根本沒有辦公桌椅提供，更沒有月薪，更談不上「全套福利」。公司首先要求每一個被錄取的人購買公司在佛羅里達州的土地，每塊頭款美金二千元，以後每月平均再付美金一百元左右，十年付清。自己無力買，則需到外面去拉客人，每賣出一塊可抽取佣金百分之四到百分之五。這個佣金便是全部的薪水，如賣不出土地，則一個錢也得不到。有位來自中國大陸的新移民，前往應徵，經兩天的聯講學習和一次筆試兩次面試，很快被錄取了。結果，不但並沒有什麼所謂主管職務可當，連薪水、福利、辦公桌均沒有，反而被騙拿出其全部積蓄美金四千元，買了兩塊地，並被要求出外替公司拉客賣地，如拉不到客，則一無收入。一個新到美國的移民，人地生疏，到那裏去拉人買地，何況這個地是什麼樣子，他也沒見過。在一無收入的情況下，他自然無力每月付出兩百美金的期款，其處境等於被吊在樹上讓人慢慢的抽血。他提出要退款還地，公司告訴他，地只能換，不能退，可以從西邊換到東邊，但需再加錢，或者在地上蓋房子，當然需要的錢就更多了。這個人連每月兩百元的分期付款都無法應付，還談什麼換地蓋房，而照公司規定，如不能按期付款，便算毀約，公司便有權沒收土地。於是，這個就職心切的可憐新移民，就這樣連土地的芳香也沒有嗅到，便丟掉了全部積蓄。

再者，就是江湖郎中。一些來自台灣的偽醫秘醫，在中文報用很大的篇幅刊登介紹病情及包醫百病的廣告，引誘一些沒有知識、貪圖方便、缺乏醫療保險的低收入者，如餐館工人、衣廠工人、小販、小生意人、雜工等。所用的藥是草藥混合一些香料及糖粉之物，搓成土黃色的丸藥。病人一來，察顏觀色，鼓起如簧之舌，大吹大擂，說得一些病急亂投醫的可憐蟲，迷迷糊糊，趁機拿出藥丸，視病人的病情和經濟能力，詐取不同的價錢。

總之，凡是台灣社會上的吃、喝、嫖、賭、流氓幫會、欺詐騙術，都隨着大批湧來的台灣移民，進入紐約的華人社區。

紐約中國城繼續擴大

再看銀行，近年來在美國東西兩岸相繼出事，被美國官方整修者，均是與台灣方面有瓜葛的華資銀行，某一出問題的華資銀行董事，同時也曾是紐約紅極一時的大僑領陳某，被美國官方通緝而被視作大流氓後，據說逃離美國，匿居台灣。因此，紐約華人已普遍產生戒心，寧可與美國銀行如大通、華美、花旗等來往，也不與和台灣有關連的華資銀行交往。因而間接幫助了北京的中國銀行，和香港的匯豐銀行，得以在美國大展宏圖。

布魯克林的第三中國城，比較分散，一些原來開在第一中國城的車衣工廠，因房租關係，多已逐漸遷移布魯克林區的第三中國城。居住布魯克林區的華人，除部分在原地做些小生意或做工外，多半有工作，或者有生意與第一中國城發生關係。所以這裏的華人，多選靠地鐵附近，去老中國城方便的地點居住。

從總的情勢看，目前每年來美的華人配額有四萬五千名：其中大陸與台灣各兩萬，香港五千，加上來自三地的中國留學生，每年進入美國者至少為五萬。五萬人中，約有三分之一，即將近兩萬人，流入紐約。所以，紐約中國城還要繼續擴大，繼續興旺，套句老話是，「形勢一片大好」。而所令人擔心者，是華人社區的風氣：包括每個華人的言行風度、工作方式和心態、做人做事的態度、對政治的認識、對大是大非的分辨、對真理正義的執着……這些不但關係到在美國人民心目中的華人形象，更必將影響美國華人的前途，和中國城的盛衰。（下）

美國戰爭權力法之爭

徐渢

何謂戰爭權力法案

所謂戰爭權力法案，是美國國會兩院一九七三年聯合通過的一個法案，目的是約束總統的戰爭權力，避免重蹈在越戰中越陷越深不能自拔的覆轍。

根據這法案，美國總統派遣軍隊進入敵對地區或者明顯地會捲入敵對行動的地區時，必須在四十八小時內向國會提交形勢報告。國會在拿到報告後，可以就有關的軍事調動作出去留決定。若沒有國會同意軍隊繼續駐留，總統得在報告送出的六十天內撤走軍隊。如果總統有異議，為了保證安全撤軍而要求延長派軍行動，得以書面向國會提出，撤軍期限可以延長三十天。因此，一旦引用戰爭權力法案，海灣美軍去留的決定權便落在國會手中，總統要聽它的。

議員與白宮翻臉

然而，這一個國會意在限制總統權力的法案機制，卻有意無意的留下一個缺口，沒有訂明實施的程序。也就是說，如果總統不主動引用這法案，國會也無法強迫他這樣做。總統大可以置法案於不顧，自行其是。這也就是美國一些議員目前與白宮鬧翻之所在。

當白宮決定派遣艦隊進入海灣為改懸美國旗的科威特油輪護航之初，里根一些顧問曾主張引用道法案。他們的計算是，道次行動是打着保衛國際航道暢通，不能坐視蘇聯在海灣擴張勢力的旗號進行，料國會不敢公開與總統為難。國會被迫表態之下，不得不認可里根的行動，這樣，里根就更可挾着國會支持的聲威放手去幹。

白宮卻不肯冒這風險，因為失敗的代價實在太大了。里根自失去對兩院的控制，又在伊朗門醜聞中聲譽受挫後，跛鴨腳的形象已躍然欲出，假若要聽命於國會，把派到海灣的艦隊撤回，他領導的政府將一蹶不振，失信於國內外。

不能有五三五個國務卿

里根在議員的逼迫之下憤然道，「不能有五百三十五個國務卿」。他認為，他是三軍總司令，不能受戰爭權力法案的約束，並且認為道法案有違憲之嫌。不過，他又通過白宮發言人費茨沃特說，他雖不引用道法案，但會遵守其精神，就海灣衝突的最新發展情況向國會詳細報告。

上月，當參議院辯論八八年國防預算案時，有議員提出修正案，要求引用戰爭權力法案，結果以四十一票對五十票未能通過。隔只三天，便爆發了美伊在海灣的第一次衝突，法案所述的「敵對形勢」更顯著。現在又爆發第二次衝突，要求引用戰爭權力法案的呼聲自然更響了。

一些同意里根出兵海灣的共和黨議員，也主張引用道法案，因是里根得尊重國會，既然有此法律就得依從。他們認為，即使引用道法案，國會還是會一致對外，不會讓里根下不了台的。

另一些民主黨參議員則在謀求修正法案，填補漏洞，規定總統必須得到國會同意，才能派兵進入有敵對危險的地區。

美伊兩次在海灣正面衝突，都是美國得分，伊朗受挫。伊朗揚言要報復，但迄未見行動。只要伊朗一次得手，美國國會要引用戰爭權力法的壓力會更加膨脹，白宮將窮於應付。

本報特稿

中國海上石油工業的勘探和開發工作，最近取得重大進展，南北近海先後發現了三個儲量億噸的大油田，十一個油田將陸續投入開發生產，標誌着中國遼闊海域下沉睡的油海，已進入勘探和開發並進的新階段。

新發現的三個「億噸級」海上大油田，被譽為中國海上石油勘探的「三大突破」，其中兩個更是自營勘探的成果，表明中國的海上勘探技術已達到先進水平。這三個大油田，……

●北部灣一○一三油田（中法合作），去年八月正式投產，地質儲量三千八百萬噸，年產能力七十萬噸。今年預計產量三十萬噸。

這兩個油田與渤海的渤八平台，去年共產油三十七萬五千噸。預計今年海上石油的總產量將超過六十萬噸。

此外，十一個油田的開發工作已列入日程，其中包括：

●渤海渤中二八－一油田（中日合作），一九八八年將投產，年產四十三萬噸，……

北京權威人士透露構思
外貿體制大改革

北京國際化妝品展覽

正在北京舉辦的國際化妝品展覽會上，來自香港、美國、日本、法國等十一個國家和地區的四十多個公司展出的化妝品及其現場化妝表演，吸引了數以千計愛美的北京姑娘。（中新社）

全國十二城市今天天氣（中央氣象台）

城市	溫度	天氣概況
北京	15-20	小雨
成都	17-25	陰
廣州	25-33	多雲
杭州	21-27	多雲轉雨
香港	25-32	多雲
昆明	15-24	雨轉多雲
上海	19-27	多雲轉陰

…會主義工人黨和匈牙利人民，為維護世界和平、推進歐洲局勢緩和、促進東西歐交往和對話所作出的不懈努力和積極貢獻。

卡達爾在講話中說，匈中關係再次擴展到政治、經濟和社會生活的幾乎所有領域，特別在最近一段時期裏有了迅速的發展。我們對此感到非常滿意。

他重申，同偉大的社會主義中華人民共和國的關係，是匈牙利對外政策中面和永久……

（上接第一版）大會還將根據革命化、年輕化、知識化、專業化的原則，選舉新的中央領導機構，繼續在年輕化方面邁出新的步子，以進一步確保政策的穩定性和連續性。總之，這是一次全面加快改革、開放的社會主義大會，以保證我國沿着有中國特色的社會主義道路繼續前進。

關於中匈關係，趙紫陽說，我們十分珍視中匈友誼，堅信這種友誼不僅有利於我們……

機上49人全罹難
空難現場在蒲甘卅六死者爲外國人

……空公司一架客機星期日在緬甸中部蒲甘市附近上空爆炸後墜毀，機上四十九人全部罹難，其中包括三十六名外國遊客。

官方緬甸通訊社說，飛機着火後，在蒲甘東南面三十二公里墜地。該通訊社說，罹難人士包括三十六名外國人，九名緬甸乘客和四名機員。

簡短的公報沒有說及失事原因或其他詳情。這次事件是國營航空公司在四個月內第二次空難。

緬甸通訊社發出的正式乘客名單表示，罹難者中的外國人包括十四名美國人、七名瑞士人、五名英國人、四名澳洲人、三名西德人、兩名法國公民和一個泰國人。

……等於上海麻將的兩塊，帶梅、蘭、竹、菊和春、夏、秋、冬八張。飲茶的習慣盛行，從早上九、十點搞到下午三點鐘，一切慢吞吞，節奏較慢。弗拉興的第二中國城一切台灣化：不但商店的名字、貨品的樣式、經營的方法和規模，甚致菜的風味都盡量仿照台灣，而且把台灣社會那些吃喝嫖賭玻璃習氣和耕亂喧鬧生活習慣及流氓組織都一股腦兒帶來了美國。譬如開車不守交通規則、不遵斑馬線、不讓行人，居住不按房屋大小的規定，私自將一家庭的變作二或三家庭，出租謀利、不顧水電設施的限制和擁擠，徹夜通宵打麻將騷擾鄰居；在公共場所大聲言談，旁若……

……經驗更好，有全套福利。請與林太洽」。從廣告文字上分析，第一、招聘單位是美國大公司；第二、應聘者應有大專程度；第四、受聘後享有全套福利，即醫療保險、假期、退休金等。事實上，據前往應聘的人說，這個公司純為一家華人組織的公司，沒有一個美國白人或黑人，凡是應徵者，不管學歷，幾乎全部錄取，並無所謂「二人」的限制，錄取者不必上班，也根本沒有辦公桌椅提供，更沒有月薪，更談不上「全套福利」。公司首先要求每一個被錄取的人購買公司在……

外營公司拉客賣地，如拉不到客，則一無收入。一個新到美國的移民，人地生疏，到那裏去拉人買地，何況這個地是什麼樣子，他也沒見過。在一無收入的情況下，他自然無力每月付出兩百美金的期款，其處境等於被吊在樹上讓人慢慢的抽血。他提出要退款還地，公司告訴他，地只能換，不能退，可以從西邊換到東邊，但需再加錢，或者在地上蓋房子，當然需要的錢就更多了。這個人連每月兩百元的分期付款都無法應付，還談什……

大風

……丸，視病人的病情和經濟能力，詐取不同的價錢。

總之，凡是台灣社會上的吃、喝、嫖、賭、流氓幫會、欺詐騙術，都隨着大批湧來的台灣移民，進入紐約的華人社區。

紐約中國城繼續擴大

再看銀行，近年來在美國東西兩岸相繼出事，被美國官方整修者，均是與台灣方面有瓜葛的華資銀行，某一出問題的華資銀行董事，同時也曾是紐約紅極一時的大僑領陳某，被美國官方通緝而被視作大流氓後，據……

……額有四萬五千名，其中大陸與台灣各兩萬，香港五千，加上來自三地的中國留學生，每年進入美國者至少為五萬。五萬人中，約有三分之一，即將近兩萬人，流入紐約。所以，紐約中國城還要繼續擴大，繼續興旺，套句老話是：「形勢一片大好」。而所令人擔心者，是華人社區的風氣，包括每個華人的言行風度、工作方式和心態、做人做事的態度、對政治的認識、對大是大非的分辨、對真理正義的執着……這些不但關係到在美國人民心目中的華人形象，更必將影響美國華人的前途，和中國城的盛衰。

（下）

……展情況向國會詳細報告。上月，眾參兩院辯論八八年國防預算案時，有議員提出修正案，要求引用戰爭權力法案，結果以四十一票對五十票未能通過。隔只三天，便爆發了美伊在海灣的第一次衝突，「敵對形勢」更顯著。現在又爆發第二次衝突，要求引用戰爭權力法案的呼聲自然更響了。一些民主黨議員，也主張引用這法案，因是里根得尊重國會，既然有此法律就得依從。他們認為，即使引用這法案，國會還是會一致對外，不會讓里根下不了台的。另一些民主黨參議員則在謀求修正這法案，填補漏洞，規定總統必須得到國會同意，才能派兵進入有敵對危險的地區。美伊兩次在海灣正面衝突，都是美國得分，伊朗受挫。伊朗揚言要報復，但迄未見行動。只要伊朗一次得手，美國國會要引用戰爭權力法的壓力會更加膨脹，白宮將窮於應付。

本報特稿

中國海上採油總覽
十一個油田在部署開發

尤芝

中國海上石油工業的勘探和開發工作，最近取得重大進展，南北近海先後發現了三個儲量億噸的大油田，十一個油田將陸續投入開發生產，標誌着中國遼闊海域下沉睡的油海，已進入勘探和開發並進的新階段。

新發現的三個「億噸級」海上大油田，被譽為中國海上石油勘探的「三大突破」，其中兩個更是自營勘探的成果，表明中國的海上勘探技術已達到先進水平。這三個大油田分別位於南海珠江口、北部灣和渤海遼東灣，它們是：

三個「億噸級」大油田

●流花一一—一油田，位於珠江口東沙隆起頂部，屬美國阿莫科東方石油公司合同區。該公司今年一月開鑽的首口探井，獲得日產原油三百噸。這是迄今南海找到的最大油田。

●潿六—一油田，位於海南島附近的北部灣海域。中國自營的潿六—一—一井在下月下旬完鑽，日產原油一百九十五噸、凝析油一百五十噸和天然氣九百五十立方米。在北部灣多年沒有重大發現的情況下，這一高產油氣田的發現，對該海域的油氣勘探具有重要的指導意義。

●綏中三六—一油田，位於自營開發的渤海遼東灣，面積一百三十平方公里，初步探明儲量達一億四千萬噸，而且還在向四周發展，預料儲量將進一步擴大。在該構造上的第二口井於七月試油結果，油層厚度一百六十三米，日產原油二百噸。這個大油田的發現，打破了渤海過去只找到中小油田的局面。

地質資料表明，中國近海分布着不少沉積盆地，有遠景、可供油氣勘探的面積超過六十萬平方公里。中國地質學家曾於八五年根據勘探情況作出預測，中國海上石油蘊藏量為八十億噸。另一項研究評估則認為，可能高達一百至二百億噸。

引進外資廿一億美元

海上石油的大規模勘探工作，始於一九七九年，中國宣布展開對外合作，引進資金技術，先後進行了兩輪合作招標工作。第二輪招標是在今年三月結束的，其間雖然出現了國際油價劇烈波動的不利因素，仍然取得了美滿的成果。目前，中國共同十二個國家的四十五家公司簽訂了三十四個合同，合作面積十四萬平方公里，引進外資二十一億七千萬美元，完成地震測線三十四萬公里（其中自營八萬八千公里），打預探井和評價井一百六十二口（其中自營十六口），獲油汽井六十五口（其中自營十口），預探構造一百二十個，找到含油氣構造三十五個，掌握了成套第一手資料。

珠江口盆地是中外合作勘探的主要海域，迄今已在十四個構造上鑽探到油氣，儲量相當可觀。渤海的勘探成果更令人矚目，整個海域共發現了二十六個含油構造，其中五個位於自營開發的遼東灣，探明總儲量達二億七千萬噸。

相比之下，東海和南黃海的勘探開發工作顯得較為遜色，不過，它們也正快步趕上來。自營開發的東海海域，近來連獲突破性進展，在「龍井」、「玉泉」、「平湖」、「天外天」等構造上，已鑽探了十口普查井，八口井都有油氣顯示。位於舟山群島以東二百八十公里的「天外天構造」上，「天外天一井」獲得了工業油氣流，距離這個構造以西二十公里的「平湖構造」，是中國在東海勘探的第一個油氣田，先後鑽了三口井，也都獲得工業油氣流。勘探隊去年還在靠近浙江溫州市海域找到了海相地層，這是一個意義重大的發現，因為世界上石油最富集的地區，大部分是在海相地層發現的。在中外合作開發的南黃海，多家公司正展開勘探工作，鑽了多口探井，中外石油界都對這裏的油氣資源前景抱有樂觀的態度。

兩個油田已建成投產

經過八年的建設，中國的海上石油工業已進入了收穫的季節。目前，已建成兩處油田：

●渤海埕北油田（中日合作），今年六月全面投產，地質儲量二千五百萬噸，年產能力為四十萬噸。

●北部灣潿一〇—三油田（中法合作），去年八月正式投產，地質儲量三千八百萬噸，年產能力七十萬噸。今年預計產量三十萬噸。

這兩個油田與渤海的渤八平台，去年共產油三十七萬五千噸。預計今年海上石油的總產量將超過六十萬噸。

此外，十一個油田的開發工作已列入日程，其中包括：

●渤海渤中二八—一油田（中日合作），一九八八年底投產，年產四十三萬噸。

●渤海渤中三四—二／四油田（中日合作），一九八九年九月投產，年產四十八萬噸，預計累計採出量四百五十萬噸。

●渤海遼東灣錦州二〇—二凝析油氣田（自營），一九九〇年投產，年產五億立方米天然氣、五至十二萬噸凝析油。該油田基本探明儲量為天然氣二百億立方米，凝析油三百多萬，原油一千多萬噸。

●渤海遼東灣綏中三六—一大油田（自營），一九九一年投產，估計初期年產能力一百至二百萬噸。

●南海珠江口惠州二一—一油田（中美合作），一九九〇年投產，預計採出量三百八十萬噸。

●南海珠江口西江二四—三油田（中美合作），一九九一年投產，總體開發方案正在審定。

●南海珠江口流花一一—一大油田（中美合作），正準備進行早期評價和制訂試產方案。

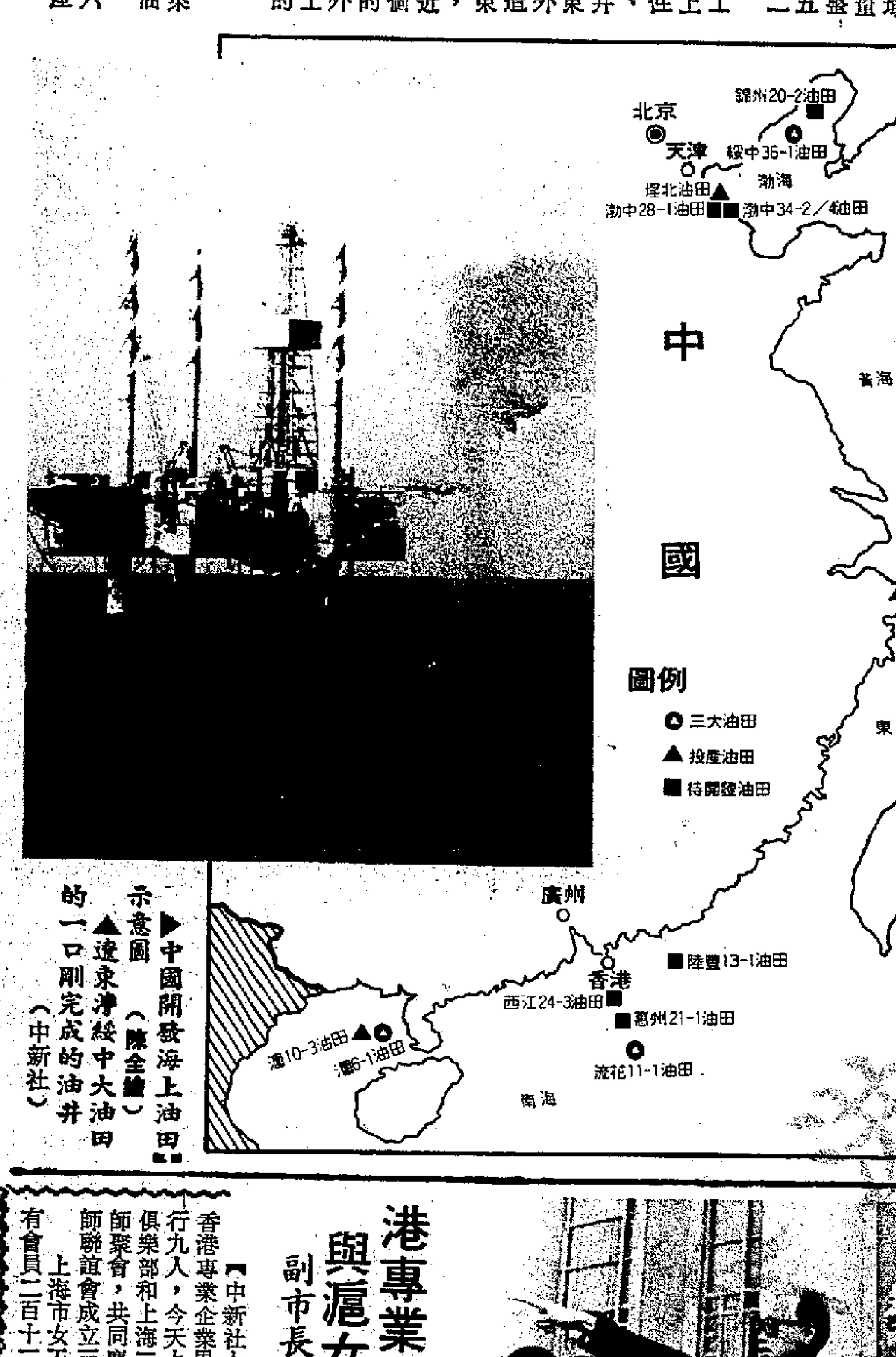
●南海珠江口陸豐一三—一油田（中日合作），列入開發準備。

●北部灣潿一一—四油田，正進行概念設計，計劃年產量五十萬噸。

優惠措施吸收外資

按計劃，到一九九〇年，渤海海域四個油田的年產能力將達到三百萬噸。南海珠江口也將有四個以上的油田投入生產，預計到一九九五年，連同流花一一—一大油田在內，將形成年產數百萬噸的能力。

國際油價下跌，使中外合作探油受到一定的影響，中國石油業人士對此並不諱言。儘管投資和勘探工作量有所減少，但幾乎沒有一家外國大石油公司從中國撤出，這說明他們的信心並未動搖。三個「億噸級」油田的發現，以及一批油田決定投入開發，也將加強他們的信心。為了鼓勵外國公司投資，促進合作，加強勘探開發工作，中國海洋石油總公司將實行一系列更加靈活的措施，包括公布海域地質資料清單，在某些高風險地區實行寬鬆政策，減少中方干預，降低收費等。



▶中國開發海上油田示意圖（陳金鏞）

▲遼東灣綏中大油田的一口剛完成的油井（中新社）

空軍祝捷 中國空軍擊落侵入中國領土的越南飛機祝捷大會，十一日在南寧舉行，圖為空軍司令員王海向擊落越機的功臣代表祝賀。（新華社）

北京權威人士透露構思
外貿體制大改革 開放經營進出口
各類外貿企業將可直接對外訂貨

【本報北京十一日專電】外貿界的一位權威人士在一次會議上透露，中國進一步改革外貿體制的基本思路，主要是：改革進、出口計劃和經營體制，建立和完善外貿經濟調節體系，政企職責分開，實行工（農、技）貿結合。

這位人士指出，出口計劃體制改革的核心是進一步縮小指令性計劃控制的比重，實行指令性和指導性相結合而以指導性為主的控制模式。國家只對極少數大宗、資源性、敏感商品實行指令性控制。在經營體制上，將實行極少數商品由國家指定企業統一經營，其他商品實行有條件的分散經營和完全開放經營的模式，並鼓勵出口者自願組織行業協會來對出口中的矛盾加以協調。

關於進口計劃和經營體制的改革，這位人士說，主要削減以至取消進口補貼，加強關稅等經濟槓杆的調節作用，進口計劃中中央進口的比例將相應縮小，並實行全面代理制，同時在擴大市場機制的前提下縮小以至取消進口補貼和進口商品的指令性調整。在經營體制上，除少數必須對外統一訂貨商品，其他將放開由各類外貿企業經營。

他還說，外貿控制模式轉換的重點是綜合運用多種經濟調節手段，糾正過去的歧視出口、獎入罰出的政策偏向，建立一個各項政策大體定位、相互配套的調節體系，為實行間接控制奠定基礎。政企職責分開，理順外貿行政管理，並改革企業運行機制。實行工（農、技）貿結合，並繼續擴大大中型企業和企業集團直接對外經營的範圍和數量。

華夏研究院與天津新技術集團
京津兩機構組大集團
計劃建技貿跨國公司
近期將具體安排重大科攻關等項目

【本報北京十一日專電】面向國際經濟技術市場的天津新技術開發集團，九日在北京人民大會堂與華夏研究院聯合宣布，雙方實行緊密聯合，人員互相兼職，實體上共同建設，努力組合成一個新的集團。

華夏研究院是內地一個民間高智力集團，由國內外數百名知名科學家、理論家、社會活動家和企業家聯合發起成立。致力於社會科學與自然科學的聯盟與交叉，致力於人才、信息、新型科研實體和實業實體的開發和決策。

該研究院自今年一月成立以來，受到國內外華夏子孫的廣泛呼應，紛紛報寄成果、專利，申請參加研究，或予以贊助。目前正致力於新科技領域的探索和新型實力實體的開拓。

天津新技術開發集團是去年九月在天津誕生的一個從事對外經濟貿易和科學技術開發的實力集團，它是由一些科學技術機構、產業機構、金融機構、對外經濟貿易機構組成的橫向經濟聯合實體，從事技術引進、技術與產品開發、生產和出口業務。參加這個集團的有國內著名大學、重點科研單位和城鄉企業，共五十多個單位，並成立了一系列內聯企業和中外合資企業。

雙方聯合的宗旨是：發揚海內外華夏子孫的智慧，建設一個高智力與高實力結合的、外向型經濟實體的、一個科技、生產、金融、信息、貿易五位一體的跨國公司。

雙方聯合的基礎形式是：「華夏」以智力投資的方式提供技術、成果、人才、信息和決策，「天津新」以物質投資的方式提供資金、設備、場地、渠道和涉外手續。

聯合集團將建立一個「華夏企業家與科學家對外合作中心」，建立華夏研究開發基金會，籌辦《技術與貿易》雜誌，並在近期共同就國內外某些重大科技攻關項目、出口創匯產品的改造和國際文化合作交流等具體項目進行安排。

趙紫陽昨在京主持儀式歡迎匈牙利總書記卡達爾（新華社）

北京國際化妝品展覽 正在北京舉辦的國際化妝品展覽會上，來自香港、美國、日本、法國等十一個國家和地區的四十多個公司展出的化妝品及其現場化妝表演，吸引了數以千計愛美的北京姑娘。（中新社）

港專業企業婦女團與滬女工程師聚會
副市長謝麗娟昨會見客人

【中新社上海十一日電】香港專業企業界婦女訪問團一行九人，今天上午在上海聯誼俱樂部和上海二百多位女工程師聚會，共同慶祝上海女工程師聯誼會成立三周年。

上海市女工程師聯誼會共有會員二百十二人，均係具有中高級技術職稱的專業人員。

香港張綠萍有限公司董事長兼總經理張綠萍在慶祝會上致詞說，此次來上海訪問，我們希望能達到學習和交流的目的。

上海市副市長謝麗娟今天上午會見了訪問團全體成員。

代表團是昨天抵達上海的，她們在滬五天日程已排滿了參觀、訪問、座談、報告等活動。

國產汽車大賽 今自廣州出發
下月上旬抵京 作質量評比

【本報廣州十一日專電】八七年全國國產輕微型汽車質量測試賽將於明（十二）日在廣州開幕，這次大賽是國產汽車行業中舉辦的第一次盛大質量測試比賽。

這次大賽由中國汽車聯合會、中央電視台經濟部、東方經濟技術開發公司聯合主辦，以輕型、微型和旅行車為主。參加的廠家有十五個，其中除成都小汽車修理廠是大會特邀外，絕大部分是國家定點生產廠。

參賽的有十五個牌子的三十部輕微型車和旅行車，要求其部件生產國產化超過百分之三十五。這個車隊計劃從廣州出發後，將經東南沿海二十多個城市，行駛五千餘公里，於十一月上旬到達北京並舉行頒獎儀式。在這漫長的行程中，中國汽車技術研究所負責全程各種數據性能等可靠性的考核。

這次大賽旨在擴大國產汽車的聲譽，進一步提高國產汽車的技術、質量，加快汽車國產化的步伐，促進中國汽車工業的進一步發展。

民族藝術團 赴美洲演出

【新華社北京十一日電】中國民族藝術團一行三十六人將於十月十六日離京赴墨西哥、美國、古巴和牙買加進行訪問演出。該團的演員中包括著名舞蹈家陳愛蓮、姚珠珠和著名雜技藝術家李小珍、王解放和高建新等。

交易會籌備就緒

（上接第一版）時安排給中外來賓的房間，據悉現已基本訂滿。為使住宿高峰期來賓能獲妥善安排，市服務系統「住房協調小組」為方便秋交會來賓報到，市旅業公司經與交易會辦公室協商，屬下除原有設點的新亞酒店外，還在南方、新華、廣東三間酒店新設報到點。

為秋交會來賓精選和提供美食，將使已在廣州舉行的「美食節」活動進入又一高潮。參加「美食節」的五十七家飲食單位現已積極準備接待和組織貨源工作。不少單位屆時還將增加美食新品種，如流花賓館將增菜式二十款，點心五款，讓來賓有常食常新之感。流花、東方賓館和廣州酒家均用海鮮運輸專車到產地組織貨源，將向來賓供應鮮活鮑魚、扇貝、石斑、基圍蝦、龍蝦、大閘蟹等。各大酒家、飯店也將增加供應鮑參翅肚和河海鮮活水產，東方、流花、廣州等賓館還將為中外來賓提供中、日、西式自助餐。

秋交會期間由香港入境旅客肯定大增，鐵路部門決定除目前四對港九直通特快客車仍按現行發到時刻不變外，從十三日至二十五日每天增開一對廣九直通特快客車。即九十九次廣州站中午十二時三十八分開，當天下午三時三十八分到九龍；一零零次九龍站下午五時零八分開，當天下午八時零九分到廣州。

有的接待單位還安排了在秋交會期間娛賓表演和展覽活動。如中國大酒店從十五日至三十日在午餐時間內舉辦「中國時裝」表演，由廣東省廣告公司時裝模特兒隊在二樓麗晶殿展示各款具有中國傳統特色和符合國際潮流的時裝。該酒店還在地下層走廊展出廣州書畫研究會主辦的名家傑作。廣州市殘疾人福利基金會也趁舉行秋交會在附近的友誼劇院主辦「羊城六歲女童畫朱江潔水墨畫展」義賣活動，從十四日起為期一周。

全國十二城市今天天氣預報
（中央氣象台供稿）

城市	溫度	天氣概況
北京	15—20	小雨
成都	17—25	陰
廣州	25—33	多雲
杭州	21—27	多雲轉雨
香港	25—32	多雲
昆明	15—24	雨轉多雲
上海	19—27	多雲轉陰
瀋陽	4—16	多雲轉晴
台北	23—28	多雲
天津	10—19	陰轉多雲
武漢	22—28	小到中雨
西安	18—28	多雲

昨天再坐輪椅露面
蔣經國新竹閱兵
前天到士林拜訪宋美齡

【美聯社台北十一日電】蔣經國星期天出人預料地在北部城市新竹附近的一次軍事檢閱中露面，並向數以千計的士兵、學生及華僑發表講話。

他促請全世界華人團結起來，並說要「以三民主義統一中國」。

七十七歲的蔣經國，患有糖尿病，身內裝有心臟起搏器，乘坐一輛由兩名保鏢推動的輪椅出場。約一萬七千多名海外華人觀看了這次歷時七十分鐘操兵。

【本報訊】台北消息：蔣經國於十日上午曾赴士林，向宋美齡請安。此間報紙說，「蔣夫人也至感快慰」。

趙紫陽談十三大任務

（上接第一版）大會還將根據革命化、年輕化、知識化、專業化的原則，選舉新的中央領導機構，繼續在年輕化方面邁出新的步子，以進一步確保政策的穩定性和連續性。總之，這是一次全面加快改革、開放的大會，以保證我國沿着有中國特色的社會主義道路繼續前進。

關於中匈關係，趙紫陽說，我們十分珍視中匈友誼，堅信這種友誼不僅有利於我們兩國的社會主義建設和改革事業，也有利於維護世界和平。不斷發展我們之間的友好合作關係，是我們黨和我國政府的堅定不移的方針。

他說，我們高度評價匈牙利社會主義工人黨善於總結歷史的經驗教訓，勇於探索，相信和依靠人民大膽改革和不斷創新的精神。

他說，我們兩國人民都在堅持改革，都很重視從本國的實際情況出發，發揚實事求是、勇於開拓、不斷創新的精神。我們兩國的改革都處在深入發展的新階段，遇到的問題也有相似之處。我們願意同匈牙利同志經常不斷地交流情況，交換經驗，互相學習，共同前進。

趙紫陽說，中匈兩國人民都十分珍惜和平，深知社會主義建設事業需要一個良好的長期穩定的和平國際環境。我們非常讚賞匈牙利提出的中小國家要在國際事務中發揮積極作用的正確主張。我們高度評價匈牙利社會主義工人黨和匈牙利人民，為維護世界和平，推進歐洲局勢緩和、促進東西歐來往和對話所作出的不懈努力和積極貢獻。

卡達爾在講話中說，匈中關係再次擴展到政治、經濟和社會生活的幾乎所有領域，特別在最近一段時期裏有了迅速的發展。我們對此感到非常滿意。

他重申，同偉大的社會主義中華人民共和國的關係，是匈牙利對外政策牢固和永久的因素。

卡達爾說，各共產黨之間的關係，應該在平等、獨立自主、相互尊重及不干涉內政的原則基礎上發展。在這方面，我們的意見也是完全一致的。

他說，我們開始全面改革經濟管理體制已近二十年了。我們走上了一條充滿困難有時甚至是坎坷的道路，前人未曾走過的道路，從那時起，我們也一直感覺到，生活不斷提出一些等待解決的新問題，而且是一些按老框框無法解答的問題。

卡達爾說，我們所尋求的解決困難的辦法，既要體現社會主義社會毋庸置疑的優越性，符合經濟規律，又要使合理和有效的經營活動的各項要求得到貫徹。

他說，他們歡迎中國共產黨領導人所強調的下述立場，即在實際活動中，他們把開放和改革政策及堅持社會主義建設的四項基本原則，看作是相輔相成和不可分割的部分。

海南經建總體條例 已報送國務院審批
改善投資環境重要法規
八大內容包括利用外資發展外貿等

【新華社海口十一日電】記者從海南建省籌備組獲悉：一項有關「加快海南省經濟開發建設」的總體條例，現已草擬完成，並於日前報送國務院有關部門。

權威人士稱，這一關係海南改革，開放和經濟振興的重要法規一俟審定並經全國人大審議批准，還將制定一系列實施細則。目前，這一工作也在積極準備中。

海南建省籌備組辦公室負責人說，制定適應海南更加開放的有關政策、法規和條例工作，是建省籌備工作中的「重點工程」。他說，把海南將要實行的一系列特殊政策和靈活措施以法律形式肯定下來，這是改善海南投資環境，加快經濟建設的重要措施之一，必將有效地促進海南以「法」治島，保障國外投資者的合法權益和各項改革的順利進行。

據透露，這項「總體條例」的內容有：利用外資，鼓勵和擴大國內經濟合作，發展對外貿易，鼓勵集團性開發；土地使用權，金融體制改革和人員、貨物進出管理等八大部分。

海南省籌備組的官員說，這一總體條例是根據中國政府關於進一步開放海南島的決定精神並結合海南島的「島情」草擬制定的。條例草擬過程中，還經過海南地方政府各有關職能部門的反覆討論、修改三易其稿而成。

譚抒真昨向馬友友頒發上海音樂學院客座教授聘書（中新社）

江西中國最大鈾礦 已建成可開採百年

【本報上海十一日專電】我國最大的核工業原料基地——撫州鈾礦，經過上萬名建設者的艱苦創業，已形成大型的探礦、選礦、冶煉聯合企業，每年為我國新興的原子能工業輸送大批鈾礦石。鈾礦探明的儲量，按現有的生產規模，可以開採百年以上。

這座鈾礦位於江西省撫州地區，方圓三、四百平方公里，一九八五年籌建，一九六〇年開始為國家提供鈾礦。這裏建成的核工業部的第一口標準化礦井，受到國外專家的好評。

馬友友昨應聘出任 上海音院客座教授

【中新社上海十一日電】著名美籍華裔大提琴家馬友友今天上午在上海音樂學院受聘為該院客座教授。

上海音樂學院顧問、著名小提琴家譚抒真教授向馬友友頒發了聘書，並為他戴上一枚校徽。頒聘儀式前，馬友友在音樂學院大禮堂為師生們作了弦樂四重奏教學示範和演奏了巴赫組曲中的精彩樂章。

許信良自美赴日 傳擬「闖關」入台

▲《中國時報》報道：前桃園縣長許信良，據悉已於十日晚間，偕同張俊宏自美國洛杉磯搭機前來亞洲，傳將在東京與台灣前往日本的人會合，預定將分別前往南朝鮮和菲律賓，並擬再度「闖關」返回台北。

▲台出版處處長黎模斌日前表示，在當局「大陸出版品審查處理須知草案」尚未定案公佈之前，島上業者在印售大陸出版物時，須遵守以下三項原則：㊀必需是依法進口書，㊁必須經由海外地區第三者與原作者簽訂合約，㊂該合約必須經過海外公信機關加以公證，且得到作者授權書，以避免紛爭與後遺症。此外，在出版物中禁用簡體字。

▲台南市十日凌晨，兩個地點先後有一名男子持槍射擊，兩市民幸及時閃避未被擊中，但一計程車司機則身中兩槍受重傷。行兇者可能是同一人。

▲台農政主管單位日前表示，原則決定不再和美國洽談有關台美食米協定，以方便島上業者拓展食米外銷市場，紓解台灣地區過多餘糧問題。

台美食米協定 台稱將不續簽

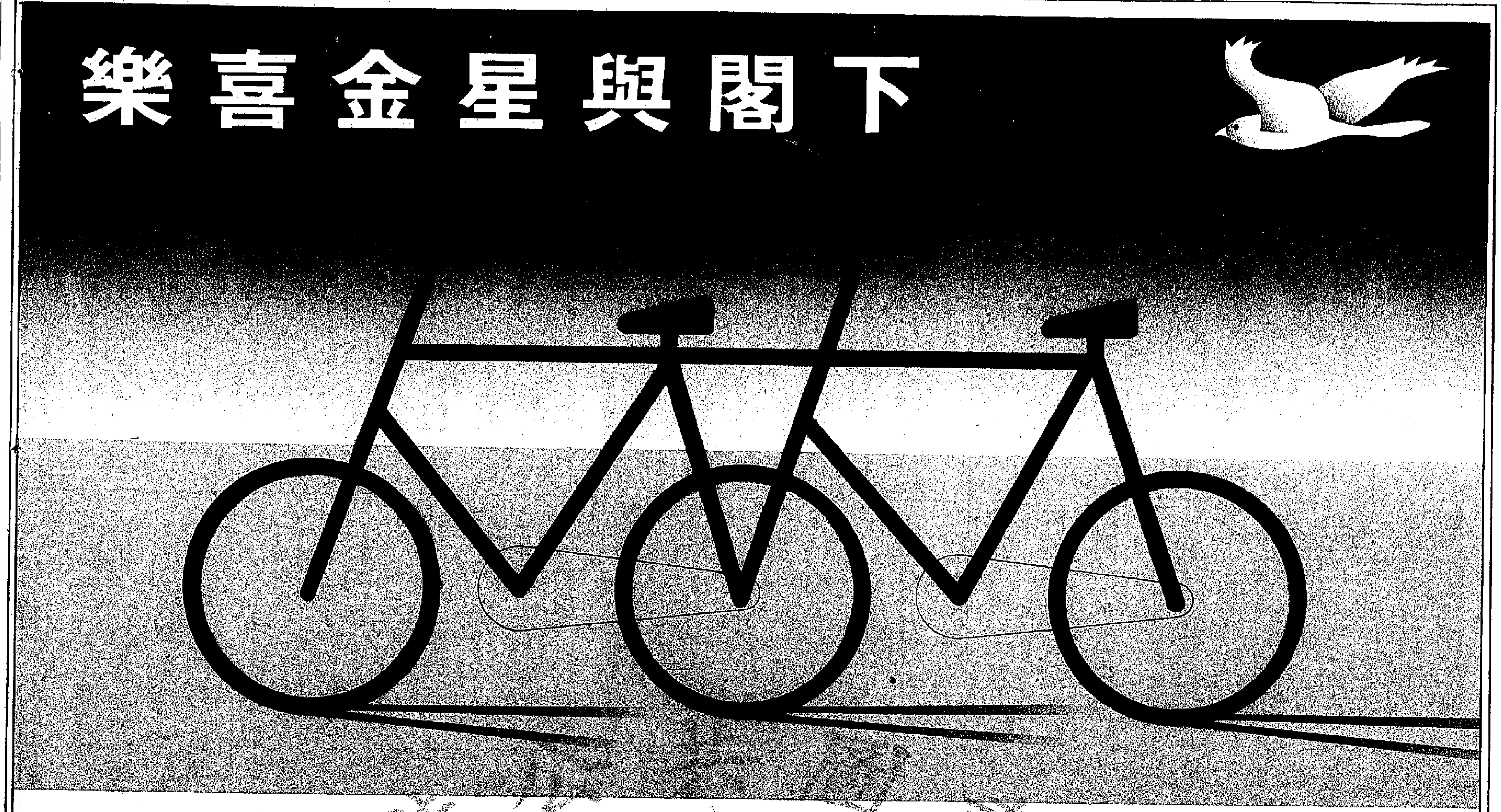
據悉，在一九八三年，台以補貼方式，將食米銷往印尼，遭到美國的抗議，被迫簽下為期五年的台美食米外銷協定，該協定八八年到期。

價值近三百萬 警方覺有可疑

銀幣碎料二十一箱 昨遭加菲關余截劫

中資外資流入香港獲益

港人基本權利和義務 滙點蔡敏斯昨提意見



同步向前

樂喜金星是個一百二十億美元集團，由三十多家韓國公司所組成，業務遍及化學工業，電子工業與各項服務業。

今天，樂喜金星的產品和業務非常廣泛，自石油化工、化學原料、家電產品、通訊電纜，機械設備至國際貿易及金融等服務，此皆致力於爲海內外創造更高的生活品質。

經由不斷的努力發展，今天樂喜金星已在許多行業中嶄露頭角，一路領先，而我們全體七萬員工皆懷着無比的鬥志和進取精神，將此非凡的科技成就與經驗推廣至世界各地，成功的例子如在泰國的Mahajac Electric，沙烏地阿拉伯的SABIC，及美國阿拉巴馬州亨特斯威的Goldstar of America，皆是其中佼佼者。

我們備有各項詳情資料，歡迎閣下參閱連絡。

Lucky-Goldstar International Corp.
Business Development Dept.
Yoido P. O. Box 699, Seoul 150, Korea
電話：(02) 785-5694
電傳：LGINTL K27266
傳眞：(02) 785-7782/3
香港辦事處：電話：5-266402/7
電傳：62711 LGI HX
傳眞：852-123-40601.

LUCKY-GOLDSTAR

■樂喜金星的子公司的業務範圍：

化工與能源 □ Lucky Ltd. □ Honam Oil Refinery □ Lucky Advanced Materials □ Korea Mining & Smelting 電器與電子 □ Goldstar Co. Ltd □ Goldstar Semiconductor □ Goldstar Electronic Devices □ Goldstar Telecommunication □ Goldstar Electric □ Goldstar-Alps Electronics □ Goldstar Precision □ Goldstar Industrial Systems □ Goldstar Instrument & Electric □ Goldstar Electric Machinery □ Goldstar-Honeywell □ Goldstar Cable 服務 □ Lucky-Goldstar International □ Lucky Securities □ Pan Korea Insurance □ Goldstar Investment & Finance □ Pusan Investment & Finance □ Lucky Development □ Lucky Engineering □ Hee Sung □ Systems Technology Management 公共事務與體育 □ Lucky-Goldstar Sports □ The Yonam Foundation □ The Yonam Edutional Institute

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

謹訂於公曆一九八七年十月十二日(星期一)正午十二時（農曆丁卯年八月二十日）在中華人民共和國廣東省珠海市担杆鎮外伶仃島舉行中港合作經營企業珠海市担杆外伶仃石礦場開幕典禮是日

恭請

張巨惠先生(中方)　杜錫棠先生(中方)
徐延年先生(中方)　黃維靄先生(中方)
張　烈先生(中方)　喬宗淮先生(香港新華社)
梁廣大先生(中方)　呂志和先生(港方)
謝金雄先生(中方)　傅禮才先生(港方)

主持開幕儀式

敬備酒會恭候

光臨

港方　嘉華石業(集團)有限公司
屬下之嘉華石業(珠海)有限公司
中方　廣東省振興農工商聯合企業公司
珠海市担杆鎮海島經濟發展公司

開幕儀式：正午十二時
酒會時間：下午十二時二十分
恕柬不週

The Chairman & the Board of Directors of
K. Wah Stones (Zhu Hai) Company Limited, a subsidiary of
K. Wah Stones (Holdings) Limited
Guangdong Province Chun Hing Agricultural
Industrial Commercial Union Enterprises Company
&
Zhuhai City Dangon Town Island Economic Development Company
request the pleasure of your company
to the opening ceremony of our cooperative enterprise
The Oi Ling Ding Quarry
at
Oi Ling Ding Island, Dangan Town, Zhuhai City
Guangdong Province, the People's Republic of China
by
Mr. Zhang Juhui (China)
Mr. Xu Yannian (China)
Mr. Zhang Lie (China)
Mr. Liang Guangda (China)
Mr. Xie Jinxiong (China)
Mr. Du Xitang (China)
Mr. Huang Weiai (China)
Qiao Zhonghui (Xinhua News Agency H.K.)
Mr. Lui Che Woo (Hong Kong)
Mr. John Cyril Fletcher (Hong Kong)
on
12th October, 1987 (Monday)
at
12:00 noon

Opening Ceremony: 12:00 noon
Cocktails: 12:20 p.m.

價值近三百萬 警方覺有可疑
銀幣碎料二十一箱 昨遭四匪攔途截劫
運銀車上四人今晨仍錄取口供

【本報訊】九龍灣機場貨運站附近昨晚發生一宗內情複雜的截劫運銀車案，一輛載着價值約三百萬港元銀幣廢料的貨車據報被攔途截劫，匪徒制服車上四人將車駛往某處地點卸貨，再將車主鎖在車斗然後棄車於九龍灣一幢工業大廈的停車場才逃去。警方於案發後展開調查，但發覺四名事主所作的口供有一些疑點，至今日凌晨，四人仍在警署分開錄取口供。

遇劫的是香港空運有限公司的一輛載貨車，車斗部分全部密封，車牌編號CV七一八七，由一名姓鄧（卅餘歲）司機駕駛，車上尚有三名跟車工人。昨日下午五時許，貨車先在北角運載了一批鑄造銀幣所剩下的碎銀料（有各種不同形狀），分裝在廿一個木箱及鐵箱內，總值卅多萬美元，準備運到機場貨運站後再等候空運往法國。

據報在傍晚六時零五分左右，貨車駛抵機場貨運站的貨運道附近，當時天色已昏暗，路旁突然衝出一名男子，攔在貨車車頭。由於事出突然，姓鄧的司機立即將車剎停，而在同一時間，路旁再閃出三名男子，其中一人持有利刀，指嚇貨車上四人，然後用帶來之繩索將各人逐一綑綁，並用布蒙眼，全部推入貨車車斗內。

據稱匪徒跟着駛貨車行了五分鐘車程至某處地點，事主聽聲知道匪徒將廿一箱碎銀料搬離貨車，估計匪徒是用另一輛車接應。匪徒卸貨後，再將貨車連同四名事主駛往九龍灣宏開道九至十一號業宏工業大廈地下停車場，匪徒將車泊好在停車位後才施施然離去。

據被綁的事主稱，他們等待了一會，覺得毫無動靜，估計匪徒已離開，立即用身體撞擊貨車車身，發出聲音引人注意。

當時已接近晚上七時，該幢工業大廈的工人正放工，聽見貨車內傳出聲響覺得奇怪，有人打開車斗的橫門，閱門赫然發現四名男子被蒙眼綑綁在車斗內，立即替他們鬆綁報警。

劫案之後另有一段小插曲，一輛警車接報後立即飛車趕往現場，但行至勵業街時與一輛的士相撞，有一名警員及的士上三名乘客受傷，其中包括一名日本女子。

遇劫的運銀車事後被泊在九龍灣一工業大廈停車場

三男子配無線電話 僅偷取奶粉十三罐
柴灣惠康超市損失七百元

【本報訊】三個打扮斯文、攜帶手提無線電話的男子，竟在一間超級市場竊取十三罐奶粉，令人猜不透箇中原因。

昨日下午二時四十五分，三名衣服整齊、攜着手提袋，其一且挾着一部手提無線電話的男子，走進柴灣永利中心惠康超級市場逛了一會後離去。廿四歲經理蘇×強見三人離去時手提袋腫脹，心感可疑，遂回身檢查貨物，經點算後，發覺架上十三罐奶粉並未售出而不翼而飛，懷疑是先前三名男子盜去，於是報警。被盜去的奶粉共值約七百元。

南丫練攀山 安全繩救命
兩人墮崖懸身半空
分別傷脚斷腿骨由直升機送醫院

【本報訊】兩名青年昨日下午在南丫島練習攀峭壁時，失手墮崖，幸好有救生繩繫於腰間，兩人不致直墮地面，但懸垂於半空，驚險萬狀。兩人被救下時均告受傷，要由直升機送院。

昨日中午十二時許，信毅攀石會一行十八人，由兩名教練率領，前往南丫島索罟灣菱角山練習爬山。當教練選定一座高約八十多呎，坡度為七十至八十度的峭壁後，叫隊員分兩組上山，其中一名隊員馬永輝（三十三歲），爬了五、六呎，突然失足墮下，幸好腰間繫着救生繩，僅扭傷脚部。另一名隊員趙子華（三十二歲），見同伴失足，仍無所懼，繼續攀登，爬至離地十多呎時，疑因金屬環釘得不牢，失足墮下，雙腿撞坦山石，幸好腰間有安全繩，趙僅懸於半空。位於山頂的教練見狀，立刻下山，並迅速將之救下。

趙被救下地面時，大腿骨已斷，山下各人立刻替他包紮，一方面報警。不久輔助空軍直升機到場，將兩傷者送院。

馬永輝傷勢較輕，敷藥後已出院；趙子華則證實大腿骨折斷，需留醫，目前情況尚好。

南丫島攀山受傷的兩名傷者：上為趙子華，右為馬永輝（本報攝）

西環建築地盤貨車突翻側
四噸石屎樁壓死工人
死者曾遇三次意外均化險為夷

【本報訊】西環一個建築地盤，昨日發生工業意外，一名工人在一輛重型吊機貨車上，將三支巨型石屎樁卸下時，貨車突然傾側，其中一支四噸重的石屎樁滾下，將他壓着，被送抵醫院時證實死亡。

現場為西環水街近干諾道西的建新建築地盤，昨日上午十時半，一輛重型吊機貨車（CD三九×三）將三支各重四噸、長約三十呎的石屎樁運抵地盤。其中一名姓吳工人在車斗旁操縱吊機，準備將車上的石屎樁卸下。

由於地盤泥土鬆軟，貨車突然傾側，其中一支石屎樁隨即滾動，將姓吳工人上身壓着。其他工人發現，立即報警。當消防員到場將傷者救出送往醫院時傷重死亡。

死者吳順祥，四十歲，與妻子及一子一女同住油麻地利業街十五號某單位。據其妻表示，吳當地盤工人已十多年，家庭收入全由吳獨力支持。死者過去在地盤工作時曾三度遇上意外，均能化險為夷，豈料這次卻難逃厄運。

西環工業意外死者吳順祥

澳越押疑犯梁明業 去月在開平縣落網
失槍未尋回 澳警今將往押返

【本報訊】澳門消息：三個月前在澳門「市牢」越押的逃犯梁明業，上月下旬在廣東省開平縣落網後，內地公安人員調查後於前日通知澳門司警署。

來自澳門司警署的消息說，該署將於今日派員前往內地，將逃犯梁明業押返澳門。

開平縣公安局人員在接受記者訪問時表示，該縣在上月廿日起一連五天進行全縣的「大清查」活動，刑警人員拘獲一名懷疑由澳潛逃回內地的越押犯梁明業。及後進行了多日調查，仍未能通過梁某起回澳門獄警的失槍。而與梁明業一起潛逃的另一逃犯梁劍龍至今仍下落不明。

開平縣公安局經過調查後，將懷疑是梁明業的男子交由江門市公安局，再透過廣東省公安廳與澳門司警司署聯繫。

若證實所拘捕之男子為澳門逃犯梁明業，澳門司警司署人員可能將於今日將之押返澳門。

梁明業於今年七月十二日下午同另一名逃犯梁劍龍由澳門「市牢」偷槍與奪取一名獄警的佩槍，復槍傷獄警越押外逃。事後澳門警方曾多處追查兩囚犯的下落，但一直都未能拘捕歸案。

法專家談核電站補救措施

中新社記者　詹謀俊

記者日前訪問了法國電力公司核電建設技術專家、高級工程師馬西諾先生，請他談談大亞灣核電站在建設一號反應堆筏基（共有五層的底板）的第一層（最底層）時，出現的不符合項及其處理辦法。

馬西諾現任廣東核電合營公司的技術經理，他曾在法國和國外多次參加了大型核電站的設計、土建安裝施工及調試運行的全過程，有建設核電站的豐富經驗。

眼前這位顯得精明而嚴謹的法國技術專家翻開一張張圖紙，以科學的態度，向記者介紹得井井有條。

概括地說，這次出現的不符合項，是在筏基的第一層佈設鋼筋網時，未按設計方案，錯成鋼筋的間距大了，從而少放了重九點六噸的三百一十六根斜鋼筋（這一層共需放鋼筋八千多根共重五百零九噸），現採取的補救處理措施是，在第二層除補放回三百一十六根鋼筋外，再多放三百一十六根徑向鋼筋和八根環向鋼筋，這樣就完全彌補了第二層鋼筋間距之錯，從而使最終建成的筏基將完全符合設計原則。

補救措施符合設計原則

馬西諾先生把這補救措施，視作筏基設的一種設計方案，即開始建設時就可按此方案施工；其實原來的設計方案中就有這一方案，由於這一方案需多用一些鋼筋，且施工較麻煩，故未被採用。馬西諾說：「經過計算驗證，這一處理方案，從受力、防止裂縫等方面，與原來的設計方案是完全一樣的，只是多花了十幾噸鋼材。」

馬西諾回想起當時的情況說，問題發生後，承建商提出的補救方案是，用鑽孔的辦法，把漏放的三百一十六根鋼筋，一一補插回去，再用環氧樹脂加以固定。此法技術上亦可接受，亦可達到設計標準。但法國電力公司的專家們經過研究認為，現在的補救方案更佳，故未採用承建商提出的方案。

法國出現多次類似情況

「在我的記憶中，法國在建設許多核電站時，也發生過好多次漏放鋼筋的情況。」馬西諾介紹說，「有些漏放鋼筋的數量，比現在大亞灣核電站漏放的三百一十六根更多。由於發現得晚，通常都是用鑽孔，補放回鋼筋的辦法處理，從技術角度看，不成問題。我們這次是發現得早，補救及時，所以用最佳方案。」

馬西諾說，對一個工程來說，問題通常是會發生的，重要的是發生了要及時發現，同時以認真負責的態度來處理，使之符合質量要求標準。他對大亞灣核電站的工程質量管理隊伍及時發現這一不符合項，表示滿意。

「請香港公衆放心」

作為大亞灣核電站的主要設計和建設者的法國電力公司（EDF）曾先後在法國和國外設計和建造了三十四個反應堆。在這過程中，出現過許多這樣和那樣的問題，他們採取了許多方案，進行了各種各樣的處理，經驗豐富。現在他們又以最佳方案，來處理大亞灣核電站當前出現的問題，馬西諾對此表現出滿懷信心。他說：「任何人沒有理由擔心核電站廠房的安全和設計標準。日前我在香港立法局核電專責小組介紹情況後，反應良好。」

馬西諾說：「下一步我們將採取各種措施預防和盡可能杜絕類似的不符合項發生，不斷地改進我們的質量管理辦法，倘若再發生類似情況，我們將採取所有措施和手段，來達到設計安全標準。請香港公衆放心！」【中新社深圳十一日電】

港事漫談
中資外資流入香港獲益

陳文鴻

香港經濟近幾年的基礎並沒有因九七問題而削弱，這可真是香港社會的幸運。這樣的幸運有可料到之處，也有意料之外的地方。

可料到之處是中國資本的流入。中國資金外流不單只是流入香港來在過渡期裏穩定香港的經濟和政治，事實上，這方面的因素並不如一般理解那樣重要。相反地，中國資本外流是中國開放政策的必然產生的結果。一方面是外貿體制開放，為了開拓外貿進出口，中央和地方都很自然地在海外發展關係，建立公司，以及輔助性的工貿企業，自然需要資本外流，另一方面，開放改革主要還是放權讓利，而沒有強調建立正常的市場機制、市場制度，以至企業和部門對內地社會和經濟整體利益的責任心，從一企業、一部門，以至一地方政府的利益出發，在制度放寬之時，很容易會為了追逐利潤、特別是外匯的特殊利潤和好處，而把資本調出國內，投資海外。二者都造成了中國資本頗大的外流傾向，而外流的最主要的地方，主要是比較方便的香港。依據中國公布的國際收支概覽，一九八四年開始，便可以見到每年的長期資本和短期資本大量流出，與年俱增，一九八六年長期資本流出額為三十一億多美元，短期資本則為一百一十六億多美元，其中雖不盡屬內地資本外流，但所佔的比例亦當不少。這對香港資本來源有了很顯著的補充和增加，對香港短期內的投資和經濟建設也有很大的幫助。

意料不到之處是日本資本和台灣資本、南韓資本的大量流入。幾年前不可能預料到日圓、台幣、南韓圜會在美國壓力之下升值至如此大幅度，也同樣不能預料到日本的股市、地產，和台灣的股市、地產會出股市、地產市場的上升還要厲害，使到在港元相對貶值之下，香港的股市、地產市場對日台資本產生這樣大的吸引力。而另一方面，中國的開放也是一程度促使中國大陸與韓、台經濟貿易、投資的關係加強，益了作為中轉的香港。而且，中國內地（包括經濟特區）的投資環境改善不大，也促使部分外資寧來香港而不往內地投資。

中國的開放並沒有削弱了香港作為中國與外國橋樑的作用，相反地，更使之有所加強。使到中國大陸資本和日本、台灣、南韓以至其他外國的資本在這幾年裏，特別在這一兩年來，支撐到香港經濟的景氣，甚至把缺乏投資信心的華資、英資吸引着，使它們延遲外移。

香港這樣的幸運可以伸展多久呢？有沒有什麼辦法把幸運轉變成為香港制度內可以控制，也可以持久的因素呢？

客貨車的士相撞 一家四口同受傷

【本報訊】昨日下午一時四十分，一輛編號DK九五×二的士沿宋皇台道擬直駛入富寧道之際，疑避一輛正由馬頭涌道駛出的貨車而扭軚閃避，但顧此失彼，車頭撞向一輛駛過富寧道的CG一×六客貨車。客貨車被撞連轉兩圈才告停下，車上卅五歲司機黃×明，其妻石×芳（卅一歲），五歲兒子黃×峯及外甥何×忠（九歲）同告受傷，幸傷勢輕微。的士只車頭損毀，無人受傷。

大亞灣工程出問題
一團體促追究責任
將約見核電投資公司負責人

【本報訊】「爭取停建大亞灣核電廠聯席會議」昨就大亞灣工程出錯事件發表聲明，要求核電廠方面公布有關資料及追究責任。

聯席會議發言人馮智活昨在記者招待會上說，聯席會議就此事件提出一些要求，包括：（一）參與興建核電廠的部門及機構必須立即追究事件責任，懲處犯錯及疏忽的工作人員；（二）公開事件的全部資料；（三）邀請一家獨立的國際核電專業組織評估事件的善後及補救辦法；（四）停建核電廠。

馮智活說，他們將會約見香港核電投資公司的負責人，以了解事件真相，另外亦會約見立法局核電專責小組，了解小組如何運作及對大亞灣核電廠進行監管。

港人基本權利和義務
滙點蔡敏斯昨提意見

【本報訊】滙點昨日就基本法起草委員會於八月通過的《第三章：香港特別行政區居民的基本權利和義務（修訂稿）》發表意見，認為日後如有任何法律或行政部門人員行為與第三章精神抵觸時，有關法律應被視為無效，而受損害的居民則可依據基本法提出訴訟。

滙點基本法小組秘書蔡敏斯昨在記者招待會上表示，雖然基本法第三章已包括了兩個國際公約的內容，分別是《公民權利和政治權利國際公約》及《經濟社會與文化權利的國際公約》，但滙點認為這兩個公約的內容並未全部包括在基本法之內，只包括一些成為「本港法律」的有關內容，至於其他未成本港法律的公約內容則不能保證已包括在基本法內。

對於第三章有關選民年齡問題，滙點認為基本法內應保留伸縮性，以便日後改變。

蔡敏斯說，基本法第三章第四條說明：「香港居民依照法律享有言論、新聞、出版、結社、組織及參加工會、罷工、集會及遊行的自由。」滙點認為應加上一條條款，規定除依法律規定以外不得限制，而這些自由限制必須以維持國家安全、社會秩序、社會公安等所必要為限。

她又說，基本法應包括現行法律中對人身自由最基本的保障——無罪推定論。

大亞灣地基工程問題
李柱銘建議專家評估

【本報訊】立法局議員李柱銘昨日表示，大亞灣核電廠反應堆地基工程出現問題，港府應向中國當局取得更多資料，再交由獨立的專家評估此次出錯對核電廠的影響。

李柱銘昨日出席一個研討會後向記者表示，大亞灣核電廠工程出現問題後，香港市民知道的資料仍然很少，因此港府應盡量搜集一些資料，令市民了解問題的詳細情況。

澳門工展會昨天揭幕
文禮治對前景有信心

【本報訊】澳門消息：由澳門廠商聯合會主辦的第三屆澳門工業展覽會昨日中午十二時在新口岸綜藝館隆重舉行。澳督文禮治、立法會主席宋玉生、新華社澳門分社顧問柯正平、中華總商會會長馬萬祺、廠商聯合會理事長彭彼得聯合主持剪綵。

澳督文禮治在儀式上致詞強調，澳門今日存在的經濟模式，在未來的澳門特別行政區將基本不變。澳門將維持作為自由港和單獨關稅地區，並繼續直接參與國際性組織。私有財產受到尊重，外來投資受到保護。澳督表示對前景抱有信心。

澳督認為，為保證澳門的過渡期能在穩定社會經濟的情況下順利過渡，政府將會提供更多和更佳的條件，以期在遵守企業自由的原則和保障下，得到和諧的增長和改善勞動者的生活條件。

澳督隨後在工展籌委會負責人陪同下參觀了展出攤位。

本屆工展會設於新口岸綜藝館前有上蓋廣場，共有七十八個展出攤位，廿二個行業共六十間廠號參展。正式展出時間由本月十二日至二十日，每日上午十一時至晚上十時，入場券每票一元。

動物廢料管制法案
禽畜聯會要求押後
立法局本周將討論該法案

【本報訊】香港禽畜業聯會昨日就即將在立法局通過的「動物廢料管制法案」，發表一封公開信，闡述農民對法案的強烈不滿，並要求立法局在本周會議上押後通過該法案。

香港禽畜業聯會的公開信中列出農民對法案的不滿意見，認為當局提出的規則並未完善，而向農民提供改善環境的辦法又過於昂貴，不合實際。

至於賠償辦法，雖然當局已有提高補償額，但由於過去土地價值增長不少，故他們認為對農民的實際補償仍不足夠。

因此，該會呼籲立法局在本周會議上押後通過有關法案，以便農民有更多時間與當局詳細討論有關的管制細則。

竊賊夜盜麻雀牌五副

【本報訊】灣仔一間售賣麻雀牌的店舖昨日發現遭夜盜光顧，損失五副麻雀牌，匪徒且企圖鑿牆爆竊毗鄰一間書局，但半途而廢。

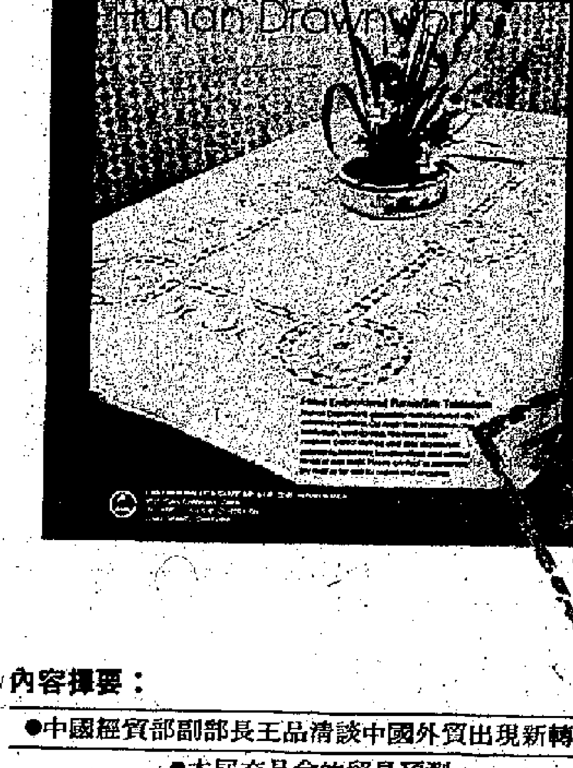
失竊的麻雀舖位於灣仔利東街三十六號地下，昨晨十時三十分，卅九歲陸姓女東主返舖時發現鐵閘被撬毀，店內一片凌亂，點算後只發現失去五副共值一千四百元的麻雀。

大公報編印

1987年秋季

中國出口商品交易會特刊

十月十五日出版　免費贈閱敬希垂注



免費贈閱
敬希垂注

內容撮要：

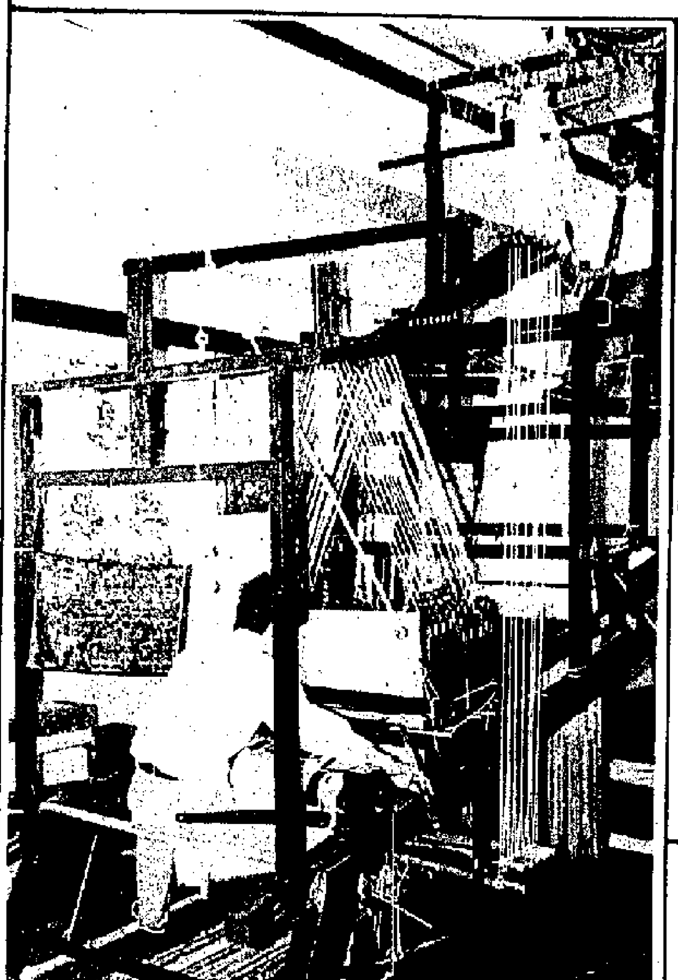
- 中國經貿部副部長王品清談中國外貿出現新轉機
- 本屆交易會的貿易預測
- 交易會各交易團團長撰文談商品出口趨勢
- 西安市、瀋陽市、汕頭經濟特區、佛山外貿專輯
- 廣州紡織業專輯

彩色精印

第四版
樂
同步
K. Wah
Ind
Zhuhai City
to th
Oi
Guan
Opening Ceremon
Cocktails: 12:20 p

古代科技有趣又神奇

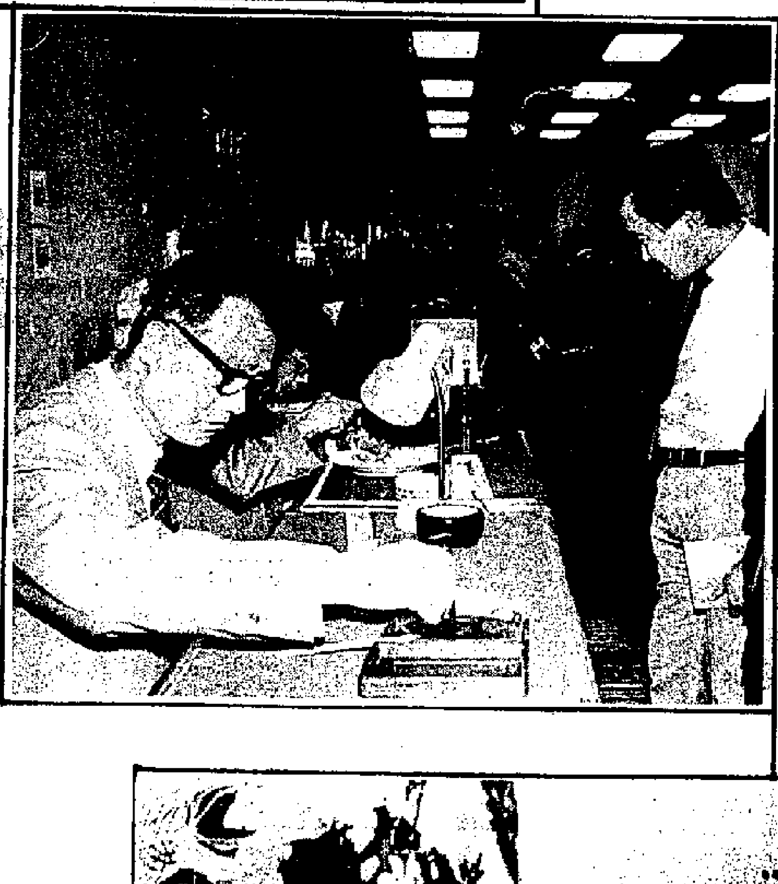
▲重新裝飾的中國文物展覽館舞醒獅開幕



◀差不多有二層樓高的紡織機

▲古代造紙過程，觀眾很感興趣

▶名貴的金縷玉衣供人細心欣賞



▶篆刻與瓷刻

▼氣功斷病症，奧妙又神奇

灣仔中國文物展覽館，斥巨資重新裝修，將四周裝飾成仿故宮建築，美輪美奐。為了隆重其事，舉辦中國古代科技展，展出大批珍貴文物，如古代天文儀器，雛型火箭等，還有工藝表演，如造紙過程、泥塑、拉坯、刻瓷、拓片、篆刻等示範。最有趣是氣功表演，能判斷病狀，令人感到驚奇又奧妙。

圖文：劉培亨

▲參觀展覽後，有興緻者可玩「魚洗」泛水花

▶蠟染圖畫生動活潑

▲陶坯的製造

▼纖細的竹織

香江獵影

民主鬧士　哼哈二將

對某些自稱「民主派」而不斷導演一齣齣鬧劇的人士，實在想不出一個很貼切的稱呼，姑且稱其為「民主鬧士」罷了。

近年來，香港冒出了幾個知名度頗高的「民主鬧士」，其中尤以「哼哈二將」之鋒頭最勁。

他們利用一切公開場合把自己打扮成爭取民主之先鋒，體現民意的化身，口口聲聲「我們民主派」如何如何，「大多數民意」如何如何，真不知是誰給他們戴上的這頂桂冠，也不知是誰給他們提供了準確的數字，使之高談闊論，有恃無

先進國家均致力於此。當然，核電廠不可能均建於遠離民居之荒山野嶺中，故萬一發生嚴重事故，對人類是會造成傷害的，蘇聯貝爾切夫核電站事故，即一新的明證。

然而，「因噎廢食」並非積極的辦法，只有查明原因，吸取教訓，總結經驗，採取對策，才是智者之所為，一出現事故即驚慌失措，盲目反對，此乃無知的表現。

美國太空船爆炸的慘劇，並未使美國擱置太空計劃，可見美國人還是喜歡向前看，喜歡創造新事物的。現在世界上平均每分鐘均有車禍發生，死傷數字相當驚人，至於污染空氣，製造噪音

吶喊啊！

「民主派」們深知，單言論不足以激發市民，還要有行動，於是又不惜工本的搞萬人大集會，十萬人大簽名。可惜大集會只安排一面倒的發言，不允許參加集會的市民發表個人的意見；大簽名只徵集贊成的簽名，不徵集反對的簽名——這難道也是民主派之「民主」？

雖然，有些市民並不明白八八直選的真諦所在，也不明白八八直選對香港安定繁榮會造成什麼影響，他們還是不加思索地簽了名；也許還有些善良的市民在心裏想：明年就直選，選什麼人

見如何？工商界之意見如何？民主派是否尊重？需知他們也是市民一分子，他們人數雖少，力量卻大，見識卻廣。尤其可貴的是，他們不是空頭理論家，而是實幹家，他們深知怎樣才能保持香港的安定繁榮。急進的政制改革，必然帶來不穩定的因素；強行於八八年直選，勢必造成更大更快的人才資金外流，到時候，還奢談什麼安定繁榮？

立論脆弱　患急性病

民主鬧士之所以有恃無恐，因其自恐為中

「直選是香港市民的基本人權」，有道理。但令人費解的是：民主派的鬧士們大多在這個世界上活了四、五十個年頭，為什麼在前十年、八年絕口不唱「要民主、要直選」的調子，現在卻突然大唱特唱呢？是否殖民地的生活特別好，好到連基本人權也不要？或者以前是「主民派」，現在越快越好地變成了「民主派」？過去幾十年不要的東西，現在一伸手就想馬上抓到，這卻是急先鋒的本色。

多數少數　如何劃分

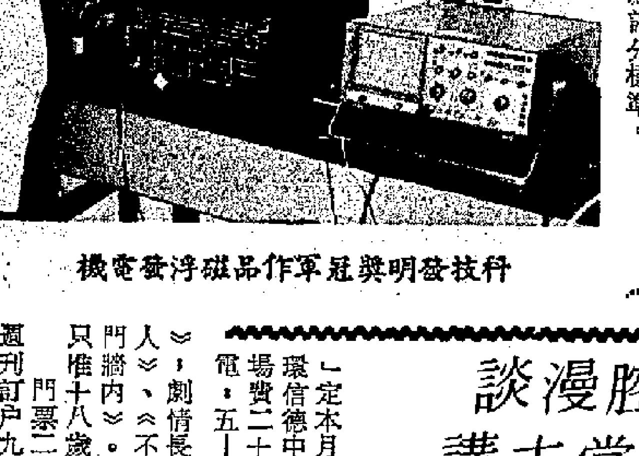
旅遊廣告　大公報
牌照號碼：350273
客旅…　點新…
聯午餐供應
…銀都戲院門口　竹園巴士總站　…電力公司傍）　中旅旺角分社　火車站入口側
…海豐118元　…流沙148元　…汕頭168元
5-592991　3-349333
…鼓浪嶼 $1998
$1298
1650
…五天團
1590

科技發明獎揭曉　磁浮發電機冠魁
亞軍四人合作「立刻亮光管」

由香港科技協進會主辦的「科技發明獎」評選工作已圓滿結束，結果由蔡祥棠博士的作品「磁浮發電機」奪得冠軍，亞軍則由呂熾文、陳邦、潘兆楊及袁濤等聯合創作的「立刻亮光管」獲得，季軍由林錫偉奪得，作品為「防騷擾電話」。另外，獲優異獎的共有四位，計有張景豐、馬健南博士、陳志誠及劉少權等。

他們將獲頒贈獎金，冠軍獲獎金港幣四萬元正，亞軍二萬元及季軍一萬元；此外，每位參賽者均獲紀念獎狀。

比賽的評選團由本港多位科學界及社會知名人士組成，成員包括陳廷漢、張樹庭、蔣震、莊紹樑、鍾寶璇、梁天培、梁維新、曾宏威、黃保欣及楊振寧。他們根據參賽作品的創意、應用、設計及表達等方面作為評分標準。



科技發明獎冠軍作品磁浮發電機

羅德獎學金已接受申請

▲今屆羅德獎學金已接受申請，凡年齡在十九至二十五歲的未婚人士，並曾在港連續肄業十年或以上者均可報名。羅德獎學金資助學生進修的時間為兩年，然按個別情況可延至三年，金額除包括大學及學院所收取之學費雜費（食宿費除外），還為學生支付香港和倫敦的來回機票（經濟客位）一張，以及每年提供零用津貼。

申請表格由即日起可向香港大學教務處學務部索取。截止日期為十月十五日。入選申請人將於八八年十月前赴牛津大學攻讀。

王仲清水墨畫三聯將展出

▲畫家王仲清的水墨畫展，將於本月十七日至二十三日在中環域多利皇后街三聯書店五樓展覽廳舉行。

王仲清現年六十一歲，早年畢業於國立社會教育學院藝術系美術科。他從事創作已有三十餘載，多年來不斷探索各類表現形式，他既精於工筆人物的描繪亦擅長隨意揮灑的水墨寫意，同時他也是一位連環圖畫家，他的各類型創作皆曾獲獎項，或出版成冊，或被國家美術館收藏。

今次在三聯展覽廳舉行的「王仲清水墨畫展」，將展出畫家近年所作畫幅共四十多幀。

音樂家史頓艾斯來港演奏

▲國際著名小提琴家埃昔．史頓與鋼琴家伊曼奴．艾斯，定於本月十三日在大會堂音樂廳舉行二重奏音樂會。

當晚曲目計有法朗克的奏鳴曲、布拉姆斯的奏鳴曲樂章及G大調奏鳴曲、莫扎特的A大調奏鳴曲及魏本的樂章四首。

音樂會由市政局主辦，門票分一百三十、一百八十、二百三十及二百八十元，在各城市電腦售票處有售。電話留座可電：五—七三九五九五。

此外，六十五及一百三十元學生票，亦已公開發售。

港藝匯萃港九巡迴展出

▲市政局將在港九及新界數個大型商場舉行圖片展覽，向市民介紹「港藝匯萃——香港大會堂銀禧紀念」的各項節目。

展覽透過六十多幀彩色圖片，簡略介紹「港藝匯萃」於十月十六日至十一月四日期間大會堂及高山劇場舉行的四十一個表演。該等表演分別由本港十三個著名演藝團體及個別音樂家擔綱，內容包括話劇、默劇、粵劇、芭蕾舞、中國舞劇，以及中樂、管弦樂與爵士樂演奏等。

大部份表演門票由廿五至五十五元不等，在大會堂及其他城市電腦售票處有售。

展覽於十月十至十四日在太古城中心二樓西橋，及十月十五至二十日在新世界中心二樓舉行。

文教訊息

方娥真兩本新著已出版

▲華漢文化事業公司最近連續推出女作家方娥真的兩本新書——推理小說《佳話》及散文集《寂寞一點紅》。

方娥真以詩及散文享譽台灣及星馬文壇，如今，她也寫推理小說，分別在香港報章及台灣的推理雜誌發表。

《佳話》定價二十元，各大書局、屈臣氏有售。《寂寞一點紅》定價十八元，月中發行。查詢電話：五—八九一九八一〇。

博羅夫茲克作品多套放映

▲備受爭議的歐陸導演博羅夫茲克的多部作品，將於本月十一日至二十日在藝術中心演奏廳舉行的「名導演選：博羅夫茲克」節目中放映。

「名導演選：博羅夫茲克」電影節目由香港藝術中心與電影雙周刊主辦、法國文化部協辦。選映其六部動畫短片《屋》、《卡巴先生夫人音樂會》、《天使的遊戲》、《祖母的百科全書》、《再生》、《喬雅琴的字典》與三部真人演出的短片《羅莉莎》、《雙面畫》、《加伏特舞曲》，動畫長片《卡巴先生夫人劇場》、《白蘭琪》，劇情長片《愛之島》、《不道德的故事》、《怪獸》、《空門牆內》。全部影片兒童不宜，後三部影片只准十八歲以上觀眾進場。

門票二十五元（藝術中心會員及電影雙週刊訂戶九折優待），現已在城市電腦售票處發售。亦可電：五—八二三〇二三〇留座。

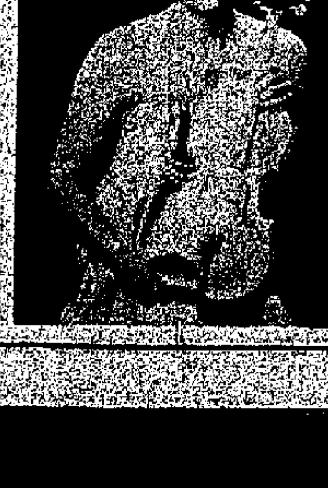
我家在那裏攝影比賽徵件

▲為響應國際露宿者年，香港中華基督教青年會必列啫士街會所青柏社會服務社及中青攝影學會將於本月至十一月合辦「我家在那裏？」攝影比賽。參賽作品的主題須環繞露宿者的生活，表達他們現今的處境。參賽作品必須是8R黑白或彩色相片，無需裝裱，作品數量、菲林及相紙不限。冠軍現金禮券一千元及獎牌，亞軍現金禮券五百元及獎牌，季軍現金禮券三百元及獎牌，優異十名，各得攝影禮品及獎狀。

小提琴家西崎崇子將演奏

▲國際著名小提琴家西崎崇子，將於十一月五日及十一月九日，晚上八時正在香港大會堂音樂廳舉行「梁祝發行十周年紀念音樂會」。音樂會中，西崎崇子將同場演奏兩首著名中國音樂作品——「梁祝」小提琴協奏曲，及「王昭君」小提琴協奏曲（香港首演）。女指揮家葉詠詩，將領導香港管弦樂團為西崎崇子協奏演出。此外，尚會演奏多首名曲。

西崎崇子音樂會門票，現已在港九新界各區大會堂的「城市電腦票房」及通利琴行發售，票價分為二十五元、四十五元、六十五元及九十元四種。城市電腦票房查詢電話：五—七三九五九五。



圖為西崎崇子

粵曲薛腔漫談
由靳永棠主講
中華文化中心周末舉行

由香港中華文化促進中心主辦、黎鍵主持的「粵曲粵樂茶寮」，本月邀得對薛腔唱功卓有研究的靳永棠主講「粵曲薛腔漫談」。

薛覺先的表演歷程可說正處於粵曲新舊交替的轉折點上。他綜合了二、三十年代間幾位名伶唱家的藝術，然後另闢蹊徑，自成新腔，「薛腔」其後又成為若干名家名腔之源。

靳永棠是「薛腔正宗」，本次「茶寮」由他講「薛腔」漫談，更以聲帶及歌腔即場示範舉例。

「粵曲薛腔漫談」定本月十七日下午三時至五時，在中環信德中心中華文化促進中心舉行。入場費二十元，學生十元。查詢及留座可電：五—五九四九〇四。

舞劇演繹寓言　手法輕鬆幽默
串連五個故事　大會堂將上演

【本報訊】由本港四位舞蹈編排家合力製作的一齣大型中國舞劇，將於本月在大會堂首演。

演出由香港舞蹈總會轄下成員擔綱，嘗試以舞劇形式演繹五個中國寓言，並表現中國傳統舞蹈的美感和韻味。

《守株待兔》與《白雁落網》由朱潔為步韶舞蹈團成員編排，舞蹈富新意，並採用中國現代音樂襯托。

趙蘭心為趙蘭心舞蹈學校編排的《海上鷗鳥》及《東施效顰》，則以輕鬆幽默手法表達中國哲理。

《河伯娶婦》乃香港舞蹈總會舞蹈團的陸恩美及鄭偉容傑作，融合巫舞和儺舞特色，充滿原始宗教氣氛。

全齣舞劇以敘事方法編排，串連五個寓言故事，由袁穗華編寫，吳世勳擔任藝術統籌。

香港舞蹈總會的演出是市政局主辦的「港藝匯萃——香港大會堂銀禧紀念」節目之一，本月十六及十七日晚上八時及十七日下午二時在大會堂劇院舉行。

門票二十五、四十及五十五元，在各城市電腦售票處出售，電話留座：五—七三九五九五。

推廣普通話晚會　月底在沙田舉行
歌舞短劇朗誦　文娛節目豐富

由香港普通話研習社主辦，區域市政局贊助的「普通話文娛綜合晚會」，將於十月二十五日晚上七時三十分，在沙田大會堂演奏廳舉行，並由區域市政局文康事務委員會主席何文匯擔任主禮。

是次演出的節目計有：荃灣文藝康樂協進會兒童藝術團表演的中國舞、香港普通話研習社朗誦組的集體朗誦、愛樂合唱團校園民歌小組唱、研習社話劇組的短劇、歌唱家鄔盛伍獨唱、沙田文藝協會沙田中樂團的國樂演出、全港中小學講故事比賽優勝者演出、民族舞蹈社的民族舞、中樂家林風琵琶獨奏及香港普通話研習社合唱團的演出。

票價分五元及十元兩種。售票處：九龍彌敦道七一九號都商業大廈十二字樓香港普通話研習社普通話活動中心，或香港灣仔軒尼詩道三百號A中邦商業大廈四A室，香港普通話研習社，電話查詢三一九〇〇三七九。

公民的「過渡」

張賢

（一）起：教育和公民

一位教書的朋友說：「大學預科報名表上，年齡、籍貫、國籍的幾欄，十分普遍的答案是：十八歲、香港人、英籍。」如果我們聯想到，贊成八八年開始有直選的人，大多數也贊成選舉年齡下降至十八歲，那麼，我們就不會對不少大專學生（尤其是學生會幹事）的贊成八八直選，而覺得奇怪了。他們提的是人權而不是公民權！

（二）承：同一種「民」？

關於政制檢討，多數論政者的共識是：改制改革應當銜接基本法。不過，對八八直選的能否銜接基本法，和港人的民主意識是否足夠，歧見便很大了。

八八直選派說：如果代議政制和基本法都「以民意為依歸」，銜接是不成問題的，因為都是徵求「同一批人」的意見。香港人的民主意識應該是夠格的，（但是，他們又說，如果不夠格，八八直選可以作為公民教育的手段）。因為第一，港人的教育程度近年已經提高（多謝九年免費教育）；第二，公民教育前年已開始提倡；第二，港人已經有直接（區域）選舉的經驗（可惜那些直選不能改變政制的本質）。

這裏有選民、公民、民主和民意，都一視同「民」。

（三）轉：「民」之所好者惡之？

在中英聯合聲明之前，港英玩過「民意牌」，有一批「民意代表」公然反對回歸中國，還說道：「香港的中國人（部分）不認同中國，是中國政府之恥」。後來有「為民請命者」力爭搞「三腳櫈」談判，其第三隻腳就是香港華人。誰都看得出，這第三隻腳只會支持英方的立場。八四年聯合聲明發表前後，港英的代議政制白皮書發表了，「還政於民」的風聲日緊，它的「遺風」就是八八直選。

然而很遺憾，這一切的「民意」都為中國所拒絕了，這難怪今天「民主派」說：中國有違反民意的傳統！

但是，那些不為中國所歡迎的「民意」，卻往往是港英所歡迎和鼓勵的，為什麼呢？難道不值得我們深思嗎？

（四）合：公民之再教育

有什麼樣的「民」才有什麼樣的民意。「還政於民」、選民、民主等等的「民」，都是「公民」。問題正出在這裏。當港英要「還政於民」時，法理上她是把香港的中國人當成是英國的公民，那怕是二等公民。於是你把自己看作是中國公民、還是英國海外或屬土「公民」，就會有不同的感受和民意！

有些人今天是英國海外或屬土公民，又想做「民主治港」的港人，他們有沒有計劃「循序漸進」，增加中國公民的成份呢？比如說，他們宣布：「八八沒有中國心，九七也就沒有，所以我們的中國心明年最少增加百分之二十，直到九七年增加到百分之百。」要增加那麼起碼的中國心當然不難，把直選押後，等待基本法公布就是了。因為公民應當尊重本國的法律制定。所以尊重基本法的草擬，就是肯定自己的中國公民成份。這也是「循序漸進」。事實上，基本法的公報是中國主權的體現。這再由中國的中央政府通過基本法，還政於「民」——中國的特區公民。公民應當愛國，愛國就必須愛主權（你可以不愛那行使主權的政權的）！所以民主不能由外國恩賜，中國公民的面子——尊嚴是不能不要的！

未來十年的過渡期中，最重要的過渡，若來就是公民的成份——由英國二等（低人一等）的「公民」過渡到中國的特等（特區）公民。既然香港的中國人，九七後都是中國公民，那麼九七前大家都應該是「親中派」或「親中的民主派」。不尊重中國主權和法律的行動應該避免了吧。「香港中國人不認同中國，是中國之恥」的話，應該不說了吧。如果中國蒙羞，孰令致之？

星期論壇　逢星期一刊出

民主鬥士所爲何來？

范學

民主鬥士 哼哈二將

對某些自稱「民主派」而不斷導演一齣齣鬧劇的人士，實在想不出一個很貼切的稱呼，姑且稱其為「民主鬥士」罷了。

近年來，香港冒出了幾個知名度頗高的「民主鬥士」，其中尤以「哼哈二將」之鋒頭最勁。

他們利用一切公開場合把自己打扮成爭取民主之先鋒，體現民意的化身，口口聲聲「我們民主派」如何如何，「大多數民意」如何如何，真不知是誰給他們戴上的道頂桂冠，也不知是誰給他們提供了準確的數字，使之高談闊論，有恃無恐。

他們口頭也贊成安定繁榮，贊成一國兩制，贊成中英聯合聲明，實際上卻提無根據的諸多懷疑，令人費解的諸多反對，難免給人留下唯恐香港不亂的印象。

牌子夠膲 一味煽情

他們雖有學者、專家的牌子，但卻缺少學者的風度、專家的知識，其高論往往缺乏科學的根據和求實的精神，一味以煽情為能事。

記得去年曾上演過一齣「反核」鬧劇：又是集會，又是請願，又是大簽名運動，頗具聲勢。

鬥士們反對建核電的理由是：不安全，尤其是對港人不安全，因此非停建不可，甚至喊出了「代表民意」的「我們要陽光，要生命，不要核電」之類的笑話！

按常理推測，鬥士們不可能不知道一個淺顯的道理：世界上凡先進的科技，對人類總是既有利亦有弊，問題是權衡利弊，孰為輕重而已。發展核電是解決世界能源危機的一條出路，先進國家均致力於此。當然，核電廠不可能均建於遠離民居之荒山野嶺中，故萬一發生嚴重事故，對人類是會造成傷害的，蘇聯貝爾切夫核電站事故，即一新的明證。

然而，「因噎廢食」並非積極的辦法，只有查明原因，吸取教訓，總結經驗，採取對策，才是智者之所為；一出現事故即驚慌失措，盲目反對，此乃無知的表現。

美國太空船爆炸的慘劇，並未使美國擱置太空計劃，可見美國人還是喜歡向前看，喜歡創造新事物的。現在世界上平均每分鐘均有車禍發生，死傷數字相當驚人，至於汽車污染空氣、製造噪音等危害人類健康的弊端亦眾人皆知，但卻不見鬥士們挺身而出主張「廢除汽車，以步代車」，更不見其帶頭賣掉私家車以示「我們要生命，不要汽車」之壯志！然而，為何反核卻如此起勁，難道不值得人們深思。

八八直選 冠冕堂皇

今年上演的鬧劇則是「八八直選」，因導演功力更深，劇情亦頗複雜，加以表演精采，高潮迭起，故比之反核鬧劇更具叫座力。

民主派們之主要論調是，香港是香港人的香港，香港人有權發表自己的意見，大多數香港人贊成八八直選，如八八年沒有直選，將來也不會有直選，八八年沒有直選，就體現不了我們的基本權利，因而，一國兩制就是假話，民主自由就是空談，安定繁榮就不可能實現。聽起來，多麼冠冕堂皇，多麼理直氣壯，多麼無私地代表市民吶喊啊！

「民主派」們深知：單言論不足以激發市民，還要有行動，於是又不惜工本的搞萬人大集會，十萬人大簽名。可惜大集會只安排一面倒的發言，不允許參加集會的市民發表個人的意見；大簽名只徵集贊成的簽名，不徵集反對的簽名——這難道也是民主派之「民主」？

雖然，有些市民並不明白八八直選的真諦所在，也不明白八八直選對香港安定繁榮會造成什麼影響，他們還是不加思索地簽了名，也許還有些善良的市民在心裏想：明年就直選，選什麼人呢？真是心中無數。不過眼前這幾位民主派是一定要選的，只有他們敢於代表市民大聲疾呼啊！於是乎得其所哉！

最大民意 繁榮安定

現在，需要人們冷靜思考的一個問題是：目前香港最大的民意是什麼？難道不是維持香港的安定繁榮嗎？但是，假如沒有社會上一批精英人才，沒有工商界的雄厚資金，沒有相對穩定的社會環境，沒有廣大市民的勤懇工作，沒有有效的行政管理，香港絕不會有今天的繁榮。

記得「哼哈二將」曾痛心疾首地斷言：人才外流、資金外流十分嚴重，必須設法制止云云。他們是否知道，九七陰影並非造成人才與資金外流的唯一因素，即如對八八直選，專才精英之意見如何？工商界之意見如何？民主派是否尊重？須知他們也是市民一分子，他們人數雖少，力量卻大，見識卻廣。尤其可貴的是，他們不是空頭理論家，而是實幹家，他們深知怎樣才能保持香港的安定繁榮。急進的政制改革，勢必帶來不穩定的因素，強行於八八年直選，勢必造成更大更快的人才資金外流，到時候，還奢談什麼安定繁榮？

立論脆弱 患急性病

民主鬥士之所以有恃無恐，因其自認為手中有兩張王牌：一曰「我們民主派」，一曰「大多數民意」。

然而，民主派們除了作風並不民主外，其立論也是荒謬而脆弱的：「八八年如沒有直選，將來就不會有直選」，這是三歲孩童亦不屑一駁的，「既然贊成直選，為什麼不越快越好？」，貌似有理，其實不然。需知「欲速則不達」，越快並不等於越好，何況連建一座高樓大廈亦不能說越快越好了嗎？但直選之計劃，方案何在？人力、物力何在？空談固然容易，實行起來卻不然，到時恐怕連選什麼人就是個大問題。

香港人對中共之極左一向甚為反感，但政治上的急性病不正是極左的表現之一嗎？不顧按部就班，妄想一蹴而就，這是十分幼稚的。想不到香港的「民主派」也患上此病，真是十分怪誕。

當然，有的患者可能出於一片好心，但不排除出於私心者，但願不要千方百計去傳染大眾。

「直選是香港市民的基本人權」，這有道理。但令人費解的是：民主派的鬥士們大多在這個世界上活了四、五十個年頭，為什麼在前十年、八年絕口不唱「要民主、要直選」的調子，現在卻突然大唱特唱呢？是否殖民地的生活特別好，好到連基本人權也不要？或者以前是「主民派」，現在越快越好地變成了「民主派」？過去幾十年不要的東西，現在一伸手就想馬上抓到，這卻是急先鋒的本色。

多數少數 如何劃分

另一張王牌是「大多數民意」贊成八八直選，這「大多數」到底是根據什麼權威數字得出的結論？團體的大多數是否等於全民的大多數？參加集會、簽名的大多數是否等於沉默的大多數？

香港的廣大草根階層，一向對政治不甚關心，不感興趣，忽然要他們對八八直選表態，難怪會出現沉默的大多數了。至於不沉默的「大多數」，雖然參加了集會、簽名，恐怕大多數是一種感性的反應，而非理性的抉擇。

再說，多數贊成的東西不一定是正確的，少數贊成的東西不一定是錯誤的，這一淺顯的道理，大概誰都知道。民主派們真的尊重大多數嗎？不然！即以目前基本法起草委員會之討論情形而言，假如認多數贊成的東西就是正確的，那民主派們也不會經常以少數派自居而反對多數的意見，更不會單人匹馬去反對全體通過的東西了。可見在他們心目中，所謂「大多數」只不過是拿來玩政治把戲的一件道具而已！

最後，還要指出一點：近年來上演的一齣齣鬧劇，不但均有所指，而且目標總是一個，其所為何來，實在耐人尋味！

青少年犯罪如何遏止

張覺之

青少年犯罪率顯著上升

八十年代以來，青少年犯罪問題，愈受到社會關注。早在六、七年前，社會人士已經大聲疾呼，要求當局遏止這種犯罪活動的蔓延。可惜言者諄諄，聽者藐藐。眼看社會風氣日趨敗壞，黑社會勢力愈益猖獗，青少年誤入歧途者不知凡幾，但是當局似乎束手無策。今天，青少年犯罪問題已變成頗為嚴重的社會問題，具有以下的特點：

（一）青少年犯罪率顯著上升。一九七六年七歲至二十歲的青少年犯罪案件只有七千宗，到一九八五年卻增至一萬四千宗，增幅達到一倍，使人震驚。

（二）青少年罪犯年齡顯著下降。一九八六年上半年十四歲以下的罪犯共有一千七百一十四人，佔七至二十歲青少年罪犯數目的百分之二十七，比一九八四年的百分之十六點四，上升了百分之十點六，使人憂慮。

（三）青少年犯罪項目以偷竊為最多，佔了罪案的三分之二以上。

（四）青少年犯罪大都與家庭教育缺乏有關，許多「問題青少年」出身於「問題家庭」。

這些特點說明了甚麼問題呢？

當局對青少年犯罪問題重視不足，未有採取有力的措施遏止犯罪率的上升，只是沿用老一套的辦法（例如設置青少年中心、安排青少年暑期活動、建立社工隊伍等等），沒有創新和突破，更沒有建立權威性的青少年中央統籌機構，青少年機構和團體各自為政，各顯神通。此其一。

遏阻黑勢力治標不治本

當局對黑社會勢力猖獗，特別是對黑勢力滲入學校遏制不力。雖然加入黑社會組織的學生還不算太多，但是直接或間接受到黑勢力影響者卻為數不少，而且有蔓延的趨勢。當局雖已加強警方和學校的聯繫，但未能制訂一套完整的方案，只有治標的戰術措施，沒有治本的戰略部署。此其二。

當局漠視家庭教育輔導，對問題家庭與年俱增的傾向淡然置之，對子女與父母關係隔閡或家長忽視管教子女的現象亦熟視無睹。此其三。

教育政策長期重量不重質。實行了九年免費教育之後，沒有相應地提高教育質素，學校德育薄弱，不少學生對繁重的學業負擔和乏味的學校生活感到厭倦，無心向學。此其四。

教育資源康樂設施不足

青少年教育問題缺乏專門研究。社會上就有關「社會對青少年的影響」、「青少年心態變化」、「過渡時期青少年工作的方向」、「青少年的教育和青年領袖的培養」等重要問題，缺乏深入的探討，更遑論有統一的步調。此其五。

教育資源不足。政府雖然不斷增加青少年的康樂設施，但是目前仍有不少屋邨缺乏青少年中心或社區中心，不少有志於開展青少年健康活動的社團得不到政府的資助，以青少年為服務對象的社工和外展工作人員數量不足，遠遠不能適應社會的需求。此其六。

凡此種種，都是青少年工作的主要障礙，只有動員社會的整體力量，群策群力，才能克服這些障礙。當然，此非旦夕所能成功，但當務之急，似應在加强家庭教育、改善學校教育和遏制黑勢力滲入學校這三方面多下功夫。

加强德育輔導和全日制

筆者建議，由當局發起一個具有聲勢的家庭教育運動，大力宣揚父母愛護子女、子女孝敬父母的中國家庭傳統美德。另一方面，則以區為單位，調動區內各個社會服務機構、社團，會同學校和各青少年組織，普遍開展家庭輔導服務，推動家長重視對子女的教育，開設家長管教子女的課程訓練，為家庭貧困或住所狹窄的學生提供學業輔導和溫習場所，提供解決家庭糾紛的諮詢或輔導服務。

在學校教育方面，可選擇若干所小學和初中為重點，針對這個階段少年兒童的成長特徵，着重培養正派的作風和誠實的品質，並且增加德育輔導力量（例如減少班主任的擔課節數，特設輔導主任等），加強對學生的個別輔導。凡條件許可的學校，可變小學半日制為全日制。大力推行母語教學，改革課程，提高學生的學習興趣。積極開展課餘活動，排斥社會環境對少年兒童的不良影響。

在黑社會勢力猖獗的地區，應把防止黑勢力滲入學校列為區內的一項特殊的社會工作。鑑於黑勢力對學校的滲透並不是個別現象，應宜在區內建立一個聯絡系統，由區內各校會同警方組成專門小組，定期開會，就黑勢力滲入學校問題互通情報，交換意見，作出部署，協調行動，排除黑勢力對學生的滲透。

青少年犯罪問題，議論久矣！現在是下決心採取切實行動解決問題的時候了！

譬喻荒謬 態度狂妄

——評某西報所謂「慕尼黑協定」之說

文捷

今年九月，關於香港問題的「中英聯合聲明」簽署整整三年了。中英聯合聲明，開創了兩個國家，特別是兩個社會制度不同的大國之間通過和平協議解決歷史遺留問題的範例。「聯合聲明」的簽署，得到本港居民的歡迎，也為世界各國讚許。三年來本港經濟和社會各方面都得到穩步發展，就是明證。因此，維護聯合聲明的原則和精神，應是每一個港人的責任。

但是，九月二十三日本港某西報上發表的一篇題為「香港走在如同一九三八年的捷克一樣的道路上」的長文，卻完全與大多數港人的心態相反。筆者認為，中英兩國簽署的聯合聲明就像當年張伯倫與希特勒締結的慕尼黑協定一樣，後者出賣了捷克的蘇台德區，而前者出賣了香港。

慕尼黑協定是怎麼回事，蘇台德事件是怎麼發生的，這是簡單的歷史常識，但為了讓這位狂妄的作者先生頭腦稍微冷靜一下，我們不得不對這一歷史事件贅述幾筆。

捷克斯洛伐克西北邊緣蘇台德區的居民多為日爾曼人，希特勒上台後，不斷煽動策劃蘇台德區「自治」，旨在吞併該區進而佔領整個捷克。英法領導人張伯倫、達拉第為保全自己，把戰禍引向東方，對希特勒的侵略擴張野心實行「綏靖政策」，不惜出賣捷克的利益。一九三八年九月，英、法、德、意四國在德國慕尼黑簽訂協議，同意德國吞併蘇台德區。捷克政府在德國的軍事威脅和英法的政治壓力下，被迫接受該協定。同年十月，德軍進佔蘇台德區，但並不滿足，次年三月又出兵侵佔捷克全部領土，挑起第二次世界大戰。

從這一歷史過程中，我們可以看到如下幾個基本點：第一，被慕尼黑協定出賣的捷克是一個獨立的主權國家，她是在軍事威脅和政治壓力下被迫接受這個屈辱的不平等條約的；第二，被割讓的蘇台德區歷史上從來不屬於德國。該區是政治交易的犧牲品；第三，慕尼黑條約是以保全自己、犧牲其它國家利益，縱容侵略擴張為基本特點的。但這樣的條約沒有、也不可能抑制侵略擴張。

中英協議的簽署與香港問題的解決則與此完全不同。首先，香港從來不是一個獨立的國家？它自古是中國的一部分，是因不平等條約而與母體分離的。現在通過聯合聲明回到中國的懷抱，這不是屈辱，恰恰是洗去屈辱，是值得驕傲和自豪的。其次，中英聯合聲明既不是中英雙方誰強加給誰的，也不是中英通過軍事政治壓力強加給香港的。這個協議，是中英兩國政府通過談判友好地解決上輩留下的歷史問題，使中國得以收回香港主權，英國得以保持良好的對華關係及在港利益，香港得以按照自己所熟悉的社會制度和生活方式繼續發展。可說三方各得其所，皆大歡喜。這裏，不存在誰的利益被出賣、被犧牲，也沒有誰是政治交易中的犧牲品。聯合聲明還有利於維護世界和平，這樣的聲明與慕尼黑協定哪裏有一絲一毫共同之處呢？那位作者先生的歷史知識簡直等於零！

如果僅僅是無知，或情有可原，無知再加狂妄，就使這篇文章更加滲透着武斷和沒有理智的攻擊。文章認為：「中英協議即使不像慕尼黑協定那麼壞，也是大錯而特錯了」；「三十八年來，我們不斷得到中國人民被中國馬克思主義者迫害的證據」；「聯合聲明是與五百萬英國海外屬土公民的意願相對立的」等等。按照作者的邏輯，彷彿香港不應當被主權國收回，而應當永遠和母體分離，中英兩國不應和平解決歷史遺留問題，而應當兵戎相見，香港人民不應當接受「聯合聲明」，而應與之對抗，這種對國際公認的協議失去常理的態度，對中英兩國政府及中國香港人民教訓的口吻確實是令人難以容忍的。這位作者不僅狂妄地代表五百萬港人說，甚至狂妄到教訓十億中國人民，攻擊中英兩國政府，真可謂狂妄到了極點。

▶名貴的金縷玉衣供人細心欣賞

▲參觀展覽後，有興趣者可玩「魚洗」泛水花

香江 獵影

舞蹈演繹寓言 手法輕鬆幽默 串連五個故事 大會堂將上演

……市政局主辦的「港藝匯萃——香港大會堂銀禧紀念」節目之一，本月十六及十七日下午二時及十七日晚上八時在大會堂劇院舉行。門票二十五、四十及五十五元，在各城市電腦售票處出售，電話留座：五一七三九五九五。

……《守株待兔》與《白雁落網》由朱潔為步韶舞蹈團成員編排，舞蹈富新意，並採用中國現代音樂襯托。趙蘭心為趙蘭心舞蹈學校編排的《海上鷗鳥》及《東施效顰》，則以輕鬆幽默手法表達中國哲理。《河伯娶婦》乃香港舞蹈……

歌舞短劇朗誦 文娛節目豐富

……政局文康事務委員會主席何文匯擔任主禮。是次演出的節目計有：荃灣文藝康樂協進會兒童藝術團表演的中國舞、香港普通話研習社朗誦組的集體朗誦、合唱團校園民歌小組唱、研習社話劇組的短劇，歌唱家郁應伍獨唱、沙田文藝協會沙田中樂團的國樂演出、全港中小學詩歌故事比賽優勝者演出、民族舞蹈社的民族舞、中樂家林鳳琵琶獨奏及香港普通話研習社合唱團的演出。票價分五元及十元兩種。售票處：九龍彌敦道七一九號銀都商業大廈十二字樓香港普通話研習社普通話活動中心，或香港灣仔軒尼詩道三百號中邦商業大廈四A室，香港普通話研習社，電話查詢三一九〇〇三七九。

美加萬里情

美國橙香山西岸九天	$ 9,388
美加、橙香山西岸十一天	$ 12,488

每隔一週逢星期五出發
暢遊橙香山、三藩市、拉斯維加斯、迪士尼樂園、環球片場、洛杉磯、溫哥華。

美國西岸七天	$ 8,088
美加西岸九天	$ 10,888
美國東西岸十天	$ 11,888
美加東西岸十二天	$ 13,888

逢星期一出發
暢遊三藩市、拉斯維加斯、迪士尼樂園、環球片場、洛杉磯、溫哥華、紐約、自由神像、世界貿易中心、聯合國、時代廣場、洛克菲勒中心、尼加拉瓜大瀑布、多倫多。

CTS 香港中旅航空服務有限公司
香港干諾道中78-83號中旅集團大廈五樓
旅遊路線電話：5-8533502 5-8533503
港澳各中國旅行社、各大旅行社均可報名

捷威旅行社
星湖、從化、廣州
三、四天團$490 ·直達交通工具往返。·冷氣豪華旅遊專車，豐富膳食。·住宿從化溫泉賓館、廣州中央或花園大酒店。
逢星期二、四、六出發
肇慶、佛山、廣州三天團 $590
丹霞山、金鷄嶺四天團 $690
逢星期一、三、六出發
丹霞山、南華寺三天團 $490
逢星期一、三、五出發
珠海、中山溫泉二天團 $269
深圳二天團(直通巴來回)$298
天天出發
總社：銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心19字（崇光百貨樓上）☎5-8336661
中環☎5-212527、5-254596 旺角☎3-320811、3-7808313 荃灣☎0-4984448
辦公時間朝九晚七■週日及例假照常辦公 牌照號碼：350002

香港中國旅行社 牌照號碼：350273
豪華舒適專線車 專人陪同好服務
方便潮汕線旅客 增設黃大仙新點
福建直巴專線
上車站：
1. 上午8：10中旅荃灣分社
2. 上午8：15中旅北角分社
3. 上午8：45紅磡體育館停車場
4. 上午9：00九龍塘火車站入口側
韶安、常山、漳浦、漳州、集美、廈門160元
水頭、龍湖、金井、青陽、石獅、泉州170元
惠安、莆田、亭江、琯頭、福州 185元
潮汕直巴 免費供應午膳
上車站：
1. 上午6：15官塘銀都戲院門口
2. 上午6：30黃大仙竹園巴士總站（中華電力公司側）
3. 上午7：00中旅旺角分社
4. 上午7：15九龍塘火車站入口側
淡水、惠東99元 稔山、吉隆、海豐118元
陸豐128元 博美、葵潭、池美、流沙148元
峽山、和平、陳店、潮陽158元 汕頭168元
中環總社：5-8533715 中環分社：5-220450 旺角分社：3-964241 荃灣分社：0-4991433
北角分社：5-651319 灣仔分社：5-276263 九龍分社：3-667201 沙田分社：0-617261
香港仔分社：5-8732213 筲箕灣分社：5-8854728 觀塘分社：3-438243 元朗分社：0-755367
港澳碼頭 5-592991 紅磡分社：3-349333

旅遊廣告
大公報

新旅程
本港讀者旅行團

沙田彭福公園米埔蓮瀛仙館上水利園海鮮酒家萬石堂一天遊 18/10 25/10	$98
荃灣圓玄學院屯門新花園何福堂青松觀 普通餐 18/10 25/10	$48
米埔保多利農場燒烤蓬瀛仙館 18/10 25/10	$48
香港環島一天遊	$80
沙田彭福公園 雲泉仙館米埔 18/10 25/10	$68
保多利米埔雲泉仙館 一餐齋宴 18/10 25/10	$68
彭福公園流浮山保多利農場米埔海鮮團 18/10 25/10	$110

以上旅行團逢星期日出發
歡迎社團包團及自己選擇行程
25至30人可以包團
大公報新晚報旅遊部
灣仔軒尼詩道342號地下 電話：5-724033

康泰旅行社 牌照號碼：350070
北京
六天直航豪華團$2990
①香港——北京來回乘中國民航豪華客機
②住宿市內中外合資之北京百樂大酒店
逢星期一、三出發
七天豪華航空團$2190
①港穗飛翔船往、直通車返、穗京來回飛機
②住宿北京西郊惠僑或京豐賓館
天天出發
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、地下城、十三陵、頤和園、雍和宮、圓明園遺址、天安門廣場
泰馬星
泰馬星(清邁、檳城)12天$5350
馬星泰(檳城、馬六甲)十天$4850
泰星馬九天$4600 泰星六天$3850
星馬泰(布吉島)十一天$5100
逢星期一、二、三、四、六、日出發
獨家住宿新加坡史丹福大酒店
世界最高(樓高73層)健力士紀錄
桂林
柳州五天豪華團$1590
桂林、陽朔、靈渠五天$1390
天天出發
香港直航桂林僅1小時
暢遊：桂林、陽朔、冠岩勝境、九馬畫山、蘆笛山、七星岩、駱駝峯、龍隱洞、疊采山、柳州、都樂宮、通天宮。
住宿：最新落成錦桂飯店或甲山飯店
星馬
星加坡四天豪華團$3200
馬星(檳城)七天$3990
最高級豪華星馬七天$4190
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城蝴蝶公園。
②檳城增加伊甸園夜總會。
新加坡、吉隆坡、檳城三地均獨家住宿最豪華之香格里拉大酒店

HYF 香港油蔴地旅遊有限公司（油蔴地小輪集團附屬公司）牌照號碼 350381
北京 七天豪華團 $2188
逢星期一、三、六出發
☆北京住燕京酒店、廣州住花園。
☆包宮庭宴及烤鴨宴(酒水全包)。
☆北京加遊宋慶齡故居、孔廟、什刹海、蘆溝橋。
☆夜遊東華門、文化街、晚上文娛表演。
☆香港廣州HYF飛翔船往(並非一般直通交通)。
☆廣州北京中國民航往返。
☆保證成團出發，專人領隊，保證服務質量。
武夷山 福州、廈門、泉州、鼓浪嶼 九天 逢星期二、五出發 $1998
☆福建線旅行團，參加人數全港最多。
廈門、泉州、鼓浪嶼、集美六天 逢星期五出發 $1298
華東 七天直航豪華團（南京、無錫、蘇州、上海、杭州）
逢星期二、五出發 $2588
☆乘港龍航空737機，南京入，杭州返，順序暢遊。
☆南京住丁山，無錫住太湖，蘇州住姑蘇，上海住雲華，杭州住花家山，住宿最好，非一般平價團可比。
☆送杭州紀念品及杭州風味餐(包酒水)。
☆專人領隊，華東團參加人數，全港最多。
海南島直航五天團
逢星期一、三、五出發 $1650
☆乘中國民航直航海口往返
☆海口住泰華酒店
☆興隆住興隆溫泉，三亞住大東海，通什住通什
桂林，陽朔，柳州直航五天團
天天出發 $1590
☆乘中國民航直航桂林往返
☆桂林住錦桂或丹桂

股市一周

預期加息已作調整

經過一連數周的衝刺之後，本港股市在上周終於出現回軟現象，但實際上並無任何不利消息，只是借着預期加息的因素而作出調整。

走勢甚為健康，相信在四千大關之前經已作好充份準備，對於破關後之後市表現將會予投資者更大的信心。

雖然有一段距離，故此可反映投資者借售的情緒，大部份人士都相信大市在低水平作出反覆之後將會重新挑戰四千大關水平。

怡置系仍醞釀消息

在跌市之中，置地的股份仍然屹立不倒，而且還有冉冉冒升的現象。

而之後繼續於倫敦市冒升則是事實，而且置地更一度高報十元八角報收，仍較港市收市價上升七角，而同系的怡和則收二十二元九角，上升四角。故此可以大膽說一句，置地被收購傳聞就算不確，怡、置系仍必有重大消息醞釀。

中華電力在上周的表現可算令人

然有一項在醞釀中的消息未為爆發，故此現策略仍是值得繼續持有。

至於電話方面，本報已率先披露換股比率為三換一，即每股電話的作價為十九元九角，以上周五電話的收市價十八元七角而言，仍然是處於被低估之勢，故此電話應是藍籌股中較穩當的選擇。

二三線股選擇仍多

每周變動情況 (87)

去年底較升跌 ±%	本周股市周息率 %	本周股市市價/盈利率(倍)
77.03	1.91	24.12
75.09	2.12	25.35
29.63	3.39	14.91
43.22	2.89	17.69
38.39	2.05	19.02
45.89	1.21	41.12
44.96	0.93	42.21
55.33	2.61	26.20
43.90	1.44	29.05
62.73	1.12	20.60
53.85	2.78	15.52
81.22	1.59	35.65
8.53	3.40	11.42
45.87	3.46	24.46
61.70	2.04	26.67
107.53	2.33	15.82
83.46	3.28	14.88
70.71	2.01	20.04
57.52	2.25	19.14
27.55	0.40	26.15
5.73	2.47	21.20
63.46	2.82	22.67
64.32	1.65	26.48
39.75	1.27	25.00
108.79	1.79	33.93
61.31	1.91	23.40
16.13	0.83	21.51
102.70	4.00	11.07
34.21	2.35	22.47
49.53	1.76	22.87
51.17	1.96	21.90

匯動市運

在周三公佈貿易數字前

美元緊接前周之強勢，於上周初保持升勢，加上中東局勢之緊張，美元一度迫近一四八日圓及一點八五西德馬克，但遇到很大的沽售壓力，始終未能突破，其後有人趁高沽售，使美元回落，徘徊於一四六日圓左近。到上周中段美元回軟，跌破一四五點八日圓支持點，更大幅下挫，到周五更低試一四三點五日圓。總結本周美元走勢，於未能升破阻力位便下試低位，可見美元仍被人看淡。

灣局勢雖仍緊張，但對美元之影響已不大，除非有進一步的直接與美國有關之衝突發生，否則對美元不會有太大作用。

長遠來看，美元仍為淡勢之說已不容爭論，但短期之去向將取決於本周三美國八月份貿易赤字之公佈。因上一次公佈七月份之貿易赤字雖屬意外之大，但由於日本八月份之貿易盈餘大減，使人相信美國八月份之數字將有改善，因此未有將美元推低，反之令美元上升。所以，若本周三之赤字公佈仍無大改善，亦美元勢將

城市理工高級講師張炳良認為

屈超認為小商販政策應每五年檢討一次

【本報訊】城市理工學院社會行政系高級講師張炳良昨日在一個論壇上表示，在處理小販問題時，當局應注意發牌的準則，並建議採競投方法發牌給小販，以免日後出現壟斷小販牌的現象。

「城市論壇」昨日討論《論小販發牌政策建議》，張炳良在發言時表示，過去港府及市政局不肯視小販活動為社會正常的經濟活動之一，不鼓勵市民當小販，直至最近市政局檢討販商政策工作小組報告書及建議公布後，才顯示港府一改以往態度，視小販為正常的社會經濟活動。

張炳良指出，假如當局採放任政策，大可容許小販登記後便擺賣，但由於小販問題複雜，例如影響市容及秩序，另外亦會對鄰近店舖造成不公平競爭等，故須發牌限制小販的資格。

因此，張炳良指出，處理小販問題的關鍵在於如何釐定發牌的準則，他說，假如根據市政局工作小組的建議，只准部分現時經營小販行業的小販登記，並限制日後的發牌數目，他擔心日後的小販牌照會被這批人壟斷，令日後希望做小販的不獲發牌，從而再出現大批無牌小販擺賣的情況。

張炳良認為，當局應小心決定小販的發牌準則，如以競投方式發牌亦是一種可行的辦法。

市政局議員李植悅亦承認，無論當局發多少小販牌，無牌小販都會存在，唯一的解決辦法便是加強管理，如改善街市的設計及加強掃蕩無牌小販。

李植悅指出，現時部分街市的設計的確存在問題，因為以往的街市設計大多數是按照小販數目而設計，未必符合地區的實際需要，因此，市政局考慮以後會按照居民的需要來設計街市，令新街市能符合實際；另外，他們亦考慮將一些設計有問題的街市拆卸重建。

他又說，當局亦已開始研究如何加強一般事務隊的效率，以加強對小販的管理。

港九小商販聯誼會理事長屈超建議當局應隨時檢討小販政策，制訂一些適合當時實際的規定。他說，小商販聯誼會認為，五年檢討一次小販政策，將是較為妥善的做法。

青怡花園居民昨集會 反對在邨內設投注站

指投注站鄰近學校恐怕帶來壞影響 部分居民本周末將往布政司署請願

【本報訊】青衣島青怡花園居民昨日上午舉行大會，反對馬會在該私人屋邨內設立場外投注站，且對有關部門事前沒有向居民諮詢意見表示不滿。部分居民將於本星期六前往中區布政司署請願。

青怡花園居民針對此次事件特別成立「青怡花園環境關注組」。該組織發言人翁文興表示，他們共收到九百九十三戶簽名，反對在邨內設置馬會投注站，簽名戶數為該私人屋邨總戶數七成。

他指出，投注站設在青怡花園廣場中央，鄰近屋邨內的學校，恐怕會對學生帶來壞影響。

此外，大會上居民發言說，投注站設立後，會令邨內引來閒雜人等，既會滋擾住客，又將增加屋邨內管理工作。

翁文興表示，他們在上月中旬始獲悉馬會已獲得有關部門批准，在邨內設立投注站，但事前港府沒有向青怡花園居民收集意見。他們曾去信政務處及馬會，要求取消在邨內設立投注站，但無結果。

他說，他們亦曾去信區議員、鄉事委員會主席，及向兩局議員辦事處投訴。一些鄉事委員和區議員表示，港府並沒有就此事諮詢他們的意見。

由於政務處的覆函稱這事件已交由行政科處理，昨天大會上居民表示，他們會於本星期六（十七日）上午十一時，前往中區布政司署向行政科官員提出要求，促有關部門取消在青怡花園內設投注站的決定。

昨日大會上，除居民代表發言外，還有立法局議員李汝大、葵青區議員和邨內學校校長發表意見。

青怡花園居民昨日舉行大會，反對有關當局在邨內設立投注站（本報攝）

民主民生協會調查顯示 南昌老人康樂設施 被訪者稱嚴重缺乏

建議重建時利用未發展土地

【本報訊】一項調查顯示，深水埗南昌區部份居民團體認為區內的社區設施中，以老人宿舍、老人中心、室內運動場最為缺乏，但街市、教育及市政衛生等項目則為大多數被訪者滿意。

該項名為「深水埗南昌區社區設施」的調查報告乃由香港民主民生協進會發表。昨日在記者會上，發言人解釋，調查於今年七月採郵寄方式進行，對象為南昌區內一百九十個業主立案法團及互委會，而收回問卷則有三十六份，回應率為百分之二十。

調查結果顯示被訪的三十六個居民團體對問卷上列出的二十項社區設施所作的回應中，八成被訪團體認為老人宿舍缺乏或嚴重缺乏；近八成認為老人中心亦缺乏或嚴重缺乏；七成被訪團體認為泊車位及室內運動場缺乏或嚴重缺乏。此外，過半數被訪團體覺得缺乏或嚴重缺乏的設施還包括兒童遊樂場、社區會堂、托兒所、自修室及青少年中心。

香港民主民生協進會發言人認為，深水埗南昌區是舊型私人樓宇住宅區，發展至今，會出現人口逐漸老化及社區設施不足問題，故該會建議港府應有效改善南昌一區居住環境，並於重建時充份利用區內未發展的土地，即填海區及欽洲街兵房。

《簡明不列顛百科全書》內地版台灣將出繁體本

該書副主編徐慰曾赴美考察後經港返內地

【本報訊】中國大百科全書出版社《簡明不列顛百科全書》副主編徐慰曾在訪問芝加哥美國不列顛百科全書公司後，於返國途中抵達香港。就《簡明不列顛百科全書》在台灣出版繁體版一事，徐慰曾昨日以個人身份向本報記者介紹有關情況。

今年六月下旬，不列顛百科全書公司代表訪問中國，曾在北京與中國大百科全書出版社代表就此事進行磋商，雙方達成協議，由不列顛百科全書公司和台灣出版商進行商談，出版《簡明不列顛百科全書》繁體版。據悉，不列顛百科全書公司已和台北中華書局於九月廿七日在台北簽訂協議，出版《簡明不列顛百科全書》繁體版。

關於台北丹青圖書有限公司及台北其他出版機構尋求中國大百科全書出版社授權出繁體版一事，據徐慰曾透露，丹青等曾和中國大百科全書出版社進行接觸，但由於該社已和不列顛達成正式協議在前，自不應再和其他台北出版商商談，故已予拒絕。

徐慰曾曾於今年三年和錢偉長教授來香港，出席《簡明不列顛百科全書》香港地區發行儀式。徐對該書在台灣出繁體版一事持樂觀態度。他相信在有關各方真誠合作，協商諒解的精神指導下，該書將會盡快問世。

金融投資展下周將舉行

【本報訊】亞洲金融投資展覽有限公司，將於本月下旬舉行「香港金融投資展覽八七」。該公司為香港交易會集團會員。

該展覽會由本月二十一日開始，至二十四日結束，在香港展覽中心舉行。參展商來自十四個國家及地區，共一百二十多間。

展覽會將由財政司翟克誠主持開幕，入場費每人二十五元。

掃蕩無牌小販 上月拘六千人

【本報訊】市政總署在上月初發生首宗霍亂疫症後，立即加強行動掃蕩非法小販，以保障公眾健康，結果該月內共拘獲六千二百一十一名無牌小販。

該署發言人說，最頻密的發展是其中所拘捕的熟食小販有七百六十八名，與去年同期比較，增幅高達百分之六十二。此外，所檢獲用作非法販賣用途的手推車共一千七百七十二架，較去年九月增加百分之二十四。

紅會港島急救賽 聖約瑟書院奪魁

【本報訊】香港紅十字會港島總部昨日下午舉行港島區急救比賽，選出兩隊參加本月下旬舉行的全港急救比賽。

昨日比賽在港島聖保羅書院舉行，共有九隊隊伍參加，每隊四人。各隊均來自香港紅十字會港島總部的青年團，所有參賽者必須在指定時間內，為傷者止血、包紮及做其他急救工作，使傷者傷勢得以保持穩定，以待進一步的救治。

比賽結果：冠軍為中區第十七團（香港聖約瑟書院）奪得。由於該團連續三屆得到是項比賽冠軍，故可永遠保留獎牌。亞軍為灣仔區第二十二團。比賽後並有專業救護人員示範正確急救方法。

元朗藝術節 年底將舉行

【本報訊】第八屆元朗藝術節統籌委員會主席李其彬昨日表示，今屆元朗藝術節定於本年十二月四日至二十日舉行。屆時元朗居民將可欣賞共四十二項節目。

第八屆元朗藝術節由元朗區議會、元朗區文藝協進會、元朗大會堂及區域市政總署聯合主辦。有關節目的詳細內容，將在元朗區議會、元朗政務處諮詢中心、元朗大會堂及聿修堂派發。

港督參與清潔運動

在維園種樹及髹新垃圾箱

【本報訊】港督衛奕信昨日在維多利亞公園與一千名青少年參與一項名為「青少年響應清潔香港活力匯演」的活動，以響應本年度的保持香港清潔運動。

衛奕信在公園內除種植了一棵樹外，並與一組青少年為一個垃圾箱上漆。他隨後觀看公園一周，觀看青少年參與活動的情

天津青年京劇團 今晚作首場公演

【本報訊】天津市青年京劇團今晚在北角新光戲院作首場公演，演出《火燒余洪》、《遇皇后》、《三堂會審》、《英雄義》四齣戲，門票已絕早售罄。

本港京劇票界名流李和聲、金如新、丁存坤，昨晚在尖沙咀新世界中心北京飯店宴請該團，預祝演出成功。席間並有清唱聯歡，氣氛親切、熱鬧。

新華社文體部負責人韓力、羅雲海及聯藝公司負責人出席。

楊子江李流丹等剪綵 藝術學院新址啟用

展出一批中國名畫家作品

【本報訊】香港藝術學院昨日舉行新址落成剪綵儀式，由油尖區文化藝術協會主席楊子江主持。該學院並於昨日展出一批中國名畫家的作品。

香港藝術學院開幕儀式上展出的名家作品包括徐悲鴻、齊白石、劉海粟、林風眠、汪伯年、黃賓虹、程十髮、蘇葆貞、關良、吳冠中、岑學恭、楊之光等以及香港名畫家趙少昂、楊善琛、呂壽琨、丁衍庸、王無邪、任真漢、鄭家鎮、馬家寶等畫家的作品。

該院院長為李流丹，副院長為吳海及劉中行，而院址則設於九龍彌敦道五百五十四至五百五十六號寶聲大廈二字樓。

該院提供多項美術課程，包括西洋畫系、國畫系、書畫裝裱班、兒童畫班、少年班、周末班以及商業美術設計課程等。

香港藝術學院新址落成剪綵儀式上，楊子江（左二）及李流丹（右二）均出席（本報攝）

特稿

天津青年京劇團新秀 王立軍功底紮實

本報記者　葉中敏

天津市青年京劇團一批新秀來港前，港觀眾已知其名和有印象的，是團中的武生王立軍。

八五年王立軍在北京戲劇大賽「梅花獎」中獲獎後，本港戲迷中就傳開：天津出了一個青年武生，功夫好得驚人，看過的都讚不絕口。

今天晚上，在新光戲院「天青」團「打泡」演出中看了王立軍主演的大軸《英雄義》之後，觀衆們就可以印證上述所言非虛。

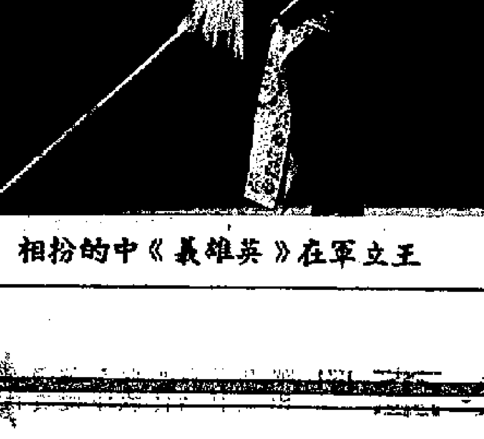
今年二十九歲的王立軍，是天津市戲校七六年的畢業生，比同團的雷英、張克等高一班，工武生，擅長靠把、箭衣戲，師從前輩武生楊麟玉，來港前在「百日集訓」中又得名武生茹元俊加工指點。

扮相英俊、功底紮實、身手敏捷、開打夠「衛」……一般青年武生所具有的特點，王立軍都具備了；但他能夠在芸芸青年武生之中出人頭地，顯然另有其過人之處。王立軍在表演上最突出的，就是台風出衆和氣度十足——而這正是一般武生演員所較難做到的。

改編自《水滸》的《英雄義》（又名《一箭仇》）中，王立軍飾演曾頭市教頭史文恭，一箭射死梁山頭領晁蓋，盧俊義、林沖等前來報仇。王立軍在戲中穿箭衣、厚底，戴紮巾、繫鸞帶，後面水門改水髮。史文恭武功高強的一面，王立軍通過開打，撐「旋子」、劈岔、要水髮、桌子上翻下等高難度動作都給表現出來了；但史文恭剛愎自大、城府深沉的一面，則不是靠翻得高、翻得「衛」所能夠表現出來的。王立軍的過人之處，正在於他能夠成功地刻劃出史文恭這個人物的性格，只見他在交戰前夕獨自思忖的一場，動作凝重沉穩，神色冷峻、目光凌厲，後面劇繁的開打中則有條不紊，一招一式清清楚楚，還不時用傲視的神態打量對手。所謂「武戲文唱」，王立軍在《英雄義》中的表演，正是以文勝武、以慢打快、以靜制動，把角色的身份和「戲」都演出來了。這種表演，才可以稱得上是「大武生」的格局，非尋常「打仔」可比。

從戲校到進團後，王立軍一向以練功刻苦著名，特別是腿功最為突出。過去有些武生右腿能踢領角高度而以「一條腿」為名，而王立軍則不但右腿能踢「太陽穴」，左腿同樣可以「過頭」，左右開弓，因此被冠以「兩條腿」的稱號。茹元俊老師給他的評價是，武生要求之一的「柔而不軟」，王立軍是做到了；但「剛而不硬」則還欠一些，藝術上堆砌的東西還多一些。

舞台下的王立軍，待人謙遜中還帶有幾分靦覥，一點不像「動武」之人。來港前在天津的新老演員匯演中，他除了與茹元俊老師在《連環套》中分飾前、後黃天霸外，還與袁世海合演了《野豬林》，唱做全宗李少春的路子。而在唱好武戲的同時向「文武老生」進軍，正是這位青年武生的心願願望和努力方向呢。



王立軍在《英雄義》中的扮相

離職聲明

在一九八七年十月三日，本公司職員何信燦先生（Exic Ho）正式離開本公司，今後其在外一切華洋轇轕，均與本公司無涉。

建康發展有限公司
KING NING DEVELOPMENT CO., LTD.

某出入口行誠聘信差

中三或以上，以外勤工作為主，晉升機會佳。有意者來函香港郵政總局信箱1069或致電：5-784525

元朗恒香老餅家

HANG HEUNG

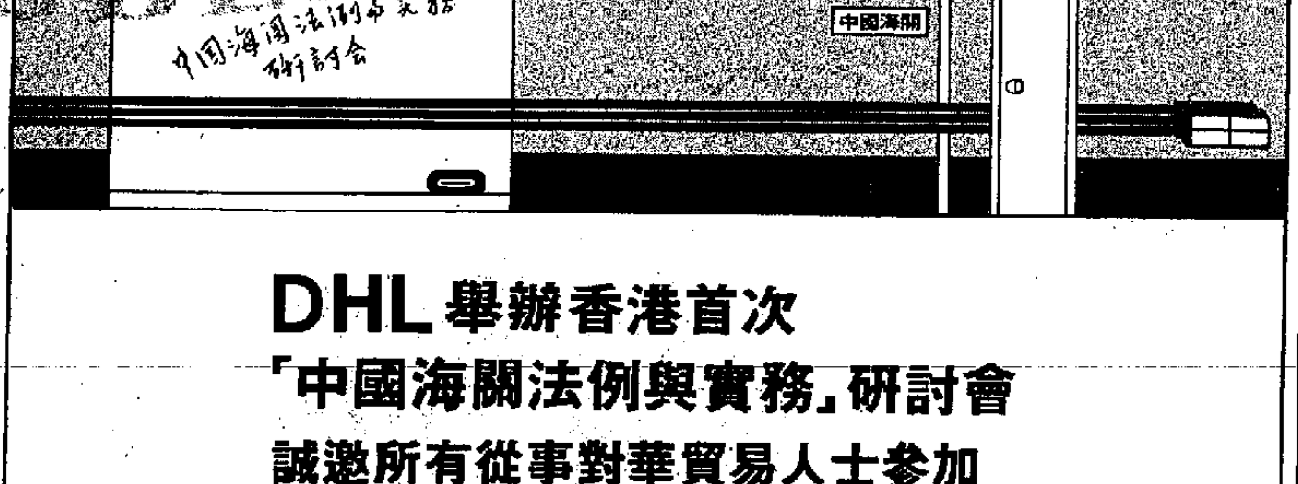
鳴謝

本餅家創立近七十年之久，所推出之自製白蓮蓉月餅，向以用料精良，製法優越馳名，素受食家讚譽，秋節期間顧客踴躍惠顧，殊深銘感，惟以招待容有未週，希為見諒。

鑑於往年出現斷市現象，年前計劃於元朗擴建新廠房，經已落成投產，雖然今年銷量再創高峯，亦能供應顧客之大量需求，新產品精製迷你蛋黃白蓮蓉月，更廣為食家搶購。為酬謝顧客之擁戴及支持，明年將會集中全力發展，務求精益求精。

現特此登報向各界食家致以萬二分謝意。

元朗恒香老餅家 謹啓



DHL舉辦香港首次

「中國海關法例與實務」研討會

誠邀所有從事對華貿易人士參加

中國海關已於本年七月一日實施新海關法例，從事對華貿易或運輸人士，必須對該法例有詳盡瞭解，掌握其中要竅，才能迅速擴展業務。

DHL特意為您舉辦全港首次的「中國海關法例與實務」研討會，專題探討該新法例，並詳盡解釋有關貨物進出中國的通關手續。

該研討會的主講人以中國海關總署副署長王潔平為首，並包括來自上海、北京、廣州、經濟特區及開放城市的海關高層官員。他們除為您提供海關法例及手續的第一手資料外，更樂意即時為您解答海關手續的一切疑問。

研討會由DHL主辦，國際管理策劃有限公司策劃，定於一九八七年十一月十日及十一日（星期二及三）在香格里拉大酒店舉行，費用每位港幣叁仟元正，名額有限，報名從速。

查詢請電：國際管理策劃有限公司
5-8913168

DHL WORLDWIDE EXPRESS

請填妥以下表格，寄回：
香港軒尼詩道二〇〇號恒生銀行大廈七樓國際管理策劃有限公司

姓名：______ 公司名稱：______ 電話：______

地址：______

請在適當方格內填上✓號

□本人現報名參加「中國海關法例與實務」研討會，並附上劃線支票繳付研討會費用（支票抬頭人應填上：DHL International Ltd.）

□本人對上述研討會甚感興趣，請惠寄研討會之小冊子。

C977

信地售部分所持證券 獲利約七億七千萬元

所出售股份總值逾十一億買家為黃志達 另向黃志達購屯門市廣場權益代價約十四億

【本報訊】信和地產已於較早時將所持有的一部分上市證券售予商人黃志達擁有的四間公司，作價十一億三千七百萬元。信地出售上述證券將可獲得溢利約七億七千六百萬元。

黃志達為信地董事黃宗祥的兄弟，並無持有信地或其任何附屬公司的股份。

據該公司董事局於本月九日發表的通告顯示，該公司已於本月七日與黃志達達成協議，由信地公司及三間全資附屬公司分別以一億九千三百萬元及八千三百萬元的代價將兩間附屬公司即Tombar有限公司及Bowlore Holdings有限公司及以八億六千一百萬元之代價將所持有之多種香港上市證券售予四間由黃志達擁有之公司。合共十一億三千七百萬元。所出售之兩間附屬公司之主要資產均為香港上市證券。

根據該等上市證券於本月六日在聯交所之最後成交價折扣百分之六計算並已調整計算現在出售之兩間附屬公司之借貸及其他負債及其他資產。出售上述證券將可獲得除稅前合計溢利約七億七千六百萬元，該溢利將反映在公司截至八七年十二月三十一日止六個月期間之綜合業績內。

通告又指出，信地一全資附屬公司已向黃志達購入Vermonte Inc.全部已發行股本，該公司擁有娛樂天地有限公司已發行股本九成權益，而娛樂天地則為屯門市廣場之業主及發展商，娛樂天地其餘一成權益由信地附屬公司信和置業有限公司持有。該收購代價估計約十四億五千六百萬元，將參照娛樂天地之資產淨值並就上述獨立估值減商業廣場價值折扣五千萬元及若干其他調整項目調整後予以訂定。商業廣場所產生之租金收入預料約為每年一億二千萬元。按估值減上述折扣計算所得之收益率為六點九厘。

該項交易預料最遲可於今年十一月六日完成。

經濟

信地積極投資獲利豐 適合投資者長線持有

【本報記者陳賓儀報道】繼配售一成股權予基金後，信和地產再出售所持有大部分香港上市證券，並同時購入Vermonte Inc.，藉此獲得屯門市廣場未擁有的權益，反映信地純投資控股形式的業務策略已經改變。是次出售證券所獲得的溢利，以及將來屯門市廣場的租金收益，將為信地帶來可觀的溢利，投資者可作中、長線持有。

信地在八七年六月三十日止所持有除信置以外的香港上市公司證券總市值約為十三億八千九百萬元。若以恒生指數在這期間已上升七百點計算，信地所持的股票在本月六日的市值應再升約百分之廿二點九，總值約為十七億零七百萬元。今次出售十一億三千七百萬元證券（未折扣百分之六前應約為十二億零九百六十萬元），估計只佔該公司除信置以外持有證券總市值的七成左右。換言之，信地現時持有除信置以外的股票的總市值，仍達約五億元。在恒指仍續向好的前提下，信地所持五億元證券將會繼續為其帶來投資收益。

與此同時，信地今次出售證券，將可獲得除稅前溢利七億七千六百萬元，而該溢利將反映在本年度的中期業績內。

另一方面，信地在購入Vermonte Inc.全部股權後，連同附屬公司信置所持有一成的屯門市廣場權益，信地已擁有該廣場九成多權益。

屯門市廣場發展計劃包括興建六層高總建築面積達六十三萬平方呎的大型商場，另有千餘個住宅單位及千餘個車位，被地產界喻為繼沙田新城市廣場後，在新界區最具吸引力的商業中心。該商場所產生的租金收益預料為每年一億二千萬元，收益率約為六點九厘。

據悉，商戶對該商業廣場甚感興趣，預租情況甚為踴躍，出租率理想將不成疑問，相信此廣場將可為信地帶來長期性而可觀的收益。

近月來，信地股份交投越來越活躍，交投量甚至比其附屬公司信置更大。在今年五月，信地一度批股予基金，每股作價為五元四角。在本月九日，再批售一成股權予基金，而每股作價已躍升至七元一角，升幅約百分之卅一。基金一再的吸納信地股份，而且叫價向好，顯示基金對該公司有中長線投資的信心。

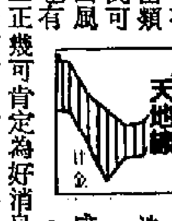
現時信地的業務主要在於三方面，分別為地產、持百分之五十四信置及證券投資。有消息稱，信地正考慮將旗下證券投資分拆上市。

近期信地股價轉上揚，上周五最高曾做過八元二角五仙，後以七元六角五仙收市。由於此股質素甚佳，估計續有再升之力，中、長線均可留意。

本周市況有待觀察 短期波動毋須擔心

上周股市表現反覆，今周市況預料亦甚波動，大市除固有之消化調整繼續進行外，更因受到若干利好利淡消息影響，一時間頗難逆料大市去留。即以優惠利率調升一厘為例，表面上乃屬利淡因素，地產市道可能因之放緩，但這次利率提升並不予人太感意外，相反在上周五那天已作事前反映，心理壓力頓告減輕，對大市則不致造成壞影響。

上周置地股價急升（尤其倫敦方面收市價更比此地為高），傳聞日資三井集團有意提出收購建議，復有傳說李嘉誠亦擬作出類似計劃，本周初市況可能因置地吹上這一陣風，產生利好刺激，但也有可能瞬間被證實並無任何「收購」事件，則又造成大市一項淡消息。



關於電話重組一事，盛傳在今周將會明朗化，若然屬實估計亦傾向好的方面。而真真正正幾可肯定為好消息者有二，乃是恒基兆業與新世界發展將同時宣布業績，或許「雙管齊下」之效果猶如一服「興奮劑」。綜合上述好壞參半消息，今周市況變化難有估計準確，一切還待觀望。不過，聯合交易所組團訪美，團長李福兆日前公開透露港股扳上四千點可能性極高，一向少說多做見稱之李氏，今番誇下海口定必有所根據，而港股實質潛力（上市公司盈利增長高）的確存在中長線看好並非過份樂觀，短期波動亦毋須太擔心。

周一市股

四千關前充分熱身

本報記者　鄧炳輝

經過一連數周的衝刺之後，本港股市在上周終於出現回軟現象，但實際上並無任何不利消息，只是借着預期加息的因素而作出調整，相信在四千大關之前經已作好充分準備，對於破關後之後市表現將會予投資者更大的信心。

預期加息已作調整

銀行公會於周六會議之後宣佈加息一厘，較預期的半厘至四分三厘為大，但由於周五大市的表現經已反映了部分的擔憂情緒，再加上公會今次大刀闊斧將息口調升，消除了短期再度加息的隱憂，故此對大市所產生的影響只屬中性。

上周股市以三八八二點四二報收，是全周最低的收市指數，較上周下跌四十九點六二，但周內四個交易天（周四中秋假休市一天）的成交量都低於四十億元，較諸升市時的成交能量顯然有一段距離，故此可反映投資者惜售的情緒，大部分人士都相信大市在低水平作出反覆之後將會重新挑戰四千大關水平。

怡置系仍醞釀消息

在跌市之中，置地的股份仍然屹立不倒，而且還有冉冉冒升的現象。

據消息傳來，本地數個大財團的首腦經已有了初步構思，以聯手收購置地權易主，但究竟凱瑟克家族會否屈服易將控制權，則仍然是未知之數。另外，市場亦盛傳策動收購者是另一日資財團，但此傳聞實屬舊聞新炒，機會較低。不過，怡、置系在上周五港市收市之後繼續於倫敦市冒升則是事實，而且置地更一度高做十元八角報收，仍較港市收市價上升七角，而同系的怡和則收二十二元九角，上升四角。故此可以大膽說一句，置地被收購傳聞就算不確，怡、置系仍必有重大消息醞釀。

中華電力在上周的表現可算令人徹底失望，在倫敦市場更以跌破二十九元大關報收，相信大亞灣核電站地基工程出現技術性錯誤，是構成中電被恐慌性拋售的其一原因，但投資者必須保持冷靜，因為工程所出錯誤經已立刻被糾正下來，而且反映有關方面絕對嚴謹面對問題。再者，中電仍然有一項在醞釀中的消息未為爆發，故此現策略仍是值得繼續持有。

至於電話方面，本報已率先披露換股比率為三換一，即每股電話的作價為十九元九角，以上周五電話的收市價十八元七角而言，仍然是處於被低估之勢，故此電話應是藍籌股中較穩當的選擇。

二三線股選擇仍多

其他股份方面，信和地產在上周五配售價值五億二千多萬元的股份，結果被搶購一空，而更重要的一點是，集資所得用於購入屯門市廣場權益之用，反映信地的業務策略已經轉變，今後勢當更為活躍，故此信地是值得購入而可作為長線投資的優質股份。

在跌市之中，二、三線股仍然呈強，莊士機構、中華娛樂、麗新、阿拉伯、永鴻基、陸氏實業、遠東發展及泰盛發展、港澳發展等，都是值得注意的強勢股份。

聯所代表團訪美成功 李福兆等已陸續賦歸

美一投資顧問稱將為港引進更多投資

【本報訊】據香港聯合交易所國際及機構事務部消息：香港聯合交易所主席李福兆與四百名香港證券經紀在完成其稱全球同類型推廣活動創舉的紐約之行後，於上周末相繼離開紐約返港。所有跡象都顯示，今次活動獲得空前成功。

李福兆在紐約金融區心臟地帶的世界貿易中心一間擠擁晚宴廳內，在四十五分鐘內以資料、統計、財務預測與幽默言談，令在場衆多的銀行家、投資經理、投資顧問與國際專門投資者印象難忘。他鋪陳出香港聯合交易所的蓬勃成長和海外投資在其間的迅速擴展。

李福兆演說為上月底展開的美國四大城市巡訪帶來高潮，四百名來自香港的證券經紀在紐約、波士頓、芝加哥及三藩市與李福兆會合，全個巡訪活動耗資一百萬美元。根據此間專業人士指出，全世界未有其他地區曾在美國推行如斯大型的推廣活動。

Dean Witter Reynolds的投資顧問費里文則表示：「這是香港聯合交易所發展歷史上的一個重要里程碑。」

John Chapman Associates的卓文表示：「這是一個令人驚訝的活動，我將要對香港市場重行仔細研究。」

另一個來自American Integrated Capital Corporation的投資顧問則表示：「我今早不斷接聽上司從香港來電，催促我前來參加！」

二十四歲的美國時喜宙與兄弟公司資金市場代表白大衛有以下評論：「我相信香港為美國投資者提供豐富的機會，畢竟她只是一個剛剛起步的市場。」

講解員描繪出來的自由市場氣候令人難忘。各項講解都可見出經過仔細安排與組織，尤其是由十家香港上市公司安排的研討會，更將是向美國投資者介紹香港投資機會的第一步。

一個任職於Norman Harlowe Associates的投資顧問夏魯更為整個活動作出總結：「這應會為香港引進更多的投資！」

保華今日將停牌

傳涉及股權轉變或公司改組

【本報訊】市場消息表示，由於涉及股權的轉變或公司改組，保華建業將於本周一停牌。

消息透露，保華停牌的原因可能包括：分拆業務上市事宜，被本地發展商全面收購，與熊谷組合併。保華對上述消息不予置評。

恒生指數成份股每周變動情況
(9—10—87)

股份	收市價(元)	與上周比較升跌±%	與去年底比較升跌±%	本周收市周息率%	本周收市市價/盈利率(倍)
東亞銀行	32.750	−3.68	+77.03	1.91	24.12
恒生銀行	48.500	−3.00	+75.09	2.12	25.35
滙豐銀行	10.500	−3.67	+29.63	3.39	14.91
怡和策略	14.700	+4.26	——	——	——
金融指數	2445.00	−2.65	+43.22	2.89	17.69
中華電力	29.200	−2.01	+38.39	2.05	19.02
中華煤氣	21.300	−1.39	+45.89	1.21	41.12
電燈公司	10.200	−4.67	——	——	——
電話公司	18.700	+4.47	+44.96	0.93	42.21
九龍巴士	15.300	+1.32	+55.33	2.61	26.20
公用事業指數	4906.59	+0.15	+43.90	1.44	29.05
長江實業	13.100	−1.50	+62.73	1.12	20.60
恒隆公司	9.000	−8.63	+53.85	2.78	15.52
恒基兆業	8.200	−2.96	+81.22	1.59	35.65
置地公司	9.600	+4.92	——	——	——
信託A股	7.000	−4.11	+ 8.53	3.40	11.42
希慎興業	1.590	+5.30	+45.87	3.46	24.46
新世界發展	15.200	−3.18	+61.70	2.04	26.67
新鴻基地產	19.300	−1.53	+107.53	2.33	15.82
大昌地產	6.100	+5.17	+83.46	3.28	14.88
地產指數	5861.46	−1.07	+70.71	2.01	20.04
國泰航空	8.900	+2.30	+57.52	2.25	19.14
嘉宏國際	5.200	−7.96	——	——	——
牛奶國際	6.250	−5.30	+27.55	0.40	26.15
青洲英坭集團	18.500	−0.54	——	——	——
港機工程	16.600	−2.92	+ 5.73	2.47	21.20
大酒店	——	——	——	——	——
香港電視	17.000	+3.03	+63.46	2.82	22.67
和記黃埔	15.200	−0.65	+64.32	1.65	26.48
怡和控股	22.500	+0.90	+39.75	1.27	25.00
文華東方	5.950	−5.56	——	——	——
美麗華酒店	9.500	+3.83	+108.79	1.79	33.93
太古洋行A股	27.100	−3.56	+61.31	1.91	23.40
九龍倉集團	10.800	−1.82	+16.13	0.83	21.51
南聯	15.000	−4.46	+102.70	4.00	11.07
隆豐	5.100	−0.97	+34.21	2.35	22.47
工商業指數	3445.54	−1.45	+49.53	1.76	22.87
恒生指數	3882.42	−1.26	+51.17	1.96	21.90

振通投資評論股市 預期中長線可樂觀

萬勝料短線在三千八至三千九移動

【本報訊】振通投資研究國際有限公司指出，大市中、長線仍然樂觀，短線而言，仍然等待地產股如恒基和新世界公佈業績，對大市會造成良好反應，此外，許多公司的消息，同樣可推動大市向前。

不過，短期內大市將可能有壓力。振通估計，市場在開始試衝三九五〇至四〇〇〇的心理關口時，將有少許調整，同時對一些已過熱的細價股將需要考慮其質素及保留多一點流動資金。

另外，由於消費的迅速增長目前仍未完全反映在零售股價上，振通估計牛奶國際、連卡佛、迪生創建和謝瑞麟業績明年表現會更佳。

振通又建議投資者以玉郎機構為長線吸納對象，並估計在較早前該公司配售行動之後，將有另一收購行動。

振通預期，恒隆到明年六月三十日止年度利潤將不少於七億五千萬，每股盈利相等於六角五仙半，市盈率平均為十七倍，故此建議以恒隆為吸納對象。

對於恒基兆業，振通建議作吸納，並指出儘管近來該公司股價上升，但仍然落後於其它的地產股，估計該公司盈利有助正確反映股價，而八八年市盈率是十二點九倍。

在酒店股方面，振通建議以大酒店和新世界酒店為長線吸納對象；另外，亦推薦投資者持有富豪酒店股。

最後，振通建議投資者趁低吸納並長線持有隆輝集團；振通指出，目前隆輝有百分之八十產品在本港生產，其餘在內地，但到明年，超過百分之八十的生產工序將在內地完成，此舉使除稅前的盈利有百分之二十增長，利潤達一億二千萬，市盈率則為十一倍。

萬勝證券指出，由於本港銀行優惠利率增加一厘，大市預期出現調整，但是有關置地公司收購傳聞和電話公司重組，對大市將有支持力，預期恒生指數在三八〇〇至三九〇〇範圍之內移動。

星海皇輪船公司 集資逾四億坡元

【本報訊】路透社新加坡消息：新加坡國家輪船公司──海皇輪船公司表示，計劃透過一供一集資四億四千萬元坡幣。該公司將會發行一億九千九百卅四萬每股面值一元坡幣的新股票，作價每股二元二角坡幣，但折讓價為每股二元坡幣。

匯市動態

美元本周初將牛皮

在周三公佈貿易數字前

新西蘭元宜低位吸納澳元上升潛力大

美元承接前周之強勢，加上中東局勢之緊張，於上周初保持升勢，美元一度迫近一四八日圓及一點八五西德馬克，但遇到很大的沽售壓力，始終未能突破，其後有人趁高沽售，使美元回落，徘徊於一四六日圓左近。到上周中段美元回軟，跌破一四五點八日圓支持點，更大幅下挫，到周五更低試一四三點五日圓。總結本周美元走勢，於未能升破阻力位便下試低位，可見美元仍被人看淡。

近期美元主要受息率之影響，周初市場人士預期美國會提高貼現率以求減低通脹壓力，因此美元獲一定支持，繼而於周三美國主要數間大銀行提高最優惠利率，更使人相信貼現率將提高。但聯邦儲備局主席稍後表示美國之通脹仍屬溫和，因此不預期利率上升。

此舉多少打擊美元近期之升勢。另一方面，日本與西德相繼傳出提高貼現率之消息，使投資者轉移目標投資於美元以外之貨幣，另外格林斯潘亦表示對美元匯價短期看穩，但長遠來看仍要下跌，更刺激投資者拋售美元，此亦導致美元近期下跌。此外值得一提是中東波斯灣局勢雖仍緊張，但對美元之影響日不大，除非有進一步的直接與美國有關之衝突發生，否則對美元不會有太大作用。

長遠來看，美元仍為淡勢之說已不容爭論，但短期之去向將取決於本周三美國八月份貿易赤字之公佈。因上一次公佈七月份之貿易赤字雖屬意外之大，但由於日本八月份之貿易盈餘大減，使人相信美國八月份之數字將有改善，因此未有將美元推低，反之令美元上升。所以，若本周三之赤字公佈仍無大改善，亦美元勢將下挫，有機會見今年低點。暫時市場人士估計赤字將為一百四十多億美元。

另外德日兩國之利率走勢仍有影響作用，相信在本周三前，美元將不會有太大波動，加上周一為美國假期，美元將於本周初呈牛皮市。

近期新西蘭元升勢凌厲，一度升至兌點六七美元，但由於升勢加急，恐防有回吐壓力，因此不宜再追，只適宜在低位吸納。相反澳元於高位回落後打底，將有更好之潛力再上升到點七四美元。

余達之

金市動態

金價四五五美元有支持 白銀價技術走勢呈好轉

上周國際金價比較活躍，並升破了每安士四百六十美元水平。全周最低價為每安士四五四．六／四五五．一美元，最高做四六二．五／四六三美元。收市為四六一．五／四六二美元。

整周而言金市表現為反覆向上，而前周初時金價經已回升，證實有好的支持力。主要是美元回落，加上市場有對通貨膨脹上升的恐懼心理，形成有空倉客回補。同時美國股市大跌，對金價也有幫助。

周四美元跌穿支持點，同日美國在波斯灣擊沉伊朗快艇事件，令一些對政治敏感的投機者爭入市，金價升至全周高點每安士四六二．五／四六三美元。但在高升後市場缺乏跟進買家，稍後略為回落，在每安士四百六十美元至四百六十三美元之間上落。

技術上來看，RIS及動力指數均有回頭跡象，美、伊局勢若在本周稍為放緩的話，金價可能略為回落，但每安士四百五十五美元有好支持。高點阻力仍在四六三水平，大市要升破此界限，方能上試高位，故估計本周會在四五五至四六三美元上落。

白銀在上周的表現為三種貴金屬中之最佳者，做價的高低點為每安士七．八一／七．八二美元至七．九三美元，收市為每安士七．五七美元。全周走勢追隨金市表現，惟本港市場在周五有較大的獲利回吐。技術上走勢已呈好轉，如有機會升破每安士七點九美元的阻力點，下一較大阻力會在八點一美元。短期支持點已上移至七．五五美元，估計本周會在七．六至七．九美元上落。

白金走勢在上周亦告好轉，雖然做價範圍為每安士五百六十四美元至五百八十七美元，報五八一／五八二美元。白金價在上周升破五百八十美元水平之上，但收市能企於五百八十美元水平而略為高收，此價位已有支持。即使回落，五百六十六美元是另一有力支持點。由於白金走勢好轉，技術上估計五日平均線可升越二十日平均線，直至五百九十美元方有阻力，故預料本周會在每安士五百八十美元至六百美元之間開做。

瑞士聯合銀行提供

怡富信託基金管理戶口

怡富專家代籌謀　投資增值好優悠

怡富集團爲有志投資增值，而又忙碌不堪的商務人仕提供全權投資服務——怡富信託基金管理戶口。

祇要付出二十五萬美元，便可開設怡富信託基金管理戶口，怡富亦會即時委派一位私人投資經理，代你籌劃及管理一切投資事項。

怡富集團擁有公認最佳的信託基金*、精明能幹的投資專家和妥善週全的財經服務，對投資增值甚有把握。怡富投資專家憑着極審愼態度，按最有利途徑和保障方式爲你進行投資，讓你坐收豐利、樂得優悠。

怡富管理信託基金　環球運作日夜不息

怡富集團業績彪炳，最近更獲選爲1986年最佳離岸投資管理集團*。選擇怡富信託基金管理戶口，怡富投資顧問會找準良機，透過遍佈全球日夜運作不息的怡富財經中心，爲你進行交易買賣，使你不費心力，怡然獲取美滿成績。

查詢怡富信託基金管理戶口詳情，請即日致電 5-8438577 與 Diana Lee(李文采)或 5-8438842 與 Anita Phillips 聯絡。

怡富投資管理有限公司
香港中環康樂大厦47樓

*由1987年4月號Resident Abroad Magazine選爲「1986年最佳離岸投資管理集團」。

信託基金單位的價格及其收益增長，將會跟隨市場上落波動。

本報記者　葉中敏

擅長靠把、箭衣戲，師從前輩武生楊麟玉，來港前在「百日集訓」中又得名武生茹元俊加工指點。

扮相英俊、功底紮實、身手敏捷、開打夠「衝」……一般青年武生所具有的特點，王立軍都具備了；但他能夠在芸芸青年武生之中出人頭地，顯然另有其過人之處。王立軍在表演上最突出的，就是台風出衆和氣度十足──而這正是一般武生演員所較難做到的。

改編自《水滸》的《英雄義》（又名《一箭仇》）中，王立軍飾演曾頭市教頭史文恭，……的性格，只見他在交戰前夕獨自思忖的一場，動作凝重沉穩，神色冷峻、目光凌厲；後面劇鬥的開打中則有條不紊，一招一式清清楚楚，還不時用傲視的神態打量對手。所謂「武戲文唱」，王立軍在《英雄義》中的表演，正是以文勝武、以慢打快、以靜制動，把角色的身份和「戲」都演出來了。這種表演，才可以稱得上是「大武生」的格局，非尋常「打仔」可比。

王立軍一向以練功刻苦……從戲校到進團後……

……價是，武生要求之一的「柔而不軟」，王立軍是做到了，但「剛而不硬」則還欠一些，藝術上堆砌的東西還多一些。

舞台下的王立軍，待人謙遜中還帶有幾分靦覥，一點不像「動武」之人。來港前在天津的新老演員匯演中，他除了與茹元俊老師在《連環套》中分飾前、後黃天霸外，還與袁世海合演了《野豬林》，唱做全宗李少春的路子。而在唱好武戲的同時向「文武老生」進軍，正是這位青年武生的心底願望和努力方向呢。

元朗……

搶購。爲酬謝顧客之擁戴及支持，明年將會集中全力發展，務求精益求精。現特此登報向各界食家致以萬二分謝意。

元朗　恒香老餅家　謹啓

港貨空運歐美繁忙 旺季或會延續明年

美國線貨量升三成航空公司紛紛增飛機 歐洲線表現更佳出現缺機位貨物受積壓

【本報訊】香港往歐洲和美國的出口空運業務已進入上升期，空運業人士向本報記者透露，美國線將會興旺至十一月底才會開始回落，歐洲線強勢更會持續至農曆年底，甚至有人認為未來半年還會好景。

空運業人士指出，往歐洲和美國的貨量，現時均有良好增長，但機位的緊張程度，卻各有不同。

業內人士透露，香港至美國航線貨量很好，不過各航空公司和貨運公司均增派飛機行走，使到機位較去年同期激增三成。

航商表示，貨量和飛機一起增加，導致目前的機位出現供求平衡現象，有些航空公司因此不能加價。

談到加機的情況時，空運業人士稱，一間極具規模的貨運航空公司會在本周起增加班次，由上周每星期十八班增至十九班七四七貨機，在以往該公司只不過每周十三班七四七貨機而已。此外，一些具規模的貨運公司為應付貨運需求，自行派出包機行走，至於中型的就啟聞一起合租包機。

但有一個特殊情況出現，就是輸美貨量忽旺忽淡，走勢甚不穩定，所以有些在淡靜時行走的航機經常者會遭到損失。

航商說，總體來說，港美航線的貨運量會持續有增長，相信在十一月底開始才會下降。

空運業人士透露，現時的香港至美國空運，雖然有增長，但因機位大幅度增加，所以業內人士估計該航線在今年加價的機會不大。

至於香港至歐洲航線，目前甚為強勁，而且更勝去年，多間航空公司加派飛機行走，但機位仍未能滿足貨量需求。航商透露，現在每周增加的飛機數目，達到四班，如國泰航空、德航、法航、馬丁航空和盧森堡貨運航空等均有增加班次。一些貨運公司亦派出包機行走該航線。班次增加已令到貨物付運加快，積壓時間由去年同期七至十天以上減至現時二至三天。

業內人士又透露，國泰航空在本月一日有一架全新七四七貨機加入港歐航線後，使到該公司與德航聯合提供往歐洲的服務，由每周八班增至十班，而且國泰正找尋另一架七四七貨機加入服務，希望將每周班次由十班升級至十一班，以應付貨運的需求。

據空運業人士指出，香港至歐洲空運最保守估計會旺至明年農曆新年之前，不過，甚至更後時間，付運高潮將會在今年十一月出現。

雖然國際航空運輸協會已提出在十月增加香港至歐洲線的運費百分之二，但業內人士稱，至今仍未有調高。

航運之聲

港商關注美國線運費

盧凱元

香港製品銷去美國，大多數是以離岸價（F.O.B.）為成交條件的。亦即是說，保險費和運費均多由美國入口商自行負責。

至於香港製品銷去歐洲，則多數是以到岸價（C.I.F.）為成交條件。即貨物、成本保險費和運費，均多由香港廠商或出口商支付。

表面看來，港貨輸去美國因多以離岸價方式成交，似乎該線貨物運費的一起一落，均與香港廠商和出口商無直接關係，但事實又不盡然，依以往的慣例，當此線出口貨運費報起，而美國市場的銷貨情況又不大理想時，美國向港商訂購新貨，就會要求把訂貨價減低，即分擔一部分他們新增的運費負擔。反之，當此線出口貨運費下跌，而美國的銷貨情況則不俗時，運費下降無形中幫助了美商減低進貨成本。他們多賺了利潤之後，對於翻單增訂港貨也會較為起勁。

近一年半以來，港—美線出口貨運費已加過三次，每次加幅均約為一成半。港商認為加得太多和太頻密，因而擔心將會對港貨輸美有不利影響。由於明年此線運費還可能再加，看來這種疑慮已並非多餘的了。

港—歐線運費升得不多，而且因元兌歐幣持續貶值，當地的經濟復甦亦較有勁，故港商對去貨前景仍續看好。船公會定明年四月把運費加幅升至百分之九點七二，付貨人委員會已表示可以接受。

航運周刊

每逢星期一出刊

國際貨櫃運輸有進展 新訂貨櫃輪明顯增加

【本報訊】自今年六月起至八九年底止，已經確實的新貨櫃船訂單有卅九艘，總載量超過十一萬個廿呎標準櫃。

至於未經作實的定單數字及容量，更多出一倍以上。這顯示一些船公司正計劃更新其船隊。

在今年中至後年底有兩艘新船加入的船公司包括：中國遠洋運輸公司訂購了兩艘均為二千七百個標準櫃的貨櫃船，分別在明年十二月和後年四月交貨，丹麥A.P.MOLLER六艘均為三千三百個標準櫃的貨櫃船，會在後年交付，德國輪船公司訂購了三艘均為二千七百個標準櫃的船，會在後年交貨；ITALIA DI NAVIGATIONE有兩艘均為二千一百一十二個標準櫃的貨櫃船，在後年交付，意大利郵船公司訂購的三艘船，其中之一容量是二千五百個標準櫃，另外兩艘是一千五百個標準櫃，都會在後年交貨；日本郵船有兩艘均為二千七百個標準櫃的新船，在本年內交付；長榮海運有五艘，兩艘是二千九百四十個標準櫃，三艘是三千四百廿八個標準櫃，在今年和明年交貨；陽明海運則有四艘，容量均為三千四百個標準櫃，分別在今年和明年交付，總統輪船有五艘均為三千九百個標準櫃的船，會於明年交貨；海陸聯運亦有三艘可容納一千四百個標準櫃的船在今年交貨；ARAB MARITIME今年將會接收兩艘一千九百個標準櫃容量的船隻。

此外，CGM、韓進海運均有一艘新船在今明兩年接收。

新加坡修船業務 今年表現料出色

【本報訊】路透社新加坡消息：據當地航運界人士稱，兩伊戰爭和南朝鮮工人罷工，對於新加坡的修船業有所幫助，若以載重噸計算，今年會有兩成增長。

去年新加坡各船廠共修理二千三百艘船，達五千五百萬載重噸；前年是二千二百艘船，共二千五百萬載重噸。

當地最大的船廠之一——裕廊船廠有限公司，已有足夠的工作，並預料今年的修船數量會比去年上升超過一成。該公司高層人員表示，去年該廠共修理二百八十艘船，前年是二百四十艘船。

該船廠約修理了在長達七年的兩伊戰爭中，所損毀的六艘油輪和貨船。該人員指出，該廠最少已取得三艘原本在南朝鮮修理的船隻訂單。

他指出，他們現時修理的船隻共有十二艘，而且有超過四十艘排期在十月底前維修。

岌巴船廠有限公司發言人指出，新加坡的價錢是最大的吸引力。他更聲稱：「我們的收費可能是全球最低的。」

他更表示，疲弱的坡幣與日圓及其他主要貨幣相比，對於新加坡爭取修船訂單，更加吸引。

他稱，該船廠在今年最少已取得六艘在波斯灣戰爭所損毀的船隻，這些船大多數是中立國的船隻。

據新加坡[illegible]修船商聯會[illegible]錢，和有效率的工[illegible]，他們具競爭力[illegible]對於船廠避免損失[illegible]有幫助。

該聯會發言人又指出[illegible]新加坡船廠的[illegible]年的六[illegible]

港英空運需求大 金獅載貨增七成

【本報訊】金獅航空公司的香港至倫敦線載貨量，將於今年冬季增加約百分之七十。

由十月三十日起，金獅每星期七班的香港—倫敦波音七四七服務，其中兩班將改派混合客貨機行走，使該公司每星期為此航線提供的載貨量由八十四噸增加至一百四十噸。

這項調動是因應長期以來香港至倫敦線空運貨位嚴重短缺的情況而作出的。就以過去數星期為例，金獅由於倉位不足的原故而需要放棄大量的貨運生意。

據當時在本港訪問的金獅貨運部經理David Brooksbank表示，混合客貨機不單能增加整體載貨量，[illegible]更能[illegible]容納體積特[illegible]的貨物付運。[illegible]由香港空運往[illegible]貨物當中，為數頗多的是成衣或電子產品，而這些產品通常在同一時間需要付運數量頗大的訂單。金獅的混合客貨[illegible]

來源減少消耗增加 舊船價格大幅上揚

【本報訊】國際鋼鐵原料價格上揚，[illegible]五又出現波動，其中以國際舊船價格[illegible]最為激烈。[illegible]船廠在該[illegible]一艘萬噸級油輪[illegible]交價高達每輕排水噸二百五十美元，較以往上漲三十多美元，創下近兩年來的最高紀錄。

進口鋼胚方面，台灣鋼廠向南非採購的成交價格，在該天達每公噸二百三十美元，上升二美元。

台灣鋼鐵、拆船業人士分析，最近舊船成交價格連續上漲的原因如下：

一、國際航運市場轉佳，舊船淘汰率降低；航行波斯灣的油輪在兩伊戰爭中受損率高，船東暫緩汰舊，預為補充之用。

二、國際廢鋼、鋼胚價格大漲，與舊船在市場來源減少有很大關係。台灣船板、拆船廢鐵行情，今年以來一直受制於進口廢鋼、鋼胚的價格影響，不能上升，如今[illegible]帶動台灣拆船業趨勢加緊採購舊船，成交價因而節節上揚。

三、中國內地、南朝鮮等尾隨於後，競相與台灣搶奪舊船，也是價格上漲的原因。

四、台幣升值，加上拆船業預期明年起舊船進口稅會比歷年更低，提高拆船業者的買船能力。

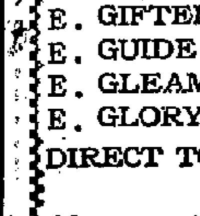
東方海外實業 委任資訊經理

【本報訊】東方海外實業有限公司宣佈，已委任羅秉信為集團資訊系統總經理。

羅秉信專責管理東方海外實業集團的國際電子數據處理系統，並按照集團全力發展資訊系統的政策，改進及擴展現有全球資訊系統網絡，以迎合客戶日益繁複的要求及集團業務的發展。

他的主要工作之一是促進集團全球電腦網絡的效能。電腦網絡的工作包括編製貨運文件，以及記錄集團內各航運公司的貨運資料，尤以旗下主力公司「東方海外貨櫃航線」的資料為主。

他說：「本公司必須運用最先進的電腦科技，以進一步增進對客戶的服務。」



羅秉信

內地港口理貨量創新高 首七月一億零五百萬噸

【本報訊】據英文中國日報消息稱：雖然全球航運業仍處於低潮和波斯灣局勢持續緊張，但停泊中國各港口的中外遠洋輪船數目，今年以現時為止，已經創下高紀錄。而且這些船隻所運載的貨量，也有良好增長。

今年截至上月底為止，超過二萬七千九百艘遠洋輪船靠泊中國港口，較去年同期增升百分之廿七，貨量亦達到一億零五百萬噸，上升百分之十五。

據中國外輪代理總公司一名高層人士說：「在航運業衰退之中，這是非常成功的。」

該公司業務部總經理曹莊（譯音）指出，在未來三個月，停泊中國港口的船隻和貨物數量均會持續有增長。

中國外輪代理總公司是於一九五三年成立，是一間國營企業，在中國港口為所有中外遠洋輪船提供服務。

該公司服務範圍包括進出口船隻的裝卸安排、付運安排和訂位等。

該公司與超過一百五十個國家及地區的一千零六十一家船公司有緊密連繫。

葡萄牙新訂海運法例 遭國際組織指責不公

【本報訊】路透社哥本哈根消息：代表超過一半世界商船噸位的波羅的及國際海事委員會（BIMCO），已經向歐洲委員會投訴葡萄牙的法例保護本國船隻。

該條法例將於明年一月生效，規定百分之七十五的基本入口貨必須由懸掛葡萄牙旗的船隻運載。」

據波羅的及國際海事委員會致歐洲委員會的一封信稱：「我們的使命是保障會員的利益，而且堅決抗議政府的不平等手段干預。」

波羅的及國際海事委員會是一個以哥本哈根為基地的專業組織，擁有超過一百零三個國家二千五百個船東和船務經紀會員，他們已經就不公平貿易的實施向葡萄牙政府提出抗議。

據該海事委員會副總秘書卡威指出，相信該條法例可能有違歐洲經濟共同體的原則。

航運快訊

港美海運明上半年可看好

鍾勵昇

香港至美國的海運，現時的貨量已經逐步回落，但與去年相比，並無下降。

自踏入九月中開始，該航線的船位已趨鬆動，到了最近，船位就更多。

船位的空置率上升，並不是香港輸往美國的貨量較去年同期少，只不過是該航線在今年有不少大型新貨櫃船投入服務，才形成船位較鬆的現象。

雖然現時正處於付運淡季，但運費並無顯著下降，只有個別的船公司行使獨立行動，將運費降低爭取貨載。

相信由現在直至十一月中以前，船位過剩的情況依然持續，因為在這個期間正是香港至美國的貨運例淡期，若然爆滿才是反常。

預料在十一月中以後，隨着年尾廠商趕用紡織品配額付貨，貨量就會上升，到時船位鬆動的情況應可改善。不過，本港輸美的紡織品配額，現時已經用得七七八八，由於所餘無幾，可能會對今年本港輸美的貨量略有影響。

但到了明年初，本港廠商就可以運用新紡織品配額，到時貨量會得到較多支持，因為輸美出口港貨之中，紡織品的數量是最大的，佔總數三至四成。

現今本港各行業廠商所得到的美國訂單，有部分已排到明年三四月，甚至有部分去到六月，由此可見，港—美線的貨運在明年上半年仍可看好。

美貨櫃火車服務 日公司計劃加強

【本報訊】山下新日本汽船公司將會在本月二十日開始，加強美國兩條雙層貨櫃火車航線服務，其一是長堤—墨西哥灣；其二是長堤—紐約。

山下現時提供的雙層貨櫃火車服務，分別有長堤—芝加哥、哥倫布和西雅圖—芝加哥、紐約航線。

上述兩條新的雙層貨櫃火車航線服務開辦後，山下估計可以迎合各方面付貨人的需求，將貨物分發至北美各地。

該公司所使用的鐵路是聖達菲和Conrail。

第一艘連接長堤—墨西哥灣雙層貨櫃火車服務的船隻，是行走該公司日本、高雄—北美西南太平洋航線的「海皇翡翠」號，該輪於本月八日到達橫濱。該班雙層貨櫃火車將於本月二十日離開長堤，前往休斯敦、達拉斯、新奧爾良和孟菲斯。

其他墨西哥灣和南大西洋海岸主要城市的貨物，亦可以由這項服務連接。

由長堤—紐約雙層貨櫃火車服務，也是由該輪擔任首航工作。

由香港到休斯敦需時廿二天，往達拉斯廿一天，往新奧爾良廿三天，往孟菲斯亦為廿三天。

至於往紐約的服務，由香港到當地只需廿四天時間。

環球航運

油輪空置量略為減少

▲據倫敦船務經紀卡克遜表示，停航或擱置的油輪及混合船的，超過六個星期的最近有六十四艘，約有一千零七十四萬載重噸。

在對上兩星期有六十六艘，共一千零八十六萬載重噸未有使用。

蘇聯辦新線航新西蘭

▲蘇聯的遠東航運公司將會在下月底開辦一條新航線，由日本至新西蘭。

該條定期航線，每月有兩班，駛經的港口如下：沃斯托奇內—橫濱、神戶—香港—奧克蘭、列提頓和卡馬斯港。

該公司在這條新航線所使用的船隻，共有四艘，其中三艘容量均為四百九十個標準櫃，另外有一艘是六百九十個標準櫃。

查爾斯頓港貨量上升

▲查爾斯頓港的貨櫃貨物流量，已於今年首季躍居大西洋各港之冠。

在六個主要南大西洋港口之中，查爾斯頓港的貨櫃貨物，佔總額百分之卅八點六，較去年同期上升百分之五點四。

澳洲航延購空中巴士

▲澳洲航空公司已將九架空中巴士A三二〇噴射機的訂單推後，這批飛機本來計劃在八九年四月至九〇年六月交貨，此外，該公司更會購買四架波音七三七—三〇〇飛機替代。

阿根廷穀物港口裝卸工結束罷工

【本報訊】碼頭裝卸工人聯會已於最近結束阿根廷巴蘭拿河羅沙里奧穀物港口長達卅二天的罷工，這是該國在航運方面十年來最長的罷工。

據工會領導人說，他們已經與沿岸私人的起重機公司達成新酬協議。

出口商指出，透過羅沙里奧港付運而受罷工影響的玉蜀黍和豆類，最少超過十萬噸。

交通銀行 Bank of Communications 中銀集團

香港分行：中環畢打街20號地下
電話：5-8419611
外幣熱線電話：5-8680233
（利率如有更改，恕不另行通知）

定期存款最低存款額	500,000	1,000	5,000	5,000	1,000	5,000	1,000
期限／貨幣	港幣	美元	紐元	澳元	歐洲貨幣單位	加元	英鎊
一個月	7.000%	7.7500%	19.00%	10.250%	6.750%	8.750%	9.625%
二個月	7.0[illegible]%	8.1875%	19.00%	10.500%	6.875%	8.750%	9.750%
三個月	7.125%	8.5000%	19.0[illegible]%	10.87[illegible]%	7.2[illegible]%	8.875%	9.875%
儲蓄存款	2.750%	5.0000%	15.00%	10.000%	5.750%	7.000%	8.250%

Japan Line

美國西岸貨櫃航線
PACIFIC SOUTH WEST/PACIFIC NORTH WEST (MLB & IPI ALSO ACCEPTABLE) SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GIFTED	016E	15/10	13/10
E. GUIDE	021E	22/10	20/10
E. GLEAMY	015E	26/10	24/10
E. GLORY	019E	5/11	3/11

DIRECT TO: LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, SEATTLE.
Also accepting: LONG BEACH, OAKLAND. Vancouver, Montreal, Toronto, Via Seattle

美國東岸貨櫃航線
ATLANTIC COAST SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GENTLE	015	13/10	11/10
E. GENTRY	020	19/10	17/10
E. GLEAMY	015	26/10	24/10
E. GOLDEN	014	31/10	2/11

DIRECT TO: CHARLESTON, BALTIMORE, NEW YORK
Also accepting: Savannah, Norfolk, Philadelphia, Boston.
CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL 4
Tel: 0-276018　0-282580

加勒比海航線
奧迪莎斯　十月十四日到港　十月十五日開行
"ARC ODYSSEUS"
直航：CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO, PORT OF SPAIN. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS.
貨倉截貨時間：十月十三日下午五時

中南美航線
大西洋王　十月十六日落貨　十月十七日開行
"ATLANTIC MAJESTY"
直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, BALBOA
兼收貨箱(FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS.
貨倉截貨時間：十月十五日下午五時

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
37th Floor, SHUN TAK Centre 信德中心37樓
香港干諾道中200號　Tel. 5-591065 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉油塘地段　TEL: K-7271888
高輝道24號　TEL. K-7179988

大華証券銀行有限公司
（在新加坡共和國註册）
UNITED MERCHANT BANK LTD
(INCORPORATED IN THE REPUBLIC OF SINGAPORE)

通　告

大华证券银行有限公司（“大华证券银行”）
代表大华银行有限公司（“大华银行”）提出
收购大华银行所未拥有之其余
工商银行有限公司（“工商银行”）股份之
收购建议

大华证券银行兹代表大华银行宣布，上述收购建议于一九八七年十月八日中午十二时正结束时，已收到持有29,614,850股工商银行股份的股东接受收购。在收购建议效期内，大华银行除根据收购建议之条款所收购之股份外，并未收购或同意收购其他工商银行股份。

在未提出此收购建议之前，大华银行已持有13,992,038股工商银行股份。因此，大华银行现已拥有总共43,606,888股工商银行股份，计占工商银行已发出股本中之87.2巴仙。

大华银行各董事（包括受委派负责仔细监督本通告者）经采取适当步骤确保本通告中所陈述之事实及意见皆属正确，并共同与个别加以负责。

大华证券银行有限公司
代表大华银行有限公司发出

本通告日期：一九八七年十月八日

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572 總機　5-479829 貨櫃

定期班輪川航香港—福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海120	逢六、十六、廿六
	北峯山（貨櫃）	每旬一航次
廈門	厦水運25	逢星期一
	育志2號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十
石碼	（東山、下寨）	逢農曆初六、二十
上海	（張家港、南通、寧波、溫州）	每月二航次

大宗貨物，可特別安排專船接運
有貨物到中國其他沿海口岸，歡迎垂詢

香港—曼谷定期班輪
M.V. "XIN PING"
新平輪
十月十二日抵港　十月十八日開行
直放：曼谷
接貨處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大厦1004室
電話：5-411455、5-411112
收貨站：滿强公司　屈地街貨物裝卸區
電話：5-486209

巨獅隨主閒市購物

印尼博物館失寶 原因只爲窮之過

缺經費難裝現代化防盜系統

國際象棋冠軍賽 昨天開始持久戰 兩俄國選手將作兩月較量

區域市政局招標公告

招標搬運泳灘浮台，清除附在浮台上的海洋生物，加以修理及將之搬回泳灘重行碇泊

大公報 分類廣告 大字四個 小字三十六個

教育部政策招非議
華校教師不懂華語
大馬華人全力抗爭
若不撤換此等教師全國華校將罷課

【路透社吉隆坡十一日電】馬來西亞聯合政府中的兩個黨派，星期日加入反對派政治家和華人組織的行列，抗議中國語文教育受威脅。

這次抗議行動有全國二千五百多華人參加，他們對教育部把一些不會說華語的教師安插在華人小學裏當校長和高級行政人員一事，已爭議了整整一個月。

在吉隆坡一抗議者聞華人廟宇揮舞旗幟，要政府在星期三最後限期前撤換十七間受影響學校的教師，否則，他們便威脅進行全國學校抵制行動。

關注馬來西亞中文教育的人士說，不會說華語的校長和高級助理最終會更改授課語言，學生現在是以華語授課的。

馬來西亞有人口一千六百萬，華人佔三分一，而華文小學則有一千二百九十六間。

華人對政府這項行動產生懷疑，其中一個原因是政府拖延修改一九六一年制訂的教育條例，該條例授權教育部長在適當時候把華人或印度人小學轉為馬來小學。

馬華公會副總會長李金獅說，該會認為這項行動是改變華人學校特質的前奏。

民主行動黨秘書長林吉祥說，這問題是近年來令華人最感憂慮的問題，因為它挑戰他們用母語教學的憲法權利。

假鳳虛凰 數千對男、女同性戀伴侶星期六在華盛頓舉行集體「婚禮」，抗議社會和宗教不容他們的存在。（美聯社）

返璞歸真 時裝設計師貝蒂‧杰克遜星期六在倫敦展出她的八八年春夏時裝系列，包括了這款回復傳統風格的泳裝。（美聯社）

危險鸚鵡逃去無踪
莫斯科作高度戒備
兩鸚鵡患有危險疾病可傳染人類

【法新社莫斯科十一日電】莫斯科一家報紙星期天報道說，莫斯科已處於一種戒備狀態，因為兩隻患有一種危險傳染病的白鸚鵡，顯然在某些人的幫助下，從一個動物園中飛走，而這種病是可以傳染給人類的。

《莫斯科真理報》說，這兩隻鸚鵡於九月二十二日凌晨飛走了，警方發現，鸚鵡籠的鐵網被人剪開。

該報呼籲其讀者協助找尋這兩隻鸚鵡的下落，並詳細描述了這兩隻逃走了的鸚鵡的形態。該報未提到那座動物園的名稱。

當局還向機場、火車站和巴士站的僱員發出了警告，並對蘇聯首都弛區的所有鳥類學家及鳥類商店東主進行了檢查，還向公眾開放了一條特別熱線電話。

這兩隻鸚鵡於數年前來到這座動物園後不久，被發現患有一種危險的鳥類傳染病，可傳染給人類，會使人患上肺炎。自此之後，這兩隻鳥一直被隔離。

世界食品博覽會
昨於比利時開幕
中國首次參展引人注意

【新華社布魯塞爾十日電】由比利時展覽中心組織的第五十八屆世界食品與家庭藝術品博覽會今天上午在比利時首都布魯塞爾開幕。

參加本屆博覽會的有來自世界三十九個國家和地區的一千一百一十八個單位。

展覽共設七個大廳，佔地面積三萬五千平方米。參加展出的展品有食品、廚房用具、家庭裝飾品和小型家用工具。

首次參展的中國產品格外引人注意，除在展廳大門外的櫥窗裏以顯著位置展出中國傳統的剪紙和工藝品外，還免費為中國產品提供了展台。參加展出的主要中國產品有酒類、傢具、兒童圖書、剪紙和工藝品。

世界橋牌錦標賽
中國女隊首出戰

【新華社金斯敦十日電】一九八七年世界橋牌錦標賽的開幕式今晚在牙買加北部的奧奇奧里奧斯舉行。首次參加世界錦標賽的中國女隊出席了儀式。

本屆錦標賽為期兩周，分男、女兩個組進行團體賽。

聽歐洲人談歐洲人

那些嘈吵叫罵，狂飲啤酒的英國遊客已成為粗魯暴力的代表，令歐洲大陸的人望而生厭。誰又想到，在十八世紀初期，英國人在歐洲曾經是最受歡迎的遊客哩！

據說當時有一個歐洲人編了一本有關歐洲各國遊客特性的索引，提供給旅遊業人士參考。

在這部名為《國家手册》的索引中，英國人被列為最受歡迎，最受讚賞和極受尊崇的遊客。

索引中分列出十七個項目，而在所有項目中，英國人都能名列前茅。

英國人是馬　德國人是母牛
西班牙人傲慢　法國人水性楊花

西班牙人被指傲慢

在最受重視的「誠實與道德」一項，英國人被譽為「有高度道德感」及「性情和善」。法國人則被指「水性楊花」，德國人「冷酷」，西班牙人「傲慢」，意大利人「陰險」，俄國人被指為「壞心腸」，被列為最不受歡迎。

在消閒方法一項，英國人的方法是工作，意大利人喜歡扯談，法國人有空便到處招搖撞騙，德國人愛大吃大喝，俄國人只喜歡睡覺，再次排在榜末。

在打扮上，英國人愛法式打扮，法國人則千變萬化，德國人則見一樣學一樣，全無自己風格，俄國人不論任何場合都是皮草，西班牙人最愛打扮也最會打扮。

法國人是狡猾狐狸

在戰爭英雄主義和軍事才能方面，英國人無可爭議地是「海上的英雄」，法國人自認在戰場上只會耍辭手段，西班牙人在戰場上光明正大，意大利人則過於謹慎，俄國人則根本沒有軍事才能。

索引最後還各選擇了一種動物來代表每一個國家的人：英國人可能因為有着一張長臉及優美體態，故他們的代表動物是馬，法國人則是狡猾的狐狸，言語無味的德國人是母牛，貪婪的匈牙利人是狼，道貌岸然的西班牙人是大象，而俄國人則是蠢驢。

吳梅

新人行畢婚禮
新郎被推下海
並非謀殺親夫 只求徹底清洗

【法新社吉隆坡十一日電】房產發展商林洲鵲（譯音）與他的新娘子侍里蘿‧黃舉行婚禮後，乘坐快艇在海上巡遊，最後新郎被推落海，變成落湯雞。

這對新人星期六在馬來西亞南部馬六甲州一教堂舉行婚禮，然後與賓客一同乘坐快艇在海上巡遊十二公里。

海上巡遊結束時，二十二歲的新娘不拘禮節地將二十八歲的新郎推落海裏，「讓他來一次大清洗」，並向其王老五身份告別。

巨獅隨主闖市購物
獸性突發女童重傷
獅子被正法主人或會被起訴

【美聯社休斯敦十一日電】當局說，一頭用鎖鏈緊着的獅子，星期六被帶進一個人頭湧湧的購物中心時，襲擊並抓傷了一名八歲女童，後來安全護衛員開槍殺死了這頭獅子。

官員說，羅克珊‧赫爾南德茲被直升飛機送往赫爾曼醫院，她在該醫院接受了手術治理頭部傷口，星期六晚要接受二十四小時專人護理。

目擊這次襲擊事件的二十七歲男子布里安‧馬森說，當時他在得克薩斯平價市場內，看到一個男子帶着一頭用鎖鏈緊着的獅子走進來。

馬森說，「那頭獅子踢翻了一個裝飾物後變得激動起來，那個女孩從旁走過，獅子把她撲倒，抓住她在地板上拖行。她尖叫着，所有的人開始東竄西逃。」

馬森對《休斯敦紀事報》記者說，「那頭獅子緊抓住她的頭不放。這時，兩名護衛員跑上前來朝獅子開槍。我簡直不敢相信我所看到的一切。」

休斯敦市動物管理及保護局的獸醫卡倫‧肯珀醫生說，這頭三百磅（一百三十六公斤）重的獅子已被毀滅，它的頭已送往該州一個實驗室，以確定它是否有狂犬病。獅子的主人被帶到警署接受盤問，暫時未知他是否會被起訴。

印尼博物館失寶
原因只爲窮之過
缺經費難裝現代化防盜系統

【路透社雅加達十一日電】警方星期天說，二十件值錢的中國瓷器失竊後，印尼已知會國際刑警並加強機場的保安措施。這批中國瓷器中，有些年代遠至明朝。

地方官員說，四十多件據說已有大約一千三百多年歷史的金雕和銅雕像也在蘇門答臘南部的滂古場地失竊。

國家博物館館長德古赫‧亞斯馬爾對記者說，竊賊顯然是匿藏在雅加達國家博物館裏面一個房間內，待博物館關門後，便從陳列展覽櫃裏面盜走這批中國瓷器。盜賊用尼龍繩從博物館大樓後面的窗口逃跑。這批中國古瓷在上星期一被發現不翼而飛。

國家博物館職員拒絕透露這批古瓷的價值。但是，幾件碟、碗和罐是中國明代（公元一三六八至一六四四年）的瓷器。其中一個碗更是中國宋朝（公元九六〇年至一二七九年）的古瓷。

文化部指責博物館保安欠佳，博物館則反駁說經費不足，無法裝設現代化防盜系統。

猴子鬆綁無影響 蘇衛星計劃不變

【新華社莫斯科九日電】正在太空飛行的蘇聯「生物衛星一八八七」號上的恒河猴「蓬鬆毛」，由於鬆開了自己的左前爪而造成的戲劇性情況，目前還不致於使地面控制站做出讓衛星提前返回地球的決定。這顆衛星仍將按原計劃於十月十二日返回地面。

國際象棋冠軍賽
昨天開始持久戰
兩俄國選手將作兩月較量

【新華社馬德里十日電】國際象棋世界冠軍賽今晚在西班牙南方城市塞維利亞正式開幕。兩名蘇聯選手——現世界冠軍卡斯帕羅夫和向世界冠軍的挑戰者卡爾波夫將在這裏進行兩個多月的較量。

這屆世界冠軍賽投資高達四百多萬美元，其中包括冠軍獎金約一百二十萬美元，冠軍賽失利者也可獲約七十萬美元。

區域市政局招標公告
招標搬運泳灘浮台，清除附在浮台上的海洋生物，加以修理及將之搬回泳灘重行碇泊

現招標承投自一九八八年一月起的五個月期內，搬運泳灘浮台，清除附在浮台上的海洋生物，加以修理及將之搬回泳灘重行碇泊的工程。

投標表格及其他資料可向新界葵涌新葵街區域市政總署葵涌處（電話：零—二四零三四分七）三樓前座物料供應組投標事務小組索取。

投標書須於一九八七年十月三十日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路二十三號太古貿易大廈四樓區域市政總部的投標箱內。

區域市政局投標小組委員會秘書 林保華

最新藝康RF全自動相機

Nikon RF

帶動新興潮流 引發無窮樂趣

藝康隆重推出最新的RF全自動相機，特別為活躍好動的新一代帶來無窮樂趣，無論在何時何地，都能將你身邊的歡笑美景完美無暇地留存下來，無須拍攝者多費心思，全部過程只是一彈手之勞。

藝康RF外型精緻，線條流暢，備有十項全自動功能，包括自動對焦、自動曝光、自動閃光燈、自動菲林操作等，方便靈活，更有電子自拍掣，爲同類相機中獨有。

此外，藝康RD型則備有資料紀錄背，可顯示每張照片的拍攝日期及時間，倍添紀念價值。

藝康產品均有原廠發出的世界性服務保證咭，除保證是原裝新貨品外，尚可獲免費保養服務，請即駕臨各藝康特約經銷商參觀選購。

藝康相機中文說明書備索，請填妥右列表格寄香港郵箱181號石利洛洋行。

Nikon

總代理：石利洛洋行SHRIRO (H.K.) LTD.
香港中環和記大厦2字樓 電話：5-245031

姓名：
地址：

RF

永樂 奧斯卡 寶麗宮 金花 UA6 好景 銀星 京華 樂宮 南昌 新光 珠江 銀都 南洋 南華

今天盛大獻映

靚妹正傳

一部大膽揭露大都會黑暗的電影

靚妹的背後有乜秘密？

楊羚 施偉然 區凱倫

宏豐運輸有限公司
WANG FOONG TRANSPORTATION LTD.

★定期航線★

香港↔珠海

與珠海九洲港貨運碼頭合作

港口	船名	收貨	開航
九洲	宏豐四號	逢星期一至三	逢星期三

香港↔廣州

港口	船名	收貨	開航
新風	穗五一號	逢星期三至五	逢星期五

- 承接至黃埔及芳村之海運服務
- 國內備有貨櫃車和大小貨車，提供門到門服務及往來廣東省各地之聯運服務。

收貨站：青衣島友聯倉

★中轉貨運★

珠海、廣州 ↔ 香港 ↔ 歐洲、美洲

- 簽發全程提單
- 豁免香港中轉簽證及報關

香港德輔道中249號東寧大厦401室 電話：5-449611

惠刊廣告 請撥電話 七三六二一八

港僑覓友 試林大廣誠國身誠僑粵港收街州意國份徵昏籍澳無二市函內有單歡香人址巷三照人地身生港士不一元履士位年活女來覆號里歷先居40在士函無四村廣友住以哈置亦誠樓西東後在上商業可勿轉約省婚中有資歸

訪尋

誠聘 ①電腦營業經理及業務代表多名：須對電腦及外國設備有相當認識，具電腦銷售經驗及國內關係良好者優先。②電子琴營業代表多名：須熟電子琴操作及功能，有經驗者優先取錄。③兼職電子琴教師多名：熟彈奏電子琴，有授琴經驗更佳。有意者請來電3—722419與張小姐洽或來函附近照寄尖沙咀郵箱98473號。

營業代表 某貿易公司誠聘營業代表，男女不拘，需具豐富貿易經驗，有良好關係，高薪優佣，有意者請寄照片、履歷到大公報信箱1045號。

誠聘文員 1貨識出 2暨打入 6厚字口 洽請有商 電時請 H需中 4出學 3街生 7年略

聘請

大公報分類廣告 大字四個 小字三十六個 每天收費十元

昨天聯賽十二碼球分勝負
愉園四比三贏荃灣
雙方忘帶射門鞋法定時間九十分鐘交白卷
愉園廖華智上半場動粗被逐離場十人應戰

【本報訊】港府大球場昨午上演一場甲組足球聯賽愉園對荃灣，雙方在九十分鐘法定時間以〇比〇賽和，需射十二碼定勝負，結果愉園以四比三獲勝。頭場乙組聯賽福建以一比一賽和卜公。

昨天愉荃之戰為今季首仗在法定時間內毫無入球紀錄。愉園中場緊迫，採快攻爭取入球，惜攻勢被穩固的荃灣後防線瓦解。上半場中段，廖華智踢曾偉忠被紅牌趕出場後，愉園以十人應戰，被荃灣壓着來攻，幸好荃灣前鋒欠埋門把握，「人多打人少」也不能製造入球機會。荃灣張育生傷出，頓時像若有所失。進攻節奏稍慢下來，亦缺少快速突擊，終賽和要射十二碼定勝負。荃灣連續兩人射失而落敗，只得一分。

上半場開賽後，荃灣幾次右路底線傳中頗具威脅，惜被愉園後防解圍或是沒有球員接應而告無功。十六分鐘，劉寶華右路斬中，鄭偉基施射，梁帥榮門出不遠，張育生衝前「執死雞」，惜遠柱斜出。二十二分鐘，愉園鄧柱盛犯曾偉忠，黃牌警告。二十五分鐘，陳懷偉入替受傷的張育生。三十一分鐘，曾偉忠與廖華智爭纜被廖鈎跌，曾偉忠回身欲有所動作時，被廖華智踢中倒地，球證罰廖華智紅牌出場，曾偉忠黃牌警告。愉園遂以十人應戰。四十四分鐘，曾偉忠右路斬前，劉寶華近柱挖失，失去射門機會。

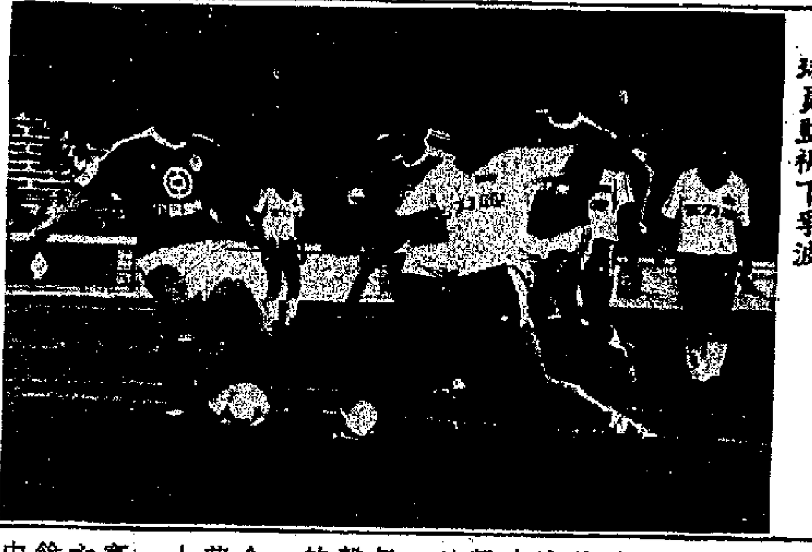
下半場易邊後，四分鐘，蔡育瑜直線傳送，曾偉忠推順施射，梁帥榮門出解圍。十二分鐘，陳衍鳴入替何國良。十九分鐘，姜榮耀禁區挑射，馬必雄跳高櫃頂托出底線。二十分鐘，陳文順入替吳鑑鴻。二十二分鐘，蔡育瑜中場犯手球，黃牌警告。三十分鐘，陳文順扭過劉應全成單刀，惜射失。終場，雙方〇比〇打和。

射十二碼定勝負，愉園梁能仁、姜榮耀、鄧柱盛、蔡滿祥皆射入。荃灣吳錦華、蔡育瑜、曾偉忠皆射入，劉寶華、陳衍鳴射失，荃灣遂以三比四落敗。

入場觀眾共四千一百八十四人，收入七萬零七百一十二元。

愉園：劉林平；廖華智、譚亞福、梁帥榮、蔡滿祥；鄧柱盛、茹健德、梁能仁、姜榮耀；吳鑑鴻、王福榮、馬必雄。

荃灣：何國良；雷達華、蔡育瑜、劉應全、王棕明、吳錦華、劉寶華、曾偉忠；鄭偉基、張育生。



陳懷偉（右前）在愉園三名球員監視下爭波

中國李惠榮三級跳遠創女子世界最好成績

【據新華社東京十一日電】日本靜岡縣濱松消息：我國運動員李惠榮今天下午在靜岡縣濱松市四池公園田徑場上以十四米〇三創造了女子三級跳世界最好成績。

李惠榮今年二十二歲，身高一米七四，體重六十二公斤，一九八六年畢業於北京體育學院，現在是國家田徑集訓隊隊員。

李惠榮是跳遠運動員。她的跳遠最好成績是六米三六，百米速度為十二秒。

李惠榮是昨天抵達日本的。她是應日本田徑協會邀請前來參加濱松中日田徑賽的。

女子三級跳遠原世界最好成績為十三米八五，是美國運動員希拉·赫德森創造的。

奧運足球預賽昨上演 中國隊一球擊敗泰國
上半場馬林近門射破網

【據中新社香港十一日電】曼谷消息：第二十四屆奧運會足球預賽東亞區決賽階段，中國隊與泰國隊首場比賽，已於十一日下午六時（曼谷時間），在泰國首都曼谷國家運動場舉行。

比賽是在隆隆雷聲、蕭蕭的秋雨中進行的，場地有水，容易滑動。

中國隊的技術、體力、身高均勝於泰國隊。因為雙方都志在必得，故爭奪甚為劇烈。

上半場第十九分鐘，在泰國隊大門混戰時，中國隊的十號馬林，迅速起腳，球滾進泰國隊的大門，首開記錄，中國隊以一比〇領先。

下半場雖然爭奪劇烈但雙方均無建樹。

中國隊經四場比賽，三勝一負，積分六，已超過泰國隊，餘下二場比賽：一場中泰足球隊第二次對仗，地點在廣州，中國隊只要踢和，即能與日本隊再爭出線權；中國隊最後一場比賽，係與日本進行第二場賽事，只要中國隊取勝，就能獲得進軍奧運會足球賽的權利。

日本女排發揮出色 三比零戰勝古巴隊
男隊對抗賽日隊亦報捷

【新華社東京十一日電】今晚在東京代代木體育館舉行的日古女排對抗賽中，日本隊發揮出色，以三比〇一舉戰勝世界女排勁旅古巴隊。

日本女排隊今晚排出了以日立隊為主的最佳陣容，武內、小高和宮島等幾名老隊員儘管年齡偏大，但她們比賽經驗豐富，能攻善守，配合默契。比賽一開始，日本隊就加強了二號位和四號位的強攻，並採用打吊結合的戰術，很快以十比四領先。古巴隊在路易斯的率領下頑強反攻，但是由於失誤較多，結果以十一比十五輸掉第一局。

日本隊先勝一局後士氣大振，在全場一萬多名觀眾的加油聲中一鼓作氣拿下第二局，比分是十五比五。

第三局古巴隊情緒低落，結果以一比十五慘敗。

這是自一九八四年十月以來日本隊首次戰勝古巴隊。在此之前，日本隊已連續輸給古巴隊十二場。

在今晚舉行的日本男排和巴林男排對抗賽中，日本隊以三比〇獲勝。三局的比分是十五比三、十五比二和十五比一。

球壇短波

愉園變陣球員未適應 荃灣氣力不繼無大志

本報記者 恒星

昨天的一場甲組足球聯賽，愉園在大部分時間以十人應戰之下能夠迫和荃灣，最後憑互射十二碼球擊敗對手，取得兩分，非常難得。

愉園鑑於上仗對星島變陣未符理想，昨天再度變陣。上仗改打中場的梁帥榮踢回原來「情道伕」位置，上仗擔任「情道伕」的譚亞福改打左後衛代替吳炳南，茹建德由上仗擔任前鋒打回中場。愉園經此調動，部分球員並未能適應，如譚亞福，荃灣就不時在他的右路輕易策動進攻。另一方面，愉園亦有意加快進攻節奏，力圖減少無必要的「左傳橫傳」，但由於球員未能掌握好，以致進攻時出現「斷纜」，有威脅的攻門極少，可以說，愉園在上半場的表現難以令人滿意。

戰至上半場三十分，廖華智因犯曾偉忠，其後更用膝部頂向衝向他的曾偉忠，球證於是出示紅牌驅逐他出場。愉園被迫以十人應戰，球證此一判決，十分合理。愉園雖以寡敵眾，但球員並無慌亂，逐一瓦解荃灣的攻勢。

下半場，愉園明瞭荃灣球員體力不足的弱點，放棄死守的戰略，頻頻搶攻，爭取主動，而球員具有的拚勁鬥志，確實值得一讚。愉園棄守搶攻，後衛蔡滿祥不時上前助攻，梁能仁、姜榮耀發揮了水準，製造了不少埋門鏡頭。如王福榮殺入禁區單刀射斜，其後入替吳鑑鴻的陳文順在劉應全力壓下單刀施射出界。他們若不是欠缺射術或狀態欠佳，應可取得入球。而事實上，愉園表現較佳，實在始料不及。

荃灣在上半場打得有聲有色，小組短傳滲入頗有威脅。劉寶華、張育生等不時上前助攻，使愉園後防頻受壓力。下半場，荃灣球員因體力不足，雖然佔得「人多打人少」的便宜，但不敢去盡，因而處處受制於對方，反映出荃灣球員有心無力，胸無大志，最後難逃厄運。

最後一提的是，愉園目前只打了四場聯賽，但竟有兩名球員被紅牌驅逐離場，這是什麼原因呢？值得愉園高層檢討。另外，當這兩名球員被罰停賽之時，對愉園實力不無影響，屆時是禍是福？

外內場

旺角場「聚脚」球隊多有收益

球季開鑼至今已有一個多月，甲組聯賽也先後踢過十五場。阿奇在這十五場比賽作了一個小統計，發覺排在大球場上演的八場賽事，除了東方對愉園有三千八百二十二人入場，收了六萬八千四百六十五元；南華對星島有六千三百零九人，收了十一萬八千九百九十元；荃灣對南華有二千五百零四人，收了三萬七千零五十一元，及前日的「愉荃之戰」有七萬收入，叫做有多少盈餘及免蝕之外，其餘五場均要賠身。

但排在旺角場上演的六場比賽，除了荃灣對保濟缺乏號召力，只得四百三十五人觀戰，收了七千七百四十元，要蝕二千多元外，其餘都有一千幾百人，不但不用蝕本，還有微利。正如星島對海峯一戰，收了三萬六千多元，海峯對保濟收了二萬多元及東方對星島收了二萬八千多元等。除去開支，雙方還有一萬幾千收益。雖然數目不大，卻比起要貼錢比賽強得多了。

在目前九隊之中，除了南華有份的賽事堅持在大球場上演之外，其餘八隊都願意以旺角場為主場，因為皮費較廉宜，打夜波的開支只一萬元左右，打日波更便宜，七千多元已可「睇數」。大球場未減差費之時，夜波的最低消費高達二萬五千元，減了差費亦要二萬多。周日或假期更慘，還要額外付出五千元的基金。阿奇發覺，以目前的球市，其實在旺角場比賽最適宜，因為旺角場經過這幾年的經營，已被球迷接受。讓球場交通方便且聚腳，再加上旺角場面積較小，有二三千人入場已相當熱鬧，可激勵球員的比賽情緒。大球場太大，四五千人仍感到「散修修」，而且在目前的不景氣下，亦無謂作此不必要的浪費。不知道一意見，大家以為然否？

阿奇

一周甲組足球賽事

日期	對賽隊	場地	時間	票價
聯賽 十月十三日	南華對美青	大球場	三時半	二十五及十五元
銀牌賽 十月十五日	東方對海峯	旺角場	三時	二十元
十六日	星島對愉園	旺角場	八時	二十元
十八日	南華對荃灣	大球場	三時	二十五及二十元

澳洲達爾文男女籃 昨受挫港選B均安

【本報訊】在港訪問的澳洲達爾文男女子籃球隊昨天分別對港選B，均安，結果兩場比賽皆落敗。

客隊昨天為訪港最後一次比賽。男子隊以七五比八九敗給港選B（半場二二比五四），女子隊方面，均安勝四〇比三九（半場二〇比一二）。至此為止，達爾文女子隊三賽二勝一負，男子隊三戰三負。

該隊將留港數天遊覽，十五日乘機返澳。

南朝鮮奧委會長稱 蘇聯答允參加奧運
年底有意派隊赴漢城集訓

【美聯社漢城十一日電】南朝鮮奧委會會長金宗河今天表示，蘇聯及其他東歐國家經已答允參加八八年漢城奧運會。

金宗河在出席索非亞為期兩天的三十四個成員國之歐洲國家奧委會會議後，返回漢城時發表上述消息。

他在金浦機場告訴記者：「我得到蘇聯、東德等國家奧委會會長的堅穩協定，他們將出席漢城奧運會。」他補充說：「沒有人提及杯葛的可能性。」

他透露蘇聯將派六百名選手、東德五百、南斯拉夫三百及保加利亞兩百，出席漢城奧運。

他更引述一名蘇聯副體育部長的提議，派遣數隊運動員到漢城進行奧運前集訓。

愉園余錦基昨表示 擬邀西德球隊訪港

【本報訊】愉園足主余錦基昨天稱，他將乘斟生意之便，有意安排西德利華古遜隊來港及赴中國比賽數場。

余錦基說，邀請利華古遜只是初步構思，主要看能否安排該隊赴國內打幾場擬減輕皮費及看本港球市的發展情況。另外，本地球賽頻密，能否找到合適檔期也在考慮之列。若僅是愉園主辦一場，由於機票貴，將不會考慮，賽期暫計劃在明年一月或三月。

丙組足球賽昨發生毆鬥

【本報訊】昨天在跑馬地球場舉行的丙組足球賽，瑞山與石硤尾因職球員發生毆鬥，球證腰斬賽事。

下半場三十二分鐘，雙方職球員發生打鬥，球證腰斬賽事，當時瑞山領前一比〇。

據瑞山方面透露，事件起因是石硤尾二號球員打瑞山五號球員，瑞山門將衝出追逐石硤尾二號球員，球證將瑞山龍門、石硤尾二號球員趕出場及判罰瑞山十二碼球而引起紛爭。

吐露港渡海泳 男葉賀民奪標

【本報訊】第二十屆吐露港公開渡海泳競賽昨天在大埔舉行，吸引了一千七百四十二名泳手參加。賽事以船灣沙欄海灘為起點，以大美篤水上活動中心為終點，全程長二千四百米。大埔政務專員白律治為比賽主持下水禮。新界政務署長許舒則於賽後在水上活動中心頒發獎品予優勝者。

葉賀民奪得男子組冠軍，而女子組冠軍則由陳丹鳳奪得。

武漢國際拳擊賽 中國首次獲金牌
于川六十三點五公斤級稱雄

【中新社武漢十日電】今晚，在武漢國際拳擊邀請賽中，中國選手于川在六十三點五公斤級決賽中獲得金牌。這是中國選手首次在國際拳擊比賽中獲取金牌。

于川在今天的比賽中先後擊敗隊友何世傑、王立海、呂守信後，摘取了這枚金牌。

中國國家拳擊集訓隊教練王國鈞稱，這是自去年中國恢復了中斷二十八年的拳擊運動以來，中國選手進步神速的標誌。

今晚幾項決賽中，朝鮮選手金德男、金昌林、李京男、何泰華分別獲得四十八、五十一、五十四、五十七公斤級冠軍。中國六十公斤級選手蔣東春苦戰民主德國選手蘇洛夫，終難敵對手而敗退下來。蘇聯選手卡拉瓦耶夫獲六十七公斤級冠軍。民主德國選手托·施密獲得七十一公斤級冠軍。在七十五公斤至九十一公斤以上級別決戰中，蘇聯選手力克中國四名選手，獲得冠軍。

香港選手黎錦榮獲本次大賽最佳教門獎。泰國選手沙佳倫素獲得最佳防守運動員稱號。最佳運動員是民主德國選手蘇洛夫和日本選手阿部則夫。

國際業餘拳聯主席喬杜里評價是次中國首次舉行的國際拳擊賽「相當成功」，「某些場次的比賽是世界水準的比賽」。

專稿

中華武術走向世界
——武術大師紀晉山訪美歸來一席談

本報特約記者 向潮

轟動紐約武術界

紀晉山兒子陳天麟，在美國紐約開一家「尚武道館」，兒子曾多次寫信給紀晉山去美國探親，一九八五年紀晉山終於獲准去美國。

由於報上刊載了武術元老「岳家四把」、「春秋大刀」、「羅漢拳」等絕招，紐約中外人士紛紛前來拜師，這樣他在「尚武道館」招收了三十九名徒弟，有土耳其、意大利、美國、馬來西亞、波蘭、新加坡等國。

紀晉山按照中國傳統收徒方式，先在紅燭高照下，門徒向師傅遞上紅色請帖，然後跪下叩頭，在中西人士眼中，這是別開生面之舉，通過翻譯，紀晉山訓誨中西門徒，必須遵守中國武德，先修禮貌後修武，修武為了強身，並非以武凌人。

中國武師在國外按中國傳統收徒，這還是頭一次，引起紐約武術人士的注意，不少人不服氣，有個美國黑人拳師，藐視中國武術，要求找紀晉山較量一番，當時旁邊還有不少觀眾在看。從外表看，年紀八十五歲的紀老先生，身高只有一米六十多，而對方卻比他高出一個頭，腰圓膀寬，按照美國標準相差好幾個級別，但紀老不愧為武術大師，只一個回合對方被重摔在地毯上，這個黑人武術家才心服口服。紀老在土、意、美等國武術聯合會開幕式作表演，還到一些道館講授氣功。李小龍師傅楊六福在華盛頓開辦「迎春道館」寄來開幕請柬，後因返國未能成行。

為什麼要回祖國？

上海武術界有些人認為，紀晉山此次去美國，可能不會回來了。他兒子在紐約開武館，自己又受到中外人士崇敬為武術大師，聲譽極高，美國生活條件又好，然而出人意料之外的，一年之後紀晉山又匆匆奔回祖國。在我訪問紀老先生時，也提出這個問題。

紀晉山笑着說：「我在美國生活條件確不錯，唐人街祖國什麼東西都有。但我不能忘記自己的祖國，我家老伴是我患難之交，我去改造她沒改嫁，我不能讓她一個老婦人孤零零度晚年。同時我與上海武術界朋友講，我不管什麼情況都不會忘記自己祖國，我去美國還是要回來，我不能失信食言。」

上海武術館館長曲金銘對他說：「你這次出去可能不會回來吧！」他板起臉嚴肅的說：「我一定回來，不信我們『拉拉勾』（賭一賭），我既然與他們拉過手，我不能失信於朋友。」紀晉山又談到，當他離開紐約時，許多徒弟向他送行，希望紀老師回國之後再回來教拳，如不回來，門徒便要到中國去找他。美國許多武館和個人，均盛情挽留，希望他留在美國教拳，並準備為他辦「最好的武館」「尚武道館」聘請他為永久顧問。紀晉山說：「外國人對中國功夫十分崇拜，我們中華武術要走向世界，這還要靠我們中國人自己的努力。世界各國人士越來越多愛學中國武術，中國功夫將傳佈世界。」

現在紀晉山被上海交通大學、上海科技大學、上海師大、上海鐵道學院等校聘為教授和顧問，他說，如果有必要，我要重去美國，為中華武術走向世界作出更大的貢獻。（下）

世青杯足球揭幕戰 南斯拉夫挫敗智利
大雨中進行戰果四比二

【合眾社聖地牙哥十一日電】南斯拉夫蘇加梅開二度，使該隊在昨天的世青杯足球錦標賽揭幕戰以四比二挫敗主辦國智利。

第一組初賽在傾盆大雨下進行，臨場觀眾達七萬人。大雨並未影響到南斯拉夫球員在智利國家體育場濕滑場地上的精彩表現。

南斯拉夫十九歲的中場球員波班在十四分鐘破網，三分鐘後，智利中鋒刁陀連過兩關，攀成平手。十九分鐘，南斯拉夫史迪米助攻頭槌頂入，再度超前，以二比一領前上半場。易邊後，南隊蘇加於十六及二十分鐘梅開兩度，南隊領先四比一。二十二分鐘，主隊奴破網，追成二比四，接近紀錄完場。

誠聘經理
中國廣東新建三星級賓館，誠聘副總經理，負責全面策劃，安排賓館各部門工作，有組織及管理才能，要有事業心及堅强鬥志，克苦耐勞，歡迎中外人士應徵，詳列履歷、學歷、經驗待、遇要求寄香港總郵箱5131號

惠刊廣告請電 七三六二二八

信昌'88
月曆·日曆
枱曆總滙
港穗提貨
日本印製紙張、膠片月曆
備有小樣·電索寄奉
歡迎轉口
穗聯絡處：廣州市沿江一路愛群大厦1153房
電話：661445轉
香港地址：九龍官塘巧明街99號十樓C、D座
電話：3-429428　3-429322
電傳：36603 MAXIM HX
傳真：（852）3-7978395

B.B.Q. PARADISE
野火樂園
總店 ☎3-925079
常備各款美味鮮肉
可以即買即燒即食
旺角：通全街6號
中環：威靈頓街140號 ☎5-411768
荃灣：享和街98號 ☎0-4900313
沙田：沙田正街偉華中心（新城市廣場側）☎0-6954332
查詢電話：3-7960163

榮利（港深）運輸有限公司
WING LEE (KONG SHUM) TRANSPORTATION LTD.
地址：九龍旺角通菜街211-215號怡寧閣2字樓1-3室
★香港←→廣東省各地★
進/出口專業運輸
常備各噸位密斗車、危險品車、吊機車、貨柜車、承運各類貨物，香港往來文錦渡、深圳特區、廣東省各地。
（代客申請出/入口文件及報關）
營業電話：3-970866（六線）
深圳電話：貨運辦事處-21338

中國地方戲曲展 八七
CHINESE OPERA FESTIVAL 1987
天津市青年京劇團演出
十月十二日《火燒余洪》（李佩紅、朱洪琪）
《遇皇后》（閻文雲、孟廣祿）
《三堂會審》（雷英、康健）
《英雄義》（王立軍、盧松）
十月十三日《釣金龜》（閻文雲、張樹軍）
《九龍盃》（石曉亮、楊光）
《文昭關》（張克、馬連生）
《貴妃醉酒》（雷英、石曉亮）
十月十四日《連環套》（王立軍、孟廣祿）
十月十五日《秦香蓮》（雷英、馬連生）
十月十六日《赤桑鎮》（孟廣祿、閻文雲）
《挑滑車》（王立軍）
《六月雪》（劉桂娟）
十月十七日《伐子都》（李秀成）
《狀元媒》（雷英、王立軍）
十月十八日《四郎探母》全本（張克、雷英）
主辦：香港聯藝娛樂有限公司
協辦：中國對外演出公司
贊助：霍英東先生、南豐發展有限公司、華潤（集團）有限公司、中華製漆、東方石油有限公司、順隆集團、敦煌酒樓集團敦煌海鮮酒家。
即日起預售門劵

第四張

台灣	10月18	渣華
沙巴	10月18	國光
高雄	10月18	永裕
馬尼拉	10月18	港恒
台灣	10月18	利達
上海	10月18	華夏
歐洲	10月18	華林
日本	10月18	東亞
美國	10月18	總統
台灣	10月18	渣華
高雄	10月18	永裕
日本	10月18	益高
台灣	10月18	新興
新加坡	10月18	華林
日本	10月18	中央
日本	10月18	汎洋
歐洲	10月18	捷成
南非	10月18	大阪
美國	10月18	天祥
新加坡	10月19	海運
美國	10月19	川崎
釜山	10月19	港興
新加坡	10月19	太平
新加坡	10月19	百保利
高雄	10月19	東洋
高雄	10月19	太古
美國	10月19	新興
新加坡	10月19	利達
新加坡	10月19	利達
日本	10月19	海聯
歐洲	10月20	捷成
南美	10月20	天祥
台灣	10月20	華海
日本	10月20	海洋
日本	10月20	馬士基
美國	10月20	大阪
福州	10月20	華運
日本	10月20	三利
基隆	10月20	港恒
歐洲	10月20	港郵
台灣	10月20	利達

限公司 DOWN CO., LTD. ☎5-8317668
航線 （入）5-8317592（出）5-8317595 收貨期 抵／離期 19/10 17-21/10
航線 （入）5-8317674（出）5-8317683 HERN 907; 908, 909" 一航次
貨航線 （入）5-8317674（出）5-8317698 運23號"
航線 （入）5-8317674（出）5-8317598 "汕頭號"
散貨航線 （入）5-8317674（出）5-8317679 SHAN 1,3
石岐 新會 散貨航線 屬下船隊 14、15、16、25號"
發碼頭卸下之貨物優先提供倉位給客 先進機械，為客戶 運輸業務。 發倉碼有限公司洽
業有限公司 G CO.(HK) LTD. ☎5-8317668
箱班輪 （入）5-8317589（出）5-8317571 收貨期 抵／離期 — 13-14/10
輪 （入）5-8317589（出）5-8317577 齊齊哈爾及佳木斯整箱貨 收貨期 抵／離期 即日-14/10 13-15/10 26-27/10 26-28/10
（入）5-8317589（出）5-8317574 收貨期 抵／離期 21-23/10 23-24/10
GDAO （入）5-8317588（出）5-8317576 收貨期 抵／離期 — 11-16/10 16-17/10 14-18/10 — 25-30/10
東省食品分公司 OODSTUFFS IMP & EXP
（入）5-8317588（出）5-8317576 收貨期 抵／離期 — 20-25/10
分公司 RANSPORTATION CORP.
（入）5-8317590（出）5-8317575 收貨期 抵／離期 — 15-20/10

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
歌樂士	COLOSSUS	上海	10月14	華運
渣華山度士	NL. SANTOS	台灣	10月14	渣華
宇宙	COSMOS	日本	10月14	川崎
明能	MING ENERGY	歐洲	10月14	華海
驕鷹	PROUD EAGLE	台灣	10月14	港怡
奧迪莎斯	ARC ODYSSEUS	日本	10月14	大阪
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆	10月14	寶隆
邊拿芬	BENAVON	高雄	10月14	邊行
泰國紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	10月14	港郵
解放者	SL. LIBERATOR	美國	10月14	海陸
泰來	TAI LAI	高雄	10月14	永裕
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	10月14	華運
雪峯山	XUEFENGSHAN	福州	10月14	華運
威勝	WILSON	沙巴	10月14	國光
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	10月14	捷迅
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	10月14	港郵
運豐	YUN FENG	大連	10月14	華夏
國隆	KUO LUNG	曼谷	10月14	緯利
基士廷	CHRISTINE I	日本	10月14	馬士基
協和奧吉	KYOWA ORCHID	馬尼拉	10月14	怡和
壽山	SHOUSHAN	上海	10月14	輝騰
恒昇	WISING	印尼	10月14	驊航
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	10月14	新興
瑪蓮嘉	MARINGA	日本	10月14	大阪
北歐明珠	PEARL OF SCANDINAVIA	廈門	10月14	太古
杜拉嘉灣	TOLAGA BAY	歐洲	10月14	太古
明和	MING HOPE	澳洲	10月14	華海
汀江	TING JIANG	上海	10月14	輝騰
天台山	TIANTAISHAN	上海	10月14	華怡
比利時勝利	BELGIAN SENATOR	新加坡	10月15	怡和
希斯班尼亞	SD. HISPANIA	地中海	10月16	寶隆
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	10月15	遂初
新海躍	XIN HAI YUE	上海	10月15	華運
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	美國	10月16	太古
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	美國	10月15	港郵
聯獻	ALS DEDICATION	基隆	10月15	亞聯
加州土星	CALIFORNIA SATURN	美國	10月15	日郵
金巴利亞	CAMPANILLA	新畿內亞	10月15	怡和
長俊	EVER GIFTED	美國	10月15	利達
杜拉嘉灣	TOLAGA BAY	歐洲	10月15	太古
海和號	HAEWOO FRONTIER	釜山	10月15	港興
格蘭總統	PRES GRANT	美國	10月16	總統
派那可基	PIONER NAKHODKI	發羅士芝尼	10月15	華林
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	基隆	10月15	日郵
美上美	BOONKRONG II	曼谷	10月16	振盛行
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	馬尼拉	10月15	寶隆
金明	GEMINI MOON	印尼	10月16	五洋
珠城	KOTA MUTIARA	上海	10月15	太平
極佳幸運	SPLENDID FORTUNE	基隆	10月16	日郵
	KAPPA VENTURE	基隆	10月15	日郵
施旺露	AL SWAMRUZ	釜山	10月15	歷信
廣州	KWANG CHOW	天津	10月15	華夏
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	10月15	永裕
海利	HAI LIH	台中	10月15	永裕
海恩	HAI IN	基隆	10月15	永裕
海勝	MARINE BRIGHT	台灣	10月15	永裕
國利二號	HUO LIE 2	高雄	10月16	永裕
海王	HAI WANG	高雄	10月16	永裕
永安	YONGAN	福州	10月16	華運
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	美國	10月16	馬士基
馬士基翻桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	10月16	馬士基
龍江	LONG JIANG	上海	10月16	輝騰
天翔	SKY HOVER	天津	10月16	輝騰
新海華	NEW HAI HUA	上海	10月16	華運
萬利	WAN LIE	台灣	10月16	緯利
和平南進	HP NAMJIN	釜山	10月16	港興
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	高雄	10月16	港恒
	KAPETAN ANDREAS G	南非	10月16	東源
士必信	SPECO TRUST	沙巴	10月16	國光
三江	SAN JIANG	上海	10月16	輝騰
東和	EASTERN HARMONY	基隆	10月16	日郵
瑪蓮娜	SL. MARINER	美國	10月16	海陸
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	10月16	香島
歌仙奧士基	J.C KORZENIOWSKI	歐洲	10月16	天祥
溫洋	MILD OCEAN	上海	10月16	輝騰
協和品高	CONCORD BINGO	日本	10月16	大阪
百靈鳥	LARKSPUR	基隆	10月16	日郵
枝江口	ZHIJIANGKOU	上海	10月16	遠運
呂宋馬	LUZON MA	日本	10月16	維航
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	10月16	遂初
	SD. GALLIA	日本	10月16	寶隆
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國	10月16	川崎
華利雅士	FAMILY ACE	高雄	10月16	日郵
桂林	KWEILIN	新西蘭	10月17	太古
大同二號	TA TUNG 2	高雄	10月17	永裕
南泰王子	NANTAI PRINCE	台灣	10月17	欣洋
宏城	KOTA JAYA	上海	10月17	太平
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	10月17	海陸
馬拉翁	MARANON	基隆	10月17	天祥
國偉	KUO WEI	曼谷	10月17	緯利
海誠	OCEAN SINCERITY	釜山	10月17	大阪
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	基隆	10月17	渣華
釜山	BUSAN GLORY	釜山基隆	10月17	東宇
和平東南	HP DONGNAM	釜山	10月17	港興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	10月17	威高
上海	SHANG HAI	上海	10月17	招商局
柯華巴	AL WAJBA	台灣	10月17	怡和
中華渚雲	ORT.PATRIOT	台灣	10月17	港郵
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	10月17	港郵
明春	MING CHUN	台灣	10月17	大榮
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	西北太平洋	10月17	馬士基
崇安	CHONG AN	福州	10月17	華運
華昌	HUA CHANG	海口	10月17	華運
晴川七號	QING CHUAN 7	武漢	10月17	華運
萬春	WAN CHUN	台灣	10月17	大榮
奧利河	RIVER OLI	基隆	10月17	大阪
嘉發	JIAFA	印尼	10月17	華運
岳陽	YUE YANG	上海	10月17	招商局
紅古城	HONGGUCHENG	大連	10月17	招商局
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	10月18	馬士基
新串黎亞斯	ZIM PIRAEUS	新加坡	10月18	新興
新澤西丸	NEW JERSEY MARU	美國	10月18	大阪
晨惠	MORNING GRACE	日本	10月18	大阪
木星雅士	JUPITER ACE	日本	10月18	美邦
渣華馬尼拉	NL. MANILA	台灣	10月18	渣華
士必金	SPECO KING	沙巴	10月18	國光
光大二號	KWANG TA 2	高雄	10月18	永裕
真富利	JENFREE	馬尼拉	10月18	港恒
長資	EVER GOODS	台灣	10月18	利達
力恒	LIHENG	上海	10月18	華夏
加弼羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	10月18	華林
花倫	FAHRLAND	日本	10月18	東亞
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	10月18	總統
渣華盧瓦爾	NL. LOIRE	台灣	10月18	渣華
光大二號	KWANG TA 2	高雄	10月18	永裕
東富	EASTERN FUJI	日本	10月18	益高
新的港	ZIM TRIESTE	台灣	10月18	新興
湯馬士	B. M. TOMAS	新加坡	10月18	華林
安寶	EMBO	日本	10月18	中央
	ATLANTIC MAJESTY	日本	10月18	汎洋
	RIMBA MERANTI	歐洲	10月18	捷成
大阪丸	OSAKA MARU	南非	10月18	大阪
崑山	HANJIN KUNSHAN	美國	10月18	天祥
	TRIDENT DAWN	新加坡	10月19	海運
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	美國	10月19	川崎
歌利亞	GLORIA	釜山	10月19	港興
萬花園	MAJAPAHIT	新加坡	10月19	太平
百保羅	BARBER TAMPA	新加坡	10月19	百保利
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄	10月19	東洋
杜拉嘉灣	TOLAGA BAY	高雄	10月19	太古
明星	MING STAR	美國	10月19	新興
長睿	EVER OASIS	新加坡	10月19	利達
長賢	EVER GENTRY	新加坡	10月19	利達
源安	ORT.RUNNER	日本	10月19	海聯
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	10月20	捷成
沙巴那山	MOUNT SABAN	南美	10月20	天祥
明宇	MING UNIVERSE	台灣	10月20	華海
都根	GZ. DOGAN	日本	10月20	海洋
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	日本	10月20	馬士基
阿美利加丸	AMERICA MARU	美國	10月20	大阪
戴雲山	DAIYUNSHAN	福州	10月20	華運
松真	SEKI AKEISHI	日本	10月20	三和
海皇碧玉	NEP. JASPER	基隆	10月20	港恒
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	10月20	港郵
長益	EVER OBTAIN	台灣	10月20	利達

Y.S.N. LINE

定期班輪

直放：星加坡、巴生港、檳城

山邦丸 YAMAKUNI MARU V31
十月十三日落貨　十月十四日開行

神戶 KOBE V59
十月十九日落貨　十月廿日開行

東方白山 ORIENT HAKUSAN V63
十月廿六日落貨　十月廿七日開行

安芸丸 AKI MARU
十一月四日落貨　十一月五日開行

收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天倉期　電話3-7271888

總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)

接載處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈605室
電話：5-493454 5-493284

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL LINE) 泰國海外航綫

香港定期川航曼谷全貨櫃服務（兼收散貨）
泰國國家航線

船隻	截貨日期 CFS/CY		抵港日期
泰國紅寶 THAI TUBTIM 06/S	12/10		13/10
泰國翡翠 THAI JADE 68/S	15/10	16/10	17/10

OOCL 東方海外貨櫃航運　嘉倫納航運 KARANA LINE

香港定期川航椰加達・泗水全貨櫃服務（兼收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY		抵港日期
中華翡翠 RR. RATNA 87/S	20/10	21/10	22/10
納　第 RATIH 71/S	28/10	29/10	30/10

（截貨時間：CFS下午九時　CY下午五時正）

總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD)
香港總事務處：皇后道中10號太子大廈11樓　電話：5-8441222
九龍辦事處：尖沙咀東部中2131室　電話：3-659237
澳門代理：永信 ... 電話：89563 86972 553382 553381
收貨站CFS：利豐倉庫有限公司—九龍貨運中心
CY：葵涌 ...

香港惠興運輸公司 WAI HING TRANSPORTATION CO

香港←→廣州市及廣東省各地貨運業務，代客報關，直達收貨人地址，門到門服務。

《跨省長途運輸新服務》

香港←→南京市定期陸路貨運，每月逢五、十、十五、二十、二十五、卅日，由香港啓運。自備散貨處理場，擁有大小貨車、貨櫃車隊，承接散貨入箱、集裝箱中轉業務，爲各界提供安全、快捷貨運服務，收費合理。歡迎各界人士和中外合資公司惠顧。敬請電話聯繫，隨即派人上門服務。

地址：新界屯門青揚街宏昌工業大廈六樓D
電話：0-846689 0-847080 0-845033 0-845035
地址：深圳市文錦渡沿河路惠興運輸報關組
電話：35708
地址：廣州市華樂路32號龍苑酒店903室
電話：773583-903
南京聯絡處：江蘇省南京市建寧路100號
電話：652543 651324

名神汽船株式會社 Meishin Line

船名	日期	目的地
威馬 "WYMARINE"	10月13日到　10月14日開	新加坡
源安 "ORIENTAL RUNNER"	10月19日到　由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續
藍彗星 "BLUE COMET"	10月28日到　10月29日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5 412821 4　5 439504

華潤運輸倉儲有限公司 CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.

香港代理：
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5-8317668

上海新海航業有限公司 NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.

香港⇄上海　貨箱／散貨班輪　(入)5-8317590 (出)5-8317582

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
新海華"NEW HAI HUA" V.42/43	19-21/10	18-22/10
新海華"NEW HAI HUA" V.44/45	22-24/10	23-25/10
（散貨班輪）		
新海寧"NEW HAI NING" V.21/22A 26	——	29/9-13/10
新海躍"XIN HAI YUE" V.15/16 泊潤發	17-18/10	14-19/10
新海虹"NEW HAI HUNG" V.23/24	20-21/10	17-22/10

天津市海運公司 TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN
香港⇄天津（新港）貨箱班輪　(出)5-8317575
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天翔輪"SKY HOVER" V.119B	即日-13/10	14-15/10
天躍輪"TIAN YUE" V.84B	即日-17/10	18-19/10
天燕輪"TIAN YAN" V.46B	16-21/10	22-23/10

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司 MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU
香港⇄福州　貨箱／散貨班輪　(入)5-8317592 (出)5-8317583

船名／航次	收貨期	抵／離期
永安"YONG AN" V.29/30（全貨箱班輪）	15-17/10	16-18/10
崇安"CHONG AN" V.29/30（散貨班輪）	21-22/10	19-28/10

廈門經濟特區船務有限公司 XIAMEN SPECIAL ECONOMIC ZONE SHIPPING CO., LTD.
香港⇄廈門　貨箱班輪　(入)5-8317592 (出)5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉發"JIA FA" V.20/21	20-21/10	17-22/10

香港⇄海口　貨箱／散貨航線　(入)5-8317592 (出)5-8317595

船名／航次（每月三航次）	收貨期	抵／離期
華昌輪 M.V."HUA CHANG"	19/10	17-21/10

香港⇄北海　貨箱／散貨航線　(入)5-8317674 (出)5-8317683
南方907,908,909 M.V. "SOUTHERN 907,908,909"
兼收防城散貨（每星期一航次）

香港⇄廈門（下寨、漳州、東山）散貨航線　(入)5-8317674 (出)5-8317698
"廈水運22號"　"廈水運23號"
（每月二航次直放廈門）

香港⇄汕頭　貨箱／散貨航線　(入)5-8317674 (出)5-8317598
"龍華1號、2號"　"汕頭號"
"穗救撈8號"
（每星期兩航次）

香港⇄上海（溫州・寧波・張家港・南通）散貨航線　(入)5-8317674 (出)5-8317679
芝山1.3號 M.V. "ZHI SHAN 1.3"

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會　散貨航線
廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

凡船隻安排靠泊長沙灣潤發碼頭卸下之貨物經船頭倉交收後，潤發倉庫將優先提供倉位給客戶貯存。並有充足貨櫃車位及先進機械，爲客戶承辦裝、拆貨箱、拖車等轉口運輸業務。
詳情請電：5-8313288潤發倉碼有限公司洽

CKS 香港珠江貨運有限公司 CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

本公司新增設
香港⇄湛江集裝箱定期班航線（每月兩班）

承接散貨入箱，集裝箱中轉業務，兼收散貨及重型機械設備。
湛江代理：中國外輪代理公司湛江分公司　電話：22914　電傳：45234 PNVCZ　電報：PENAVICO ZHANJIANG
船名：粵江1020 香港開每月逢三日、十八日。湛江開每月逢十一日、廿六日。
香港收貨站：青衣島聯合船塢內71地段　湛江靠泊碼頭：湛江港務管理局碼頭。

兼提供以下服務
一、散貨及集裝箱運輸：香港⇄廣州、黃埔、湛江、海口、肇慶、中山、珠海、太平等廣東省各口岸。
二、碼頭裝卸：處理所屬船舶之裝卸業務。
三、港內大船過水業務：承接香港各大船公司貨物過水中轉至廣東省各口岸。
四、代辦中轉業務：辦理廣東省各口岸散貨及集裝箱經香港中轉世界各地運輸業務。
歡迎查詢・手續簡便・收費合理
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈七樓610-612室
Rm. 610-612, 6/F., Wayson Commercial Bldg., 28 Connaught Road, W., H.K.
電話 Tel.: 5-8591533　電報 Cable: CKTRANS
電傳 Telex: 82699 CKTHL HX　圖文傳真 Fax.: 5-462985

中國利迅船務有限公司
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈9樓　上海聯絡處：海關飯店808室　電話：251500轉808
UNISON SHIPPING CO. LTD.　BOOKING ENQUIRY 5 418884

中國貨櫃航線

港口	收貨	CFS截貨	CY截貨	開航
湛江	13/10	16/10	16/10	19/10
廈門/汕頭	13/10	16/10	16/10	19/10
	18/10	22/10	22/10	24/10
張家港	16/10	20/10	20/10	22/10
上海	13/10	16/10	16/10	19/10
	18/10	22/10	22/10	24/10
新港/北京	12/10	15/10	15/10	18/10
青島	17/10	21/10	21/10	23/10
大連	13/10	16/10	16/10	19/10
廣州/黃埔	每三日一航次			
珠海	逢星期三、四、六開航			

中國散裝貨輪航線

港口	收貨	截貨	開航	港口	收貨　截貨　開航
上海	14/10	16/10	17/10	廣州	逢星期二、五開航
	18/10	19/10	21/10	黃埔	逢星期二、五開航
新港	16/10	17/10	19/10	三亞	每月逢8號、24號開航
青島	16/10	17/10	19/10	海口	每星期一班
大連	20/10	22/10	24/10	湛江	每星期一班
寧波	每月二航次			汕頭	每星期二班
溫州	每月二航次			容奇	每三天一班
連雲港	每月二航次			石岐	每星期三班
廈門	逢星期一、三、五開航			江門	每星期二班
福州	每五日一航次			蘭石	每三天一班
泉州	每五日一航次			梧州	每日一班

上海・香港直航美國貨櫃航線

SHA	HKG	LBC	OAK	SEA	NYC	CHS	HOU
17/10	25/10	15/11	17/11	20/11	4/12	7/12	11/12
24/10	2/11	24/11	——	——	11/12	——	18/12
27/10	5/11	25/11	27/11	29/11	1/12	20/12	23/12
7/11	15/11	4/12	6/12	8/12	20/12	23/12	27/12
17/11	25/11	15/12	17/12	20/12	4/1	7/1	11/1

上海・香港直航歐洲貨櫃航線

SHA	HKG	LON	HAM	FLX	RTM	ANT	LHV
8/10	16/10	17/11	15/11	——	13/11	19/11	——
8/10	19/10	——	19/11	21/11	22/11	23/11	25/11
17/10	23/10	24/11	22/11	——	20/11	26/11	——
24/10	30/10	1/12	29/11	——	27/11	3/12	——
24/10	2/11	——	2/12	4/12	5/12	6/12	8/12

總代理：華夏企業有限公司 FAR EAST ENTERPRISING CO. (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5-8317668

香港⇄張家港／南通　全貨箱班輪　(入)5-8317589 (出)5-8317571

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇祺M.S."SU QI" V.8727/28	——	13-14/10

大連集裝箱輪船公司
香港⇄大連　貨箱／散貨班輪　(入)5-8317589 (出)5-8317577
兼收沈陽、長春、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
（貨箱班輪）		
運豐M.S."YUN FENG" V.052/53	即日-14/10	13-15/10
運豐M.S."YUN FENG" V.054/55	26-27/10	26-28/10

魯豐航運有限公司 LU FENG SHIPPING CO.LTD. QINGDAO
香港⇄青島　貨箱班輪　(入)5-8317589 (出)5-8317574

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯豐M.S."LU FENG" V.124/125	21-23/10	23-24/10

山東省海運公司 SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO
香港⇄青島　散貨班輪　(入)5-8317588 (出)5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯海六五M.S."LU HAI 65" 泊A46	——	11-16/10
舜泉M.S."SHUN QUAN"	16-17/10	14-18/10
金虎泉M.S."JIN HU QUAN"	——	25-30/10

中國糧油食品進出口公司　山東省食品分公司 CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH
香港⇄青島　散貨班輪　(入)5-8317588 (出)5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
延安五號M.S."YAN AN WU HAO"	——	20-26/10

中國對外貿易運輸公司　天津分公司 CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津　散貨班輪　(入)5-8317590 (出)5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
廣州M.S."KWANG CHOW"	——	15-20/10

朝聯企業有限公司 COTS ENTERPRISES LIMITED
香港皇后大道中151—155號兆英商業大厦三樓　電話：5-8151505

中國全貨箱及拼箱航線服務

港口	船名	航次	截貨	開航
青島	平鄉城	261	18/10	21/10
新港／北京	谷城	26	15/10	18/10
上海	臨江	194	15/10	18/10
黃埔	漢中河	56	12/10	15/10
張家港	華盈	8735	12/10	17/10
張家港	述河	164	13/10	16/10
連雲港	華盛	8723	18/10	23/10
大連	順江	182	16/10	19/10
黃埔／廈門	連江	246	14/10	26/10
汕頭／廈門	華佳	8751	21/10	24/10

兼收：華南、華北各地散裝貨及海陸空貨物運輸，拖箱、拆裝箱等服務。

電請告廣刊惠
八一二六三七

大通實業股份有限公司（中國註冊）

定期班輪
香港⇄黃埔⇄廣州
承接貨櫃及散裝貨

船名	航次	截貨	到港	離港
穗拖集駁2	31N	12/10	13/10	14/10
穗拖集駁2	32N	17/10	18/10	19/10
穗拖集駁2	33N	25/10	26/10	27/10

總代理：連江航運有限公司
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
電話：5 256177　圖文傳真：5 8450667　電傳：72858 LPSHP HX

中國天津遠洋運輸公司

香港⇄新港、天津　全貨箱定期班輪

船名/航次		收/截貨期	離港	新港
潮白河	9	12—16/10	17/10	20/10
潮白河	11	23—27/10	29/10	2/11
北戴河	22	29/10-2/11	4/11	7/11

兼收往上海、北京、整箱貨

香港⇄星加坡、檳城全貨箱定期班輪

船名/航次		收/截貨期	離港	星加坡	檳城
北戴河	21	15—19/10	21/10	24/10	26/10

金輪船務代理有限公司　電話：5 218482
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
圖文傳真：5-8450667　電傳：72858 LPSHP HX

荃灣氣力不繼無大志

本報記者　恆星

荃灣在上半場打得有聲有色，小組短傳滲入頗有威脅。劉寶華、張育生等不時上前助攻，使愉園後防頻受壓力。下半場，荃灣球員因體力不足，雖然佔得「人多打人少」的便宜，但不敢去盡，因而處處受制於對方，反映出荃灣球員有心無力，胸無大志，最後難逃厄運。

最後一提的是，愉園目前只打了四場聯賽，但竟有兩名球員被紅牌驅逐離場，這是什麼原因呢？值得愉園高層檢討。另外，當這兩名球員被罰停賽之時，對愉園實力不無影響，屆時是禍是福？

……，部分球員並未能適應，如譚亞福，荃灣就不時在他的右路輕易策動進攻。另一方面，愉園亦有意加快進攻節奏，力圖減少無必要的「左傳橫傳」，但由於球員未能掌握好，以致進攻時出現「斷纜」，有威脅的攻門極少，可以說，愉園在上半場的表現難以令人滿意。

戰至上半場三十分，廖華智因犯曾偉忠，其後更用膝部頂向衝向他的曾偉忠，球證於是出示紅牌驅逐他出場。愉園被迫以十人應戰。球證此一判決，十分合理。愉園雖以寡敵眾，但球員並無慌亂，逐一瓦解荃灣的攻……

球隊多有收益

元，及前日的「愉荃之戰」有七萬收入，叫做有多少盈餘及免蝕之外，其餘五場均要贈身。

但排在旺角場上演的六場比賽，除了荃灣對保濟缺乏號召力，只得四百三十五人觀戰，收了七千七百四十元，要蝕二千多元外，其餘都有一千幾百人，不但不用蝕本，還有微利。正如星島對海峯一戰，收了三萬六千多元，海峯對保濟收了二萬多元及東方對星島收了二萬八千多元等。除去開支，雙方……

……發覺，其實在旺角場比賽最適宜，因為旺角場經過這幾年的經營，已被球迷接受。讓球場交通方便且聚腳，再加上旺角場面積較小，有二三千人入場已相當熱鬧，可激勵球員的比賽情緒。大球場太大，四五千人仍感到「散修修」，而且在目前的不景氣下，亦無謂作此不必要的浪費。不知道一意見，大家以為然否？

阿奇

信昌'88
月曆・日曆
枱曆總滙
港穗提貨
日本印製紙張、膠片月曆
備有小樣・電索寄奉
歡迎轉口
穗聯絡處：廣州市沿江一路愛羣大厦1153房
電話：661445轉
香港地址：九龍官塘巧明街99號十樓C、D座
電話：3-429428　3-429322
電傳：36603 MAXIM HX
傳真：(852) 3-7978395

中國地方戲曲展 八七
CHINESE OPERA FESTIVAL 1987
天津市青年京……
十月十二日《……
十月十三日《……
十月十四日《……
十月十五日、《……
十月十六日《……
十月十七日《……
十月十八日《……
主辦：香港聯藝娛……
協辦：中國對外演……
贊助：霍英東先生……華潤(集團)……東方石油有限……敦煌酒樓集團……

線
關島 10月14 怡和
西南太平洋紐約10月14 大阪
加州 10月14 香島
英國加拿大 10月15 招商局
英國西岸 10月15 利達
西南太平洋美國西岸10月15怡和
西南太平洋紐約10月15 港郵
西北太平洋 10月15 日郵
西北太平洋紐約10月15 海陸
西北太平洋紐約10月16 總統
加州紐約 10月16 馬士基
西北太平洋 10月16 太古
西北太平洋紐約10月17 海陸
長堤紐約 10月17 川崎
西北太平洋紐約10月17 馬士基
西北太平洋紐約10月19 總統
洛杉磯紐約 10月19 華海
西北太平洋 10月19 天祥
紐約 10月19 利達
西北太平洋紐約10月20 百保利
加州紐約 10月20 利洲
西北太平洋 10月20 大阪
加州 10月20 香島
美國東加拿大 10月20 川崎
美國西岸 10月21 利達
西南太平洋紐約10月21 大阪
加州紐約 10月21 馬士基
紐約 10月21 日郵
西北太平洋 10月22 日郵
加州紐約 10月22 馬士基
西北太平洋紐約10月22 海陸
西北太平洋紐約10月22 總統
加州紐約 10月23 馬士基
西北太平洋 10月23 太古
洛杉磯紐約 10月23 新興
西北太平洋紐約10月24 海陸
長堤紐約 10月24 川崎
西北太平洋 10月24 海恒
西北太平洋紐約10月24 馬士基
加州 10月24 偉特
洛杉磯三藩市 10月25 海豐
美國加拿大 10月25 招商局
洛杉磯 10月25 日郵
西北太平洋紐約10月26 總統
西北太平洋 10月26 天祥
太平洋美國東岸10月26 怡和
美國西岸 10月26 利達
西北太平洋 10月27 川崎
美國東加 10月27 港恒
加州 10月27 香島

線
加勒比海 10月14 海運
巴拿馬加勒比海10月14 渣華
智利 10月14 川崎
加勒比海 10月15 大阪
洲 10月17 天祥
南美 10月18 渣華
美 10月19 渣華
南美 10月19 海運
南美 10月19 汎洋
加勒比海 10月19 利達
加勒比海中南美10月20 百保利
巴拿馬加勒比海10月21 渣華

蘭線
西蘭 10月14 捷成
洲 10月15 華海
洲 10月16 遂初
幾內亞 10月15 怡和
洲 10月17 遠運
洲 10月17 香島
西蘭 10月18 太古
洲 10月19 新興
里篤特爾 10月20 寶隆
洲 10月21 華林

ATLAS LINE
BANGLADESH FLAG CARRIER
加拉航線
航：吉大港、查拿
接收全貨櫃及散箱
航次	抵港	開航
V.8	15/10	16/10
MRUZ		
V.19	22/10	23/10
A		
舜煌貨運有限公司
英豐街38-42號地下
業中心）電話：0-290342
歷信船務公司
仔新鴻基中心2916室
8336866（8線）
傳真：5-721770
世強行 電話：591591

有限公司
TRANSP CO., LTD.
樓 電話：5-491889
月十號／廿二號開）
航）
直航貨櫃航線
本：NGO,YOK,OSA,KOB.
中海：Masseillies, Genoa, Barcelona.
東航線：Karachi,Damman, Kuwait, Saj.
（每月三航次）
及中轉服務
及儲存服務

CO., LTD.
5-414877（10線）
海口特
快貨輪
20,25/10
直放海口
請貴客速
到本公司辦
理付貨手續

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
世界之獅	WORLD LION(中午)	新加坡	海陸橋	海陸
新平	XIN PING(下午七時)	曼谷	B	三寶
新基隆	ZIM KEELUNG(上午八時)	美國	現代橋	新興
海興	HAI XING(上午七時)	上海	A28	招商局
錦江	KEUMGANG GLORY(下午一時)	釜山	B6	東宇
飛航雅士	CLIPPER ACE(上午二時)	馬尼拉	現代橋	日郵
白馬丸	HAKUBA MARU(上午一時)	基隆	現代橋	日郵
馬士基雅加達	MAERSK JAKARTA(下午十時)	新加坡	現代橋	馬士基
歌厩角	CAPE CORFU(半夜)	新加坡	B	陸洋
雅士貨櫃	ACE CONTAINER(上午七時半)	台灣	B	威高
	ILINI(半夜)	新加坡	A	海運
伊斯蘭堡	ISLAMABAD(上午六時半)	新加坡	A38	東海
檀柏	TIMBER INDAH(上午十一時)	沙勝越	吉列島	聯航
蘇麒	SU QI(半夜)	南通	吉列島	華夏
陶南一號	DONAM NO.1(上午八時)	釜山	油蔴地	港興
諾明珠	NORASIA PEARL(上午八時)	歐洲	黃埔塢	歷管
韓國勝利	KOREAN SENATOR(半夜)	日本	海陸橋	怡和
黃龍山	HUANG LONG SHAN(下午十時)	連雲港	西區	招商局
中利	CHUNG LIE(上午八時)	台灣	B17	綿利
祥利	HSIANG LIE(中午)	台中	油蔴地	綿利
奧迪莎斯	ARC ODYSSEUS(上午一時)	日本	A	汎洋

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
大陸	CONTENENT(上午)	新加坡雅加達	西區	日郵
怡春	YI CHUN(凌早)	高雄日本	B12	大榮
冰川	HIKAWA II(上午)	洛杉磯	現代橋	日郵
蘇茲夫	KHUD.ZHUKOV(上午)	神戶	國際橋	華林
世界之獅	WORLD LION(半夜)	新加坡	海陸橋	海陸
華誼	WAH YEE(下午)	曼谷	西區	珠江
雅士貨櫃	ACE CONTAINER(下午)	基隆	B	威高
金華	KING HWA(下午)	高雄	油蔴地	永裕
福興二號	FOO HSING 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
錦江	KEUMGANG GLORY(下午)	釜山	B6	東宇
錦江	JIN JIANG(下午三時)	上海	A10	金鋼
波利亞	PORER(上午)	加勒比海中南美	A40	川崎
白馬丸	HAKUBA MARU(下午)	地中海	現代橋	日郵
明光	MING GLORY(下午)	歐洲	國際橋	華海
安達馬士基	ANDERS MAERSK(下午)	歐洲	現代橋	馬士基
嘉澳灣	CARGO BAY(下午)	釜山	西區	港興
博多丸	HAKATA MARU(上午)	釜山	現代橋	日郵
伊斯蘭堡	ISLAMABAD(下午)	台灣日本	A38	東海
高力加	KORRIGAN(上午)	釜山	國際橋	寶隆
南非瓦爾	VAAL(上午)	南非	現代橋	怡和
諾明珠	NORASIA PEARL(下午)	台灣	黃埔塢	歷管
飛航雅士	CLIPPER ACE(下午)	馬尼拉高雄	現代橋	日郵
中利	CHUNG LIE(下午)	曼谷	B17	綿利
	REX STAR(下午)	釜山	B21	東發
祥利	HSIANG LIE(半夜)	台中	油蔴地	綿利

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
國雄	KUO HSIUNG	台灣	B	綿利
渣華名古屋	NL.NAGOYA	台灣	A	渣華
海皇明珠	NEP.PEARL	美國	國際橋	港恒
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	美國	現代橋	大阪
歐富士高	OVE SKOU	基隆	A	天祥
威馬	WYMARINE	日本	B	海獅
馬蘭	MALAN(上午七時)	海口	油蔴地	招商局
海皇綠玉	NEP.BERYL	基隆	國際橋	港恒
皖安	WAN AN(下午六時)	蕪湖	西區	招商局
長洋	EVER OCEAN	台灣	A	利達
上將島	ADMIRALTY ISLAND	美國	A	香島
韓國好希望	KOREAN JACE JIN	歐洲	國際橋	利洲
錦春	CHIN CHUN	台灣	B	大榮
渣華山度士	NL. SANTOS	新加坡	A	渣華
金露七	CANOPUS 7	日本	B	益高
長雅	EVER GENTLE	台灣	國際橋	利達
萬里雅士	MERCURY ACE(上午七時)	日本	黃埔塢	美邦
東方公平	ORT.FAIR(凌早)	美國	國際橋	港郵
宗德豪森	SONDERHAUSEN(上午)	歐洲	A	東亞
山邦丸	YAMAKUNI MARU	日本	B	山下
海隆	HAI LONG(上午)	基隆	西區	永裕
海勇	HAI YONG(上午)	台中	油蔴地	永裕
浙鵾	ZHE KUN(上午九時)	寧波	西區	招商局
運豐	YUN FENG	大連	西區	華夏

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
韓國勝利	KOREAN SENATOR	歐洲	海陸橋	怡和
長洋	EVER OCEAN	遠東地中海	A	利達
馬士基雅加達	MAERSK JAKARTA	新加坡曼谷巴生庇能	現代橋	馬士基
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉高雄	現代橋	日郵
萬里雅士	MERCURY ACE(下午)	日本	A	美邦
歌厩角	CAPE CORFU	橫濱	B	陸洋
陶南一號	DONAM 1	釜山	油蔴地	港興
信春	SHIN CHUN	高雄日本	B	大榮
長勝	EVER GENTLE	紐約	國際橋	利達
新基隆	ZIM KEELUNG(上午)	洛杉磯紐約	現代橋	新興
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西北太平洋	現代橋	川崎
東方公平	ORT.FAIR	美東加拿大	國際橋	港郵
歐富士高	OVE SKOU	南美	A	天祥
	CARIBI STAR	地中海	現代橋	新興
錦春	CHIN CHUN	高雄日本	B	大榮
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	基隆	海廈	太古
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	高雄	國際橋	利洲
邁通	MILD TRAN(上午)	上海	B16	聯騰
宗德豪森	SONDERHAUSEN(下午)	釜山	A	東亞
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER(上午四時)	西北太平洋	現代橋	太古

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
新海和二號	NEW HERO 2	吉列島	聯航
小石口	XIAO SHI KOU	西區	遠運
天龍	TIAN LONG	A26	聯騰
益都	YIDU	西區	招商局
于山	YU SHAN	泥發碼頭	華運
張家口	ZHANG JIA KOU	西區	招商局

香港－汕頭—肇慶—東莞（十月至十二月航期表）

香港⇄汕頭

船	月份	班期
灕湖	十月份	逢 1/3 5/9 11/13 15/17 19/23 25/29 日下午五時從香港開往汕頭
		逢 2/4 6/10 12/14 16/18 20/24 28/30 日下午五時從汕頭開往香港
	十一月份	逢 1/3 5/9 11/13 15/19 21/23 25/29 日下午五時從香港開往汕頭
		逢 2/4 6/10 12/14 16/20 22/24 26/28 日下午五時從汕頭開往香港
	十二月份	逢 1/3 5/9 11/13 15/19 21/23 25/27 29 日下午五時從香港開往汕頭
		逢 2/4 6/10 12/14 18/20 22/24 26/28 30 日下午五時從汕頭開往香港

香港⇄肇慶

船	月份	班期
西江	十至十二月	逢單日晚上七時半從香港開往肇慶（31日停航）
		逢雙日晚上七時正從肇慶開往香港
		乘船地點：九龍大角咀碼頭
端州湖	十至十二月	逢雙日上午九時〇五分開往肇慶
		逢單日下午一時半開回香港（31日停航）
		乘船地點：中區中國客輪碼頭

香港⇄太平（東莞）

船	班期
流花湖	每天上午十時正從香港開往太平
	每天下午三時卅分從太平開往香港
	乘船地點：九龍大角咀碼頭

香港—廣州線 客運交通表

香港⇄廣州（十月至十二月航期表）

船	班期
星湖	去程：雙日下午8：30
	回程：單日下午9：00（31日停航）
天湖	去程：單日下午8：30（31日停航）
	回程：雙日下午9：00
龍津	去程：上午8：20 回程：下午2：30
蓬萊湖	去程：上午8：45 回程：下午1：00

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.25	11.50	91	8.30	11.30
92	12.55	16.00	93	10.00	13.00
94	14.35	17.40	95	17.05	20.05
98	10.45	13.50	97	18.39	21.37

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
112	7.30	10.26	101	6.30	9.06
114	8.35	11.22	543	6.45	12.04
102	9.55	12.35	81	7.30	9.49
82	10.55	13.15	103	8.42	11.17
104	11.50	14.29	83	9.27	11.46
84	12.40	15.00	105	10.15	12.56
106	14.05	16.45	501	10.09	15.44
544	14.27	19.15	85	11.37	13.56
86	15.50	18.10	107	13.20	16.07
502	16.30	22.10	109	14.20	16.44
108	17.10	19.46	87	15.20	17.39
110	18.03	20.40	89	16.20	18.39
88	19.05	21.25	111	17.42	20.37
90	20.05	22.25	113	18.55	21.20

（如有變更，開車時間以火車站公佈爲準）

九龍—深圳 直通冷氣豪華巴士

	上車地點	開車時間	目的地
去程	官塘 翠屏道／佳廉道政府泳池	上午：7：15 上午：8：00 上午：9：00	深圳市 國貿、羅湖車站 國商洋溪酒家（對面） 國際貿易中心 東門街市近消防局
	黃大仙 正德街 大龍翔酒樓近地鐵站	上午：7：30 上午：8：15	
回程	洋溪酒家（對面停車場） 國貿大廈（停車場） 交通運輸公司（東門街市近消防局）	下午：2：00 下午：2：30 下午：3：00 下午：3：30 下午：4：15	沙田（近沙角邨） 窩打老道 近地鐵 黃大仙 正德街 官塘（政府泳池）

SINOTRANS 中國對外貿易運輸總公司
佛山船隊
專航佛山⇄香港快速船舶
天天開航
船名瀾石1-8號LANSHI 1-8承接集裝箱及散貨
香港代理：
ETW 長運有限公司
ETERNAL WAY LTD.
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心十七樓
17/F, East Point Centre, 555 Hennessy Road, Causeway Bay, H.K.
電話：5-8339989 專用電報：76497 ETWAY HX
傳眞：5-727353 電報掛號：ETERNALWAY
散貨：潤發倉碼有限公司 長沙灣發祥街新九龍內地段600號
貨櫃：華聯貨運有限公司 香港新界青衣島地段68號
兩天免費倉期
本公司承運來往國內外，海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢。

穗南航運(香港)公司
與珠海經濟特區長海船務公司合作經營
香港⇄珠海⇄世界各地
逢星期三、六開行
香港⇄蛇口、廣州、黃埔、瀾石、中山、肇慶、太平、容奇、江門、海口、三亞、湛江、汕頭、廈門、福州、上海
逢星期二、四、六開行
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物
德輔道中272-284號興業商業中心1603室
電話：5-8151812 5-440307
Telex: 85913 SNAMN HX
Fax No.: 5-422349

摩登收買
現金收買退貨
回頭貨・夜冷拍賣
燕梳貨・倉底存貨
辦公 ③865778 ③7204052

寶發海運(中國)有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中寶海外航線
GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES
定期全貨櫃及散貨服務往／來
香港⇄廣州
粵港1,2,3,4號每日開出
香港⇄汕頭
廈水運 逢星期三收貨 逢星期六開
收貨站：青衣島72地段友聯船廠
兼收下列中國港口：
海口／湛江、廈門、上海、蛇口、天津／新港、珠海、江門。
另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地
全貨櫃及全散裝服務往／來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。
香港干諾道西148號成基商業中心2601-3室 電話：5-460822(4線) 5-591033(4線)
BRANCH OFFICE: EUROPE - PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) N.V., ANTWERP.
TEL. 03/234 57 11 TELEX: 71173A TRAIN B
MANILA - PERFECT SEAFREIGHT (PHILIPPINES) INC.
TELEX: 45086 PESEA PM

惠利廣告請撥電話 五一七三六二一八

馬士基輪船(香港)有限公司
MAERSK LINE
（美國線）長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登、西雅圖、溫哥華
羅拉馬士基 10月17開
阿利達馬士基 10月18開
盛利馬士基 10月22開
倫娜馬士基 10月23開
甌芝娜馬士基 10月24開
亞華馬士基 10月25開
（歐洲線）漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普、巴塞羅那、馬賽、熱那亞
亞士馬士基 10月19開
盛利馬士基 10月26開
倫娜馬士基 11月2開
雅打馬士基 11月9開
（波斯灣線）喀拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特
美娜馬士基 10月21開
渣士頓馬士基 11月4開
（東非線）
美娜馬士基 10月21開
渣士頓馬士基 11月4開
（西非線）洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯
亞士馬士基 10月19開
倫娜馬士基 11月2開
（日本線）
阿利達馬士基 10月18開
渣士頓馬士基 10月22開
（東南亞線）（去新加坡、巴生、庇能、曼谷）
馬士基雅加達 10月13開
美娜馬士基 10月21開
（印尼線）
馬士基雅加達 10月13開
馬士基輪船（香港）有限公司 希愼道10號新寧大廈17-19樓 電話：5-8372222
澳門代理：澳發航運公司 龍嵩街10號C1 電話：88178
九龍分辦事處文件中心尖沙咀廣東道30號新港中心第二座710室 電話：3-7396809 圖文傳眞：3-7397200

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號
鐘意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492 0-243362 0-243496
來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和大型吊車服務
設有散貨服務逢星期三開往廣州
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8934781 5-8318134 5-8318111(160線)
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HK
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司 廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215 861665
電傳：44464 CGTRS CN

MHT CO
明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO., LTD.
承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號 廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138 3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204 85514 86159

招商局貨櫃航運有限公司 電話：5-435511(30線)
CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD. 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
香港干諾道中152—155號招商局大厦1—3樓 電掛：CONLINE HONG KONG 傳真：5-417534
MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：578731, 579732
朝聯船務有限公司 澳門南灣街37號D—E南粵商業中心6樓D座

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CFS/CY cargo LONG BEACH/LOS ANGELES/ OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE
Also Accepting CY cargo PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/ VANCOUVER/TORONTO/ MONTREAL
EAST COAST
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON
* DIRECT SERVICE EAST COAST GULLF PORT.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	SEA	VCR	NYK	CHS	HOU
ZHANG JIA KOU	69E	13/10	13/10	15/10	4/11	6/11	8/11	10/11	20/11	23/11	27/11
GU BEI KOU	82E	23/10	23/10	25/10	15/11	17/11	20/11	22/11	4/12	7/12	11/12
* LUAN HE	34E	30/10	30/10	2/11	24/11	–	–	–	11/12	–	18/12
E CHENG	75	3/11	3/11	5/11	25/11	27/11	29/11	1/12	20/12	23/12	27/12
BIN CHENG	25W	13/11	13/11	15/11	4/12	6/12	8/12	10/12	20/12	23/12	27/12
XI FENG KOU	82E	23/11	23/11	25/11	15/12	17/12	20/12	22/12	4/1	7/1	11/1

Receiving Station CY-HIT Berth No.4,
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: KARACHI, DUBAI, SHARJAH, DAMMAM, KUWAIT
Also accepting FCL Cargo for: RIYADH, MUSCAT, DOHA, ABU DHABI, BANDAR ABBAS and the other points

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETA HKG	KARACHI	DUBAI SHJ	DAMMAM	KUWAIT
LING QUAN HE	27	17/10	18/10	19/10	6/11	9/11	11/11	13/11
GU CHENG	27	3/11	4/11	5/11	29/11	21/11	23/11	25/11
GAO CHENG	28	17/11	18/11	19/11	6/12	9/12	11/12	13/12

CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

香港特快直航曼谷／星加坡／檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETA HKG	BANGKOK	S'PORE	PENANG
LING QUAN HE	27	17/10	18/10	19/10	24/10	27/10	–
BEI DAI HE	21	18/10	19/10	20/10	–	25/10	27/10
GU CHENG	27	3/11	4/11	5/11	–	10/11	–

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETD H.K.	MANILA
HUAN JIANG	191	12/10	13/10	15/10	17/10
HUAN JIANG	193	19/10	20/10	22/10	24/10

Receiving Station: CY HIT Berth No 4
CFS Yiu Lian, Town Lot No 72, Tsingyi Island, N T Tel 0-4970419

香港直航日本貨櫃航綫

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETD HKG	NGO	YOK	OSA	KOB
HUAI YUAN HE	79	13/10	13/10	15/10	19/10	21/10	–	23/10
HAN ZHONG HE	57	20/10	20/10	22/10	–	26/10	28/10	29/10
WAN QUAN HE	84	27/10	27/10	29/10	3/11	5/11	–	7/11

Receiving Station: TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD.

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo TILBURY, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, DUNKERQUE.
Also accepting FCL Cargo: LONDON, FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, BREMEN, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, AMSTERDAM, LE HAVRE, PARIS

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETA HKG	RTM	HAM	TIL	ANT	DKK
YIN HE	23W	14/10	15/10	16/10	13/11	15/11	17/11	19/11	21/11
TANG HE	40W	21/10	22/10	23/10	20/11	22/11	24/11	26/11	28/11
CHUN HE	24W	28/10	29/10	30/10	27/11	29/11	1/12	3/12	5/12
QIU HE	26W	7/11	7/11	9/11	5/12	7/12	9/12	11/12	13/12
XING HE	24W	13/11	14/11	15/11	12/12	14/12	16/12	18/12	20/12

Receiving Station CY-HIT Berth No 4
CFS—Yiu Lian, Town Lot No 72, Tsingyi Island N T Tel 0-4970419

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CY CLOSING	ETA HK	MARSEILLES	GENOA	BARCELONA
FU YUAN SHAN	11	22/10	23/10	16/11	18/11	14/11
YAN MEN	50	27/10	28/10	21/11	23/11	—

Receiving Station
CY-TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel 0-4979590 & 0-4979670

香港／中國全貨櫃航線 1樓

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG 平鄉城	261	20/10	21/10
新港 北京	GU CHENG 谷城	26	17/10	18/10
	CHAO BAI HE	20	6/10	17/10
	XIONG YUE CHENG 熊岳城	284	26/10	27/10
上海	LIN JIANG 臨江	194	17/10	18/10
	GAO CHENG 高城	27	3/11	4/11
黃埔	HAN ZHONG HE 漢中河	56	14/10	15/10
	CHUN HE 春河	23E	14/10	19/10
	WAN QUAN HE 萬泉河	83	19/10	20/10
張家港	SHU HE 沭河	164	15/10	16/10
	HUA YING 華盈	8735	14/10	17/10
連雲港	HUA SHENG 華盛	8723	20/10	23/10
大連	SHUN JIANG 順江	182	18/10	19/10
黃埔/廈門	LIAN JIANG 連江	246	16/10	26/10
汕頭/廈門	HUA JIA 華佳	8751	23/10	24/10

進口貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
日本	HAN ZHONG HE	56	14/10	曼谷	GU CHENG	26	17/10
日本	WAN QUAN HE	83	19/10	曼谷	GAO CHENG	27	3/11
歐洲	CHUN HE	23E	14/10	美國	GU BEI KOU	81W	20/10
歐洲	QIU HE	25E	23/10	美國	E CHENG	74	3/11
歐洲	XING HE	23E	4/11	美國	BIN CHENG	24	13/11

總代理：招商局船務企業有限公司

CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大厦11,12,13,14樓 電傳：61971 CMSNC HX（散貨）
出口部：5-447402
入口部：5-440555
代理部：5-440557

上海海興輪船公司

香港⇄上海定期客貨班輪

船名		抵港	截貨	收貨	開航
HAI XING 海興	V.39	12/10	14/10	15/10	17/10
SHANGHAI 上海	V.36	17/10	19/10	20/10	22/10
HAI XING 海興	V.41	27/10	29/10	30/10	2/11
SHANGHAI 上海	V.38	2/11	4/11	5/11	7/11

遠洋輪船有限公司

香港⇄大連散貨航線
木星MU SING 兩個月約3航次（約25天1航次）予15/10抵港
兼收沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨內陸運輸

江蘇省遠洋運輸公司

香港⇄張家港、南通、南京、蕪湖散貨航線
「江安」M.V."JIANGAN" 「蘇麟」M.V."SU LIN"
「蘇龍」M.V."SULONG" 「淮安」M.V."HUAI AN"
「盤山」M.V."PAN SHAN" 「雨花」M.V."YU HUA"
南京：每月1航次 蕪湖：每月1航次
張家港：每月4航次 南通：每月1航次

華德（蛇口）有限公司烟救船隊

香港⇄海口、三亞、湛江、北海散貨航線
M.V."YAN JIU 602" 烟救602 每月約2航次

河北省遠洋運輸公司

香港⇄天津、秦皇島散貨航線
「安國」M.V."ANGUO"
「東光」M.V."DONG GUANG"
「豐寧」M.V."FENG NING"
「新樂」M.V."XIN LE"

揚子江輪船股份有限公司

香港⇄武漢散貨航線
揚子江1 YANG ZIJIANG 1
揚子江2 YANG ZIJIANG 2
每月約2航次

金豐船務企業有限公司

香港⇄上海、天津散貨航線
上海：每月4航次
「高山」«GAO SHAN»
「駿山」«JUN SHAN»
天津：約20天1航次
「立山」M.V.«LI SHAN»

如大宗貨物，可特別安排專船接運

廣州海運管理局

香港⇄海口、三亞定期客貨班輪
馬蘭 MALAN 每月逢8日、24日往三亞 每月逢14日往海口

浙江省遠洋運輸公司

香港⇄寧波、溫州散貨航線
「衢江」M.V."QU JIANG"
「靈江」M.V."LING JIANG"
「敖江」M.V."AOJIANG"
「浙鯤」M.V."ZHEKUN"
溫州每月2航次 寧波每月4航次

香港⇄寧波全貨櫃班輪航線
（兼收加興、湖州、金華、紹興、肖山、杭州整箱貨櫃。）
「浙鷗」M.V."ZHE LI" 5-428266
每月兩航次，上旬、下旬各一次。

廈門水上運輸公司

香港⇄汕頭散貨航線
廈水運船隊
每星期兩航次

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
驪鷹	PROUD EAGLE	地中海	10月14	港怡
派那可基	PIONER NAKHODKI	歐洲	10月15	華林
邊拿芬	BENAVON	歐洲	10月15	邊行
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	歐洲	10月16	港恒
賓嘉柏美	BUNGER PERMAI	歐洲	10月16	遂初
銀河	YIN HE	英國歐洲	10月16	招商局
新的港	ZIM TRIESTE	地中海	10月16	新興
	S.D.GALLIA	地中海	10月16	寶隆
赫佗	ASD HEKTOR	地中海	10月16	海柏
協和品高	CONCORD BINGO	地中海	10月17	大阪
長貨	EVER GOODS	歐洲	10月18	利達
百靈鳥	LARKSPUR	地中海	10月18	日郵
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	10月18	馬士基
加爾蘭夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	10月18	華林
花倫	FAHRLAND	歐洲	10月18	東亞
湯馬士	B.M.THOMAS	熱那亞	10月18	華林
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	10月19	港郵
杜拉嘉灣	TOLAGA BAY	歐洲	10月20	太古
明宇	MING UNIVERSE	歐洲	10月20	華海
長益	EVER OBTAIN	地中海	10月20	利達
利邦力加	NIPPONICA	地中海	10月20	天祥
都根	GZ DOGAN	地中海	10月21	海洋
普魯頓	VILLE DE PLUTON	地中海歐洲	10月21	偉特
長羣	EVER GROUP	歐洲	10月22	利達
唐河	TANG HE	英國歐洲	10月23	招商局
伊尼	ILNI	地中海	10月23	海柏
本州	SD.HONSHU	地中海	10月23	寶隆
	FUYUANKOU	地中海	10月23	招商局
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	10月25	捷成
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	10月25	馬士基
歌奈山	GONOSAN	地中海	10月25	懋德
野鷹	WILD EAGLE	地中海	10月25	港怡
明能	MING ENERGY	歐洲	10月26	華海
托福斯雞	PROF.TOVSTYKH	歐洲	10月26	華林
英國勝利	BRITISH SENATOR	歐洲	10月26	怡和
延門	YAN MEN	地中海	10月28	招商局
因薩	INSA	地中海	10月28	新興
博多丸	HAKATA MARU	地中海	10月28	日郵
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	歐洲	10月29	港恒
大丹	TITAN	地中海	10月30	大阪

印・巴・中東線

驪鷹	PROUD EAGLE	紅海	10月14	港怡
邊拿芬	BENAVON	達打	10月15	邊行
東方光輝	EASTERN SPLENDOR	科倫坡阿拉伯灣	10月15	日郵
極佳幸運	SPLENDID FORTUNE	仰光加爾各答	10月15	日郵
瑪蓮嘉	MARINGA	紅海	10月15	大阪
施汪露	AL SWAMRUZ	吉大港加爾各答	10月16	展信
	KAPPAVENTURE	紅海	10月16	日郵
格蘭總統	PRES.GRANT	阿拉伯灣	10月16	總統
	SD.GALLIA	紅海	10月16	寶隆
呂宋馬	LUZON MA	吉大港卡拉奇	10月17	緯航
珠城	KOTA MUTIARA	紅海	10月17	太平
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	10月18	大阪
湯瑪士	B.M.TOMAS	馬德拉斯	10月18	華林
柯威巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	10月18	怡和
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯灣	10月19	總統
淩泉河	LING QUAN HE	阿拉伯灣	10月19	招商局
長益	EVER OBTAIN	達打	10月20	利達
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	阿拉伯灣	10月20	馬士基
杜拉嘉灣	TOLAGA BAY	達打	10月20	太古
明宇	MING UNIVERSE	達打	10月20	華海
亞積家	LANKA AJITHA	科倫坡	10月21	東亞
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度、	10月21	福來
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	10月22	太古
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	阿拉伯灣	10月22	總統
嘉華	CHAR HWA	紅海	10月22	金輪
太原	TAI YUAN	科倫坡卡拉奇	10月23	東海
天馬	TEMA	孟買	10月23	港興
本州	SD. HONSHU	紅海	10月23	寶隆
山娜	AL SANA	吉大港加爾各答	10月23	展信
	ABBAY WONZ	紅海	10月23	捷成
文謙	UNI MORAL	阿拉伯灣	10月25	利達
野鷹	WILD EAGLE	紅海	10月25	港怡
東京快輪	TOKIO EXPRESS	達打	10月25	捷成
柏高	PAGO	仰光	10月26	新興

非洲線

李獻	ALS DEDICATION	南非	10月15	亞聯
東和	EASTERN HARMONY	東非	10月16	日郵
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	10月17	渣華
珠城	KOTA MUTIARA	東非	10月17	太平
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	10月17	欣洋
	KOTA WANGSI	西非	10月18	太平
奧利河	RIVER OLI	西非	10月18	大阪
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	10月18	馬士基
晨惠	MORNING GRACE	東非	10月19	大阪
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	東非	10月20	馬士基
	ABBAY WONZ	東非	10月23	捷成
巴拿馬丸	PANAMA MARU	南非	10月26	大阪

東南亞線

海皇鑽石	NEP.DIAMOND	巴生庇能	10月14	川崎
山邦丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	10月14	山下
金露七	CANOPUS 7	新加坡巴生	10月14	益商
泰國紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	10月14	港郵
海皇綠玉	NEP.BERYL	新加坡	10月14	港恒
威馬	WYMARINE	新加坡	10月14	海聯
海陽	MARINE BRIGHT	曼谷	10月15	永裕
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	10月15	招商局
宇宙	COSMOS	沙巴山打根	10月15	川崎
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	10月15	聯航
檀柏	TIMBER INDAH	印尼	10月16	聯航
馬士基細栊	MAERSK PINTO	馬尼拉	10月16	馬士基
萬利	WAN LIE	曼谷	10月16	緯利
釜山	BUSAN GLORY	雅加達新加坡巴生	10月17	東宇
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	10月17	港郵
威勝	WILSON	沙巴山打根斗湖	10月17	國光
美上美	BOONKROONG I	曼谷	10月17	振盛行
亞迪威亞	AND.ADIRAJA	印尼	10月17	亞利來
柯華巴	AL WAJBA	新加坡	10月18	怡和
神戶	CR.KOBE	新加坡巴生庇能雅加達	10月18	海陸
湯瑪士	B.M.TOMAS	巴生	10月18	華林
士必信	SPECO TRUST	沙巴山打根斗湖	10月18	國光
蘇墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	10月18	海陸
新平	XIN PING	曼谷	10月18	三寶
真富利	JENFREE	馬尼拉	10月19	港恒
東富	EASTERN FUJI	新加坡巴生	10月19	益商
安寶	EMBO	巴生庇能新加坡	10月19	中央
恒昇	WISING	印尼	10月19	聯航
淩泉河	LING QUAN HE	曼谷新加坡	10月19	招商局
士必金	SPECO KING	汶萊古晉詩巫	10月20	國光
北戴河	BEI DAI HE	新加坡庇能	10月20	招商局
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	10月20	寶輝
力高	RIGEL	新加坡巴生	10月20	山下
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	10月20	港郵
松眞	SEKI AKEISHI	新加坡巴生庇能	10月20	三利
金明	GEMINI MOON	印尼	10月20	五洋
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	新加坡曼谷巴生	10月20	馬士基
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	10月21	福來
杜爾灣	TOR BAY	新加坡	10月21	川崎
海王碧玉	NEP. JASPER	新加坡	10月22	港恒
桃園	TAO YUAN	新加坡曼谷	10月22	緯利
萬安	MOUNT ENTERPRISE	曼谷新加坡巴生	10月22	港興
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	10月23	振盛行
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	10月23	三寶
天馬	TEMA	新加坡	10月23	港興
南華	NAN HWA	雅加達新加坡巴生	10月24	東宇
獅城	KOTA SINGA	新加坡雅加達泗水	10月24	太平
惠華	HUI HUA	曼谷	10月24	珠江
	KARUKI	新加坡雅加達	15月24	日郵
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	10月25	海陸
世界之獅	WORLD LION	新加坡	10月25	海陸
松山	SEKI MATSUYAMA	新加坡巴生庇能	10月25	三利
雍納海馬	AND. WANADHARMA	印尼	10月26	亞利來

中國內地

汀江	TING JIANG	上海	10月14	輝騰
華佳	HUA JIA	汕頭廈門	10月14	明華
馬蘭	MALAN	海口三亞	10月14	招商局
通洋	MILD OCEAN	上海	10月15	輝騰
天龍	TIAN LONG	天津	10月16	華運
魯海六五	LUHAI 65	青島	10月16	華夏
小石口	XIAO SHI KOU	上海新港	10月17	遠運
天翔	SKY HOVER	天津	10月17	華運
海興	HAI XING	上海	10月17	招商局
華穎	HUA YING	張家港	10月17	明華
厚華	HUA WAH	天津	10月17	華夏
谷城	GU CHENG	新港北京	10月18	招商局
沭河	SHU HE	張家港	10月18	招商局
運豐	YUN FENG	大連	10月18	華夏
潮白河	CHAO BEI HE	新港北京	10月18	招商局
新海羅	XIN HUA YUE	上海	10月18	遠運
永安	YONG AN	福州	10月18	華運
廣州	KWANG CHOW	天津	10月18	華夏
臨江	LIN JIANG	上海	10月18	招商局
龍江	LONG JIANG	上海	10月18	輝騰
三江	SAN JIANG	上海	10月19	輝騰
順江	SHUN JIANG	大連	10月19	招商局
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	10月19	華運
壽山	SHOU SHAN	上海	10月20	輝騰
薌江	XIANG JIANG	上海	10月21	輝騰
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	10月21	招商局
天躍	TIAN YUE	天津	10月22	華運
上海	SHANGHAI	上海	10月22	招商局
新海華	NEW HAI HUA	上海	10月22	華運
速江	LIAN JIANG	汕頭	10月26	招商局

台灣省線

國隆	KUO LUNG	高雄基隆	10月14	緯利
海皇綠玉	NEP.BERYL	高雄基隆	10月14	港恒
東方專家	ORT.EXPERT	高雄基隆	10月14	港郵
泰來	TAI LAI	高雄	10月15	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	10月16	永裕
國偉	KUO WEI	高雄基隆	10月17	緯利
海王	HAI WANG	高雄	10月17	永裕
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	高雄	10月17	川崎
萬春	WAN CHUN	高雄基隆	10月17	大榮
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	高雄基隆	10月17	威高
國利二號	KUO LIE 2	高雄	10月17	永裕
明春	MING CHUN	高雄基隆	10月17	大榮
大同二號	TA TUNG 2	高雄	10月18	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	10月19	永裕
海皇碧玉	NEP.JASPER	高雄基隆	10月21	港恒
福春	FU CHUN	高雄基隆	10月21	大榮
東方大使	ORT.AMBASSADOR	高雄基隆	10月22	港郵
宜蘭	YE LAN	高雄基隆	10月23	緯利

日本・南朝鮮線

國隆	KUO LUNG	日本釜山	10月14	緯利
	RAYA HAPPINESS	釜山	10月15	新興
海和號	HAEWOO FRONTIER	釜山	10月15	港興
阿利達馬士基	ARILD MAERSK	日本	10月17	馬士基
國偉	KUO WEI	日本釜山	10月17	緯利
和平南進	HP NAMJIN	釜山	10月17	港興
明春	MING CHUN	日本	10月17	大榮
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	日本	10月17	川崎
萬春	WAN CHUN	日本	10月17	大榮
歌仙奧士基	J.C.KORZENIOWSKI	日本	10月17	天祥
和平東南	HP DONGNAM	釜山	10月18	港興
木星雅士	JUPITER ACE	日本	10月18	美邦
歌莉亞	GLORIA	釜山	10月19	港興
萬花園	MAJAPAHIT	高雄日本	10月20	太平
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	日本	10月20	川崎
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	日本	10月21	馬士基
福春	FU CHUN	日本	10月21	大榮
漢江	HANGANG GLORY	釜山	10月21	大榮
東方大使	ORT.AMBASSADOR	日本	10月22	港郵
木星	JUPITER	釜山	10月22	港興

北美洲線

協和奧吉	KYOWA ORCHILD	關島	10月14	怡和
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	10月14	大阪
上將島	ADMIRALTY ISLAND	加州	10月14	香島
張家口	ZHANG JIA KOU	美國加拿大	10月15	招商局
長賀	EVER GIFTED	美國西岸	10月15	利達
比利時勝利	BELGIAN SENATOR	西南太平洋美國西岸	10月15	怡和
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	西南太平洋紐約	10月15	港郵
加州主神	CALIFORNIA JUPITER	西北太平洋、	10月15	日郵
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋紐約	10月15	海陸
格蘭總統	PRES. GRANT	西北太平洋紐約	10月16	總統
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	10月16	馬士基
革命者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	10月16	太古
瑪雅娜	SL.MARINER	西北太平洋紐約	10月17	海陸
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	長堤紐約	10月17	川崎
阿利達馬士基	ARILD MAERSK	西北太平洋紐約	10月17	馬士基
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	西北太平洋紐約	10月19	總統
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	10月19	華海
崑山	HANJIN KUN SHAN	西北太平洋	10月19	天祥
長雅	EVER GENTRY	紐約	10月19	利達
百保得	B.TAMPA	西北太平洋紐約	10月20	百保利
韓國元番	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	10月20	利洲
新澤西丸	NEW JERSEY MARU	西北太平洋	10月20	大阪
銀洲	NGAN CHAU	加州	10月20	香島
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	美國東加拿大	10月20	川崎
長標	EVER GUIDE	美國西岸	10月21	利達
阿美利加丸	AMERICA MARU	西南太平洋紐約	10月21	大阪
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	加州紐約	10月21	馬士基
亨利角	CAPE HENRY	紐約	10月21	日郵
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	10月22	日郵
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	10月22	馬士基
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋紐約	10月22	海陸
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	西北太平洋紐約	10月22	總統
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	10月23	馬士基
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	10月23	太古
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	10月23	新興
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋紐約	10月24	海陸
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	長堤紐約	10月24	川崎
海皇明珠	NEP. PEARL	西北太平洋	10月24	海恒
阿華馬士基	ALVA MAERSK	西北太平洋紐約	10月24	馬士基
華德烈治	WAADRECHT	加州	10月24	偉特
榮衛	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	10月25	海豐
古北口	GUBEIKOU	美國加拿大	10月25	招商局
白山	HAKUSAN II	洛杉磯	10月25	日郵
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	西北太平洋紐約	10月26	總統
光陽	HANJIN KWANG YANG	西北太平洋	10月26	天祥
香港勝利	H.K. SENATOR	西南太平洋美國東岸	10月26	怡和
長明	EVER GLEAMY	美國西岸	10月26	利達
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西北太平洋	10月27	川崎
海皇石榴	NEP.GARNET	美國東加	10月27	港恒
金寶島	CAMPBELL ISLAND	加州	10月27	香島

中南美洲線

	ILINI	加勒比海	10月14	海運
渣華山度士	NL.SANTOS	巴拿馬加勒比海	10月14	渣華
基士廷	CHRISTINE I	智利	10月14	川崎
奧迪莎斯	ARC ODYSSEUS	加勒比海	10月15	大阪
馬拉翁	MARANON	秘魯	10月17	天祥
渣華盧瓦爾	NL.LOIRE	南美	10月18	渣華
渣華馬尼拉	NL. MANILA	南美	10月19	渣華
	TRIDENT DAWN	中南美	10月19	海運
大西洋王	ATLANTIC MAJESTY	中南美	10月19	汎洋
長雅	EVER GENTRY	加勒比海	10月19	利達
百保潭	BARBER TAMPA	加勒比海中南美	10月20	百保利
	CONTI BAVARIA	巴拿馬加勒比海	10月21	渣華

澳洲・新西蘭線

捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	10月14	捷成
明和	MING HOPE	澳洲	10月15	華海
邦嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	10月15	遂初
金巴利拉	CAMPANILLA	新畿內亞	10月15	怡和
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	10月17	遠運
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	10月17	香島
桂林	KWEI LIN	新西蘭	10月18	太古
新的皮雷斯	ZIM PIRAEUS	澳洲	10月19	新興
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里萬特爾	10月20	寶隆
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	10月21	華林

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED
地址：香港干諾道西三十七號德信大廈十一字樓

本公司代理西多艘船舶川航香港並承接各類貨物從香港運往下列口岸

黃埔	湛江	海口(海南島)	三亞(海南島)	市橋(番禺)
廣州	滘口(廣州)	小欖(中山)	石岐(中山)	容奇(順德)
河口(新會)	江門(新會)	水口(開平)	九江(南海)	瀾石(佛山)
甲子(陸豐)	汕尾(海豐)	井岸(斗門)	太平(東莞)	莞城(東莞)
澳頭(惠陽)	平海(惠東)	烽火角(台山)	肇慶(高要)	陽江

承接代客辦理貨物入口報關及代客申請入口許
船期準確●貨物安全●方便快捷●收費廉宜●服務周到●...
☎出口部5 407740 入口部5 407817 代理部5 407896

國際運輸實業有限公司
INTERNATIONAL TRANSPORT ENTERPRISE CO. (GETDD) LTD.
香港←→黃埔←→廣州
（貨櫃及散貨航線）
船名：穗五二號
交收貨站：九龍灣廣東貨倉
（逢星期三、六開出）
承辦中國←→世界各地聯運服務，簽發全程提單
廣州黃埔新港外運大樓五樓
電話：678900（內線2718、2736）770133及770862
電傳：44801 INTECO CN 圖文傳眞：678900（內線2718）
廣州聯絡處：廣州環市東路376號北方大廈807室
電話：765787（內線809）
香港代理：中環夏愨道十二號美國銀行中心二十九樓
電話：5-263681、5-8101155（內線289、290、291）
電傳：66620 GUOJI HX 圖文傳眞：5-8452428

黃龍山 M.S."HUANG LONG SHAN" 定期客貨班輪 十月十二日由連雲港抵港
海興號 M.S."HAI XING" 定期客貨班輪 十月十二日由上海抵港 十月十七日直放上海
馬蘭號 M.S."MALAN" 定期客貨班輪 十月十三日由海口抵港 十月十四日直放海口
皖安 M.S."WAN AN" 十月十三日由蕪湖抵港
浙鵾 M.S."ZHE KUN" 十月十三日由寧波抵港
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十一樓 電話：440555,440557,447402.

ATLAS LINE
BANGLADESH FLAG CARRIER
孟加拉航線
直航：吉大港、查拿
兼收全貨櫃及散箱

船名	航次	抵港	開航
施汪露 AL-SWAMRUZ	V.8	15/10	16/10
山娜 AL-SANA	V.19	22/10	23/10

收貨站：舜煌貨運有限公司
新界葵涌葵豐街38-42號地下（新科工業中心）電話：0-290342
總代理：展信船務公司
香港灣仔新鴻基中心2916室
電話：5—8336866（8線）
圖文傳眞：5—721770
澳門代理：世強行 電話：591591

惠利廣告請撥電話 七三六二一八

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
直放：悉尼、墨爾本（兼收Adelaide、Brisbane貨）

船名		截貨	抵港	開航
"ZHI JIANG KOU"	枝江口	15/10	16/10	17/10
"XIAO SHI KOU"	小石口	25/10	26/10	27/10
"HUA YUAN KOU"	花園口	5/11	6/11	7/11

澳洲 香港 上海航線 ※兼收新港貨

"XIAO SHI KOU"	小石口	—	已達	17/10
※"HUAI LAI HE"		20/10	21/10	23/10

代理 遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大廈901-2室
電話：5-459059（8線）5-450366

廣東國際聯運有限公司
GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED
全貨櫃國際聯運
全國各地⇌廣東省⇌香港⇌世界各地，簽發全程提單，提供貨物集散貨櫃運輸。
定班輪：
廣州新風、芳村碼頭：每星期兩班，天天收貨，免費三天堆存。
黃埔、中山：每星期兩班。
江門：江聯18，江聯28，每星期兩班，天天收貨。
汕頭：振華1號，粵海418，每星期兩班，天天收貨。
湛江：粵海419，每星期一班。
珠海、太平、蛇口、九江、容奇、肇慶、佛山瀾石：三天一班。
海口：每星期一班。
其他服務：承接躉船，陸上運輸，拖車，裝、拆貨櫃箱業務。
本公司代理其他航線之大小船舶，可提供廣東省水路全集裝箱，散雜貨運力，備有陸路貨櫃拖車服務。
香港干諾道西一至三號億利商業大廈二十五樓 收貨站：青衣島聯合船塢內71地段
電話：5-414663，5-8150249 電話：0-4973973
25/F., Yardley Commercial Building, 1-3 Connaught Road, W., Hong Kong. 5-414663 5-8150249

招商局倉碼運輸有限公司
CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP CO., LTD.
貨運部地址：香港德輔道西一號先施保險西環大廈十四樓 電話：5-491889
集裝箱及散貨定期班輪
香港↔湛江↔海口 船名：湛瓊一號／三號（逢每月十號／廿二號開）
香港↔蛇口 湛監清二（逢星期二、四開航）
香港↔大亞灣（不定期）

廣東口岸航線(散貨／貨櫃)		中國口岸全貨櫃 定期班輪：	直航貨櫃航線
九州	逢星期三、五	上海、黃埔、青島	日本：NGO,YOK,OSA,KOB.
香州	逢星期三、六	天津、張家港、大連	地中海：Masseillies, Genoa, Barcelona.
黃埔	每三天一航次	廈門、連雲港、寧波	中東航線：Karachi, Damman, Kuwait, Saj.
廣州	逢星期二、五	（每月二至三航次）	（每月三航次）
汕頭	每三天一航次		

1. 自備龐大駁船隊伍承接大宗貨運及中轉服務
2. 提供港內拖車，貨櫃拆、轉、入及儲存服務
3. 大宗貨物可安排專船運載

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.
香港文咸東街68—74號興隆商業大廈1502室
BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178
TELEX:89166 COSEL HX
貨箱及散貨定期航線 REGULAR SERVICE
香港—湛江—北海（貨箱／散貨航線）

船名	航次	收貨期	抵／離期
金龍輪 JIN LONG 湛江代理：中國對外貿易運輸公司		19-22/10	18-23/10
香港—海口—三亞（貨箱／散貨航線）			
粵海輪 YUE HAI 湛江代理：廣東省湛江航運公司		20-22/10	19-23/10
湛江聯絡處：湛江廣州灣賓館222房電話：24966			
香港—廣州、江門、新會、順德（珠江三角洲各口岸）（貨箱／散貨航線）			
穗二輪 SUI ER 廣州代理：廣州市第二水上運輸公司		8-10/10	7-11/10
香港—廈門（貨箱／散貨航線）			
A VESSEL 廈門代理：中國對外貿易運輸公司		12-19/10	16-20/10
香港—福州（貨箱／散貨航線）			
A VESSEL 福州代理：中國對外貿易運輸公司		12-14/10	12-14/10

中國川航 全貨櫃·拼箱及散貨服務

港口	收貨	截貨	離港
澳門	12/10	13/10	13/10
珠海	13/10	14/10	14/10
江門	12/10	13/10	13/10
蘭石	12/10	13/10	13/10
黃埔	13/10	14/10	14/10
汕頭	7/10	12/10	14/10
福州	14/10	16/10	16/10
張家港	9/10	13/10	15/10
上海	10/10	16/10	18/10
青島	9/10	13/10	15/10
新港	9/10	14/10	17/10
北京	9/10	14/10	17/10
大連	16/10	17/10	18/10

● 承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市
● 提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
● 香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓 BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（10線）

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	T.B.A.		7/10	8/10	13/9	15/10
海口	T.B.A.		7/10	8/10	13/10	15/10
廈門／汕頭	華佳	8751	12/10	13/10	18/10	20/10
	遼江	244	7/10	8/10	13/10	15/10
張家港	華盈	8735	9/10	10/10	15/10	17/10
上海	臨江	194	10/10	11/10	16/10	18/10
	秋河	25E	17/10	18/10	23/10	25/10
新港	谷城	26	10/10	11/10	16/10	18/10
新港／北京	熊岳城	284	19/10	20/10	25/10	27/10
青島	巫江	140	3/10	4/10	9/10	11/10
大連	順江	180	11/10	12/10	17/10	19/10
廣州／黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	15/10	16/10	17/10
	客貨輪	18/10	20/10	22/10
新港	貨輪	7/10	13/10	16/10
青島	貨輪	14/10	14/10	15/10
大連	貨輪	16/10	17/10	18/10
珠海	逢星期三、六開航			
海口／湛江	每星期二航次			
蛇口	穗順 逢星期二、四開航			
廈門	廈水運逢星期一、三、五開航			
福州	每四日一航次			
梧州	每隔三日一航次			
廣州／黃埔	逢星期二、五開航			

海口特快貨輪 20，25/10 直放海口 請貴客速到本公司辦理付貨手續

今日明日

今日入口

船名	
世界之獅	WORLD LION(中午)
新平	XIN PING(下午七時)
新基隆	ZIM KEELUNG(上午八時
海興	HAI XING(上午七時)
錦江	KEUMGANG GLORY(下
飛航雅士	CLIPPER ACE(上午二時
白馬丸	HAKUBA MARU(上午一
馬士基雅加達	MAERSK JAKARTA(
歌賦角	CAPE CORFU(半夜)
雅士貨櫃	ACE CONTAINER(上午十
	ILINI(半夜)
伊斯蘭堡	ISLAMABAD(上午六時半
檀柏	TIMBER INDAH(上午十
蘇麒	SU QI(半夜)
同南一號	DONAM NO.I(上午八時)
諾明珠	NORASIA PEARL(上午
韓國勝利	KOREAN SENATOR(
黃龍山	HUANG LONG SHAN(
中利	CHUNG LIE(上午八時)
祥利	HSIANG LIE(中午)
奧迪莎斯	ARC ODYSSEUS(上午一

今日出口

大陸	CONTENENT(上午)
怡春	YI CHUN(694)
冰川	HIKAWA II(上午)
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV(上午)
世界之獅	WORLD LION(半夜)
華意	WAH YEE(下午)
雅士貨櫃	ACE CONTAINER(下午)
金華	KING HWA(下午)
福興二號	FOO HSING 2(下午)
錦江	KEUMGANG GLORY(下
錦江	JIN JIANG(下午三時)
波利亞	PORER(上午)
白馬丸	HAKUBA MARU(下午)
明光	MING GLORY(下午)
安達馬士基	ANDERS MAERSK(下午
嘉頌灣	CARGO BAY(下午)
博多丸	HAKATA MARU(上午)
伊斯蘭堡	ISLAMABAD(下午)

中國對外貿 佛山
專航佛山⇌香港
天天開
船名瀾石1-8號LANSHI 1-8
香港代理：長運有 ETERNAL
香港銅鑼灣軒尼詩道555號
17/F, East Point Centre, 555 Hennessy
電話：5-8339989 專用電報
傳眞：5-727353 電報掛號
散貨：潤發倉碼有限公 長沙灣發祥街新九
貨櫃：華聯貨運有限公 香港新界青衣島地
兩天免費
本公司承運來往國內外、海、陸、空、
廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡

摩登收買
現金收買退貨 回頭貨・夜冷拍賣 燕梳貨・倉底存貨
辦公 ③865778 ③7204052

惠利廣告請撥電話 五一七三六二一八

（美國線）
長堤、紐約、費 、巴的波爾、查 斯登、西雅圖、 倫、溫哥華
羅拉馬士基 10月17
阿利達馬士基 10月18
盛利馬士基 10月22
倫娜馬士基 10月23
麗芝娜馬士基 10月24
亞華馬士基 10月25

迅發貨箱服務有限
香港葵涌貨櫃碼頭路71—7
鏞意恒勝中心12字樓120
電話：0-243492 0-243362 0-
來往香港⇌廣
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和大型
設有散貨服務逢星期三開往廣
香港代理處：華達公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10
電話：5-8934781 5-8318134 5-831
電掛：9344 HY COMP
電傳：61231 HY COP
廣州代理處：中國對外貿易運輸公 廣東省分公
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215 861665
電傳：44464 CGTRS CN

殘傷助幫
士的」
須有

運輸署呼籲的士司機大力支持傷殘人士的士代用券計劃，為方便的士司機兌換代用券，日前運輸署已在港九新界八處地點換領。該署更放寬的士司機持有失效期三個月內仍可有效兌換的政策。

的士代用券試驗計劃在本年四月一日開始推行，為期一年。目的是資助乘助輪椅的傷殘人士乘坐方便的交

（本報攝）

爲石屎森林添青枝綠葉
——甘鎮忠談綠化環境工作
淡渝

鑒增毅寫

香港地小人多，居住單位的缺乏，令石屎森林不斷擴大，市區內綠化園地愈來愈小。雖然如此，不少市民都喜歡在

大專生

被譽為「傷痕文學先鋒」的劉心武，據說會在美國以題為《十年辛苦不尋常》作演講，筆者經歷一年搞學會的生涯，感到「一年辛苦不尋常」——

當學會主席確是不比尋常的，還未上任便要寫一副對聯，作為自己的政綱、口號。我想破了腦袋，也堆砌不出兩句平仄相對的句子，幸好內閣裏有一位「學者」，多謝他的指正，

研討會告吹了，改為聽一些講演，又跟他們文學院的同學搞了一個聯歡會。是次交流團由他們的學生事務處負責接待，住宿及膳食甚佳，並帶我們遊覽廣州，令人樂而忘返！

一月初，我們舉行了步行籌款，幸好天公造美，是次活動能順利舉行——否則，我們全年的經費便沒有着落了。是次籌得款項近二萬元，恐怕是歷屆的最高紀錄了，下屆能否打破這紀錄呢？我們拭目以待吧。

新光酒樓(集團)有限公司
HSIN KUANG RESTAURANT (HOLDINGS) LTD.

地址：香港灣仔港灣道26號華潤大厦4401室　電話：5-733383

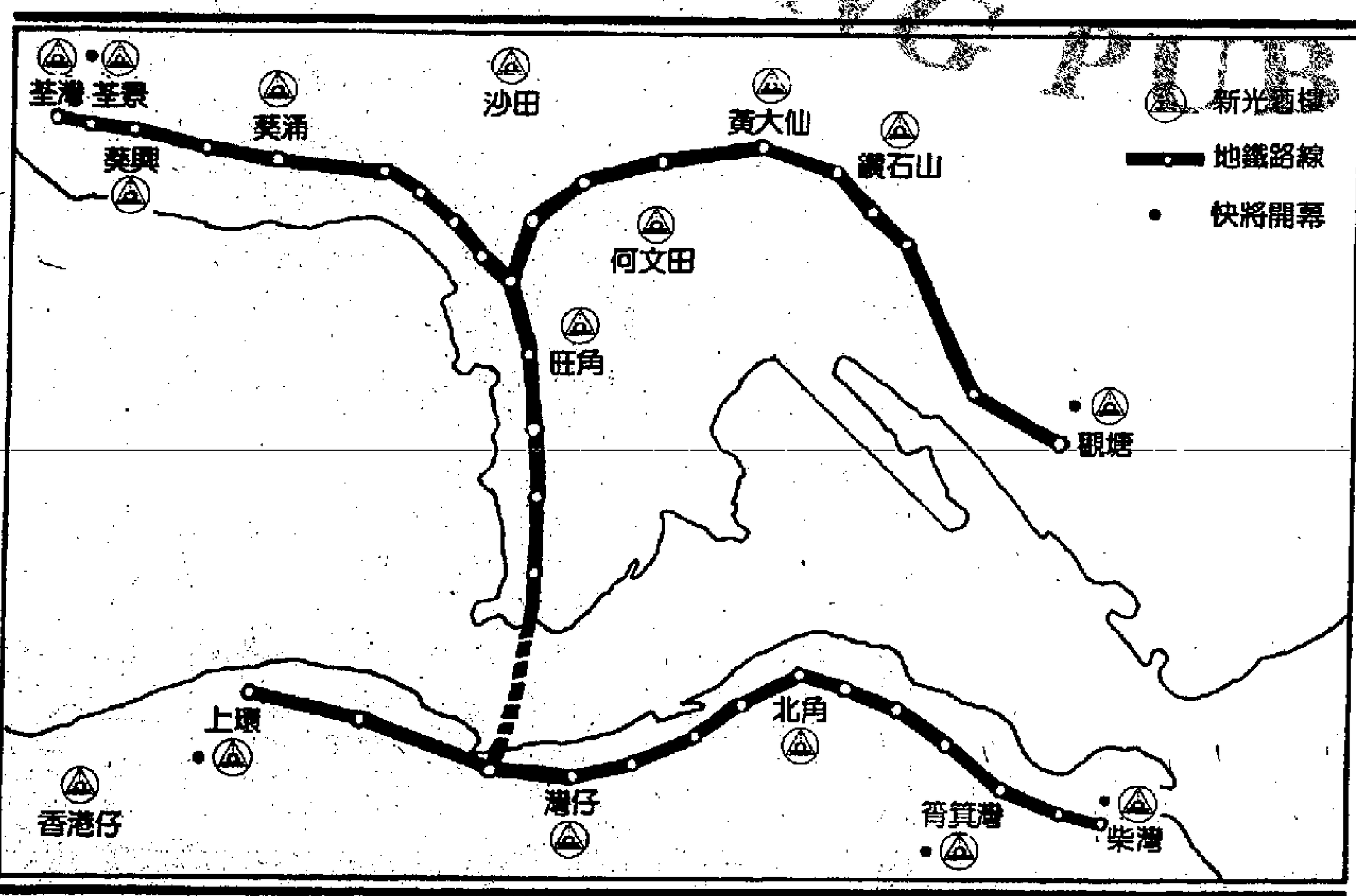
招請員工

本集團第十間聯合機構沙田新光酒樓與及第十一間聯合機構鑽石山新光海鮮酒家在董事局，管理委員會領導下，承蒙各承建裝修工程公司工友衷誠合作，各界朋友，大力協助得以如期在本年八月廿二日同時順利開幕，更得到各位街坊貴客各界朋友熱誠關照熱烈捧場！令到各間新光酒樓業務蒸蒸日上，董事局除專意向各界貴客，新光朋友表示衷心謝意外，再接再勵，按照集團發展業務總路線，沿港九新界各區及交通幹線上開設新光酒樓，迎合廣大市民需求，擇定地點，自置物業，悉心策劃，豪華裝修之觀塘新光酒樓即將開幕，加入新光酒樓集團服務行列，爲觀塘區各界貴客，街坊朋友提供新光風格之優良服務！爲保證服務質素，在集團原有基礎下，再擴大組織，專業訓練隊伍，歡迎有志者加入新光集團大家庭，參與正宗飲食業服務工作，共同分享集團各級員工良好福利，在愉快工作中爭取職業前途！

新光酒樓(集團)有限公司
聯合機構

	酒樓業務			其他業務
	香港區	九龍區	新界區	
已開幕之聯合機構	香港仔新光酒樓 地址：香港仔中心 電話：5-550388	旺角新光酒樓 地址：旺角彌敦道663號 電話：3-916733	葵興新光酒樓 地址：葵興地鐵站 電話：0-273288	新光月餅製造工場 地址：荃灣中心 電話：0-4930402
	灣仔新光酒樓 地址：灣仔華潤大厦 電話：5-736786	黃大仙新光酒樓 地址：黃大仙新光中心 電話：3-260261	荃灣新光酒樓 地址：荃灣地鐵站 電話：0-4984333	崇光旅遊有限公司 地址：灣仔華潤大厦 電話：5-8332889
	北角新光酒樓 地址：北角英皇道296號 電話：5-788111	何文田新光酒樓 地址：何文田窩打老道86號 電話：3-7139181	葵涌新光酒樓 地址：葵涌葵星商業中心 電話：0-288181	新光顧問・新光貿易 地址：灣仔華潤大厦 電話：5-733383
		鑽石山新光海鮮酒家 地址：鑽石山龍蟠苑 電話：3-3523993	沙田新光酒樓 地址：沙田廣場 電話：0-6986338	新光糧油有限公司 地址：皇后大道西 電話：5-465456
即將開幕之聯合機構	上環新光酒樓 地址：上環地鐵站	觀塘新光酒樓 地址：觀塘裕民中心 電話：3-430722	荃景新光海鮮酒家 地址：荃灣荃景花園商場	
	筲箕灣新光海鮮酒家 地址：筲箕灣地鐵站			
	柴灣新光酒樓 地址：柴灣地鐵站			

新光酒樓集團聯合機構分佈位置圖



爲聯合機構觀塘新光酒樓招請下列各級員工

經理部	經理　副經理
總管部	正總管　副總管
樓面部	正部長　副部長　組長　侍應生　見習生　潔淨主任 潔淨員　售點主管　售點員　傳菜主管　傳菜員
電什部	機電主任　保安主任　花王　司機　保安員
公關部	公關主任　公關服務員
文員部	會計主任　會計員　收銀員　貨倉主管　貨倉文員

應徵者請携備身份證及其本人近照式張
親到各間新光酒樓人事部接洽

新光精神　　服務人群

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大厦9樓918室　電話：5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津(新港)貨箱／雜貨班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、瀋陽、太原、唐沽、通化、西安及營口（雜貨及拼／整箱貨）

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
(全貨箱航綫)				(散裝航綫)			
SKY HOVER(天翔)V119B	即日	13/10	15-16/10	TIAN LONG(天龍)V31B	10/10	16/10	11-19/10
TIAN YUE(天躍)V84B	14/10	19/10	21-22/10	TIAN LONG(天龍)V32B	1/11	7/11	4-10/11
TIAN YAN(天燕)V46B	18/10	23/10	25-26/10				
SKY HOVER(天翔)V.120B	23/10	28/10	30-31/10				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話：0-253325
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）　電話：0-4999388

環亞(上海)國際貨運公司
Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
TING JIANG(汀江)V8729	即日	15/10	14-17/10	SAN JIANG(三江)V8729	11/10	17/10	16 19/10
LONG JIANG(龍江)V8707	即日	16/10	16-18/10	XIANG JIANG(薌江)V8733	13/10	19/10	19-21/10

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）　電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——天津分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Tianjin Branch

香港⇄天津(新港)貨櫃班輪

兼收新港至內陸貨車或火車貨（整、拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
TRADE RELISH(易津) V8718N	15/10	20/10	22-23/10	TRADE RELISH(易津) V8719N	28/10	2/11	4-5/11

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話：0-253325

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
MILD TRAN(通運)V4	3/10	9/10	9-12/10	MILD TRAN(通運)V6	17/10	23/10	23-25/10
MILD OCEAN(通洋)V8744	10/10	16/10	12-18/10	MILD OCEAN(通洋) V8746	24/10	30/10	30/10-1/11

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司　電話：0-877514

福建省輪船總公司福州公司
Fuzhou Shipping Company Fujian

香港⇄上海散裝貨直航班輪

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
SHOU SHAN(壽山)V7/8	11/10	17/10	13-20/10	SHOU SHAN(壽山)V9/10	30/10	5/11	31/10-7/11

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）　電話：0-4999388

天津遠洋運輸公司

香港⇄新港特快貨櫃航線

船名	航次	收／截貨	到／離港
潮白河	9	12-16/10	17/10
潮白河	11	23-27/10	29/10

（兼收上海、天津市，運輸服務）

香港⇄星加坡／檳城貨櫃航線

船名	航次	收／截貨	到／離港
北戴河	21	15-19/10	21/10

僑豐船務有限公司
香港皇后大道中178-180號香港珠寶大厦7字樓A室
電話：5-444169　電傳：80350 CF SCO HX　傳真：5-453656

僑豐船務有限公司
香港皇后大道中178-180號香港珠寶大厦7字樓A座
電話：5-444169　電傳：80350 CFSCO HX　傳真：5-453656

全貨箱　散裝貨

港口	截貨	離港
上海	10/10	12/10（散貨）
	10/10	13/10
	9/10	11/10
新港	13/10	16/10（散貨）
	15/10	18/10
大連	17/10	18/10
青島	9/10	11/10
汕頭	9/10	9/10
廈門	12/10	13/10
湛江	5/10	6/10
海口	12/10	13/10
張家港	20/10	23/10

黃埔／廣州　每星期兩航次
珠海（九州、香州）　每星期兩航次

粵海運輸有限公司
GUANGDONG TRANSPORT LTD.
地址：香港干諾道西一至三號億利商業大厦廿一樓　電話：5-8153398

自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運

香港⇄廣東省各口岸海陸運輸服務

——海運——

廣州、黃浦、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣（核電廠）。

定期線
廣州　新風（前進）10月9、16、23、30日開船
　　　東風、滘口（粵海154）——隔天一班
肇慶（慶運1號、中土出7、8號、糧油9號）每天一班
江門　黃埔——每星期三班，天天收貨

貨櫃運輸
廣州　新風、芳村——每五天一班
黃埔————每三天一班
佛山　瀾石（瀾石1號至8號）隔天一班
海口——（華昌輪）每星期一班

——陸運——　電話：0-218121

提供大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地，
並自備有大型堆場，辦理貨物存倉、中轉、保險、報關等業務。

M.V. "BOONKRONG II"
美上美　直透：曼谷
十月十五日落貨　十月十七日下午開行

M.V. "SIRICHAI BULAKUL"
美中美　直透：曼谷
十月廿一日落貨　十月廿三日下午開行

貨客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：⑤485749　⑤404590
干諾道西十八號

"K" LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：14/10 啓航：14/10	"CHRISTINE 1"	智利各埠：Iquique, Valparaiso, San Antonio, Autofagasta.
到港：11/10 啓航：12/10	"PORER"	加勒比海：☆Port-of-Spain, ☆Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, PortAu-Prince, Kingston, Puerto Cortes. ☆LCL Acceptable
到港：29/10 啓航：30/10	"ALTAI MARU"	西非：Matadi, Apapa, Lome, Abidjan.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓　電話：5-8615561
文件部：（出口）5-8615515
　　　　（入口）5-8615526
收貨站：利高集運倉庫有限公司
　　散貨：油塘灣東源街8號
　　葵涌貨櫃465地段MTL對面
澳門接做處：澳門嘉豐航運有限公司
　　澳門南灣街南灣商業中心A座1101室
　　電話：553311
　　傳真機：569233

生活圈

幫助傷殘人士開展社交活動
「的士代用劵」計劃 有賴司機全力支持

運輸署呼籲的士司機大力支持傷殘人士的士代用劵計劃，為方便的士司機兌換代用劵，日前運輸署已在港九新界八處地點換領。該署更放寬的士司機持有失效期三個月內仍可有效兌換的政策。

的士代用劵試驗計劃在本年四月一日開始推行，為期一年。目的是資助乘輪椅的傷殘人士乘坐方便的交通工具參加社交活動。

讀者韋君十月九日來信投訴，指不明港府要強硬推行的士代用劵計劃，使到的士司機經常前往指定地點兌換現金，實在費時失事。

按：運輸署一位官員表示，推行計劃的目的，是值得市民去支持的，因為此舉有助行動不便的傷殘人士打開與社會隔閡的大門，令他們可以參與社會活動。

計劃是港府每月發給面額共五十五元之的士代用劵給合資格人士，代用劵的面額為五元、二元及一元三種。

傷殘人士可在有效期內使用上述的士代用劵，而的士司機收到代用劵後，仍可在失效期後的三個月內前往指定地點兌換。

兌換代用劵的地點分別為：

（一）香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座三樓學生交通事務組；

（二）香港美利道二號地下港島牌照事務處；

（三）九龍登打士街五十六號十樓九龍牌照事務處；

（四）九龍鯉魚門道十二號東九龍政府合署六樓觀塘牌照事務處；

（五）新界沙田火車站九廣鐵路大厦三樓沙田牌照事務處；

（六）香港軒尼詩道二九〇號德華大厦六樓香港九龍的士貨車商會有限公司；

（七）九龍馬頭圍道二九四至三二二號七喜大厦二樓十號室九龍的士車主聯會有限公司；

（八）九龍馬頭圍頭二十三至三十五號隆基大厦C一座三樓的士同業聯會有限公司。

該位官員又表示，計劃乃試驗性質，一年後便會進行檢討。　・華・

圖為黃埔花園第三期海旁一段泊滿車輛馬路（本報攝）

投訴窗

黃埔花園一段路面 道旁非法泊車嚴重
路面收窄後影響人車來往

讀者鍾女士十月二日來電投訴，指紅磡黃埔花園第三期與海傍間的一段馬路，兩旁經常非法泊滿車輛，令車路狹窄，防碍駕車人士駕車經過，並易生交通意外。

鍾女士表示，上址段該馬路，可能由於位置比較偏僻的關係，兩邊馬路旁日夜都非法泊滿車輛，而部份車主更是黃埔花園的住客。

她續稱，上址原本是雙線雙程的馬路，但非法泊車的情況，令該段馬路只能容許一部車輛經過，若有對頭車的情況出現，兩部車輛雖可以勉強並排駛過，但由於車身過於緊貼，有時會險象環生。

此外，她又說，非法泊車導致馬路狹窄的情況，不但易生危險，並嚴重影響交通的流量，對駕駛者做成極大的不便。

故此，她希望有關方面關注上址非法泊車的情況，並作出改善，方便駕駛人士。

按：記者曾到現場了解情況，發覺上址確有約二十部車輛非法泊在馬路兩旁，令馬路狹窄，來往車輛都因要迴避兩旁的泊車，而在馬路中央行駛，遇有對頭車時才互相閃避，但由於車間緊貼，確實易生危險。

記者已將有關情況向運輸署反映。　・周・

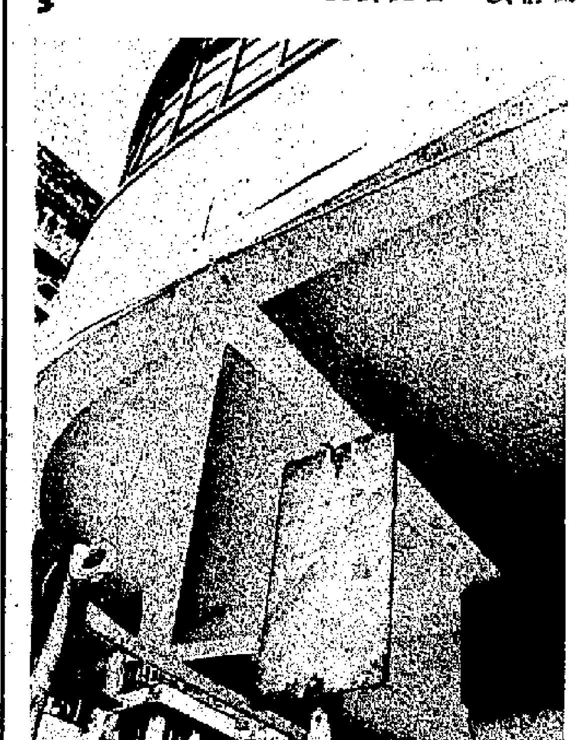
路牌褪色

讀者林君十月九日來電稱，旺角西洋菜南街與旺角道交界行人路上（即賽馬會投注站外）的一個禁止小販擺賣的標誌牌，褪色至不能辨認，達數月之久，仍未見有關部門加以更換及修理，恐已不能發揮作用。

故此，他希望本報代向有關方面反映上述情況，盡快加以改善。

按：記者曾到現場了解情況，發覺事件屬實，已轉交交通投訴組處理。

有圖為證　・文・



圖為路牌褪色致不可辨認

大埔書籤設計賽 本月十六日截止

大埔區公民教育運動委員會現正舉辦一項書籤設計比賽，歡迎區內中、小學生參加。

該書籤設計比賽由大埔區議會贊助。參賽的書籤設計需以「關心社會，坐言起行及做個大埔好公民」為主題，並需繪於十九公分乘二十九點五公分的圖畫紙上。優勝者將獲發獎座作為獎勵，大會亦會考慮採納得獎作品的設計，並印製成為宣傳大埔區公民教育運動的書籤。

書籤設計比賽的參賽表格，現已在大埔汀角路大埔政府合署二三三室派發。截止收件日期為本月十六日。查詢詳情可電〇—六五八六五二〇或〇—六五七七一一。

家庭福利會 辦婚前講座

香港家庭福利會（西九龍分會）為將要結婚的人士舉辦「鸞鳳和鳴」婚前講座。內容包括男、女性心理、夫婦溝通、性生活及一般新婚夫婦常遇的問題。日期及時間如下：十月廿五日（星期日）上午九時至下午五時、十月廿六日（星期一）下午七時半至九時半及十月廿七日（星期二）下午七時半至九時半。

參加者必須攜伴出席，每對收一百八十元（包括廿五日在酒店內的午餐）。查詢可於辦公時間內致電三—七二〇五一三一或到深水埗元洲邨三座地下本會。

容許無牌者駕車 車主亦屬違法
初議已交立法局

讀者曾玉峰君十月五日來電稱，他在上月從報章上獲悉港府建議修訂交通條例，使任何人士如准許未領有適當駕駛執照的人駕駛其車輛，均屬違法。他欲查詢上述法例修訂的內容，及是否已獲通過及生效。

按：有關建議修訂條例的草案會於本月的稍後時間交予立法局，如獲通過，違例者的最高可被罰款五千元和監禁三個月，而重犯的罰款為一萬元和監禁六個月。

根據現行法例，任何車主如容許別人無牌駕駛其車輛，即屬違法。但當局認為容許無牌駕駛的人士應負上法律責任，所以建議擴大應負責的人範圍，不僅限於車主。　・麟・

尋人啓事

要清志尋夫任保興

任保興，七十一歲。河北省南和縣城關鎮北門里人。一九四三年在西安經商，至今下落不明。知其下落者請來函：河北省南和縣城關鎮北門里。要清志（一一三〇五）。

任英的尋兄任書堂

任書堂，六十七歲，一九四〇年在南京，四六年在蘇州工作，至今音訊杳無。知其下落者請來函：河北省南和縣城關鎮北門里任英的（一一三〇六）收。

王全印尋兄王東印

王東印（又名王金文，字麗生）。七十八歲。一九三七年在國民黨航校學習，後在國民黨空軍部隊工作。四六年由成都大華百貨店來過兩封信，至今失去聯繫。望知情者來函河北省南和縣城關鎮西內村王全印（一一三〇七）。

通告板

參觀農場遊新界 歡迎閣府齊參加 兒童教育訓練班 學識唔憂有代溝

▲參觀保多利農場：香港青年協會九龍城青少年中心於十月十八日（星期日）舉辦「參觀保多利農場」，行程包括參觀保多利實驗農場，由專人介紹，並遊覽蓬瀛仙館、青龍水上樂園及車公廟。全程由遊旅巴士接送，收費四十元（包午膳）。查詢：三—八二六七一七（下午二時至十時）。

▲「遊戲領袖訓練班」：山谷邨聖匠社會服務中心為提高各社團及小組領袖在帶領團體遊戲方面之技巧，特定於十月二十一及二十八日（星期三）舉行「遊戲領袖訓練班」，由資深社工兼區議員伍建新先生，以輕鬆活潑的形式，帶領參加者實際體驗出團體康樂活動的功能、效果、帶領技巧及設計……等。全期出席者可獲頒證書，歡迎各界人士參加。查詢可電：三—六二三四九七。

▲兒童教育訓練課程：香港遊樂場協會藍田兒童中心於八七年十月二十二日至十二月三日（逢週四晚）舉辦「兒童教育訓練」課程，旨在培養有興趣於兒童工作的青年關心及參與社區的兒童服務。課程內容包括兒童的成長與發展，與兒童溝通，兒童常見行為問題，遊戲及玩具的價值，活動設計等等。形式包括講座，角色扮演，實驗遊戲、實例及經驗分享等。全期費用二十元，歡迎十六歲以上的青年參加（家長亦一律歡迎）。查詢電：三—四〇二三〇二。

▲「獨木舟一、二、三星訓練」：香港青年協會柴灣青年中心一向致力於社區及青年服務，現特舉辦一適合青年人之技能訓練，名為「獨木舟一二三星訓練」。日期為一九八七年十月十八日（星期日），舉行地點為石澳土地灣，會員收費四十五元正，非會員收費五十五元正（自備午膳及交通費），歡迎十六至三十歲青年參加。報名及查詢可到柴灣邨十二座地下（星期一至六下午二時至十時，電話：五—五六一七六三）。

▲輕鬆歡樂家庭營：秋高氣爽，舉家同渡愉快週末營實最佳之活動，女青真善美中心於十月十七至十八日舉行「輕鬆歡樂家庭營」，地點粉嶺宣道園，報名可到九龍城富寧街真善美村低座二樓或電三—七一五七六四七查詢詳情。

地圖青傑

生之點與線
黎炳昭

人生就像點與線相交而成，一切的成功與否，都需要倚賴個人努力創造才能建築得穩固，時間是黃金，一消逝就不能找回，所以要愛惜光陰，才是年青人所應有的做事態度，昨日見報的一首短詩，是生辰所寫，作為自勉之意。

今日重溫這兩首詩及後記，時隔十七及廿五年，回想當年的心態，在個人前途的徘徊，以及當年的生活環境，我所選擇的工作「兒童畫教授」在當年來說可謂「不成氣候」，為了生活，替人設計包裝盒、寫招牌、服裝印花圖案設計……等等，總之能獲得酬勞的，都悉力以赴，每每繪畫到深夜，如此工作只能賺取僅能提供一家數口溫飽。但我從沒有放棄我所訂下的意願。

經過時間的考驗，社會文明的進步，兒童美術已漸受家長重視，這當然有賴社會人士、團體，特別是商品將兒童美術活動作為宣傳工具，目前本港每年各社團機構所舉辦的兒童美術比賽，真是數不勝數，這對促進兒童美術的發展，有莫大關係。

從五九年開始至今，我在此個園子已廿八年，生命的價值，融匯於這個活動，點與線的構成，以彩色表達我的前半生。（下）

圖為區域市政署大埔康樂市容主任甘鎮忠

為石屎森林添青枝綠葉
——甘鎮忠談綠化環境工作
淡渝

香港地小人多，居住單位的缺乏，令石屎森林不斷擴大，市區內綠化園地愈來愈小。雖然如此，不少市民都喜歡在家裏或辦公室內，種植一些盆栽，美化環境。

通常市民種植的盆栽，大部份是從花舖處購入，或買種子回家自行培植。其實，亦有否想過，原來在區域市政局轄下的苗圃內，亦有植物可供市民選購。

區域市政署大埔康樂市容主任甘鎮忠指出，為了鼓勵市民參與美化環境的工作，區局經常在各區舉辦植樹活動及主辦園藝班，以提高市民對園藝的興趣。這些園藝班及園藝講座的課程，是理論與實踐並重，除由專人講解之外，並安排學員往苗圃參觀，讓他們在天然的「課室」內實習。此外，區局亦能經常將過剩的植物，免費送給福利機構和學校，其中一些苗圃產品，亦可供市民選購。

說起來，區域市政局轄下的苗圃，在全港綠化環境的工作上，肩負了一個非常重要的責任。每年有超過二十萬株以上的植物，種植在我們的周遭環境附近，如公園、園林、路邊小園地及其他的市容地帶。甘鎮忠說，目前區局管轄的共有五個苗圃，分別為大埔洞梓苗圃、沙田顯田及小瀝源苗圃、荃灣曹公潭苗圃和屯門苗圃。

上述苗圃內種植有超過二百多個品種以上的喬木、灌木、攀藤植物、舖地性植物及時花等。

甘鎮忠說，管理這些苗圃的工作並不容易，單以大埔洞梓苗圃而言，就用上二十一人來照顧苗圃內植物的生長，而苗圃內的主管，更是從英國或澳洲完成苗圃訓練學的專家。因此，種植植物並不是一門簡單的學問。他說，由於每種植物對日照各有不同反應，培植幼苗時，亦要因應植物的生長情況，分為露天、蔭棚和隧道三種形式的培植方法進行。一般而言，苗圃內植物由開始播種或插枝到可以移植在公園或路旁種植，需時九個月至三年不等，例如灌木約需九個月至一年時間，至於喬木，則非要三年以上不可，且要種植超過兩米的高度，才可以移植。

上述種種，只為常見而又易於生長植物的培植方法，至於一些較難種植及珍貴的植物，區局正試驗用一種名為「沙藏培植法」的方法栽種。甘鎮忠解釋這種新方法的好處，是利用毛細管作用，將水份及養料注入沙藏上，讓植物吸收。一方面可避免正面灌溉弄斷幼苗，其次水份亦會容易及均勻地分布在沙藏中，減少根部因泥土積存過多水份而腐爛。目前該種方法正培植一些如茶花、雞蛋花、翼松和南天竹等珍貴品種植物。

有人認為，市區公園內種植的花木品種不多，且顏色也不甚美麗。甘鎮忠說，區局為提高植物質量及顏色效果，現正培植有多種不常見的植物，如箭竿楊、澳洲相思、馬來相思、刺桐、馬尼拉紅葉等植物。此外，在今年夏天更從澳洲及英國引入十多個新品種的喬木，這些樹木在成長後，會像楓樹及山烏桕等植物一樣，隨季候的轉變而改變其樹葉的顏色，而上述各種植物，無論在葉的形態或顏色方面均甚具觀賞價值，為市民帶來更高視覺享受。

甘鎮忠表示，由於每棵植物都是經過不少人力及心血栽種而成，市民在前往公園時，切勿隨意攀折花木，要愛惜我們的綠化環境。

七姊妹道

講運氣
余靜

朱師兄心情沉重，因為拍攝一宗跳樓新聞照片時失手。那個新聞人物由十幾層樓飛墮而下只是幾秒鐘的事情，但之前，他在大厦天台呆坐了幾小時，談判專家鼓其如簧之舌無法令他回心轉意。

很多記者幾小時裏一直舉着照相機對着目標，直至那新聞人物飛躍而下，菲林紀錄了這人間慘劇最殘酷的一刻。

朱師兄為了找尋一個好角度，又為那個攝影位置同在場的警員理論，就在這時候……

世間事不能排除運氣因素，新聞採訪，由於關係時機，運氣經常顯得重要。（以一宗慘劇比喻運氣未必恰當，但這是現實。）如果朱師兄能夠找到一個好角度，他可能攝得到一張最好的新聞照片，相反，他卻是一無所有。

大家都安慰他。

在新聞行裏去看得失，似乎是需要一些時日，還不單止在新聞採訪這個題目內，對嗎？

港人港事

「機器」奇想
吳用

收到銀行寄來的一封原信，打開一看才知是過去半年來存款戶口存放款項的結算情況，這時也才猛然想起，原來採用自動提款咭辦理提存款項後，已經有半年多時間沒有利用銀行的櫃枱服務了。

隨着科技的發展，過往科幻小說所說的由機器取代人的情況，似乎逐漸出現了，日夜提款存款機，便是替代銀行櫃枱職員的其中一個例子，其他諸如過往人與人間腦力鬥智的棋類比賽，現在也可由電腦所替代，當然還有其他很多很多……。

在人與人關係日漸疏離的現實中，機器真的有條件替代人的地位，不過，有時想到這種趨勢發展下去，可能有朝一日，醒來的時候需要想想，今天要如何製造機會，盡量與生活圈子中難於接近的「人」來接觸呢？

人生力學

韓素音的十分之九
葉永烈

英籍女作家韓素音是上海的常客，每年差不多要來一兩回。這樣，我有機會多次見到她。最近的一次，是九月十日，她於中午從北京飛抵上海，三小時之後，她的丈夫陸文星先生則從香港飛抵上海。我應約前往上海錦江飯店看望他們。翌日，又出席了為她的七十大壽舉行的宴會。她雖年屆古稀，卻思維敏捷，談鋒甚健。

她是一個興趣異常廣泛的人。這一回，她掏出一疊打字的英文手稿交給我，說道：「能不能譯成中文，在中國發表？」我一看標題，出乎意料——"The Problem of Land And Water In China"，便問道：「韓女士，你怎麽研究起中國的沙漠來呢？」她笑道：「我對中國的沙漠有興趣嘛！為了寫這篇論文，我到甘肅蘭州去了五次。這是我不久前在英國倫敦宣讀的論文手稿。」

她曾多次與我談起托夫勒。記得，早在一九八一年，她就提醒我要注意托夫勒的著作。她認為，「第三次浪潮」、「信息革命」，都是很值得關注的新動向。我發覺，她對自然科學相當內行，從電腦、激光到人造衛星，都能講一套來。至於醫學，則是她的本行——她曾在香港、馬來亞當過醫生，每天看一百來個病人。這一回來上海，她又跟我談起了超導……

她還談起過經濟學、哲學、歷史以至宗教，她熟悉中國、印度、泰國、英國、美國、法國等國的情況。這次，我問她，為什麽要研究許多學問，她說了一句非常深刻的話：「作家其實像海上的冰山，露出水面的部分，只有十分之一！」

作家如此，每行每業也如此。

形象篇

建築物
公關寶

近五年來，本港有很多玻璃幕牆商業大厦落成，在一些繁盛商業區，很容易看見一座座看來頗為相似的幕牆大厦，稍欠獨特設計特點，但亦有些地區，有很多形狀不同大厦出現，而玻璃顏色也顯著不同，驟看起來，覺得是另有吸引人之處。表面來看，顏色及大厦種類各有不同的好像是金鐘道的幾座高層大厦，它們的幕牆顏色各有不同，最顯著的應當是金色、銀色、灰藍色及茶色等，配着一些翠綠樹木，也給人多樣化的感覺。

這個區的道路及視野是比較寬闊的，所以有不同形狀及顏色幕牆大厦出現，多少是個特點，但因為它們的形狀各有不同，看起來也有參差不齊的感覺。城市建築設計其實是不容易，相類似建築物太多，會給人單調感覺，至於款式太多，則給人不齊整的感覺，對建築物留下深刻印象的還是芝加哥城市，那裏的建築物頗多是有特色的。

譯叢小語

外圍
于聰

斷章取義，人所不取。在英文，斷章取義叫 Out of context。context 指引語前後的文字，如果引語之義被引伸至與前後文字不符，out of context，也就是斷章取義了。

香港一羣熱心前衛藝術的年輕人，給自己起了個名字，也叫 out of context，自然這不可望文取義，以為是「斷章取義」。他們的中文名稱叫「外圍」。他們所指的context，是社會的文化氣候cultural climate。這批或華或洋，或經學院訓練，或自學成家的藝術工作者，自覺其藝術創作活動與周圍的文化氛圍不同，格格不入，out of context之感由之而生，並以命名。

這批年輕人在藝術上各有所專，繪畫、雕刻、攝影、舞台裝置、舞蹈、電影、音樂等等，主要是視覺藝術。

他們剛舉辦了一個以誌「外圍」成立的展覽，展覽地點不取傳統的展覽場所，而是半山一幢古老大屋。這古屋在衆峨的合和中心等高樓大厦之旁，在外觀上就予人離羣甚至與社會主流抗逆之感。

其實新與舊，外與內不一定是對立的，也有其統一的一面，太强調自己置於外圍，視野反而偏狹了，「你在橋上看風景，看風景的人在樓上看你。」在古屋展出前衛藝術，本身就是一個對立統一的證明。

大專生

「一年」「容易」又卸任
港大　拓拔宏

被譽為「傷痕文學先鋒」的劉心武，據說會在美國以題為《十年辛苦不尋常》作演講，筆者經歷一年搞學會的生涯，感到「一年辛苦不尋常」！

當學會主席確是不比尋常的，還未上任便要寫一副對聯，作為自己的政綱、口號。我想破了腦袋，也堆砌不出兩句平仄相對的句子，幸好內閣裏有一位「學者」，多謝他的指正，撰寫了一副「大會不惰」的口號！

上任不久，適逢港大三年一度的開放日，我們全無搞活動經驗的幹事，遂硬着頭皮，負責介紹自己的攤位——這算是我們上任的考試吧？

接着舉行了一個交職茶聚，以一柄「尚方寶劍」作為接力棒，象徵我們十多位幹事同心協力，合作無間地為學會工作，勇往直前。

十二月下旬，我們一行卅人，浩浩蕩蕩地北上暨南大學，進行交流計劃。可惜那時正值他們的考試季節，研討會告吹了，改為聽一些講演，又跟他們文學院的同學搞了一個聯歡會。是次交流團由他們的學生事務處負責接待，住宿及膳食甚佳，並帶我們遊覽廣州，令人樂而忘返！

一月初，我們舉行了步行籌款，幸好天公造美，是次活動能順利舉行——否則，我們全年的經費便沒有着落了。是次籌得款項近二萬元，恐怕是歷屆的最高紀錄了，下屆能否打破這紀錄呢？我們拭目以待吧。

一月下旬，我們邀請了全港預科的同學前來，參加「預科行動」。三位老師向他們講解本科的課程後，我們便作小組討論，跟他們談談考試心得及讀書方法等。

二月下旬，我們舉行了一個師生聯歡的大型活動——春茗。宴開近廿席，參加人數二百餘，場面相當熱鬧。我們積極尋找贊助，遂獲二百多份禮物，平均每位到會的人士都得一份禮物而回呢！

一年「容易」又卸任，搞學會雖然辛苦，但饒有意義，恐怕一生難忘！

天地線

醫管局
馮若

當局終於決定成立醫院管理局。但據了解，港督會同行政局於九月尾才原則上通過這建議，則但若不是同時是醫務發展諮詢委員會主席的招顯洸極力推薦，行政局很可能因為醫管局會涉及龐大開支，而令到這建議不能出現在港督的施政報告內。

行政局內曾出現的猶豫，主要是因為財政科官員對醫管局的建議不大熱衷，他們擔憂一旦將醫院的員工待遇統一，港府便要花上一筆龐大費用，來提升目前待遇較低的補助員工的薪酬，但最後換來的結果，卻未必一定是醫療服務水準的提高，故財政科一直是成立醫管局的最大「障礙」。

然而，在目前香港的政治氣氛下，「讓公衆人士有更多參與」，可說是萬應萬靈的良方妙藥，而行政局最後原則上通過醫管局的建議，很大程度便基於上述考慮。

但是，行政局這決定卻未有即時換來喝采聲，相反地，華員會立刻表示不滿，一個由多個民間團體組成的「各界關注醫療政策委員會」，更表示反對成立醫管局，無他，因為港府這決定多少少給人一種「大石壓死蟹」的感覺。由澳洲顧問團報告書的諮詢期完結至今，已差不多一年時間，但其間港府仍未與受影響員工或補助醫院舉行過任何會談，看來，臨時醫院管理局的工作難以一帆風順矣。

第十六版
新光……
HSIN KU……
本集團……鑽石山新光……修工程公司……月廿二日同……烈捧場！令……客，新光朋……線，沿港九新……，擇定地點……開幕，加入新……提供新光風……再擴大組織……與正宗飲食……工作中爭取……
已開幕之聯合機構：香港仔新……　灣仔新光……　北角新光……
即將開幕之聯合機構：上環新光……　筲箕灣新……　柴灣新光……
為聯合機……
經理部　總管部　樓面部　電什部　公關部　文員部

廣州車站票霸猖獗

哄抬票價 敲詐勒索乘客
多為外來歹徒 亦有政府工作人員

羊城息訊　廣州火車站、廣東省汽車總站一帶，「票霸」活動十分猖獗。一張廣州至北京的火車臥舖票從六十多元炒至一百八十元，原價只有十八元的廣州至潮汕某地的汽車票，也被抬高至近三十元。有的還乘機敲詐勒索乘客的錢物，搞得「神憎鬼厭」。

據調查表明，當「票霸」的，絕大多數是外地流入廣州的閒雜人員，他們中尤以湖南、浙江和廣東潮汕地區的為多。另外，也有少數政府機關工作人員和工人當「票霸」。

廣州鐵路公安分局和流花地區公安分局打擊炒票活動沒有停止過。僅在今年頭七個月，他們就抓獲炒票分子八百多人，沒收非法收入近六萬元。然而「票霸」還是屢抓不絕。

「票霸」手中的票是從哪裏來的？除僱人排隊購得外，他們還利用一些乘客的貪小利心理，以比原價高一至二元的價格截取退票。

最嚴重的是，「票霸」手中的票，很大一部分是來自一些機關和企業單位的訂票員。一些訂票員超額訂購車票，把多餘的提供給炒票分子，從中牟利。某公司秘書科負責訂票工作的劉書標，從去年十月開始，多次把多訂的車票以每張收取四至八元不等的手續費轉讓給票霸，在短短的三個月內，他就利用這一方法牟利一千八百多元。汽車「票霸」手中的票，來得更是令人吃驚。據公安機關查證，在火車站、省汽車總站、環市路一帶，這類私人承包的售票點竟達六十多個。這種承包，為「票霸」們提供了大量的車票。（穗訊）

廣東香煙消費增 每人日抽煙九支

廣東省香煙消費量增長迅猛，女性「煙民」、青少年「煙民」日漸增多。這個現象使有關當局感到憂慮。

據調查：廣東省香煙消費量，農村從一九八三年至一九八六年三年內增加了百分之四十八點四，去年人均一百六十三點八包，城鎮去年比上一年消費上升百分之三十一點二，人均一百六十三包。城鄉消費量大體相等，每人每日平均抽九支煙。

有關人士說，香煙消費猛增，與近幾年人際交往頻繁、送禮盛行有關。該省某單位曾對一百人作調查，有百分之七十的人認為，買張車票、謀求職業，都用得上香煙。有百分之九十六的人認為，婚嫁喬遷，不能沒有香煙。有百分之五十的人認為，逢年過節，親朋率煙，已屬平常。

最使有關當局憂慮的是「煙民」隊伍在擴大。如今，全省已有百分之七十的男性公民是煙民，女性煙民近幾年升至佔百分之二十，青少年煙民增加數量更大。據觀察，在廣州火車站大廳一煙檔，發現每分鐘約有四人次購煙，買者以青年男性居多；女性亦不乏其人。據服務員說，每日香煙銷出近五千元，比去年日銷增長四倍。（穗訊）

秦詠誠在瀋陽邀請賽提出
中國提高鋼琴藝術 須完善本民族學派

「中國鋼琴演奏水平要想走向世界，首先必須逐步完善我國民族的鋼琴學派及體系」這是在十日閉幕的「一九八七年瀋陽金杯汽車獎中國鋼琴作品演奏邀請賽」上，大會主席秦詠誠談到的重要觀點。

瀋陽音樂學院院長、著名作曲家秦詠誠教授對本社記者說：「舉辦鋼琴這種西洋樂器的中國作品演奏比賽，這是新中國建國三十八年來的第一次。」

在由瀋陽音樂學院和瀋陽汽車工業公司聯合舉辦的中國鋼琴作品邀請賽中，全國八個音樂學院和十一個地區都派出自己的選手；在十七名評委會委員中，有五人曾擔任過國際鋼琴比賽的評判工作。

瀋陽音樂學院鋼琴系主任林振綱說：「這是建國以來一次最有權威性的鋼琴比賽，十八名選手最大的二十六歲，最小的僅十五歲。」

林說，比賽規定，每名選手必須演奏七首具有中國民族風格的鋼琴作品，其中還必須有一首是未經發表的作品。

四十七歲的林振綱副教授說：「這次比賽的鋼琴作品中將有三首曲子的作者被授獎。」

他說，「近十年中，全國僅省以上發表的中國鋼琴作品每年平均在百首以上，其中，《百鳥朝鳳》、《梅花三弄》、《二泉映月》等作品在國際上都有較大的影響。」

林振綱認為，目前，中國鋼琴作品雖然注重向民歌和古曲方向發展，但在樂曲的和聲，色彩及演奏技巧等方面還存在缺陷。他希望每年至少要舉辦一次這種全國性的中國鋼琴作品演奏比賽。

據透露，下月將在上海舉辦有中外作曲家創作的中國鋼琴作品國際比賽。

林說，這表明，中國將敞開大門，實行更加開放的政策，促進鋼琴藝術的民族化。（瀋訊）

清西陵泰陵正門建有三座高大的石牌坊，坊額上刻着山水、花草、禽獸等，雕工精細，形象生動逼真（新華社）

「古洞口」與「啞巴院」

——河北清西陵訪問記之二

楊金洲

在清西陵泰陵（雍正墓）的方城甬牆正中，有一個洞口，稱「古洞口」，是登明樓、上寶頂的必經之地。古洞口內有一小院，呈弧形，酷似月牙，故稱「月牙城」，又叫「啞巴院」。

召集各地啞巴施工

為什麼要將「月牙城」叫「啞巴院」呢？陪同參觀的導遊給我們講述了箇中緣由。原來，這個小院迎面的琉璃影壁是進入墓穴的隧道口，封閉這個隧道口是整個陵寢工程的最後一道工序。按歷代慣例：凡參與修築墓穴晚期工程的工匠，當皇帝的棺槨入葬後，都要為皇帝殉葬，一個也不准活着出來，以保護墓內的秘密不致外泄。但是清王朝沒有殉葬這一定例，於是改用啞巴來完成這最後一道工序，因為啞巴即使活着出來也不會泄密。因此，當要封閉墓穴和修築「月牙城」時，監工大臣即調集全國各地的啞巴來這裏施工。為了保險起見，這些啞巴工白天休息，夜晚做工，使之分不清晝夜，也不知幹了些什麼。完工後，又把他們發配到邊關服苦役，使其終生不得自由。因為「月牙城」是由啞巴們修建的，所以人們又稱它為「啞巴院」。

雍正泰陵的「大紅門」前，有三座巍峨的石牌坊，一座面南，另兩座分列東西，構成了中間一個寬闊的廣場。據專家考證，這三座石牌坊是全國現存規模最大，保存最完好的石牌坊。

為後人評價「留有餘地」

每一座石牌坊高十二點五七米，寬三十一點八五米，形制為五間六柱十一樓。牌樓周身用青石雕成，樑柱鉚榫對接，油灰壓灌。樓頂雕有椽子、望板、瓦攏、溝滴和斗拱，榕枋和枋柱兩旁各嵌有一塊夾杆石，寬一點五六米，高一米。柱基是由巨石雕成的須彌座，座中鑿有石槽，使柱身與夾杆石銜接成一體，構成了堅實穩固的牌樓基礎。雖經二百餘年的風雨，迄今未發現下沉和傾斜現象。

除了正中一座牌樓的坊心之外，其它牌樓和牌樓的各個部位均雕刻有各種不同的圖案：夾杆石頂上雕有立體臥獸，狀似辟邪；夾杆石正面有高浮雕的龍鳳、獅子、麒麟，樑坊和柱頂雕有淺浮雕的花草，其中有和璽、蘇式和旋子三種花紋。那末，為什麼正中牌樓的坊心卻素石無紋，留有空白呢？據專家猜測，這可能是為後人對死去的皇帝做出評價「留有餘地」的象徵。

異反常規的慕東陵

清朝定制，皇后先於皇帝而薨者則另建陵寢。但西陵中的孝靜皇后陵寢慕東陵，既非帝后合葬墓，也不是另建的陵寢，而是一個后妃合葬墓。

為什麼會出現這種異反常規的情況？這裏有一個關於孝靜皇后生前的故事。孝靜是刑部員外郎花良阿的女兒，進宮時為道光的貴人，後累進為皇貴妃。咸豐皇帝的生母孝全早亡，咸豐從十歲起即由孝靜撫養。咸豐念孝靜撫育之恩，即位後尊孝靜為「皇孝康慈皇太妃」。咸豐五年，孝靜病篤，進謚為「孝靜康慈弼天撫聖太后」。

孝靜皇后駕薨於道光之後，道光皇帝已與孝穆、孝慎二后合葬於慕陵。孝靜駕薨後，按例不能與道光合葬，須另建陵寢，但是慕陵的妃園寢是道光親自確定的位次，又不能更改。為尊父命，又敬孝靜，於是咸豐想出了一個兩全齊美的辦法。他諭旨：「將大行皇太后奉安……即擬以妃園寢改為山陵，惟寶城之後，必須築一道……至園牆亦須有路可通。」就這樣，慕東陵的寶城內葬孝靜皇后，寶城外中間葬十六個嬪妃，使整個陵寢形成以孝靜墓為中心大圓套小圓的形狀，這樣既不違背道光意旨，又突出了孝靜皇后，於是就產生了這種異反常規的后妃合葬墓現象。

藏文大藏經諸版本 專家進行校對滙集

中國藏學研究中心正組織專家對校一本匯集有各種版本異同之處的藏文《大藏經》——西藏喇嘛教徒的《聖經》。同時，他們還在編纂一套歷代藏族學者主要著作的總集《五明精選叢書》。

這是藏學研究中心總幹事多杰才旦日前告訴新華社記者的。他解釋說，藏文《大藏經》分兩部分，一部分是佛祖釋迦牟尼的說論，至少有十幾種版本，另一部分主要是高僧對佛祖箴言的解釋和闡明，至少有四種版本。

多杰才旦說：「我們先確定一個較為全面的版本，然後把其他版本中的不同部分收列上去，加以注釋，編校成一本大全性的藏文《大藏經》，向國內外發行。」

這位藏族學者說，《五明精選叢書》中的「五明」是對藏族文化中多門學科的統稱，包括工藝學、醫學、聲律學、正理學、佛學、修辭學、辭藻學、韻律學、戲劇和星象。

他說，「這套叢書至少有一百多本，我們先編出藏文的，然後再譯成漢語。今年年底可出兩本。」

這位六十一歲的前西藏自治區人民政府主席說，「藏學是關於藏族的各種學問的統稱，包括文、史、哲、科技、宗教等等。國家對藏學的研究和開發十分重視，一九八五年特地調他到北京籌建藏學研究中心，年撥款從二百萬到三百萬元人民幣。」

這個中心除了組織人員收集資料、出版外，研究、編譯、還對全國的藏學研究起協調作用。（新華）

人體缺乏核黃素 疑為食管癌成因

中國的一些腫瘤、營養、生物學專家們調查發現，人體中核黃素缺乏，不僅會引起多種黏膜潰瘍病，在某些情形下，還會促使癌腫發生。

中國醫學科學院腫瘤研究所的一項病因學調研表明，河南鶴壁、林縣等地的食管癌高發可能與核黃素缺乏有關，河南醫科大學沈瓊教授等在河南林縣進行的持續八年的營養干預實驗（補充復合核黃素）初步證實：復合核黃素製劑對食管上皮有保護作用，可增強食管上皮對致癌及促癌因素的抵抗力，減少癌的發生。

據悉，中國平均核黃素的人攝入量只能達需要量的百分之六十。（中通）

專家最近提警告 年過半百易失明

據最近召開的全國防盲工作經驗交流會透露，我國盲人率隨年齡的增長而呈倍數遞增。有近百分之十的盲人是集中在五十一歲以上的人羣中，有百分六十七的盲人失明於五十歲以上，使老年人失明的主要病因是老年性白內障。（據《健康報》）

巨型玉雕仙桃盆景 近在廣東信宜問世

在我國著名的「南方碧玉」產地的廣東省信宜縣工藝廠，最近製成高三點七米、寬二點八米的「玉雕仙桃樹盆景」，耗用南玉和岫玉十噸，經該廠設計人員和藝人四個月的努力，終於在國慶節前夕問世。

這座盆景，取材於《西遊記》中的「蟠桃會」，寓意長壽吉祥。整座盆景約重一噸，共有大小桃子一千餘隻，最大的一隻直徑為十四公分，還有大小桃葉一萬五千多張。盤根錯節，瀟灑古雅的原色枝幹與碧綠蒼翠的樹葉、白裏透紅的桃果相映成趣。底盆為特製的異形琺琅盆，顯得秀麗多姿和富有中華民族的藝術風格，色艷奪目，惹人喜愛，令人嘆為觀止。

這座盆景是我國目前最大的玉雕仙桃樹盆景，堪稱玉雕藝苑綻出的一朵奇葩，它即將運送廣州「秋交會」展出，屆時中外賓客將可一睹其風姿。（黎可撰文　李永堅拍攝）

申春鴻爪

蘇州養珠熱降溫

珍珠價格已降至正常水平

據上海《新民晚報》報道：蘇州地區河塘星布，近幾年人工養殖珠蚌衆多，已成國內重要的珍珠產區。但它主要仰賴出口，隨着國際市場變化，已有幾起幾落的沉重教訓。

由於走私和多頭出口，競相抬價搶購，在吳縣滸墅出現了一個珍珠自由市場，南方客人攜帶巨款，紛至沓來，高價收購，使牌價每五百克三百餘元的珍珠，市價高達一千二百餘元。滸墅成交額曾日達數百萬元之巨。

因此，在非正常的高價刺激下，在蘇州市以外地區，也競相發展珍珠養殖，同時繁殖珠蚌也應運而起，價格也水漲船高，一隻幼蚌賣價五角。

最近，由於國家加強了對珍珠的出口管理和查緝走私工作，珍珠的市價已回落到國家牌價，而且出售困難。一個專業戶算了一筆帳，一隻珠蚌，加上接種費、日常費用，今年預算要虧蝕一元左右，他總共養了八千餘隻，估計虧蝕八千元。但是，他前幾年賺了錢，還虧得起，不過，他說「必須扳節了」，不能再幹下去了。

珍珠價格回落到國家牌價，是情理之中的事。這樣，珍珠養殖、出口才能在正常軌道上運行，才能抑制劣珠，增加優質珍珠，提高出口換匯，抑制畸形發展。市場情況變化了，「養珠熱」應降溫了，不要再盲目地號召「農民大力養珠致富」。

集團專業經營　日本直接進口　轉口車輛業務
龍華汽車有限公司　＊現貨供應，即日送交文錦渡及各海關＊
全新豐田左軚麵包車、吉普車、農夫車0.5至1.75噸，豪華轎車、中巴、貨車、日產五十鈴豪華麵包車、農夫車、翻新豐田麵包車農夫車、及各款特種車輛
地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈9字樓
電話：3-953783　3-965087　3-969370
圖文傳眞：3-970420　電傳32807 LW LTD HX
（各單位自備批文及外滙）深圳聯絡處：嘉賓路湖心大廈2棟20樓F座　電話：38607

商業

分類廣告
每天每個位可排大字四個　細字三十六個・收費十元

日發機器供應有限公司　香港軒尼詩道188號二樓　5-754356　0-752388
現貨　包送文錦渡
全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車。三菱豪華型吉普車。五十鈴新款12座麵包車。日本翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、劏車、發電機。

中文打字　快捷合同文件書刊起稿香港中環文咸東街51號2字D座　5-434217 可接送

★華粵汽車有限公司★
全新左軚全線車系——現貨供應
（五十鈴・豐田面包車十二座・九座・七座）
歡迎來電查詢　3-7135191
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下・歡迎參觀・

本公司代理世界各國名廠汽車空調機及配件，常備現貨，歡迎大量洽購
日本雪花　MARK VI　MARK IV　TD 2719-912電子扇　精工旋片式壓縮機
日本富士　大小客車空調
美國塞莫金　冷藏車冷凍機
大洋有限公司
香港新界葵涌葵德街15-33號葵德工業中心第二座四樓B, C及D室
電話：0-281668（4線）
電傳：51196 GOTLX HX
圖文傳眞：0-248711
電掛：'GRANDOCEAN' HONG KONG

中成行　旺角廣華街24號 3-857330　福全街4A地下 3-969255
全新左軚五十鈴12座麵包車
全新右軚豐田吉普冷氣車
全新左軚美國混凝土車（容積九立方米）
日本翻新五十鈴5、8、10噸載重貨車自卸車、吊機車、26—57座大小豪華旅遊巴士
各類型特種車輛，輕重建築開山機械
特價供應，訂貨快捷、期準，歡迎洽購

意大利"溫莎士牌"260/NI型工業用全自動電腦乾洗機（洗衣容量由8公斤至26公斤）
美國製造'JENSEN' Constellation全自動電腦摺布機
西班牙"高達牌"PS 800/I型工業用蒸氣熨布機（由單滾筒至四滾筒供選擇，滾筒直徑800 mm，長度3000 mm至3300 mm。）
意大利"西施牌"S/AV型全自動人像整熨機（特設原身蒸氣鍋爐及抽濕）
意大利"西施牌"S/EP4型工業用全自動萬用壓熨機（特設原身蒸氣鍋爐及抽濕）
西班牙"高達牌"HS 2055型工業用高速洗衣脫水機（脫水速度每分鐘850轉，避震97%，無須安裝地腳螺絲，多款洗衣容量可供選擇。）
Sui Lick 乾濕洗衣機械設備
迎合酒店・賓館・洗衣房的高度要求
SUT LICK MACHINERY WORKS & TRADING CO., LTD.

日產精神 以您為尊　日產總代理：合誠汽車有限公司　中國業務部 5-8918028
NISSAN　各類型日產牌左軚車大量全新現貨供應
豪華及標準型轎車・麵包車・0.75-2.75噸單排及雙排座農夫車・吉普車・救護車及特種車・26/30座中巴
全新超豪華旅行麵包車
香港禮頓道9-11號合誠汽車大厦 5-8918338(22線)
九龍柯士甸道118-120號 3-688235(10線)
新界荃灣業安街2-8號 0-4934151(6線)
九龍旺角砵蘭街368號 3-815325(6線)

日本翻新豪華旅遊大巴
全新五十鈴5噸自卸車・中古各型號電單車
永信行 3-325331-2
九龍彌敦道591號豐順大廈13字樓

其興汽車零件中心
專營國內進口日歐汽車零配件及玻璃，價錢廉宜，歡迎來單詢價。
新寶工商中心馬頭角道11 8號　電話：3-348336　電傳：3-7650092

出口入口不可少 轉口貿易一定要　3-7236033 世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄
台灣鞋業廠商名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　台灣電子電器商名錄　台灣工商業賣年鑑　南韓工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　萬雅120珠寶設計　萬雅130珠寶設計　萬雅珠寶設計選集
世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖譜　瑞琍鉑首飾圖譜　日本金飾圖譜87版　世界名表圖譜87版
全美國進口商名錄86/87
全美國製造商名錄1987
九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室　（現貨供應）

大量現貨・期貨　各類電化鋁　恒進工程公司　電話：5-651386　電傳：72179 FWDEC HX

玻璃纖維帶　自黏性纖維帶是石膏板及冷氣糟工程之恩物，省時且效果特佳。詳情請電：0-4984405洽

保護膜　專膠片透明鋁保護膜金P銘面易用公司　3-6455890　電掛：6814

實運貿易　九龍渡船角文昌樓40號弍樓　3-323351
日本全新翻新汽車轉口中國　中孚車行　元朗合益路建業街運興樓67號地下　0-757151
左呔豐田12座YH51LB豪華8座F型　左呔50鈴12座，豪華8座原廠冷氣　左呔三菱豪華吉普，豐田日吉　左呔豐田50鈴農夫車，的士頭　左呔豐田大皇冠MS122
右呔豐田農夫日產的士頭　日產豪華的士頭四輪帶動原廠冷氣　全新五十鈴左呔5-10噸貨車、泥車　翻新5-10噸貨車、泥車　翻新豐田麵包車、農夫車
翻新私家車、轎車　豐田大皇冠、基先達、哥朗娜　日產2.8藍鳥、萬事得929，626　本田、三菱、五十鈴1600 c.c.　平治200、230、250、280及豐田舊的士

海峽瑣語

一年一度的雙十節，台北照例要舉行幾萬人的集會遊行，熱鬧一番。

今年的「盛況」，從表面看來，與往年差不多。所不同者，蔣經國要坐着輪椅在檢閱台上露一露面，講二分鐘話。這個鏡頭是最受外國記者注目的，事實上也是島內各方人士早已在議論的一件事。以往幾年，蔣經國的健康狀況早有各種傳說，但逢節日及重要會議，雖然腿足部行動不靈，也總要出席和露面，翌日報紙上刊出「精神……

反應？儘管俞國華前幾天在立法院答覆立委質詢時，一再否認存在什麼省籍觀念的問題，其實是「此地無銀」，不是面對現實的態度，在國民黨黨內和黨外，這個潛在的矛盾日趨尖銳，早已形成一個敏感的問題。

正是如此，蔣經國不得不坐着輪椅，要苦撐這個場面。話也得回過來說，蔣只能靠這一着，親力親為，才能維持着目前島內比較安定的局面。這一點，島內外各方人士應該是深為理解的。

在這次蔣經國發……

改變在海外日益孤立的形象，難道僅僅出現這一點「變」，就有人提出「迷失方向」的責難了嗎？從這幾個月的情況看來，確實存在這樣的情形，而且這種無形的「壓力」，不是來自黨外，恰恰是來自國民黨內部，甚至決策高層中對這個「變」字有不同的看法，有不同的態度。

國民黨內有些人不想「變」，抱住「七十多年來」的「法統」不想變。蔣經國在祝詞中就說，七十多年來，「雖然多難」，但……

論」中也說，「我們的改革與創新，還只是一個新階段的開始，前程還有長遠的路要走，永不止息。」「在政治方面，執政黨所提出的六大議題，絕大部分目前還在草擬階段，要一一完成方案，達到共識，還得經過無數的考驗和挑戰。而即使研擬完成，如何使其落實，見諸實施，又是一項艱巨的工程」；「在經濟方面，我們目前的富裕，已為世界公認，但是如何善用這些財富，使我們在已有的建設成果上，更發展，更升級，而不致停滯落後，甚至癱……

愈深愈久，災難就會愈大，我們承受的能力就會愈小」。該報主張正視現實，加快革新和開放的步伐。「然而對那些固守舊法而盲目樂觀者，還是當頭一棒。」

在黨外，同樣要求變，反應在這一屆立法院會期的質詢中，就有不少新的意見。在兩天之前，就有立委提議執政黨制定一「具有前瞻性的大陸政策」，「多考慮人民福祉，少顧慮政權利益」。立委張堅華提出「既然將准許返鄉探親，則觀光旅遊，通信往返也就自然相應而生，政府既無法遏止，……

台北商迪化街為南北貨集中地，今年迪化街南北貨業都將滋補中藥材包裝成禮盒，有銀耳、枸杞子、紅棗、冬蟲草、人參茶等多種，當歸、包裝美輪美奐，售價自新台幣二百元起至三千五百元不等。同時為滿足部分消費者……

分類廣告
每天每個位可排大字四個　細字三十六個・收費十元
……由0.75—1.75噸。……由9—12座。……豐田、三菱7—9座。……YS120（標準型）。……款（豪華型）26座。……3—10噸貨車。
A-5
……勉勞自動打咭機　DX-3000型　……樓　電話：6-411708-0
……宏發旅店
翔富旅舍　方便床位　只租遊客　……九龍旺角上海街……

要開放要接觸呼聲日高

魏成方

新聞縫裡

台灣宣布即將開放大陸探親政策之後，各階層人士近來無不以大陸探親為話題，社會上凡是與大陸沾上關係的事與物也都熱門起來。

台報報道，部分希望能藉大陸探親政策放寬，開拓大陸市場的台灣廠商，現正積極部署，調查所屬員工是否有親人在大陸，且對於新僱用員工亦將能否前往大陸探親視為考慮錄用的參考，一時間，有親人在大陸者吃香了起來。

據稱，商業往來首重契機，買賣雙方倘能面對面直接洽商最好不過，台灣廠商過去因無法直接前往大陸談生意，往往借重具有雙重國籍的人，或透過外商公司進行交易，受制於人無法大展身手。而且中間人抽取巨額佣金，即使生意上門，利得還是有限。廠商要是有人直接到大陸談生意，情形會好得多。據開放的大陸探親政策規定，一次停留大陸期間可長達兩個月，有興趣前往大陸開拓市場的廠商認為，這個時間綽綽有餘。

自從新聞局宣布開放大陸出版品，台灣的出版界活躍起來了。台報說，台北一家書店已取得香港三聯書店簽署的授權書，將在台灣印刷發行大陸的某類叢書。另外的書店正積極透過各種管道，搶先向大陸取得合法授權，短期內，可能大部分較有銷路的大陸出版品，將在台灣出現。

按台灣的規定，凡是在大陸製造、加工，有簡體字及圖樣，或雖無標識但經鑑定為大陸產品，一律被禁止公開陳列、經銷、販賣。然而，現在大陸貨在台灣，如同開放探親一樣愈益公開，種類繁多，到處可買。台報消息稱，在台北，景德鎮的瓷器，宜興的茶壺，湘浙的刺綉，徽州的筆墨，雲南的火腿，甚而如橄欖、蜜餞等小零食，已是尋常可見。花雕、茅台等大陸名酒，當歸、枸杞子等滋補藥材，消費者更可以「慢慢挑」。

除了酒類、藥材及日用品，台報說，各式大陸製錄影及音樂帶也成了「熱門的『進口』貨」，包括各省戲曲、中樂、交響樂及歌曲的盒帶，現已公開陳售；《慈禧太后》、《八國聯軍》、《少林寺》、《西安事變》等錄影帶，都可以買得到了。

越來越多人談開放，九月二十五日台灣立法院第八十會期開議的第一次院會，「開放大陸政策」成了眾多立委質詢的焦點，而且發言的又都是國民黨籍立委，既有新增的增額立委，也有資深的立委。

台報報道，立委黃河清希望當局在「不接觸、不談判、不妥協」的消極政策之外，應加上「要探親、要觀光、要探訪、要貿易」。許春蘭顧韓基於人道考慮，不但要准民眾返鄉探親，更要以公平對待的立場，同意大陸台籍人士返台省親。謝美惠則更進一步要求當局「掌握先機」，將台海兩岸的接觸由民間提升至準官方而至官方。這位增額女立委甚至大膽建議，提出由「行政院長」俞國華公開邀請大陸國務院總理趙紫陽赴台訪問，由兩方高層共同協議兩岸接觸的問題。

九月二十九日，國民黨籍立委黃主文針對俞國華所提的施政報告，提出國民黨應以「開闊的胸襟」及「前瞻性眼光」制訂大陸政策。他認為，兩岸長期隔絕不接觸，使台灣實質上處於「獨立」的狀態，國民黨一方面宣稱擁有大陸的主權，一方面又堅持「不談判、不接觸、不妥協」的三不政策，無異將台灣帶向「獨立」之路。他表示，國民黨「再不改變大陸政策，讓兩岸交流，以後就沒有大陸政策，而只有台獨政策了」。

黃主文建議，台灣在開放探親之後，也應即開放觀光，並進一步研擬體育、學術交流以及商業的往來。他說，只有這樣，「台灣才有前途，中國才能統一」。

「要開放」、「要接觸」的呼聲在台灣越來越響，島內民眾現正注視着國民黨如何衡量人們這樣的要求。

真變假變潛在一場爭論

皇甫吉

海峽瑣語

一年一度的雙十節，台北照例要舉行幾萬人的集會遊行，熱鬧一番。

今年的「盛況」，從表面看來，與往年差不多。所不同者，蔣經國要坐着輪椅在檢閱台上露一露面，講二分鐘話。這個鏡頭是最受外國記者注目的，事實上也是島內各方人士早已在議論的一件事。以往幾年，蔣經國的健康狀況早有各種傳說，但逢節日及重要會議，雖然腿足部行動不靈，也總要出席和露面，翌日報紙上刊出「精神奕奕」的照片。據說這幾年的有關照片和電視錄影，都是經過新聞局嚴格審查剪輯，才准公開披露和播映。這半年來，情況不同了，這叫歲月不饒人，遂照醫囑和國民黨元老派的勸說，蔣經國終於坐上輪椅代步，以「保持體力」。現實的情況是，連雙十節幾分鐘露面，也無法站立應付，無論如何，顯得情況比以往大大嚴重了。

有人說，既然如此，何必一定要露面出場？問題就在這裏，蔣經國不出場，由誰出場？由李登輝出場？俞國華？李煥？還是同樣垂垂老矣的宋美齡？或是由省府主席邱創煥出場？試想，一旦檢閱台上出現一個本省籍的人物，社會上和國民黨內將有何等樣的反應？儘管俞國華前幾天在立法院答覆立委質詢時，一再否認存在什麼省籍觀念的問題，其實是「此地無銀」，不是面對現實的態度，在國民黨黨內和黨外，這個潛在的矛盾日趨尖銳，早已形成一個敏感的問題。

正是如此，蔣經國不得不坐着輪椅，苦撐這個場面。話也得回過頭來說，蔣只能靠這一着，親力親為，才能維持着目前島內比較安定的局面。這一點，島內外各方人士應該是深為理解的。

在這次蔣經國發表的雙十書面祝詞內容中，也無法遮掩國民黨黨內外存在難題的隱情，儘管表面上今年再度突出反共的論調。祝詞中說，「時代的演變，正在加快腳步，但方向掌握在我們自己手中」。「今日政府的一切施政，不論是有所變，有所不變，或者是有所為，有所不為，都是出於至誠，本於大公，以增進國民大眾福祉為先，以鞏固國家民族利益為重」。

所謂「正在加快腳步」，「有所為」，無非是指近半年來國民黨決策高層中有人主張開放、革新，在解除戒嚴後，考慮開放探親，對島內準備開放黨禁和報禁，目的企圖改變在海外日益孤立的形象，難道僅僅出現這一點「變」，就有人提出「迷失方向」的責難了嗎？從這幾個月的情況看來，確實存在這樣的情形，而且這種無形的「壓力」，不是來自黨外，恰恰是來自國民黨內部，甚至決策高層中對這個「變」字有不同的看法，有不同的態度。

國民黨內有些人不想「變」，抱住「七十多年來」的「法統」不想變。蔣經國在祝詞中就說，七十多年來，「雖然多難」，但「志節，鍥而不捨，始終如一」，「無人能自外於責任，自外於國難的道理」。他也許認為在這個時候需要安撫一下這一輩人，在黨內起一下平衡的作用。這也許是蔣經國當前面臨的最大難處。

可是，要求「變」的更大的聲音，來自社會，來自黨外，這又形成另一種壓力。

社會輿論，要求繼續變者，最近比比皆是。親國民黨的《中國時報》，在雙十「社論」中也說，「我們的改革與創新，還只是一個新階段的開始，前程還有長遠的路要走，永不止息」。「在政治方面，執政黨所提出的六大議題，絕大部分目前還在草擬階段，要一一完成方案，達到共識，還得經過無數的考驗和挑戰。而即使研擬完成，如何使其落實，見諸實施，又是一項艱巨的工程」，「在經濟方面，我們目前的富裕，已為世界公認，但是如何善用這些財富，使我們在已有的建設成果上，更發展，更升級，而不致停滯落後，甚至釀成災難」，「這無疑的還得投下總體的心力去達成」。

台灣作為一個資本主義的社會，近十多年來經濟發展，借助外資外力，也是有較長足的進步的。但是，國民黨內有些人吹得神乎其技，藉此抬着偏見來貶低大陸的開放革新的成果，實屬可笑。《中國時報》早幾天的一篇論述島內經濟的社論，倒是大聲疾呼：「當前的經濟情勢是人人都知道有一場災難會降臨，但人人卻不知道這場災難何時降臨，及如何降臨，降臨以後的台灣經濟將是一種什麼景象。不過，有一點我們是可以確定的，那就是目前的情勢拖得愈深愈久，災難就會愈大，我們承受的能力就會愈小」。該報主張正視現實，加快革新和開放的步伐。顯然對那些固守舊法而自目樂觀者是當頭一棒。

在黨外，同樣要求變，反應在這一屆立法院會期的質詢中，就有不少新的意見。在兩天之前的質詢中，就有立委建議執政黨當局訂立一個具有前瞻性的大陸政策」，「多考慮人民福祉，少顧慮政權利益」。立委張堅華提出「既然你准許返鄉探親，則觀光旅遊，通信往返也就自然相應而生，政府既無法遏止，又何不主動應民心的動向，而不基於民意研究制定前瞻的大陸政策」。他主張兩岸「彼此寬容體諒」。這位立委和另一位立委黃明和，都建議台灣當局成立「大陸政策事務委員會」，專門研究大陸問題。另外一些立委也提出開放貿易和文化交流，要求變。

但是，在俞國華時，只是強調「我們如果要和中共談和解，除非我們甘願被奴役」，強調「我們敵人的意識形態非常清楚」，「若我們敞開大門，復興基地的安全與經濟就會立即受到威脅」。這簡直對島內要求變的情勢。目前，島內顯然潛在着一場「變」與「不變」之爭論的情勢。至於如何變？是真變還是假變？不論執政的國民黨和黨外，都面臨着需要向歷史作出正確交代的抉擇。

蔣經國十日在「總統府」陽台，高舉雙手向十二萬遊行民眾致意。這是蔣經國首次公開坐輪椅露面。（美聯社）

台灣內外

股市、外滙——「玩錢」

集之

股市暴起暴落和匯市的突起狂潮，是當前台灣經濟裏兩大引人矚目的反常現象。它們顯示出台灣金融市場的反常，不是股票投機，就是外匯投機。當地銀行界人士認為，這顯示金融不安定朕兆已愈趨明顯，和錢潮作怪愈趨畸異脫序。

「錢滾錢」的金融投機活動，日益瀰漫，使得台灣企業界猶如染上毒癮。這種危機的嚴重後果，將不僅是財務上的投機風險而已，而是將會危及台灣整個的工業基礎。

台灣經濟部高層官員最近已不得不提出警告，指出台灣企業界「玩錢」風氣日盛，這種不務正業的作法，將會危及台灣工業基礎。這位官員說，由於預期新台幣將再升值的心理和受股市大漲等兩項因素影響，部分中小企業負責人乾脆全心投入匯市、股市，他認為，短期來看，業者的確可以從中獲利，但是，他們原先所專長的本行業務將逐漸萎縮。

雖然說有些中小企業負責人乾脆全心投入匯市、股市，但是真正賺大錢的却是不必全力投入的大企業。台灣全區商業總會理事長王又曾綜合他對該會大企業會員獲利方法的了解指出，大企業有專人操作外匯，因應匯率變動，常可從中獲利，另外，大企業多數相互投資，握有不少其它上市公司股票，股市狂漲，自然會賺上一票。

據當地報紙消息，匯市一片投機風，「大廠賺大錢、小廠賺小錢。」就一些股票上市公司財務報告看，某電線電纜公司今年前三季匯兌收益三億餘元，一間大型紡織公司每月匯兌收益就達三、四千萬元，另一家較小紡織公司，上半年預售外匯收益也達四千五百萬元。中小企業受條件限，當然投機利潤也就有限。

匯市一陣狂潮，經中央銀行被迫再行恢復對各指定銀行每日國外負債餘額的限制，才趨於平息。不過，當地輿論認為，中央銀行宣佈撤銷的兩項措施，其中以現金作為外匯部份計算基礎一項未予恢復，可能匯市今後還會出現問題。

匯市之外，股市也風起雲湧，股價指數自一九八六年底的一〇三九，到一九八七年十月一日漲到了四六七三的高峯。有一天之內上漲了二一一點，接着其後三天又猛漲了四五八點。據當地消息，有大戶哄抬炒作股價，並散布謠言以求一逞。謠言中有蔣經國生病住院，甚至還說他已去世。因此，引起台灣當局的注意，追查大戶操縱股市情況，以圖懲處「惡意造謠者」。

在股市狂漲聲中，竟有不少正在嚴重虧損中，或業務已陷停頓中的公司股票，也價格暴漲，股票價值超出公司資產數倍。台灣經濟學家已有人擔心，股價漲得過頭，已超過本身企業所能賺錢的能力。萬一投機熱潮過去，恐怕便會大跌。

台灣輿論指出，匯市和股市成為投機大樂園，一旦這些投機家囊括財富而去，將使台灣經濟陷入嚴重危險。

中秋市場購銷兩旺

中藥材禮盒成送禮佳品

今年中秋節，台灣市場興旺，秋節禮品行業生意甚佳。台報消息稱，今年中秋節南北貨的銷售業績有明顯增長，較去年同期增長百分之五十以上。同時，銷售貨品亦與往常有差別，過去南北貨禮盒多半以罐頭類為主，一則是攜帶方便，另則是價格較為低廉，但今年南北貨禮盒則以香菇及中藥材為主，而且最暢銷。

消息稱，台灣今年開放中藥材自由進口，以往高價位的中藥材，例如枸杞子、當歸、紅棗等價格均大幅挫落，所以這類被人視為滋補的中藥材禮盒乃深受消費者喜愛。

台北市迪化街為南北貨集中地，今年迪化街南北貨業都將滋補中藥材包裝成禮盒，有銀耳、紅棗、冬蟲草、枸杞子、當歸、人參茶等多種，包裝美輪美奐，售價自新台幣二百元起至三千五百元不等。同時為滿足部分消費者需求，並有散裝的中藥材由消費者自行挑選。由於中藥材禮盒「富貴不貴」，所以銷路特別活絡。

消息說，中藥材禮盒在中秋銷售業績良好，業者已準備在今年年底再推出精心計劃具有六至八項的滋補性中藥材禮盒，零售價格訂在新台幣一千五百元至二千五百元左右，適應消費者需求，以積極重整已喪失多年的禮盒銷售市場。

罪案新特點　歹徒多有槍

台灣最近的社會治安頗令警方頭痛，中秋前夕，台北、台南接連三傳出卜卜槍聲，和警車四出緝捕匪徒歸案的警笛聲。更有甚者，八日清晨，二名分別持有手槍和手榴彈的亡命男子挾持一輛的士闖到台北縣警察局門前，向警局連開六槍示威。氣得台北縣警察局長姚高橋哇哇大叫。

罪案迭生，不但警方忙於奔命，一般市民也有微詞。今年七月廿八日凌晨，一名姓賀的男子與一名姓林友人，在台北市一家酒店飲酒，因小事與鄰桌幾名男子發生爭執，豈知對方突然掏出手槍射擊，賀、李即中槍倒地……警方聞訊趕到現場時，兇手已作鳥獸散，不知所終了！（寰寰）

「義士」亦有思鄉情

台北《聯合報》報道，台灣開放民眾往大陸探親，一些「反共義士」也渴望返回闊別多年的家鄉探望親人。

五十年代朝鮮戰爭，中國人民志願軍援朝抗美，一些人在戰爭中被俘，被弄去了台灣，台灣當局聲稱這些是「投奔自由」的「反共義士」。報紙說，一九五四年從朝鮮戰場上「投奔自由」的一萬四千人，其中一部分安置在台北縣三峽鎮一個山莊裏，這些人在台灣已三十三年，由青年步入中、老年，歲月不饒人，大都垂垂老矣，都有家歸不得。

台灣最近掀起返鄉探親熱潮，這些「反共義士」躍躍欲返，但有顧慮。三峽鎮選出的「反共義士」鎮民代表吳立清對台報記者說，他們雖是當年的「反共義士」，但這些人都已成退役軍人，探親應不會受到限制。

吳立清又說，他們這些人共有「反共義士」身分，返大陸探親或有不便和顧慮，「如果中共確有誠意開放，不對義士敵視報復，我也願意返鄉一趟，看看大陸變化有多大」。他強調，許多「反共義士」的看法跟他一樣。

現在問題是台灣方面是否准許「反共義士」返大陸探親，報紙說，「義士」仍私下在熱烈談論，希望當局能以「平常心」對待他們。（杰）

選美鬧出「多胞胎」

岳步

兩家外國的選美公司總裁，最近先後到台北，試探明年在台北舉行環球小姐或世界小姐選美的可行性。一霎時間，選美在台北熱了起來。

由台灣工商管理學會、台北華南扶輪社、信義扶輪社、台灣家庭教育協進會、高雄市觀光學會、花蓮縣觀光學會等六個社團，聯合成立「第五屆中國小姐選拔委員會」，十月六日在台北希爾頓飯店以「讓中華民國女性重返世界舞台」為主題，宣布主辦選美會，十月八日開始接受報名，十二月二十日選出「第五屆中國小姐」。

另一方面，過去參與舉辦第一屆至第四屆選美的台灣青商總會，亦宣布要在明年一月恢復舉辦選美，並且對工商管理學會等六社團搶先搞選美表示不滿。青商會會長趙懷璧說，六社團搞選美不應冠上「第五屆」的名稱，這些社團過去既未參與前四屆選拔，如今自稱「第五屆選拔委員會」，似乎不妥。

此外，有兩家報社亦聲稱要搞選美，而暗中籌備選美的報社還有兩家。由於有意搞選美的人多，選美活動尚未開始，主辦單位已鬧出「雙胞」，可能甚至「多胞」，到底哪個「夠格」，看來有一番爭吵。

但是，台灣婦女界反對選美。《婦女新知》雜誌負責人鄭至慧表示，選美活動僅是「商品化」的促銷活動，更與所謂「拓展國民外交」背道而馳，因為歐美國家舉辦選美時備受反對的壓力與聲浪，才逐漸將這種污染人心活動外銷到第三世界，台灣沒有理由照單全收。

新環境主婦聯盟也將選美視為「污染」，召集人徐慎恕表示，選美是將婦女當作「商品」來展示，是對女性的一種侮辱，為什麼沒有人要男人也到展示台上接受人家的評頭論足？

晚晴婦女協會發言人施寄青也認為，由於歐美婦女的反對聲浪大，才逐漸將選美活動趕出了自己的國家，「我們不應讓外國人誤以為中國婦女毫無權利的意識」。

台灣婦女救援協會會長沈美真指出，以外表取悅別人提高自己地位的選美活動，會誤導「美」的價值，況且有許多人是以看色情表演的心態來欣賞此類活動，那更不足取。

台灣第一屆選美開始於一九六〇年，當年，台灣婦女界激烈反對搞這種活動，女立委周敏、任培道提出嚴厲譴責，指為「下流的選舉」，敗壞社會風氣。及後「中國小姐」李秀英淪落美國出賣色相，當脫衣舞女郎事件被揭露，輿論譁然。

如今，台灣停辦了二十三年的選美又搞起來了，官方表示「置身事外」，說是「不干涉、不參與、不獎助」云云。又一個「三不」政策，一些人現正為爭取選美主辦權磨拳擦掌，而《婦女新知》雜誌與台灣婦女救援協會表示，近日將結合台灣各婦女團體舉行座談會，表達對選美的反對意見。

88年月曆　品種最多　款式最新
加印廣告●送禮佳品●設計彩圖●製作海報
聖誕賀咭●記事簿藉●日曆枱曆●枱墊月曆
香港萬利印刷貿易公司
香港皇后大道中367號萬利商業大廈906室
電話：5-418005　5-416618

★歸國華僑、公幹、海員、本港僑胞★
可應稅攜帶摩托車乙部回國
本行有大量日本翻新摩托車特價發售
本田、鈴木、雅馬哈
125CC　250CC　400CC
多款式、全包風罩及半包風罩、合金輪圈
社團工會及旅行社購買可獲特別折扣優待
新興車行　灣仔菲林明道39B地下　5-741313

利達牌 union®　賓館、醫院、洗水廠合用
意大利　全自動　洗衣設備
全綫系列：洗衣脫水機⇨乾衣機⇨平燙機⇨摺疊機⇨鍋爐
洗衣脫水機 8－500公斤　乾衣機 8－170公斤
總代理：泰利發有限公司　電話：5-463988
香港干諾道西28號威勝商業大廈一樓15室

商業　分類廣告
每天每個位可排大字四個　細字三十六個，收費十元

全新左軚・現貨供應　豐田・五十鈴・日產・三菱
金濤機械有限公司　九龍彌敦道636號銀行中心1501室
直接進口日本各大名廠全新左軚麵包車、農夫車、吉普車、豪華轎車、豪華7／8座位旅行車，歡迎洽商
電話：3-857012

經銷國產紙張　各國洋紙
各類咭紙　包裝紙　各種印刷紙　影印紙等　一應齊全
零沽　批發　代客切紙　服務特區
最大國產咭紙經銷商，雙灰咭總經銷港
偉大有限公司　九龍元洲街130號　電話：3－7205285-8

誠實可靠的服務
富達菲女傭
嚴格挑選家政嚴訓
中環皇后大道萬宜大廈731室
5-228071（6線）

寶威利企業　四海精明公司
灣仔盧押道23號茗林大廈1002室　5-8613128　廣州中山一路21號
寶輝　代理
▲寶輝吊機・攪拌鼓
混凝土泵・製磚機
沙漿機・挖掘機
▼碎石機・攪拌站
施德達

專營：日本汽車、現貨供應、轉口中國
適行汽車服務公司
香港加路連山道九號
電話：5-767755　5-768687
●農夫車：豐田牌、三菱牌、五十鈴牌，由0.75－1.75噸。
●麵包車：豐田牌、三菱牌、五十鈴牌，由9－12座，及豪華型八座・F型●吉普：豐田、三菱7－9座。
●轎車：豐田牌MS 132型（豪華型）YS120（標準型）。
●巴士：豐田牌RB 20型、三菱88年新款（豪華型）26座。
●貨車：五十鈴牌3噸、5噸，三菱牌3－10噸貨車。

鈴木業務車　GN250
四行程電打火五擋・擋位顯示・省油好力。
勝利車行　旺角花園街175
③969971③966876

永聯貿易公司　☎0-986772　現貨
日本翻新　現貨挖土機
小松PC200 PC220 D75-2 D75-3 20HT
加藤KATO 850G 400G 550G 550GS
日立挖土機UH14容量1.4立方米200匹馬力
小松迷你推挖機PCO2
全新豐田左軚農夫車、吉普車、麵包車　翻新五拾鈴四噸至六噸什貨車

★KKS高功能氣動燙金機★
・節省人力・提高品質・增加生產・可靠穩定・簡易操作・
適用行業：塑膠、印刷、製衣、造鞋、手袋、包裝、廣告設計。
功能特點：木紋燙印烙畫、印刷燙印凹凸、圓周型燙印箔，彩色圖案燙印。
總代理：中厚有限公司
九龍大角咀福利街2-4號地下（富多來商場第一期）電話：3-922121～2
電傳：40321 BESMO HX　電報：CHINOW

遊客之家
街新丸房旅舍　電視大廈　酒店設備　長住特價　八人房　每日120起　電：6-8953903

租售

入帳按月報稅年結
專為有限公司辦理年結報稅及核數　按月代為做帳　設秘書公司代辦註冊收費從廉　工作快捷　生意巧妙公司
經驗　實惠價　不取投　請電4535 7191 陳小姐

公司註冊
成立一切有限公司　計劃結束　會計報稅　秘書事務　解答公司問題　⑤務　咨詢服務

報稅

優質P.V.C人造革及純膠　備有大量　洽購歡迎
本公司榮獲代理"田氏"之優質產品P.V.C人造革及純膠適用於製造手袋、皮包、旅行袋類、軟椅沙發、文具用品、雨衣、內裡及各式禮品等。品種多、花紋新、用途廣、耐磨耐用，歡迎來色來樣訂製，如蒙惠顧，敬請與本公司接洽。
華源貿易公司　地址：香港蘇杭街67—69號稻粱大廈11/F樓　電話：5-434694-6，5-436566　電傳：61534 WYTHK HX　電報掛號：1021

電傳・傳真
代收電傳　專業翻譯　商業服務　月費保密　各種一百中英文　②6483182

阿拉伯樹膠
鹽基玫瑰精
硬脂酸甘油
植物牛油
白奶油
3-423202

AMANO 安勉勞自動打咭機
牌子最老　信譽最好
行銷國內外
電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
香港文咸東街至德大廈17樓　電話：5-411708-0
DX-3000型

惠刊廣告請撥電話：五一七三六二一八

中山醫科大學深圳醫療中心熱誠為您服務
本中心為廣州中山醫學院在深圳辦的分院
由全國著名的泌尿外科專家梅驊教授主持。設內、外、婦、兒、中醫、五官、康復、推拿按摩、激光美容等門診，均由中山醫學院專家教授應診，特設專家教授諮詢門診，全身體格檢查，設備齊全，環境清淨。全日開診，星期假日，照常服務。地址：深圳市人民南路熙龍大廈副樓（口腔醫院路口直入）電話：21690

醫藥

吉樓出售
深水埗海壇街250號六樓一梯兩伙全新裝修鋁窗實用面積700尺價格80萬電8—860256或電3—879202梁小姐引看

中亞旅館　銅鑼灣區
貿易公司旅遊公司訂房優待
地鐵對面酒店設備高尚清靜
設床位八人套房　雙人房100元起　供伙食
電：5-786512　5-707289

中僑旅館
銅鑼灣近大丸全新冷氣彩電　公幹旅客日租　⑧元起　電話：8953904

經濟宿舍
豪華旅舍　全新裝修　冷氣　視聽室　公幹旅遊　探親方便　電話：8907067　8902071

南洋旅舍
銅鑼灣近大丸全新冷氣　合家旅遊　長住特價　日租45　電話：5-769177

東亞
港島區　酒店清靜　公幹旅遊　探親方便　日租80　電話：5-436873

宏發旅店
銅鑼灣大丸公司樓上　酒店設備　長住特價　公幹旅客　日租100元　電話：5-8951015

翔富旅舍
方便床位$60起　長住特價　只租遊客　電話：③856065

本公司代理　日本雪花
大量現貨・期貨　各類電化鋁
恒進工程公司　電話：5-651386　電傳：72179 FWDEC HX

四十七歲的林振綱副教授說：「這次比賽的鋼琴作品中將有三首曲子的作者被授獎。」

他說，「近十年中，全國僅省以上發表的中國鋼琴作品每年平均在百首以上，其中，《百鳥朝鳳》、《梅花三弄》、《二泉映月》等作品在國際上都有較大的影響。」

林振綱認為，目前，中國鋼琴作品雖然注重向民歌和古曲方向發展，但在樂曲的和聲、色彩及演奏技巧等方面還存在缺陷。他希望每年至少要舉辦一次這種全國性的中國鋼琴作品演奏比賽。

林透露，下月將在上海舉辦有中外作曲家創作的中國鋼琴作品國際比賽。

林說，這表明，中國將敞開大門，實行更加開放的政策，促進鋼琴藝術的民族化。（瀋訊）

河北清西陵訪問記之二

楊金洲

藝林

新五八九期

談金陵八家

一、金陵八家的時代背景與先驅人物

林樹中

《重山烟樹圖》　清·龔賢作

南京在明洪武、建文（一三六八—一四〇二）三十五年間為全國首都，其後作為陪都，仍是南方政治中心。明代南京手工業、商業的都市經濟也有很大發展。特別是明末天啓、崇禎年間，南京的政治文化界十分活躍。東林黨逐漸演變為復社，他們以南京為中心，在此進行活動。這一時期也是龔賢等「金陵八家」的青壯年時期，大多參與復社的活動。

明亡，清兵進入南京，龔賢等多奔波在外，到康熙時期，反清運動轉入低潮，清政府的統治趨於穩定，南京都市經濟又有新發展，畫壇十分活躍。龔賢說：「今日畫家以江南（清初指江蘇、安徽二省）為盛，江南十四郡以首郡（江寧府即南京）為盛。郡中著名者且數十輩，但能吮筆者奚啻千人！」（為周亮工題程正揆《山水冊》）。而其中最具地區特色的，是以龔賢為首的「金陵八家」。

周亮工《讀畫錄》說：「秣陵（南京）畫，先唯魏考叔（之璜）兄弟，（朱）翰之出秣陵之畫一變。」魏之璜、之克兄弟，僧七處（朱翰之）及鄒允在等，則是「金陵八家」之前的先驅人物。

「金陵八家」的名稱，首見於張庚的《國朝畫徵錄》，是指：龔賢、樊圻、高岑、鄒喆、吳宏、葉欣、胡慥、謝蓀。乾隆《上元縣志》又以：陳卓、吳宏、樊圻、鄒喆、蔡霖滄、李又李、武丹、高岑為「金陵八家」。但以前說為流行並為歷來所承認。他們的活動年代，大致上至明天啓、下至清康熙年間。

八家畫風並不盡相同，但因他們都共同處在明末清初改朝換代的歷史時期，政治上與當時復社有一定聯繫；在藝術思想和實踐方面，則主張繪畫（主要是山水畫）來源於自然——師造化，主張獨創，反對當時「四王」正統派的仿古臨摹；從他們的作品來看，都有自己的面貌，綜合起來又表現了南京地域性的特色。這些畫家既有先驅者，又有中堅人物，後有傳承，自成體系，且影響於「京江畫派」（鎮江畫派）因之稱為金陵畫派也未嘗不可。

二、龔賢為首

「八家」以龔賢為最突出，影響也最大。

龔賢（一六一八——一六八九）字半千，號野遺、柴丈人，江蘇昆山人，長寓南京。前期先以詩名行，有《草香堂集》印行，其後又以畫名，書法也有很高成就。他十三歲開始學畫，二十歲左右與范鳳翼、黃明立、薛岡等結社於秦淮，直到清兵進南京前的二十八歲，是他生活比較安定，具有青春活力的時期，結交南京著名文士顧與治、方文、紀映鍾以及「復社四君子」之一的侯方域等。順治四年（一六四七）離開南京到泰州、揚州住十年以上，康熙初回到南京，已年四十餘。晚年居清涼山的半畝園，號其所居為掃葉樓，以賣畫課徒為生，死時貧無以為葬，正值孔尚任在南京，為經理其後事，撫其孤子，收其遺文。所著《草香堂詩集》外，尚有《畫訣》。《柴丈人畫稿》（課徒畫稿）等。

龔賢在繪畫上主張：「古人之書畫，與造化同根，陰陽同候。非若今人泥粉本為先天，奉師說為上智也。」（《一角編》·《龔野遺山水真迹》）這顯然是對「四王」的體系而發；又說：「然則今之學畫者當奈何？曰：心窮萬物之源，目盡山川之勢，取證於晉唐宋人則得之矣。」（同上書）他主張「肇自心源」（主觀對萬物的考察），「師造化」，並以這些來取證於古人的名迹，從而融會形成自己的風格。

他的山水畫，畫卷構圖重視丘壑的構思與安排，冊頁常以寫生出之，立軸重在取勢。筆用中鋒，顯得沉着而渾厚，用墨尤具特色，是在前人的「積墨法」上加以發展，其峯巒樹石有加至六、七遍以至十幾遍者，却不是死墨，潤滋而有生氣，富立體感。又善用墨白對比，有時雖是濃黑的一片，但是幾處空白却又使畫面透氣靈活，形成特有的沉雄鬱茂的風格。這些手法，常為現代畫家黃賓虹、傅抱石、李可染等所取法。龔賢也取法古人，從董源、吳鎮、沈石田等人作品汲取營養，但形成自己風格時，已經過一番脫胎換骨的功夫。由於創造和革新，使他得以列於歷代大畫家之林。

龔賢山水畫傳世作品很多，為世界各國所收藏，從《岳陽樓圖》巨軸（江蘇省博物館藏）可以體會雄偉磅礴的氣魄。從美國納爾遜博物館藏《山水》卷可以看他的丘壑布排和筆墨的特色。從《攝山棲霞圖》卷（故宮博物院藏）可以看其對景寫生的提煉、概括。其他一些冊頁（如《木葉丹黃》、《墨筆山水》等）還可看到構圖的變化與不着暈染而又疏淡粗放的特色。

三、樊圻及其他畫家

「金陵八家」中，以樊圻出名最早，其影響僅次於龔賢。孔尚任贈樊圻詩云：「又頭挑出古雲煙，混入時流乞畫錢。內府收藏君總在，標題半是啓、禎年。」（《國朝畫徵錄》）

樊圻（一六一六—一六七七）字會公，江寧縣人。善畫山水、花卉、人物，以山水為著。天啓末年，他才十二歲，崇禎末一年為二十九歲，而其作品已進入宮廷收藏之列。說明很早便嶄露頭角。他的畫也很早取得當時南京文化界權威人士周亮工的賞識，並為王鐸（孟津）所讚許。

樊圻的山水畫，受有宋元趙孟頫、趙大年與松年的影響，景物清雅，筆墨細致，並善於渲染，具有穆然恬靜的風格。《柳溪漁樂圖》卷（故宮博物院藏）、《江浦風帆圖》（遼寧省博物館藏）是其代表作品。另一些作品，如《春山策杖圖》軸（南京博物院藏）水墨成分略重，用筆沉着穩健，山石勾斫和皴擦，和龔賢有相近之處。他的花鳥畫除故宮博物院藏《金陵各家畫冊》中的《月季》一幅外，美國華盛頓夫瑞爾博物館尚藏有《山水花鳥圖》冊中的五幅花鳥畫，是希見的珍品，其畫風與山水畫略同，比較謹細、秀潤，與王武相近。

高岑的藝術活動在一六四三—一六八七年前後，字蔚生，杭州人，寓居南京。幼年時師同里朱翰之，青壯年時出入復社，與兄阜同有時譽，後期與周亮工、陳丹衷（澀江）交游，陳丹衷經常與之在松風閣探討畫藝，時加推獎。其兄高阜所畫水仙為魏之璜（考叔）所嘆絕。

高岑善畫山水與水墨花卉。其傳世山水畫有《金山圖》軸（南京博物院藏）、《青山柳絲圖》（廣西壯族自治區博物館藏）、《金陵諸家冊·設色山水》（故宮博物院藏）、《山閣清秋圖》（遼寧省博物館藏）、《山水》軸（美國高居翰教授藏）等。其畫風是繼承董源、巨然一路，山石皴法嚴謹勁秀，畫樹木則枝葉茂密。《金山圖》保留較多宋人氣息，《設色山水》冊頁的皴法有近龔賢處，《山閣清秋圖》為青綠山水，間以水墨皴擦，色彩和水墨的運用相當協調，風格清雋。其水墨花卉曾被評為「神品」（《清畫家詩史》），唯傳世少見，只《吳越所見書畫錄》曾著錄其《樹下蹲貓圖》立軸。

鄒喆（藝術活動在一六四三—一六七九年前後）字方魯，為鄒典之子，原為吳縣人，寓居南京。喆畫宗其父而有所發展，善畫山水、花卉。上海博物館藏其《松林僧話圖》軸，作於順治四年（一六四七年）已相當成熟，筆力工穩，墨色蒼秀，頗似龔賢；畫松樹，枝幹不勾不皴，松針細筆重疊，不厭其繁是其特點。美國克里夫蘭博物館藏其《山水》卷是其所傳作品中少見之長卷，崇山與平坡相間，聯以江湖，布局雄闊，變化多端。故宮博物院藏《金陵各家畫冊》中的《雪景山水》與《設色山水》作於康熙十八年（一六七九年），為晚年成熟作品，用筆更趨健挺老辣。惟花卉作品未見傳世。

吳宏（一六一六—一六七九前後）字遠度，原為江西金溪人，生長於南京秦淮河畔，自幼習畫，工畫山水、人物與墨竹。崇禎間出入復社。清順治八年（一六五一年）畫寇白門象（樊圻補景，現藏南京博物院），一九五三年渡黃河，游雪苑，又縱觀宋犖家藏御賜古畫，其藝益進。歸後筆墨一變。他的畫格是「八家」中最奔放的一個。《國朝畫徵錄》說：「華亭鐵柏齡題其畫有「吳君潑墨雄江東，氣格不落丹青中，得名海內三十載，素髯欲改紫顏紅」之句，見稱於仕人如此。」所畫寇白門肖像，是「八家」傳世稀罕的人物畫，極可珍貴。《木樹待客圖》軸（上海博物館藏）筆墨沉雄健拔，類藍瑛，是其山水畫代表作。《柘溪草堂圖》軸（南京博物院藏）山石多用亂柴間以斧劈皴，畫樹木也大刀闊斧，而渲染、收拾謹嚴，又與其他各家相同。他的墨竹很著名，粗幹大葉，不宗古法，而別有風趣。《風竹圖》軸是其代表作。

葉欣（藝術活動在一六二八—一六七一年前後）字榮木，松江（今屬上海市）人，長期流寓南京。他山水學北宋趙令穰，近參姚允在，風格細致幽澹，曾為周亮工作《陶潛詩意圖》百幅。傳世作品有《磯邊帆影圖》（南京博物院藏），畫南京燕子磯的斷崖峭壁，

「八家」中傳世作品最少的是謝蓀。他字湘西，一字天令，江蘇溧水人，明經不仕，居南京，藝術活動在康熙時期。善畫花卉、山水，花卉尤精工。作於康熙十八年（一六七九年）的《金陵各家畫冊·荷花》（故宮博物院藏）是其仿宋的工筆重彩精品，花葉線條工細而不呆板，色調濃豔而不滯澀，勾勒暈染，顯其功力深厚。《策馬採勝圖》扇（南京博物院藏）扇面為金箋，圖中山繁水復，怪石嶙峋，重巒疊嶂，意境奇峭，用筆工整嚴謹，設色淺絳間以青綠，顯得靈秀而絢麗。又唐蘭亮《中國歷代圖繪目錄及作家彙傳》曾著錄其《山水圖》一幅，唯不知現藏何處。

附注：文中所稱「藝術活動」，是指該作者見於文獻著錄或今存作品年代的起迄。

藝苑掇存

陳婜

丁伯厚，光緒初翰林。任學海堂學長，存古學堂監督。性至孝，侍母不出，設館授徒。母歿，殯於廣州城北白雲庵，住於庵中，夜設矮牀於簷下，百日後乃歸。守三年之喪，親友到訪，輒素服接見，而坐矮椅於旁。溥儀遂居天津張園，憐其貧，與王靜安徵為南書房翰林，卒於客次。

李尹桑原名茗柯，王雪澄、梁節庵賞書之，徵入廣雅書局，節庵且稱之為學人。時黃牧甫亦在局中，與相善，教以刻印。晚年仿金文小印極精。書學《鄭文公碑》，尤工小楷。以《急就章》有「李尹桑」三字相連，遂易今名。藏大同石佛，易大厂為繪《大同石佛堪禮佛圖》青綠山水卷子，並賦五古詩於後。程大璋為署引首。

康南海自「戊戌（一八三八）政變」逃亡海外，至一九一三年乃歸國。曾刻一印，文曰：「維新百日，出亡十六年，三周大地，游遍四洲，經三十一國，行四十萬里」一印，凡二十七字，亦紀實也。

葉退庵得明末名姬張二喬送黎美周北上詩稿，詫為奇寶，鈎摹上木，製成詩箋、藍色精印，分貽友朋。或云為陳霨生代筆。

遵義鄭子尹治經有家法，尤工詩，有《巢經巢詩集》九卷，與江弢叔（湜）齊名，為同光派之柱石。擅繪山水，有《爪雪山樊圖卷》，鄭蘇庵題詩云：「平生何多能，處處見高手。論畫詩已工，畫更出其右。」又云：「筆端饒蒼秀，草草意轉厚。大癡得遺法，甚稱定非厚。」張南皮見鄭詩，詫以未見子尹畫為憾，命裔孫覓其圖卷看之。

實業家狀元張季直晚得子，名曰怡祖，十二歲賦塔詩云：「憑欄詞客招新月，隔岸漁翁唱晚煙。」季直自為詩曰：「阿翁十二始為詩，今汝追翁欲及之，願汝立身求學問，要如登塔最高時。」

張大千為李梅庵弟子，曾仿其師畫老梅為陸丹林寫扇，題詩云：「中丞印已付泥沙，方伯逍遙海上槎，多少遺臣稱逸老，孤忠只許玉梅華。」「辛亥革命起，（樊）樊山逃居海上，聽歌載酒，（鄭）蘇戡方膺湘撫，亦懼不敢赴任。惟吾師李文潔獨守江寧，義不更辱。乙亥五月，丹林老兄來過網師園，出扇命畫，為仿文潔公筆法請正。因並記之。」又，大千張爰。「文潔」為梅庵死後清室賜諡，又號玉梅庵主。辛亥時梅庵方官江寧提學使。乙亥，一九三五年也。

不著一字 盡得風流

——談毛熙震《更漏子》詞

汝東

秋色清，河影淡，深戶燭寒光暗。綃幌碧，錦衾紅，博山香炷融。
更漏咽，蛩鳴切，滿院霜華如雪。新月上，薄雲收，映簾懸玉鈎。

毛熙震的這首小令在《花間集》中稱得上是別具一格之作。和其他作品不同，作者沒有着力於正面描繪少婦的風姿情態和細微心理活動，讓人一看了事，而是把景和物構成一個淒婉悲涼、音色具備的氛圍，給人以強烈的感受和聯想，從而體味出作品所蘊含的情意。陳廷焯在《白雨齋詞話》中曾要求詞「意在筆先，神餘言外……若隱若現，欲露不露，反復纏綿，終不許一語道破」，可以說，這首小令達到了這樣的藝術高度。

起二句「秋色清，河影淡」，詩人為我們展示出一幅冷落、清寂的秋夜景色圖。清秋季節自然是一片西風蕭瑟，百花凋零的淒涼景象。第三句「深戶燭寒光暗」，由遠景逐漸推為近景。「戶」冠之「深」；「燭」而曰「寒」，已傳出一片冷漠黯淡的氣氛。「光暗」二字是進一步申述「燭寒」，燭光慘淡，暗示行將就滅，這時一片昏沉沉的影子籠在四周，故而讓人有「燭寒」的感覺。接下「綃幌碧，錦衾紅，博山香炷融」三句由近景轉出特寫鏡頭，三個特寫，突出了三件華艷精美的器物。「綃幌」為「碧」，「錦衾」為「紅」，足見其臥具的華麗。「碧」與「紅」相互映襯，給人鮮明的色彩感。「博山」即博山爐，是一種香爐名，因形狀像海中的博山，故以之為名。李白詩有「博山爐中沉香火，雙煙一氣凌紫霞」。「香炷融」說明時間已過去很長久了。「融」者，此處解釋為消溶，因為香焚盡後，煙氣瀰漫散發在空中，無蹤無跡，就如融化一般。「香炷融」與上面「光暗」相呼應。玉爐香盡、燭光幽暗都是視覺意象，從中可知情景之淒寂、秋夜之漫長。漫長的秋夜之中，對無寐者來說，聲音是最為敏感的，因此「更漏咽，蛩鳴切」，就寫聽覺意象。「更漏」是計時的滴漏之器，「蛩」是蟋蟀。更漏沒有生命，蟋蟀沒有感情，因而更漏不能夠沉咽，蟋蟀無所謂淒切，詩人卻都給它們帶上了濃厚的感情色彩，讓它們烘托出寂寞、孤獨的環境和聽者的心情，加強讀者聽覺上的感受。接着詩人又通過俯視鏡頭「滿院霜華如雪」和仰視鏡頭「新月上，薄雲收，映簾懸玉鈎」來顯示出時空感。「玉鈎」即指弦月，也就是「新月」。「新月上」的「新月」，因其形象如鈎，故稱。白居易曾在《三月三日詩》中寫道：「指點樓南玩新月，玉鈎素手兩纖纖。」詩人通過「玉鈎」表現怎樣的情感呢？我們從牛希濟的《生查子》詞「新月曲如眉，未有團圞意」可以得到最好的解釋。

從全詞可以看出，詩人的藝術手法是非常精湛和出色的。他拋棄了人們常見的那些表現手法，沒有用怨、愁、恨等詞語來揭示人物的心理，也沒有用嘆息、顰眉、眼淚來形容人物的表情，而是採用融情於景、注情於物的方法，把畫面上所顯示的景物與人的情感密切聯繫起來。因此，這些景物已不是單純的客觀的景物了，而是閨中少婦盼望丈夫遠歸的激切心情及其孤寂生活的象徵，正如王國維所說：「一切景語皆情語也。」（《人間詞話》）從頭至尾，景物的描寫都和她內在的情感一起緩緩匯流，我們讀後不難理解這位女主人公的痛苦和希望，並給予深深的同情。

中國古代文藝理論歷來強調詩詞要有讓人一詠三嘆、低徊流連的意境。司馬光曾說：「古人為詩，貴於意在言外，使人思而得之。」毛熙震的這首小令就有如此妙境，通過表現出一個具有典型意義的圖景，讓人景如親歷，感同身受，從而比物連類，聯想不窮，領悟到無限的言外之旨，真可謂「不著一字，盡得風流」。

《春山策杖圖》　清·樊圻作

視·力·寶　電視明目丸
應用於預防和治療目赤眼倦，視力衰退，假性近視，視網膜炎，白內障，青光眼及色盲、夜盲等。
性能：清肝明目、滋水濟火、健腦醒眼。

麝香人參再造丸
功能：祛風化痰，活血通絡。
主治：治療中風、口眼斜歪、手足麻木疼痛、拘攣、言語不清等。
經銷處：富華醫藥公司　電話：3-7803139

「明珠1號」內服明眼丸
主治：視力模糊，眼目昏花，目赤腫痛，迎風流淚，翳障遮眼，視力衰退，假性近視，白內障，青光眼，飛蚊症，中心性視網膜炎，及各種眼患之後，久不復原等症。

御宮回力丸
宮庭特效驗方，男性速效強壯專藥
能令你——重振雄風　強者更強

「特療」內服暗瘡丸
主治：青春期暗瘡、青春痘，粉刺，面部紅斑，咽喉腫痛，口舌生瘡，皮膚乾燥，紅腫硬塊，痛癢不休，惡寒發熱，二便不利等。
中華人民共和國製造　國貨公司　藥行有售
經銷處：聞昌行　電話：3-7711279

國貨介紹專欄
惠刊廣告請電　新豐廣告有限公司　五一七四六三一一一四

高級濃縮製劑　各種骨質增生特效藥　精製骨刺丸
適應範圍：增生性脊椎炎，（肥大性腰椎炎，肥大性胸椎炎）頸椎綜合症、骨刺等骨質增生病及椎間盤脫出整復後的治療。

特效收腹減肥丸
經300例臨床驗證降壓，降脂作用顯著總有效率達95.4%。
主治：肥胖症　高血壓症　消腫等

龜蛇解癢丸
主治：全身性各種皮膚痕癢病、皮膚紅疹發癢，風濕性皮膚搔癢，過敏性皮炎，濕熱陰癢囊癢，疥瘡等。
中華人民共和國製造　國貨公司　藥行有售
經銷處：新中醫藥有限公司　電話：3-883783

聰耳靈
主治：由於虛火上升，腎虛肝亢而引起的頭痛眩暈，水漱，耳鳴、眼花等耳病。

利膽金丹　化石金丹
功能：舒肝利膽，清熱解毒、消炎止痛。
功能：清熱暢通，止痛止血。
福建省土畜產進出口公司　泉州支公司經營出口
經銷處：聞昌行　電話：3-7711279　國貨公司　藥行有售

獻給妳保持青春魅力的秘訣！
青春玉女丹（女性之寶）
主治與功能：婦女體弱，頭暈貧血，神經衰弱，虛不受補，滋陰強身，益智寧神，養顏補血，永保青春。增加閨房樂趣。
國貨公司·藥行有售
經銷處：達康公司　電話：3-805737

固本咳喘丸
五台山高僧秘方精製　百年秘方　特效新藥　虛寒咳喘　百發百中　治標治本　安全有效
此藥對慢性支氣管炎、哮喘療效達90%以上。
經銷：可利公司　嘉威公司
電話：K-945200　K-945538
中國醫藥推廣中心、哮喘專科：
電話：K-7500529　K-942693
國貨公司　藥行有售

漢桃葉片　長樂 CHANG LE
純中藥精製60粒糖衣片裝止痛片
漢桃葉是島地道草藥之一。在歷史上為民間止痛要藥，功效顯著。
功能與主治：祛風止痛舒筋活絡。用於神經性頭痛，三叉神經痛，坐骨神經痛，風濕關節痛，對癌腫及手術後疼痛有顯著止痛作用。
國貨公司·藥行有售
經銷處：華安藥品公司　電話：3-7570182

烏鬚黑髮丸（小蜜丸）
功能與主治：滋養肝腎、補益精血、烏鬚黑髮。用於精血不足，鬚髮早白，肢體瘦弱，腰膝酸軟。
國貨公司·藥行有售
總經銷：中國宏興藥品有限公司　電話：3~7433410－5

兼補兼備·相得益彰
杭州"金環牌"長生不老丹
功能：延緩衰老·強化機能！大補元氣·健步強身！培補肝腎·烏鬚黑髮！
特點：
(1)精製膠囊裝，服量少，功效大！
(2)純天然名貴中藥配製，絕無副作用！
(3)藥性溫和，男女皆宜，可長期服用！
(4)抗衰老藥之經驗大廠出品，確保藥效！

第六張
青春交響曲十三年 將舉行跳躍嘉年華
連串節目展開擬辦交響曲之友會
湊台力捧的黃凱芹和黃寶君
長者選舉
選舉提名表格

青春交響曲十三年 將舉行跳躍嘉年華

連串節目展開擬辦交響曲之友會 港台十二月舉辦名人奧運音樂會

「港台」第二台《青春交響曲》慶祝十三周年紀念，舉辦一連串的活動。數周前的《FRIEND過打BAND旅行日》，招待了超過五百名聽眾於元朗保多利農場暢玩一天。

而為配合《青春連環劇——流離所愛》大結局的歌唱比賽場面，逾一千四百名聽眾昨日在「港台」報名當臨時演員。他們將會在十月廿六日晚上齊集大專會堂為《流離所愛》音樂會參與演出工作。

當晚「開心隊」成員黃凱芹、黃霑君、余劍明、陳淡詩和周慧敏都會出席演出，他們的身份是劇中歌唱比賽的參賽歌手。為增強劇中陣容，歌星李克勤、蔣志光和方心美更會客串演出。

而青春交響曲十三周年的慶祝活動高潮為十二月二十七日移師海洋公園舉行的《青春交響曲跳躍嘉年華》。

據該節目編導鄧藹霖表示，《青春交響曲》正計劃籌辦一個「青春交響曲之友會」。

此外，又據負責人張文新表示，由於「港台」電視大廈於九月底已正式啓用，原有佔用廣播大廈部份錄音、錄影室，都歸還電台部，因此令電台部多了很多空間使用。

故此，「港台」有此計劃，每月舉辦一次小型活動，不同形式，但會招待百多位現場觀眾，參予活動情況。

而十二月六日，「港台」亦會舉辦另一大型活動，《名人奧運音樂會》，比早前的《慈善TOP POP音樂會》同樣大型。所邀請嘉賓都做過聽眾調查，藝員人數亦不下於前次活動。

雖然未公佈今次活動的名單，但嘗試過一次公開賣票，即五千張門劵售完，該活動特假政府大球場舉行，那裏可容納三萬人欣賞今次音樂會。

港台力捧雙黃DJ

黃凱芹走馬上陣聲言好驚 黃霑君飲水思源要做最好

黃凱芹與黃霑君這兩位「港台」新DJ已被「港台」視為林姍姍與何嘉麗的接班人，他們的受歡迎程度並不下於兩位「師姐」，因為昨日在「港台」的露天音樂會所見，不少現場人士大呼兩人名字。

而「港台」也因此而委以重任，稍後的「第四屆樂綠DJ大賽」，由兩人擔任大會司儀，兩人感覺如何呢？

黃凱芹表示去年與黃霑君已當過「輔助司儀」，當時是車淑梅與鄭丹瑞擔大旗，今年走馬上陣，他說與做小型「騷」一樣——咁驚，不過既有此機會，將盡力而為。

至於黃霑君則說，在「港台」工作很開心，被公司力捧，心理壓力自然重，也是盡量做到最好而已。

據她所知，「無綫」的《新地任你點》將於稍後改革，不過她尚有兩個月便約滿「無綫」，故改革後是否仍由她擔任主持，她表示不清楚，因為是由「港台」代接洽的。

由於「港台」未來半年將有很多大型節目演出，她擔心與「無綫」續約後，便無法參與，皆因緊記「飲水思源」之理，所以是否續約一切由「港台」決定。

另一方面，她感於在「無綫」發展信心不大，因為「無綫」「太多人」之故。

此外，記者又問及她，對於林穎嫻加入《勁歌金曲》有何意見？

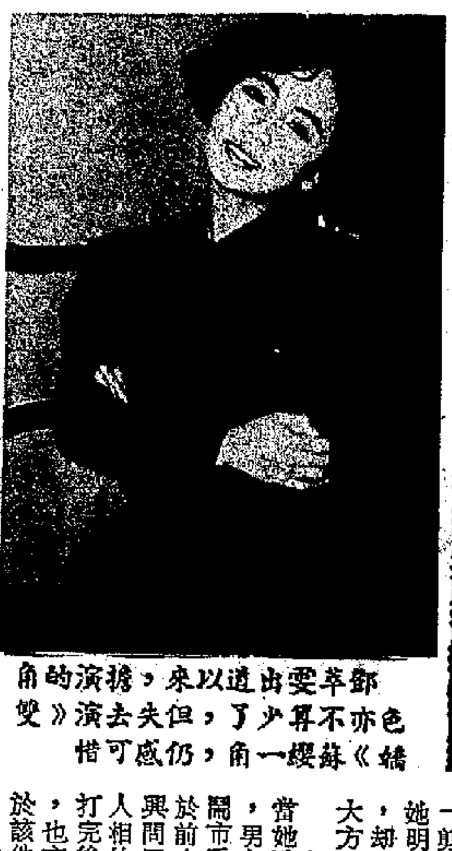
黃霑君謂加多一位人手，就輕不少工作量，因對方是新人，大家認識不深，但若再假以時日累積經驗，對白不再那麼生硬便很好了，並說對方很聰明，已十分快上手哩。

吳婉芳腸抽筋 入院接受治療

吳婉芳昨日因腸抽筋被送入九龍法國醫院，昨晚記者致電到病房慰問她，不過她剛睡着，由其母代聽電話。據吳母稱，其女一向已患腸炎，病情時好時發，所以人也消瘦不少，不過今次入院是因太激氣，目前情緒並不穩定。

至於所因何事，吳母沒有說明，而估計早前吳婉芳曾抱怨《智不低頭》的造型太「崩」，但又敢怨不敢言，是否因此搞得不開心入醫院呢？就得靚吳婉芳親自解釋了。

三位港姐昨天做善事義賣獎券



林嘉華趕拍劇集 高飛簽無綫部頭 王書麒不嫌戲少 麥翠嫻精神飽滿

廣播道碎濕

▲早前有消息指林嘉華不會做第六屆全運會主持，日前又有人稱嘉華已答允。他說暫時仍未能決定，近日確實是趕《新紮師兄》中的戲份，連續趕了一星期，工作得很順利，至於會否做主持則要視乎劇集的進度如何，自己亦很想參與這個運動節目，因為自己是體育節目的主持人。

▲高飛簽了「無綫」一年部頭合約，近日忙着拍《上海大陰謀》，他說除了拍劇也有拍電影的，幸好兩邊時間還就得到，工作很順利。他簽「無綫」一年，拍劇集可以先看劇本，滿意才接，簽約時已講明不拍古裝，為怕辛苦。

此外，昨日在化粧間他巧遇老友高雄，高雄苦着臉說拍外景時忽了舊患，高飛便叫他要保重身體，不要太搏命。

▲王書麒拍《新紮》一劇並不辛苦，並不需要拍打戲，拍竣此劇便拍新劇《鬼谷子》。有說他一劇連一劇，可惜擔重角色不多，他會否感到灰心呢？他笑說自己仍然年輕，有時間磨練演技和等機會。

▲麥翠嫻近日精神比早前好，她說日前蔡普儀介紹了一種維他命丸給她，她服後易於入睡，睡眠充足，精神也飽滿些。她拍完新劇《姊妹情》便會出外登台，她遲些要忙着綵排待登台之用。

▲葉玉萍日前與公司洽談續約問題，合約在十二月約滿，續約機會頗高，洽談條件，她笑言不想公開。有說她的男友監製周華宇決定離開，轉投別的製作公司，周華宇則表示現在仍不是公佈消息的時候，遲些便會公佈。

蘇《靖雯》演去失但，了少算不亦色角的演扮，來以道出要李郁惜可感仍，角一殘

頌榮華昨開始講戲 購置會所擇吉綵排

林家聲、李寶瑩、尤聲普、林錦棠、南鳳等，日昨假座九龍會講戲。林家聲對記者透露，連日來，編劇家葉紹德廢寢食俱廢，晚晚開夜工，把這次公演三個劇目的劇本全部趕起，故而馬上講戲。林家聲又透露，頌榮華今次是大規模進軍粵劇劇壇，而斥巨資連裝修三百餘萬所購大坑道一層二千七百多呎的「排戲」地址，迄今已裝修妥當，目前只要審慎擇個吉日吉時，才開始在那裏響鑼綵排。

林家聲不否認這次與李寶瑩十一年後在舞台上重結台緣，是一椿好事，也使雙方戲迷一解相思之苦。

據悉，當兩人再度組合起來的消息傳至海外，澳洲、美、加、星、馬等埠娛樂商，連日來都派駐港高級人員登門商洽，人人都要爭飲頭啖湯，使頌榮華負責人甚感難做，因此，已決定在這台戲結束之後，才加以仔細考慮如何安排。林家聲又坦率表示，此次兩人再度攜手合作在票房心理上絕無壓力，他只專心把戲演好就是。這台戲只演三個劇目，計有《戎馬金戈萬里情》、《樓台會》及《情俠鬧璇宮》。他笑言現在已非自由身，乃屬「公司身」。

林家聲與李寶瑩都為這次合作感滿意

鍾淑慧最緊要開心 容忍男友另有新歡

但若親眼目睹會摑以巨掌

鍾淑慧與導演男友麥當傑感情，正是「剪不斷理還亂」，她明知男友另結新歡，卻可以容忍，亦算大方。

鍾淑慧表示日前當她聽到別人告訴她，男友與另一女子在鬧市手拖手後，本欲於前晚約見男友，興問罪之師，豈料兩人相約去打遊戲機，打完後心情大為愉快，也忘掉詢問男友關於該件事。

她亦相信男友另有女友，不過大家還年輕，例應給對方選擇機會，目前是最緊要開心。

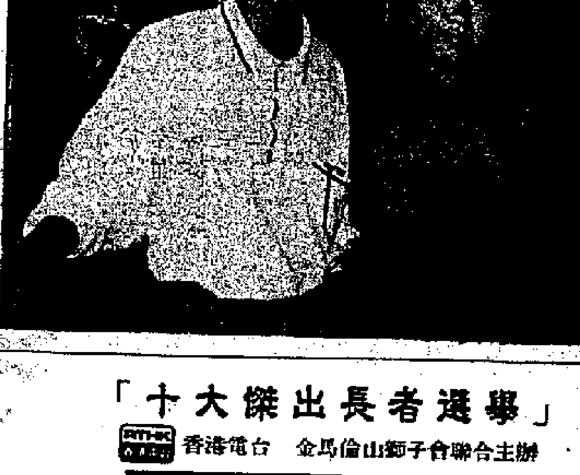
何以她未親眼目睹男友另拖女友，卻又相信呢？

鍾淑慧稱雖未見過，但許多朋友都曾這樣告訴她，不得不信，她說自己現時可以接受對方另有女人，但若被她親眼目睹，就不同了，她笑言會衝上前，掌摑男友一巴。

陳寶儀欲拍劇集 徐思雯拒接吻戲

陳寶儀認她在港台的工作已經上了軌道，心思思想拍劇集，日前中秋節做節目時扮嫦娥，覺得自己古裝非常漂亮，因此實在想拍古裝劇。此外，現在又忙着與娛樂商斟談登台的事項。

徐思雯近日忙着拍《狂俠天嬌魔女》和《姊妹情》兩劇，她說在《姊妹情》一劇中，與魯振順有一場擁抱及接吻戲，她覺得擁抱已經足夠，並不需要接吻，因此向公司提出只拍擁抱鏡頭。



港台力捧的黃凱芹和黃霑君

阿倫懷念讀書時 阿玉難忘首份工

譚詠麟昨在理工學院拍戲。今天的阿倫已是紅歌星身份，問他會否懷念從前唸書生涯？他說當然懷念，他也曾在新加坡唸過大學，只是回來參加妹妹的婚禮，因「食錯嘢」身體不適，遲返回星洲而輟學。阿倫做生意，喜歡實際一點，例如開酒家之類，不愛玩股票。

張曼玉也有事情懷念，她懷念的是第一份工作——收銀，之後做了模特兒，想不到進了影圈，發展不錯。她盼於三年後結婚，婚後退出娛樂圈。

徐楓說今後要減少工作，多照顧兩個兒子，因他們在港唸書，功課忙碌，上課之餘又請來補習老師。問她為何不讓兒子在台灣唸書？她說在香港學英文的機會多，她盼兒子及早多學點外文。

黎燕珊否認拍拖 與劉永馬傾得埋

日前有消息報道，黎燕珊與劉永雙雙到澳門旅行，更一起玩角子老虎機，態度非常親密。劉永已否認有這件事。昨日求證於阿珊，當她聽到這消息時，表現得很愕然，便說：「見鬼咩？」她說報道這段新聞的人實在莫名其妙，不知道為什麼要這樣寫。

阿珊說早在八三年已經認識劉永，劉永可算是她的大師兄，早在那時已經與他相識，因此現在大家碰頭時傾談頗投契，因為大家可以一起懷舊一番，話題比較多。

好女孩的人生際遇
——談《靚妹正傳》

白扉

影話

青年導演邱禮濤拍攝的《靚妹正傳》，很容易叫人想及前幾年的一部電影《靚妹仔》。

聯想起來的原因，倒不是片名皆有「靚妹」二字，而是影片裏的阿珊，頗有點當年鬧出新聞的《靚妹仔》女主角林碧琪的影子。

阿珊是生活在廉租屋裏的女孩子，也可說是貧家女孩子吧。影片賦予這個女孩子的形象，和我們一般所謂的「靚妹」不同，她的生活絕不放浪形骸，而是相當自愛的，雖然沒有繼續升學，卻在便利店裏工作，賺取薪水幫補家用。她也不像好友海倫那樣，吸毒好玩，大發明星夢，在偶然的機會下進入影圈，也只是抱着嘗試的性質。她又很能為好友着想，海倫喜歡上了阿力，她可以忍着失戀的悲痛讓出來。

從以上的分析可見，阿珊絕非是一般用以指作新潮少女的「靚妹」，而是一個相當純情的女孩子，在我們這個受着五光十色影響下的社會裏，阿珊算得是一個十分難得的好女孩了。比較而言，她的好友海倫，則更具「靚妹」「滑仔」的性格，例如隨便和電影公司老闆上床，為了利益，不如意便十分情緒化地酗酒和燒銀紙。這是兩個比較而存在的女角，不過影片是善意地讓海倫也有個正面的結局，她珍惜和阿珊和阿力的友情，收留阿珊，和阿力一道把動了胎氣的阿珊送進醫院去。

影片揭露黑幕的一場戲，是電影公司的老闆為了票房，迫阿珊拍床上戲，毆打、恐嚇等各種手段都用上了。阿珊倘若是「靚妹」性格的話，自是很容易接受裸露戲，但她的本質是個好女孩，於是由此便引起衝突。影片的高潮戲似乎安排在這幕戲中發生，但衝突是表象的，拍不出更濃的味和更深的層次來。

右是高雄，左為高飛

港台電視多花樣

洪寧

旁白

港台電視部的作品可不少，除了那些《五稜鏡》天天不同款式之外，還有《暴風少年》、《性本善》等具有特色的特輯，是一些具可看性及有教育性的節目。當然它並不止這些，只是一時間記不起來，也未必都有時間看過。

個人覺得幾有趣味的，是那個《都市傳真》。

《都市傳真》的《有客到之愛滋病》，是頗輕鬆的一輯。其實它的內容頗簡單，只為闡釋那個愛滋病的廣告而已。

它透過胡大為與林楚麒這對夫婦，有個表弟從三藩市來，再引伸至愛滋病是怎麼傳染來的，如此而已。但是，它成了一個趣劇之後，便更容易使觀眾認識其傳染途徑，而不至於自我虛驚。

「十大傑出長者選舉」
香港電台 金馬倫山獅子會聯合主辦

有謂兒童是社會未來的棟樑，那麼，長者就是社會發展的基石。

他們貢獻半生時間、精神和努力，為今日的繁榮建設奠定基礎。可否想過，如何表揚長者對社會的建樹，表達你對他們的敬意？

「十大傑出長者選舉」將會為你提供最理想的途徑。讓大家知道他們對社會、家庭的貢獻；也讓長者知道，年青的一輩以他們為榮！

參選方法：參加者請以一篇八百字或以下的文章，介紹候選人及列舉傑出事例，連同參加表格，郵寄九龍廣播道三十號廣播大廈香港電台「十大傑出長者評選委員會」收。（來稿請用四百格原稿紙書寫。）

＊只要年滿六十歲，就有資格被提名參加「十大傑出長者」選舉。

獎品：當選「十大傑出長者」的十位參賽者，每人可獲贈金牌乙面及價值港幣九百元禮券乙張。
「十大傑出長者」之提名人，各得名錶乙隻。

提名日期：一九八七年十月九日至十月三十日
決選日期：一九八七年十一月八日
頒獎典禮：一九八七年十一月廿七日
（將頒文章轉由十一月三十日起至十二月四日，逢早在香港電台第二台「晨光第一線」節目中播出。）

鳴謝：新式設計 新式廣告發展 新式文化企業有限公司 新妙香素食(大埔中心)

「十大傑出長者」選舉提名表格
候選人姓名：＿＿＿＿ 年齡：＿＿＿＿
身份證號碼：＿＿＿＿ 性別：＿＿＿＿ 職業：＿＿＿＿
住址：＿＿＿＿
提名人姓名：＿＿＿＿ 身份證號碼：＿＿＿＿
與候選人之關係：＿＿＿＿ 與候選人認識時間：＿＿＿＿
住址：＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿

美都 雅都 0 6976808, 0 738911 — 大滿第二週 天使行動 新的行動！突破的新！ 美都今早場：鬼線人
快樂 百樂 K 666148, H 104045 — 第三週！ 義膽雄心 甲等 A級 快樂今早場：夜之女
新樂 影都 K618167 — 今天五場 烽火佳人；第二週 天使行動
新都 H773496 — 今天五場 挑情陷阱
大光明 0 402136 — 第二週 今天五場 神奇兩女俠
荷李活 元朗區 — 今天獻映 鐵金剛 勇破海龍幫
南華 — 今天五場 靚妹正傳
金門 新聲 鴻基(2) — 今第二週 鄭裕玲·葉童 主演 神奇兩女俠
龍華·星福·油麻地 — 今天五場 初到哥 嘆到盡；天使行動
寶石 富都 K657116 — 大滿第二週 天使行動 新的行動！
娛樂 凱聲 3-809570 5-243263 — 今天五場請早 未來世紀科幻巨獻！ 霹靂戰神
蘭宮 聯華 0-755733 0-4922946 — 今天五場 鬼玩人；今天五場 性愛大快活
明月 — 最後兩天 性愛大大哥
新光 5-632959 — 今六加四點開場 靚妹正傳
新城 屯門 ②① 0-4512394-5 — 獻映院① 天使行動；獻映院② 神奇兩女俠
UA6 綜院 — 六間戲院獻映 鬼玩人 櫻花別戀 義膽雄心 挑情陷阱 靚妹正傳 烽火佳人 0-6980228
奧斯卡 牛頭角道 3-7966700 — 今天獻映 靚妹正傳
好景 荃灣 0-4922925 — 今天獻映 靚妹正傳
萬年青 柴灣 — 兩院今天獻映 神奇兩女俠
翠鳳 彩鳳 0 6495929 3 7993093 — 兩院今天獻映 色情物理治療；蕩女偷食記
順利 葵芳 0-208708 3-432659 — 今天五場請早 傾情一剎玉石俱焚 烽火佳人
華喜 年喜 H 670421 — 今天獻映 櫻花別戀；烽火佳人
紅磡 好運 K7556810 — 今天五場獻映 烽火佳人
皇都 皇后 — 今天五場 傾情一剎玉石俱焚 烽火佳人

新版的老舍文集

趙大年

特約稿

人民藝術家老舍先生於「文革」初起便慘遭迫害而死，那是一九六六年八月。直到一九七八年六月，在北京八寶山革命公墓為他舉行隆重的骨灰安放儀式，正式平反昭雪時，骨灰盒卻是空的。那十二年間，人們都為作家之死深感悲憤，痛心地說，老舍走了，連骨灰都沒有留下……然而，大家並沒料到，此後的八年時間裏，老舍先生重新活躍於中外文壇！一位作家，雖死猶生，身後出版的作品多達九十餘部，平均每年奉獻給讀者十本大書，他的話劇也演遍了歐美許多國家和地區，令我們這些活着的作家感到驚訝和慚愧。

老舍的大女兒舒濟告訴我，新時期的八年，國內新出版的老舍文集，見到書的便有六十二部（其中初次結集的二十六部）。包括小說三百一十六萬字，戲劇一百三十一萬字，散文七十萬字，文藝理論六十萬字，詩歌和曲藝作品四十八萬字。已經發稿付梓的還有十六本。此外，日本和歐美各國在此期間也翻譯出版了二十多部老舍的作品，還不包括許多研究和紀念老舍的專著。

近幾年，國內外掀起了「老舍熱」。原因是多方面的。依我的淺見，一方面是老舍作品的人民性和強烈的愛國主義思想，征服了廣大讀者和觀衆；另一方面則是先生高尚的品格更為人民所理解和欽佩，深深感動了大家。他既是公認的語言大師，卓越的現實主義作家，又是精通歐美文學、戲劇的學者。「大洋若土」，話劇《茶館》便是一例，它描寫的是老北京土而又土的故事，歐美數十個城市的觀衆卻都能理解，能欣賞，演出時場場爆滿，在西德還創造了全場起立鼓掌十一分鐘的「紀錄」，難道不是個很值得研究的現象麼？外國學者說一九八五年是「世界老舍研究年」，其實，去年的老舍研究活動更多。僅我個人所知，國內的老舍研究者，「中國老舍研究會」和「北京老舍研究會」會員就有二百人，國際上，「日本老舍研究會」會員一百二十人；設在歐洲的「國際老舍友人協會」的著名學者就有四十多人。

人們大都知道老舍的小說《駱駝祥子》、《四世同堂》、《老張的哲學》、《我這一輩子》，知道他的話劇《茶館》、《龍鬚溝》，卻不深知老舍還寫過大量的詩歌、散文、相聲段子、大鼓詞、笑話、兒歌乃至識字課本。他確實是一位熱愛人民、與人民疾苦有着血肉聯繫的多產作家。老舍先生的作品究竟有多少？舒濟費了幾年功夫，現已掌握一千一百多張名卡片，她說總計是八百多萬字（不含書信）。天津南開大學的一位研究者說，總計在一千萬字以上。這也是有根據的，因為近兩年國內外還在不斷發現老舍的「新」作品哩。

老舍先生只問耕耘，不問收穫，竟然沒有留下一份作品目錄、索引。而且又是突然的去了……每談及此，總令人無限感慨。

美的字

葉特生

中國人一向以他的悠久文化自傲。尤其是中國書法。

中文字方正平穩，造型優美，濃縮了一切哲理、智慧、美學和性格，有中國人聚居的地方，很易覺察，因為那些方塊字，會以極誇張奪目的姿態，滿坑滿谷地藉招牌字表現出來，中國人在這方面，倒是一點不含蓄。

國畫最重留白，在錯落的空間綴上幾個鐵劃銀鈎的毛筆字，書豐富了畫，畫突出了書，美不勝收，這是鋪陳得當的成果，但看看我們的招牌，密麻麻加上淩亂，全部擠在一塊，像小學生被批改得亂七八糟的作文簿，美的字，自傲的國粹，變得無比難看。

真需要產生一些城市規劃專家兼美學大師，把我們的中文字世界改善改善。

各地華埠那些百花齊放，中英文雜的招牌就不要說了，在香港，隨着高聳的建築物懸掛，招牌特別高，字型特別巨型，而且商業味道濃厚，還沒到機場，空中望下去，「至寶三鞭丸」五個大字就衝入眼簾，不懂中文的搞不好會以為這是機場的名字。

香港也不光有大的，也有最小的，都擠在旺角油麻地舊樓樓底，標明什麼皇后，什麼公主，名堂大架子小，謙卑得很；香港招牌花樣繁多，自有一股雜亂美，有橫排直排，左起右起隨意，我們下一代的中文造詣，有部分是從泛濫的中文招牌浸淫得來。

台灣的招牌較為規格化，大部分直排右起，像一份份堆盤的公文十行書，又像一個模子印出的標語，工整而呆板；至於大陸，中文字都堆擠到辦公樓房大門口兩邊，你要找哪個部哪個署，全部落齊，卻有點滑稽；我在煙台看過一個左右各掛二十個辦公招牌的門口，真是漪歟盛哉！

文壇異品

洛保羅

三十年代中，由趙家璧任編輯的上海良友圖書公司，曾出版過一套為數可觀的小開本良友文庫，以「短小精悍」馳譽文壇，再加上執筆的都是當時中國文壇的名家，題材廣泛，從小說到遊記，從雜感隨筆到散文翻譯，應有盡有，極具代表性和可讀性，因此出版後，風行四海，愛書人爭相傳閱。筆者當時才呱呱墮地，當然看不到這盛況，但，從前輩文人作家的口爽證悉其事，良友文庫受歡迎的確不假，很多本更被許為文壇異品。

例如穆時英的《聖處女的感情》，是這位中國新感覺派高手的代表作，所收錄的九篇小說各有特色，姿彩紛呈。倪貽德的《畫人行腳》，更開了中國新文學史上畫家闖進文壇的先河。倪貽德是創造社的老將，文筆兼收並蓄，這就難怪下筆那麼從容了。另有一本《黑牡丹》，則是以「穆時英等作」掛名的，內收巴金、杜衡、張天翼、穆時英諸家短篇小說凡十篇，風格各自不同，可以從中看到三十年代中國文壇百家爭鳴的氣氛。王家域的《掃帚集》、劉鐵雲的《老殘遊記二集》，讀來更令人懷念，前者是小說，後者更是小說——寫尼姑戀愛的心理過程，果然是文壇異品，還有一本《無軌列車》，是長篇小說，寫福建山鄉頗見氣派，作者林疑今現任教於廈門大學。

山澗（國畫） 李長白

帽子古今談

為之

帽子現代多為生活用品，在古代卻不然。《冠義》上說：「冠者，禮之始也。敬冠事，所以為國本也。」說明帽子在古代是知禮識義的標誌。據說齊桓公有一次喝醉了酒，把帽子丟了，他認為這是「國者之恥」，因此，三天不上朝。

在我國古代，帽子是區分身份、等級的標誌。據史書記載，最早的皇帝戴的是九寸高的「通天冠」，皇后戴的是「鳳冠」，太子戴的是七寸高的「遠遊冠」，依次而下，儒生的進賢冠，武士的卻敵冠，巧士的巧士冠，舞士的方山冠等等，從規格到用料、裝飾都各有所別。到了隋朝，一品文官的紗帽上裝飾九塊玉琪，二品以下官階，依次各減少一塊玉琪，以示區別。明代以後，乾脆把烏紗帽作為「官」的代名詞。清代乾隆年間，鄭板橋厭倦官場生活，憤然去職，曾在一首詩中寫道：「烏紗擲去不為官，囊橐蕭蕭兩袖寒。」表現了蔑視權貴的思想。

周朝時候，帽子作為貴族特有的一種頭飾，具有深刻的階級內容。直到後世人們還把「冠帶」（帶是腰帶）、「冠蓋」（蓋是車蓋）作為社會上有地位的人的代稱。如《後漢書・儒林傳》：「冠帶縉紳之人」，班固《西都賦》：「冠蓋如雲，七相五公」。也稱仕宦之家為「冠族」。

在周代，男子到了二十歲就算成年，屆時貴族男子就要舉行隆重的成年儀式，這一儀式的重要部分，就是要給這位成年男子戴上一個象徵貴族男子身份和特權的「冠」。所以這一儀式稱「冠禮」。冠禮以後，這個男子就必須一直戴着冠，表示可廁身於貴族的行列了。

古人戴的冠很小，並不能將頭全部套住，而只是把髮髻套住，起束髮的作用。冠的兩邊各有一根絲帶，用來在領下打結，這兩根絲帶有個專門的名稱叫「纓」。纓在領下打了結，餘垂的部分叫「緌」，也帶有裝飾的作用。

古代貴族，對於冠十分重視，死後還要帶着它下葬，以表示自己的身份。《左傳》上記載，衛國發生內亂，孔子的學生子路被人用戈擊殺，冠上的纓也斷了。子路在臨死前還說：「君子死，冠不免。」然後「結纓而死」。

古代，一般的平民是沒有權利戴冠的。他們只能用一塊布巾裹頭。這種裹頭的布巾，古代的專門名稱叫做「幘」。在秦代，平民的幘是黑色的，所以百姓又稱「黔首」，「黔」，就是黑色的意思。在戰國時，士兵都是戴幘的，所以當時士兵也稱「蒼頭」，「蒼頭」就是青色的意思。而在漢代，蒼色的幘又為一般僕隸所戴，所以漢代的蒼頭又指僕隸。秦觀有詩說：「灌園以糊口，身自雜蒼頭。」漢代冠的形式增至十多種，而幘仍然是一般平民的唯一頭飾。

我國最重而又最名貴的帽子是明代萬曆皇帝原配孝端皇后的鳳冠，重達九斤，鳳冠上有金質的九鳳十二龍，綴飾寶石一百多顆，珍珠五千多粒，單是一顆「貓睛」寶石就價值萬金。我國最輕的帽子，是新疆和田維吾爾族婦女戴的「玲瓏帽」，直徑僅十厘米，重量不超過二兩。

×

說來有趣，古人除以紙製帳、製被以外，還有以紙製帽的。蘇東坡有詩詠紙帳：「困眠得就紙帳暖。」劉克莊也有「紙帳銕擎風雪夜」詩句。南宋朱熹曾送陸游一紙被，陸游以詩答謝云：「紙被圍身度雪天，白於狐腋軟於綿」。明代詩人龔詡有首「紙被」詩：「紙衾方幅六七尺，厚軟輕溫膩而白，霜天雪夜最相宜，不使寒侵獨眠客。」至於紙帽呢，王禹偁的《道服詩》中有說：「楮冠布褐皂紗巾」，「楮冠」即紙製的帽子。因宋代造紙多用楮皮為原料，故紙又稱楮。解放後在我國新疆曾出土唐代紙冠的實物，更加深了我們對紙帽的認識。

×

古往今來，帽子又是榮譽的象徵。據《吳書》記載，三國時的武將朱然破魏有功，除晉升為左大司馬外，還「加賜御織成帽」。歷史上，還有用帽子作為體育運動的高級獎賞。一八八二年的世界板球比賽，連投三球入門的一個運動員，榮獲他所在國家授予的褒獎一頂令人注目的漂亮的帽子。

世界各地，用帽的禮節不盡相同。在東南亞，客人進主人房子要把帽子脫下拿在手裏，以示敬重。但在墨西哥，則把進屋脫帽視為懷有惡意。巴西的女人戴帽偏向左，以示未嫁；偏向右，表示已嫁；向前傾的，表示孤孀。古巴人平時不戴帽，只有家人去世時才戴帽，我國台灣省台南有這樣的趣俗：誰家死了人，男人都要跑步前往弔喪。第一個跑到的人，死者親屬便要給他一頂光彩奪目的「華冠」帽。

外，近年還研製了防止脫髮的冰帽、收音機帽、退熱治病的電子帽、降温帽等，形形各異，真是五花八門，為人類生活增添了美觀和舒適。

寒碧琴之訛

吳其敏

晚明時，南昌王獻定游史可法幕。相傳可法迎立福王，所佈檄文，皆出其手。獻定倜儻自豪，任俠好義，久著時聲。而所為文章，大氣磅礴，能自出機杼，益為世所傾慕。父時熙，字止敬，以進士官太僕卿，名籍東林。《清史稿》本傳謂「獻定好奇，有辯口，文亦如之。」這是很穩重保守的說法。按生平行實所傳，及遺世《四照堂文集》十二卷《詩集》四卷，所影響為功於好學時士，論口碑之隆，應有過於史籍如上志載。獻定字于一，號軫石。貢生，曾投錢牧齋門下，很早即與陳宏緒、徐士溥、歐陽斌元合四人以文名並起江西。特別是歐陽斌元，與獻定並佐史可法幕府，斌元嘗為南司馬呂大器草疏奏劾馬士英二十四大罪，與獻定之為史可法迎立福王草佈檄文，同為士林所盛稱。明亡，獻定入清不仕，隱居西湖僧舍，以遺老終於康熙壬寅，身後蕭條，棺斂之資，悉賴友人相助。其集則為周亮工所為梓行者。其初僅得文五卷，詩二卷。他日其子漢卓續予裒集，增益至今數，乃重付剞劂。《全集》《四庫》皆未收，亦未寘禁書之列。獻定又擅書法，人稱能得晉唐遺意。詩文學三蘇，詩近古體皆以五言勝。如《螺川早發》云：「月落秋山曉，城頭鼓角停。長江流剩夢，孤棹撥殘星。露濕鷗衣白，天光雁字青。蒼茫回首望，海嶽一孤亭。」又《采蕨辭》云：「東山有蕨薇，根麥潛后土。天清飽霜霰，天寒耐風雨。雍置大道旁，莫適誰為主。我同二三子，聞來時採取，蚤莫東食之，可以香其羽。此物非所欣，虛靈能笑語。始知高蹈人，寂寞心良苦。」志操如何，可資想見。亦藉知詩工造詣梗概之一斑。獻定曾作《寒碧琴記》云：「昔子瞻為登州司戶參軍，子由省之，攜琴遊大海。舟覆，琴墜海，後高麗人得之，獻其王。王知為蘇氏物也，藏之數百年。迨明崇禎間，高麗困於兵，請援，遣總兵某師救之。師旋，贈以琴，還至中國。」文出，輒為王阮亭所譏，略謂「一，東坡到登州才五日，即擢禮部郎官召，未曾為司戶參軍，子由亦無由來省。二，崇禎間未曾遣師救高麗事。此殆獻定一時失檢之誤也。」

異地來鴻

篆刻家周哲文

文潔若

一九八〇年，周哲文隨「中華人民共和國展覽會」赴日本和美國各大城市舉行巡迴展覽，行程數萬里，歷時半年以上，他當場作書法、篆刻表演，刻印達八百七十餘枚，推廣了祖國精湛的傳統文化藝術，所賺外匯，悉數交公。他創作的《懷念周總理詩詞印譜》，已由福建人民出版社出版，天津人民出版社也出版了《周哲文篆刻選集》。

由於周哲文在藝術上的貢獻，近年來他被推選為福建省政協委員、民主同盟省委委員、中國美協福州分會會員、福州書法篆刻研究會副會長、杭州西泠印社理事，他又是福州畫院畫師。

這時，我的目光落在一篇題名《靠自學創造獨特風格》的報道上，原刊於一九八〇年七月三日的日本《北陸日報》。當我知道還沒有人幫周先生把它譯成中文時，我就冒昧地討了紙筆，動手為他譯出來。其中寫道：

「周先生的表演台在第二展覽館中央。這是表演篆刻的場所，周圍擠滿了觀衆。無數雙眼睛隨着周先生的指尖移動，默默地全神貫注在篆刻上的周先生，卻恍若置身於自己的工作室。一道來日的女兒周萌，在他身旁默默地協助着邊文墨拓。

周先生是中國的篆刻名家，生於篆刻材料的產地福州，父親是一位硯工。七、八歲上，他就向父親討雕硯的下腳料，開始練習篆刻。因家境貧寒，他完全是靠自學掌握這門技術的。篆刻有幾種流派，周先生卻獨闢蹊徑。他「未受師承」，但他的言談舉止，並不給人以孤高之感。周先生孜孜不倦地鑽研技術，精益求精。

他對我說：「今後，中日兩國工藝家必須加深交流。我對日本篆刻專家的工作有強烈興趣。」

我問他：「你幹這一行，需要百折不撓的精神吧。」

他未置一詞，只把右手伸出來給我看。手指上布滿堅硬的老繭，幾乎有他的歲數那麼多。惟獨他這個答覆，不消叨擾譯員，我就明白了。

不知不覺已到掌燈時分，周哲文的兒子（一位攝影家）進屋來為我們拍照留念。臨走前，我們又到隔壁他的工作間去看了看。周萌正在忙着搞邊文墨拓。

我問這位篆刻家：「您每天工作幾小時？」他說：「從早幹到晚——而且要幹到死。」

話不多，卻道出八十年代一位老年知識分子的心態和風貌。（下）

倫敦臘像館

——初訪英國之六

黃信今

倫敦有一個蠟像館，叫杜莎夫人館，位於鬧市，門前天天排着長龍。長龍中也許大部分是遊客，但由此可知，這個蠟像館在世界上多麼出名。

我們上午十時半到達，排隊要花四十分鐘。但蠟像館有巧妙安排，使排隊的人不覺得太悶。一是在排隊走廊掛着一塊塊的書寫着問題的牌子，讓你因為思考而忘卻排隊等待的疲勞。問題都是有關蠟像館的，如蠟像館開館多少年，每年有多少觀衆，內裏有多少蠟像，蠟像的衣服是如何獲得的等等。牌子的後面便是答案。只要你排上前幾步，便可以回頭看看前一個問題的答案，並繼續向前思考另一個問題了。

二是有一位維持秩序的職員，兼做點小魔術，變出條手帕，解開打結的繩子之類。戲法雖是常見，但在排隊的百無聊賴之中，也頗可解悶。

一進門，便有蠟像看門人表示歡迎，而且馬上有人來為你和蠟像在一起拍照。費用是三鎊半，要與不要悉聽尊便，不像有些地方強行推銷。這樣反而有許多人樂於購買，而且像片也拍得有趣。

蠟像院的佈局頗費匠心。第一個大廳是許多當代青年人的偶像，如歌星、電影明星、球類明星之類。可惜這些大多是新進人物，我只認得其中一位足球明星——比利。

政治人物大廳的中心是女皇一家，最新的擺設是女皇次子婚禮的場面。王子夫婦在中心，一旁是皇太后，女皇夫婦和瑪嘉烈公主，另一邊是查爾斯王子夫婦和安妮公主。蠟像都和真人一樣大小，衣服都很講究，有的就是他本人穿着過的。

另一側是戴卓爾夫人和她的閣員。還有里根總統等西方首腦，第三世界國家的首腦。中國有一個鄧小平的坐像，但近看不太像，顯得瘦了一點。

還有古人。莎士比亞、貝多芬、狄更斯等都在場。

另外還有兩個廳顯示古代和現代刑罰的恐怖，如斷頭、絞刑、槍決、坐電椅等，有一廳表現英國早年的一場海戰。

蠟像館的內容隨着時代人物的變遷而經常更換，使觀衆保持新鮮感。最重要的是場內允許隨意拍照，許多觀衆便挨着蠟像，特別是自己的偶像，輕鬆地攝影留念。

辛亥以後的袁世凱

唐在禮

（三）袁世凱正式就任大總統

一九一三年十月十日，袁世凱正式就任大總統，儀式是與開國紀念同日舉行的。當時由總統府（禮官處）發出請柬和通知券。參加典禮的，有參衆兩院的議長、議員和簡任以上、上校以上的文武官員，有各國公使等，此外還有清皇室代表貝子溥倫，蒙藏代表，在野官僚、名流士紳以及金融界、報界人物等等。請柬和通知券上指明當日上午八時在太和殿入席，十時舉行慶祝中華民國開國紀念及大總統就職典禮。參加者憑請柬或通知券由西華門通行。同時由外交部總長孫寶琦具名另發請柬、通知，訂於當晚九時半在石大人胡同外交部大樓舉行茶舞會。參加慶祝典禮時，文官一律着燕尾服，武官將軍一律着軍禮服，參加舞會時一律着晚禮服。

這個招待工作很繁重。按照預定，在太和殿大殿分設東西南北四個席位。北面設主席台，準備作總統宣誓的席位。南列，居於殿中偏南部位安排參衆兩院議長議員席。所以得此位置，還是參議院議長王家襄力爭來的。事前公府原擬將兩院議長議員席位分列左右兩邊，靠近主席台。王說：「民國以民為主，總統就職原係向全國國民代表議長議員宣誓，其餘參加典禮的只是外賓及見證的官民代表而已，如此自應將議長議員席位設在北座南向居中處，聽取總統矢誓，萬不可側居客位，貽譏世界，此事必須持重審慎。」因此後來經過一番爭議，才折衷決定將議長議員席設在南列北向居中，因為袁堅持非「南面」不可。那天雖碰着下雨，因典禮隆重，兩院議員出席者達四百餘人。東列是文武官員席，國務總理、國務員以及簡任以上、上校以上的文武官員皆在此席。西列是各國公使、清皇室、蒙藏代表及名流紳士席。關於當日典禮，事先袁曾責成大禮官黃開文指揮有關官員等認真演禮，以防臨事失措。東席官員大部分曾參加演禮，所以當天招待他們比較方便，最繁忙費神的是西席的招待。

九時許，參加的人大致已入座。十時才過，員揚言總統將至。這時有戴全金線軍盔、着藍色制服、佩帶軍刀的衛士三百二十名排隊走入大殿，分兩排站列在距東西兩席前約十數步處，形成了一個警衛的胡同。衛士立定後，先來了四人抬的彩輿四座，彩輿走出來的是：總統府秘書長梁士詒，秘書夏壽田，軍事處參議代理處長唐在禮，皆着燕尾服，侍從武官長蔭昌，着藍色軍禮服，戴疊羽帽，佩參謀帶。最後袁世凱乘着八人抬的彩輿到來，着陸海軍大元帥禮服，禮服亦鈷藍色，金線裝飾甚多。袁下輿後，由梁等四人擁護前行，登主席台南面入座。（六）

食經遺棄的食制

汪澂

儘管坊間的食經，食譜多得令人眼花繚亂，但沒有燒烤食譜的一席地，它被遺忘了。

不過，潮流興燒烤，特別是青年人郊外旅行，露營的時候，更是無燒烤不歡，它已完全取代了中式飯菜或罐頭麵包在野餐中的地位。

這是一種最原始的烹調方法，置身大自然當中，反璞歸真，相當符合厭倦了石屎森林生活的城市青年的口味，因此，很快就從歐美傳入香港流行起來。

其實，燒烤而食，本是人類祖先由茹毛飲血到炊煮而食的進化中的橋樑。由於炊具進步，烹飪方式多樣化，燒烤才退居末席而已，但作為工場產品的烤肉，烤鴨等食品，卻成為商品而存在，並未消失。

有趣的是，在長沙馬王堆西漢墓出土的「遣策」（隨葬品清冊）中，竟有「炙」的記載。這就是把肉類，用鹽豉調和之，在火爐上烤的食制。計有牛炙、牛脇炙、家炙、鹿炙、雞炙、狗炙等多種。《東觀漢記》也有魚炙的記載，可知漢代盛行燒烤食品。還有稱為「貊炙」的，就是「外國燒烤」的意思，類似於今日新疆的烤全羊，據說當年就是由西域傳入。其實先民獵獲野獸後，就是整個地烤的，只是文明進步了，才切割了再烤罷了。不過，漢代已經要由西域傳入了。這和今日香港的燒烤活動，由歐美傳入，又何其相似！

風流裝老成

張散

昨天談到美國民主黨總統候選人提名的難處，一共已有四名希望獲得提名的人轉眼便垮台。其實，共和黨也遭遇到同樣問題。

共和黨參議員多爾的夫人辭去原有職位（她是里根內閣的閣員），來幫助多爾競選，可能落得受到「兩面夾攻」的下場。昨天已經指出，婦女解放運動的人認為她以丈夫為重，貶低婦女地位，不值得擁護。但也有另外一方面的人認為多爾「耳朵太軟」，又是個憑藉夫人耳提面命才能起家的人。他將來如果當選，必然是牝雞司晨、捲簾聽政的局面，白宮內外一概由多爾夫人當家。

現任副總統布什被捧為「總統的理想接班人」，前不久還到歐洲去活動。然而，這只是里根陣營的評價。更多的人覺得他並無想像力和創造力，對於總統只會唯唯否否，不是個有主見的人。

排名在布什、多爾後面的第三人是電視傳教士羅伯遜。按理說，傳教士應該是循規蹈矩不會有什麼問題了。怎知不然，正像另一個教士貝克與女秘書有染被翻出廁牌一樣，記者們窮追猛打，也發現羅伯遜的兒子是他妻子在結婚前已經懷孕了的。對此，羅伯遜也直認不諱。但是，糟糕的是他為此虛報了結婚日期，將一九五四年八月二十七日的婚禮（結婚後十個星期生子）改說為該年三月二十二日成婚，以遮掩妻子未婚懷孕的事實。

美國政治家期生活比較隨便，到了競選總統時又要裝作道貌岸然，不論是民主黨人也好共和黨人也好，都會出此問題。

千年古都西安

歷史是一種包裝。歷史不是寫出來的，是由血汗滴出來的！有悠久歷史的中華民族，不論從歷史文化、地理環境各方面來說，能夠用得上「大型畫冊」來盛載的，實在有很多地方，而西安就是其中首要的一個。

商務印書館編印《千年古都西安》，作為他們成立九十周年誌慶的力……交織着汗，用血汗滴出來的！

……能夠把這艱巨的任務自覺地肩負起來，這本身就得有具備魄力，而這就是一種使命感吧！

最能令我牽扯出歷史感的地方，不是北京，那裏「皇氣」太重，能真正感受到中華民族源遠流長……

一世的秦王，到頭來還不是一抔黃土！武則天的陵墓，楊貴妃溫泉水滑洗凝脂的華清池，一切的一切，到頭來，都是昨夜夢魂中！面對驪山，我默默地唸：「六軍不發無奈何……，馬嵬坡下泥土中，不見玉顏空死處……」

盈盈秋波靠護理

衣飾新潮

冬冬

要保持青春常駐，美麗如昔，除了一般人經常說的多運動，身心輕鬆愉快，心情開朗等基本精神和身體調理，女人亦不可忽略皮膚護理的重要性。正如時裝對人外表包裝的功效，適當的護理皮膚，亦為妙。

上次提及眼圈皮膚最是敏感，要防止脆弱眼部的過早老化，我們要適當的運用眼部卸粧水和晚霜。眼部卸粧水的作用是溫和徹底卸除眼部化粧，加強睫毛的韌性，避免眼皮缺水和放鬆情爽肌膚。晚霜可幫助防止或減少眼圈的細紋，……

卅六風塵

女性小說 路易

（一六五）爭取最後暈浪的機會

何麗滿張大了充滿淚水的眼睛，停止了掙扎的動作：「是嗎？真的嗎？貝露已經有了孩子，所以你才來找你？」她一時不知自己的情緒是為了貝露而難過，抑為自己而慚愧。

「是咯，所以我很抱歉，我還能講什麼？我願意回去跟她結婚，不再雄心壯志。」佐治的眼睛好似四月的梅雨天。

「所以她以為懷了孕可以阻止你來東岸？」她問：「所以她也在忍受着我和你的快樂？」她問。

佐治無聲地點點頭。

「噢——」何麗滿重新回到昨夜看見佐治離室的感覺，癱然倒在椅子上，浮着綠藻花與香蝦米的麥片粥，在陽光下好似變作了一隻蟲餅。她抽入的全是千萬支針一般的冷氣。

兩人無言相對了良久。

「佐治，你捨得放棄在這兒的計劃？」她輕輕地問，生怕大聲便換來大聲的效果。

「我——有什麼辦法？」他拮据地攤開手掌：「我不是個耍弄愛情的男人，我們美國大部份的男人，都是健康而安份守己的……」

「對我？你不管我的感覺？」她還是輕輕地問，因為她已經被「貝露為他懷着孩子」這件事實敲擊成絲絲棉絮。

「何麗滿！」佐治霍地站過來，緊緊地擁住她在懷中：「我——我不捨得你，我也並非遊戲，你該明白！」一把痛苦的聲音。

「是嗎？」她有一陣子如夢的感覺，「只怨我出現得太遲了？」

「是咯，請你別怪我！」佐治又和第一次由屋頂上落來的情景，把她由額頭開始吻起。

是痛楚還是淒迷還是暈浪……，何麗滿變成軟軟的麪粉，像一個洩了氣的假人，她有意或無意地爭取着這最後一次的暈浪。

「佐治——」她呻吟，「所以，昨夜你要出外走走？所以，你還是捨不得我？」

「唔，唔，對的……」他的嘴巴忙得什麼也不必說了。

秋陽自天窗上遍灑下來，金色的髖毛，新鮮顏色的身體，這一刻也如同最初的一刻。當精神面臨消失的時候，肉體就肉體吧。他們如此重演着。

我的

四〇三 她不會害

何伯閉上眼睛沉思了一會，才徐徐的微笑道，「看來這位天歸小姐和米高有些不同。」

「對我們工作上合作，但我和曼華已經是好朋友。」

「所以你不理他？」

「契爺，我不是不理，而是理不了。再說問題是華華對我怎樣？如果我們……

阿周這一天

每日短篇 都市小說 莎千浪

阿周的花名，叫做「麒麟周」，是指他火麒麟周身癮也！逢賭必啱，什麼麻將、天九、賽馬、六合彩，連澳門的賽狗，賽馬事，他也興緻勃勃。

阿周是做五金經紀。這行檔，如果做開了，也可以很清閒。時間自由，更加令他的周身癮發作了，何況自從有了「三粒星」身份界定之後，阿周去澳門更加方便。為了方便，他居然搬到港島上環居住。他說：如此一來，來往澳門更方便。

道天，阿周垂頭喪氣的自港澳碼頭出來，不用說，又是洗袋矣！好賭之人，總是信邪的，他這天輸了，居然無端端撞到一個小女孩街邊小便。

其實一兩歲的小孩子，父母們讓他們隨街小便乃常見之事，沒什麼好賴的。

阿周找到死黨阿明喝啤酒。大吐苦經，說自己近來都唔知行咗乜嘢衰運。衰起上來，買隻馬，個騎師都會跌騎！

「死黨明」說：「不如去洗個乾淨吧！」

淨好乾淨，洗去霉氣，無非是想去讓「指壓妹」摸下捏下。其實是……可也！」

兩人消磨了近兩小時。本來是一身鬆弛，但摸下捏下之後，反而有腰酸骨痛之感。既然來這裏的目的是洗去霉氣，洗過了就心安理得。

阿明提議，到「麻雀學校」去試下自己是否霉氣已過？

這提議，「麒麟周」當然沒有什麼意見。結果兩三個鐘頭下來，兩人要離座時……

今天是怎樣過的？澳門半天，回來後又連續了五、六個鐘頭，不是浴室便是麻雀耍樂，而道天卻花去了三、四千元。

阿周突然想起一部電影名稱：《我就這樣過了一天》。他，卻有「我就這樣過了一天」的悔恨，這樣下去，如何是好？他這天最有價值的，便是這一刻的反省。

狂俠・天驕・魔女

武俠小說 梁羽生

第五十一回：過走天涯尋弱女 橫跨怒海會伊人

非常關心柳清瑤

那老和尚道：「哦，你要打聽一個人？誰？」

耿照道：「武林天驕。」

老和尚微有詫意，說道：「你也識得他麼？」

耿照道：「不。弟子是代朋友打聽的。」

老和尚道：「什麼樣的朋友，何以他要打聽武林天驕？」似乎有點怪耿照多事。

耿照道：「就是柳清瑤，柳女俠。」

那老和尚頗感意外，失聲說道：「清瑤，她已經見過武林天驕了麼？為什麼她要訪查武林天驕的下落？」

耿照道：「我不知道他們是什麼時候相識，也不知道他們是何等樣的交情。但我知道他們在臨安之時曾碰到一件意外之事。她的兩位朋友在孤山打了一架，此事似乎與她有點關聯。事後那兩人都是飄然遠行，不辭而別。柳女俠心裏甚感不安。……」

那老和尚連忙問道：「其中一位想必是武林天驕了？另一個是誰？」

耿照道：「是笑傲乾坤華谷涵、華大俠。不知老禪師可曾相識？」

那老和尚似乎吃驚不小，眉毛撑成一線，說道：「笑傲乾坤與武林天驕打起來了？這是怎麼一回事情？」

耿照將那晚的事情告訴老和尚，「柳女俠見他們兩人傷了和氣，很是惋惜。華大俠當晚力證武林天驕是殺害古月禪師的兇手，柳女俠當時沒有為他辯解，但過後她與東園前輩仔細推敲，她是不相信武林天驕會下此毒手的。」

老和尚忽地幽幽嘆了口氣，自言自語道：「這可真是意想不到的事，不知笑傲乾坤與武林天驕打架，卻何以會令得這老和尚為難了。」

那老和尚歇了一歇，緩緩說道：「怪不得笑傲乾坤最近這次見我，一句話也沒有提及清瑤。好吧，關於他們兩人的消息，讓我親自去告訴清瑤吧。耿相公，多謝你對清瑤的關心，老衲告辭了。」拐杖在地上一點，飛身從窗口跳出，轉瞬間已是蹤影不見。

耿照疑團滿腹，說道：「這老和尚可真怪，聽他的語氣，竟似是柳女俠的親人。」

辛棄疾道：「簡直就是父親的口吻。你可知道柳女俠的身世麼？」（七一七）

小說林

一六一、女將稱帥

「見到馬寶的人馬沒有？」陳長祿說。

「見到了。」柳英說：「在山頭那邊向南走。」

「有沒有給他們發現？」陳長祿又問。

「沒有。」柳英說，「遵照軍令，不敢有違，十分小心謹慎。」

「那好，」陳長祿說：「快到江口時，我們才逼近過去，讓馬寶見到。」

陳長祿安排已定，但看牛國泰如何守江口。

牛國泰上了路，便堆綠起來，對李大旗說：「這件差使不好當，活捉馬寶，本該不答應，又不想坐監，走了出來再說，倘若殺死了又要坐監，說不定中了教諭的計，橫豎是要老牛和大家坐監。」

「沒有道話。」李大旗說，「往日也是太不成話，我做山大王也懂得，二哥也太自己拿大了，不顧軍令，只管自己亂闖，這回真是要拿正了來辦了。」

「老牛又不是諸葛亮，怎能「七擒孟獲」呢？」牛……

盈盈秋波靠護理

冬冬

要保持青春常駐，美麗如昔，除了一般人經常說的多運動，身心輕鬆愉快，心情開朗等基本精神和身體調理，女人亦不可忽略皮膚護理的重要性。正如時裝對人外表包裝的功效，適當的護理皮膚，亦為我們皮膚帶來生機，防止老化迹象。

目前市面上各大百貨公司都有十幾隻化粧品牌子的攤位，要選擇一隻適合自己，也頗為頭痛。不過，根據消費者委員會較早前作出的調查報告，大致上每一隻牌子的化粧品成份都差不多，並不表示越昂貴者就質素越優，但肯定的是，便宜的護膚用品，其化學副作用可能較高，用料成份差，換言之，女士們毋須一定要買最貴那種，但最平的還是少用為妙。

上次提及眼圈皮膚最是敏感，要防止脆弱眼部的過早老化，我們要適當的運用眼部卸粧水和晚霜。眼部卸粧水的作用是溫和徹底卸除眼部化粧，加強睫毛的韌性，避免眼皮缺水和放鬆情爽肌膚。晚霜可幫助防止或減少眼圈的細紋，再生並滋養表皮，滋潤、安撫和放鬆眼旁皮膚。另外，日間眼膠亦可幫助減少腫眼和黑眼圈，緩和並再恢復眼皮生機，減少眼睛疲勞，有緩和緊張和消除疲乏的效果。

荷葉墊碟不可取

秀官

日前在一間大酒樓吃着一隻鹽焗雞，以酒家做法來說，這是真正鹽焗雞。上桌前用一大盅把鹽與雞捧上來讓客人過目，然後捧回廚房去，再一一斬開，然後上枱。

一眼之下，那隻雞焗得很有鹽香之味，雞身自然也是非常好看擺設，亦有點心思，用一塊大大的荷葉，依照碟形修好，然後把斬開了的雞塊鋪在上面，很好看。

我是只動過一次筷，吃了鋪在上層的一塊，因為吃得完時，上面的已沒有，下面的一層，我不吃。

一隻雞擺出來，當然是上面一層乃精華所在，但下面的一層，也亦有人喜歡吃的，如雞背脊，如雞胸肉，但是，我之所以不吃，並不是雞，而是在於那塊墊碟的荷葉，說起來，或許會引來不滿，因為並沒有人去吃那塊荷葉，何以因此而及彼，是不是？不過，我說得出，當然有我的理由，也亦必須把我的理由說出來。

先予直接的說明，那塊荷葉是十分新鮮，而且還洗擦得十分乾淨，本來就與蓮花一樣，有出污泥而不染的超拔觀感，但是，荷葉畢竟是荷葉，是冷的，更可能是放於雪櫃之內，拿出來剪好，就放在碟上，而雞是熱的，我們不妨推想一下，把熱的雞放在冷的荷葉之上，是好？還是不好？一想也該明白，而且，荷葉一定有一種草青味道，熱的雞熏上，你說好不好？

要求標準保平安

陳清偉

在比較木屋區而言，香港的舊式徙置大廈的確有其優點，令居民爭相遷入，但也可以看到那時候港人居住環境的確非常惡劣。直至七二年前，港府所訂的公屋居住面積標準，還是每一個成年人只有二・二三平方米，如果連小孩子也計算在內（其實除了嬰兒，成長中兒童所需的活動面積與成人又有何差別？），平均每人面積恐怕只有一平方米。一平方米地方，即使不放置任何傢俬與日常用品，也只足夠伸開兩隻手，轉一個圈的活動範圍，這實在太難人了吧。

但，為甚麼人們還可以容忍？主要因素是政府公地的不開放，不管是否有人居住的山頭，或長時間可能不發展的公地，政府也絕對不容居者擇地而居，在建成的木屋區，政府也不容居者擴大面積，不容許加高興建，在人口日漸增多，及新居住者源源遷入時，終究會令木屋區變成可怕的地方，有時候可以說與鬼域差不多，此所以大量居民，在舊式徙置大厦一建成，立即視為他們的夢想。而年繼一年地排隊輪候，十多年後終獲得一家設備簡陋，牆壁凹凸不平，只有公共水喉、公廁，沒有廚房的居所（利用走廊少部份位置作煮食用地），便要燒香還神，深深感到不必擔心颱風季節、暴雨時刻，及火災禍害了。那時候，居住的要求標準其實只是保命。（房屋建設的評價與責任之五）

邁阿密拉丁風情

周永傑

由於盛名所致，大多數遊客到美國東南的邁阿密旅遊時，焦點都集中在她的漫長沙灘和海岸風光。其實，邁阿密市內外還有不少有趣吸引的觀光點。

不同於五年前初遊時的了無牽掛，今次因乘負稍重任務，所以在邁阿密停留期間還是不停找尋可觀景點。例如靠近海港的公園內，有一「友誼火炬」，外來遊客可能較少涉足，但那是為紀念已故美國總統肯尼迪而建，象徵中南美洲各國與美國的睦鄰關係與友誼。事實上，邁阿密因歷史和地理關係，一向都是美國與拉丁美洲各國交往的海空交通要點，市內特色之一，就是有很多有關中南美各國偉人的紀念雕像，著名的就有發現新大陸的哥倫布，以領導拉丁美洲各國為爭取獨立而戰的民族英雄波利維亞等。

除建築方面富拉丁色彩外，由於人口大部份為古巴、海地、墨西哥和其他中南美各國的移民，所以邁阿密亦有濃厚的拉丁情調。比方市內有古巴人聚居的「小夏灣拿」，而西班牙、墨西哥餐館也極富拉丁氣氛。不過，我們還是懷念由嚮導陳堯洪兄一位華友所開設的「黃氏中國餐廳」，因為吃了七八天西餐，大家對中菜已十分懷念，更何況東主特別選取新鮮的龍蝦、龍脷和肯蟹等海鮮，加料炮製了一頓家鄉美食，令衆人大快朵頤。

喝茶的習慣

石人

長期積下的習慣，有時會使人近於頑固。

譬如喝茶。

至今我就喝不來外國的紅茶。不錯，外國的紅茶，嗅到鼻子中，有一陣相當誘人的香味，使人有「喝一口」的意念。

可是，喝到口中，便有點不是「味道」的感覺。——這自然也只是我自己的感受。

而且我也看不慣「茶包」。「茶包」給泡到水中而「成茶」，不可否認，是一種可喜的科學成就。

不過，那「水汪汪的包兒」，給提起來時，在視覺上，我也覺得不怎麼舒服。

喝慣了「自己鄉土的茶葉」，這叫做沒辦法。

特別是自己泡茶。把一小撮茶葉，撒到茶盅裏，不必欣賞甚麼「蟹眼」，也不必有惠山清泉，只是往暖水瓶口這麼「一按鈕，一沖」，就已是一陣愜意的香味，送到鼻端，嗅上一嗅，然後「忍熱」呷上一口，才叫受用。

年輕時喝的，甚至只是些「怪葉子」，也不知是甚麼名堂，一泡泡出個茶紅色，連茶味也沒有，但那時也居然覺得「這就是茶了」。現在想來，可也不知該怎麼說。

商團政治

唐約翰

財力雄厚的工商界，如果結成了「經團聯」式組織，所具政治影響力當然會受關注。

日本「經團聯」是直接向政界提供金錢資助的，以一種派方式，確定每種不同工業需繳交的政治獻金。這種情形無可避免地引起過不少議論。以美國學者傅高義的觀點，則認為「經團聯」既代表商界總的利益，在政治表現上也是取態較廣的。

「商界的政治要求被集中到最一般的問題上，如：要求保持私營經濟而不是轉為社會主義經濟，要求自民黨挑選最能夠維護穩定的領導人，要求政府採取鼓勵經濟增長和社會安定的財政政策。

「這大量和集中的財政資助，促使政府較傾向於大企業而非小商社，但同時又是傾向於整個商界的利益，而非任何一種行業或一家公司的利益。如果有某一家公司或某一種工業向政府施加壓力謀求利益，政府將會審慎反應，因為它享有其他商界的支持。商界各方利益這樣在較高層次的聚合，也使得政界最高層的領導人從較廣角度考慮國家利益，而不是只顧專門的、局部的利益。雖然大商家不能代表工、農發言，卻是經過充分了解和照顧了他們的觀點後，才達致結論的，因他們明白到本身的成功也有賴於這些羣體的積極合作。」

「使利益匯集的過程並不輕易，這包括讓一切有關方面由始至終對問題進行深入討論，做到任何結論都足以反映對問題的透徹了解。每一個羣體都要經過多個組織追求利益，然而又都要受到相互合作的制約。最後結果，若稱之為共識，會嫌太表面，因為並非每個人都獲得最佳利益，但是各方都會承認達成的結論是經過仔細考慮的，是符合商界大多數的最佳長遠利益的。」

新園地

千年古都西安

陳青楓

歷史，不是寫出來的！歷史，是由血交織着汗，用血汗滴出來的！

商務印書館編印《千年古都西安》，作為他們成立九十周年誌慶的力作。

是真正的力作，沒有那份深厚的氣魄，不可能編印出這樣一本滿載着斑駁歷史文化的大型畫册。而夠得上「大型」兩字，不僅是指篇幅，更重要的是具有大型的內容，內容沒有這樣的份量，那麼徒具大型的形式，而僅是一種包裝。

有悠久歷史的中華民族，不論從歷史文化、地理環境各方面來說，能夠用得上「大型畫册」來盛載的，實在有很多地方，而西安就是其中首要的一個。

編印這《千年古都西安》者，有這樣的豪情壯語——

是第一本重現古長安面貌的大型畫册。

重現古長安！

多麼令人嚮往的字句，而又是多麼艱巨的任務。能夠把這艱巨的任務自覺地肩負起來，這本身就得有具備魄力，而這就是一種使命感吧！

最能令我牽扯出歷史感的地方，不是北京，那裏「皇氣」太重，能真正感受到中華民族源遠流長的歷史，便是西安了，我想，在中國不論什麼地方，再也找不到像西安，這樣滿有歷史感的地方。

站在秦始皇的墓山上，我的感覺是「日出而作，日入而息，帝力於我何有哉！」顯赫一時，不可一世的秦王，到頭來還不是一抔黃土！

武則天的陵墓，楊貴妃溫泉水滑洗凝脂的華清池，一切的一切，到頭來，都是昨夜夢魂中！

面對驪山，我默默地唸：「六軍不發無奈何……，馬嵬坡下泥土中，不見玉顏空死處……」

看着秦皇兵馬俑，我不感到震驚，我只是冷笑！但見到六、七千年前的半坡遺址（新石器時代），我深被感動，我們的祖先就是這樣過來的！……

西安，實在是中華民族的歷史縮影，這本《千年古都西安》究竟是怎樣一副面貌？我在焦急地期待。

此地有錢　交收

羅奇

由於股市成交額巨大，不少經紀行雖然加開夜班，甚至工作至深夜，仍然無法清理積壓的交收。因之，有些經紀行已實行了「臨時緊急措施」，在一段時期內只代客沽出，而不代客買入。

此外，也有經紀行貼出通告，聲言只承接每宗不少於五萬元的買入盤，換言之低於此金額就「免問」。這樣做目的也是減少「零碎的買入單」，像那些三數千股的買盤，就自動取消了。

對於小戶而言，上述的種種限制自然是不利的，但在當前熾熱的市況下，經紀行實在吃不消，所以也是迫不得已之舉。

朋友買入某股票，遲到一個星期後才交收完成，為何如此？原來在他買入的同一天內，該股因為股價上落波動大，短線大有可為，已先後交易四次之多，到了他買入時，已是同一批股份在即日做了第五次交易。可以想像，到交收之時，即使第一手的沽家準時在二十四小時內辦妥，也要到翌日才交到第二手的買家手中，又到第三日到另一買家之上。所以，朋友買了股票一星期後才辦妥交收，是毫不出奇的事。

如何將交收制度完善化和加速效率？相信已提到聯交所的議事日程上來了。

沙地長途防出冷

戴公

周三夜馬編跑一場二千米長途賽，由第二、三班馬角逐，正選馬十匹，後補馬九匹，不會出現像以往的冷落場面。

路遙知馬力，此程有資格的馬匹是「鑽中鑽」、「聰明電腦」、「牛奶哥」、「飛箭時速」、「當公」及「永霸天下」。在這幾匹馬之中，「牛奶哥」雖是質新分子，但班次已盡，即使跑出本身最高水準，料亦敵不過強勁對手了。「飛箭時速」往績佳，可惜歲月不留人，馬匹已拚盡拚殘，難以當年的佳績來衡量，也不可以過信。「永霸天下」與「飛箭時速」亦有同感，這一類走下坡的馬匹，捧場不化算。

比較而言，當然是「鑽中鑽」、「聰明電腦」及「當公」較可取。「鑽中鑽」的質素，在這組馬中是數一數二的，沙池長途合脚法，質新當銳，論馬是前列分子。「聰明電腦」上季的表現尤為出色，在長途賽中贏完再贏，馬匹演出水準頗為穩定，方既馬已屆全面出擊的時候，有實力與對手較量。「當公」亦是一匹長途馬，場地適應性能廣泛，能跟會門之惡馬。

不過，上述三匹馬之成為熱[illegible]，而賽果是否真的如此正確呢？[illegible]只能靠估而已！個人認為，一匹實力未見減的「龍脈」值得各位研究，何以留待今次的沙池長途上陣，不會陪跑那麼簡單吧！

農業污染

霍去疾

三千農民的集會值得重視。這樣大規模的集會，在香港農民來說是罕有的。香港的農業主要在新界，而多年來新界雖然在各方面有很大的發展，農業卻趨向式微，正因此，仍存在着的農業應該加以扶助，使能維持下去，或者得到適當的鼓勵，還是讓它面臨更大的困難，是值得注意的問題。一向相當分散的農民，如果不是碰到較大的困擾，是不容易結集在一起而作共同表示的。

三千名農民的結集，是為了對當局所提農業廢料管制措施部分內容過於苛刻有異議。他們說，保護環境是應該的，可是要求過分使他們為難。如果按照對水質標準的規定切實執行，成本將大為增加。不提高售價就得虧本，做不下去；提高售價，使他們的產品失去在市場上的競爭能力，同樣也做不下去。

在維持農業生產與管制環境污染之間所出現的矛盾如何解決，對於香港而言，也許比別的地方更加複雜，更為頭痛，卻又非面對不可。

有一個懷疑，當局制定與農村有關的保護環境措施，是由一些專家們根據一般情況來處理，還是充分徵詢了新界農民的意見？從與實際聯繫的角度來看，新界有長期生產經驗的農民，恐怕也是專家，而且是所提意見可能性更大的專家。今天的農民大部分是有一定文化科學知識的，他們同樣反對污染，因此同他們一起研究，大概可以得出一個較為可行的做法和步驟，這也許是一個較好的解決辦法。

盜秦俑頭丟失人頭

仲慧

中國文物之寶，遍地皆是。儘管經過「文革」摧殘，不少文物受到糟蹋，極為可惜；但此畢竟是暫短破壞，多數寶藏依然沉睡地底，有待開發整理。

近十年來，西安古城發掘的秦陵兵馬俑坑，是稀世寶物，在幾千年前，中國就有如此精湛陶藝和工技，在世界上是獨一無二的。秦俑已成無價之寶。可是，近幾年盜竊文物之風四起，居然有人財迷心竅，動起秦俑的腦筋來，西安就發生了這樣一宗哄動一時的案件，一個農民與人密謀後，獨自翻牆進入秦陵博物館庫房竊取一個將軍俑頭，此物屬一級甲等文物高級軍吏俑頭，是目前出土的僅有六個中的一個。這個盜竊團伙在出售贓物時，被一網打盡，經審訊，主犯被判死刑。《人民日報》報道此案時用了「偷秦俑頭丟了自己腦袋」作標題，是觸目的警句。偷盜國寶，罪有應得。但更值得警惕的是，此寶脫手後去勢，是否有人在搜購？按歷史教訓，不少古雕刻人頭，都出現在外國，對此不得不注意。

秋後植物進補

正國居士

炎熱的天氣似乎已過去，秋天的氣溫真好，不冷不熱，工作起來份外精神。秋涼後，老人家說補身合時，人的吸收也在天氣涼快的情況下表現得最好，吃東西時也較開胃，不似天氣炎熱茶飯不思。

植物在這樣的環境下也和人一樣顯得份外精神，在涼快的天氣下，吸收營養也較好，所以好趁這個秋涼的天氣，為植物進補，錯過了這個秋天，寒流襲港便不宜施肥了，尤其是在冬天休眠的植物，切不可施肥，因為此時它再也不吸收肥料，肥料堆積在盆土中，只會引起根部腐爛，導致植物全株死亡。

秋後，太陽的光照不會太猛，很柔和，我們要讓植物多吸收陽光，使植物生長得更為健康，更為硬朗，尤其是喜歡冷涼的植物，更應移出室外，充份接受陽光。

秋天

送禮

簡而清

外國朋友結婚，應該送點什麼禮呢？有一回，那位朋友直接到在喜柬上註明，接柬人如有意送禮的話，請到指定的某店去，認購這對新人已經選好的十種八種東西。

這無疑是比較實際點，以免出錢買禮物的人，花了錢而選得一些新人接了以後感到得物無所用的東西。不過我總認為，在這種情形下，如此送禮法，是顯示出新人過份實際一些，似乎已經有多少太不客氣，強迫朋友送那些指定的東西，敢信任何中國血統的新人，是絕對不會這樣做的，不論是受過多麼深西方教育的中國人，也不會這樣做。

假如新人很志在收到些實用的東西，大可以授意親友，他們寧願收禮金，那總比較盟人送指定的禮物好。

本來送禮是一門藝術，是生活學問的一門，想送一樣令受禮人感到特別的東西，送禮人先要完全了解對方的心意，這就證明了，那一段情誼，很不尋常。

所以送禮券，是現代香港人那種急忙忙的生活形式，不容許他了解到受禮人的個性，才作出的一種折衷辦法。

不是太含蓄的一種行動，但起碼比上述的那一種好許多。

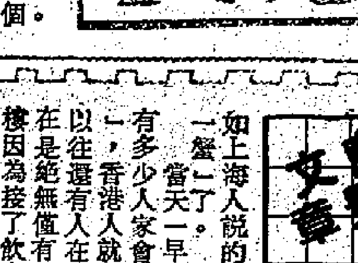
蘇捷聯合太空人小型張

中光彬

這是捷克斯洛伐克發行的「國際衛星」小型張，紀念蘇捷兩國太空人聯合騰空二十週年。

小型張中間是衛星發射情況，下面寫着1967—1987。上面左右兩旁是當年發行的蘇捷太空人紀念郵票，下面是太空中的衛星。

蘇聯於一九五七年十月四日發射第一顆人造衛星，至今已達三十週年紀念。三十年來，從天狗「萊伊卡」郵票開始，全世界太空郵票已數不勝數，構成龐大「家族」。現在要作為專題將所有郵票收齊，已非易事。



蘇聯為了促進與屬下盟國的關係，連續攜帶盟國太空人騰空。蘇捷合作是最早的一個。

運來的紅影

兵人

已經是十月中旬了，但在淺水灣頭，如今卻可見到往年五月或者六月才有的景象。這裏說的，是樹木的異常。

許多人大概都會記得，每年五、六月，淺水灣畔最是叫人矚目，倒不是身着諸式泳裝的男女泳客，而是海灣沿岸一溜火紅的紅影樹。

紅影開花，大多數年份都在五六月，偶然遲至七月開花，已是十分少見的事，八月甚至九月才開，記憶中倒未有過，十月開花，當是更加少有了。

但最近一個周末去淺水灣散步，卻見到有株紅影滿樹火紅，而且花勢方興未艾。紅影花期遲了五月這情形，在我曾目睹的過去數十年中，似乎還是第一回。

彩金

沙鳴

一般來說，買六合彩的人，大多只抱着玩一玩的心情，全神貫注以至廢寢忘餐者，恐怕少之又少。

再者，香港人生活實在也夠緊張，大多數人對這種騎馬射蚊蠅的玩意，所存的寄望，微乎其微。不少人雖然中了六合彩，但開彩那天卻不以為意，過後也懶得去追查開彩號碼。於是乎，政府庫房便多了一筆額外的「彩金」。

這筆「彩金」的數目並不算少，據香港獎券管理局公布的數字，是七千多萬。而這個數目，還會隨開獎的期數而遞增。

以去年為例，無人認領的六合彩彩金便高達一千四百萬，如按一百零一期計算，每期平均也有十四萬，相當「和味」也。

旗

甌晉

每年的十月十日，國民黨駐港機構總得花些力量慶祝一番，做得好好睇睇，登廣告，掛旗、宴會之類。不過「盛況」和往年相比，正如上海人說的：「叫化子吃死蟹，一蟹不如一蟹」了。

當天一早出門，坐車返工，想看看沿途有多少人家會掛國民黨旗，可惜「望穿秋水」，香港人就是不給面子，簡直就是欠奉。以往還有人在什麼天台，山頭紮支大旗，現在是絕無僅有，「僅有」的亦只是一間小酒樓因為接了飲宴生意，不得不在門前給人掛一個簡陋的「花牌」，比起賣月餅的廣告牌都不如。滑稽的是國民黨報紙第二天卻又大事報道「旗正飄揚」「旗海一片」。

小說林

「對我？你不管我的感覺？」她還是輕輕地問，因為她已經被「貝露為他懷着孩子」這件事實敲擊成為絲絲棉絮。

「何麗滿！」佐治霍地站起來，緊緊地摟住她在懷中：「我——我不捨得你，我也並非遊戲，你該明白！」一把痛苦的聲音。

「是嗎？」她有一陣子如夢的感覺，「只怨我出現得太遲了？」

「是咯，請你別怪我！」佐治又和第一次由屋頂上落來的情景，把她由額頭開始吻起。

是痛楚還是淒迷還是暈浪……，何麗滿變成軟軟的麵粉，像一個洩了氣的假人，她有意或無意地爭取着這最後一次的暈浪。

「佐治——」她呻吟，「所以，昨夜你要我出外走走？所以，你還是捨不得我？」

「唔，唔，對的……」他的嘴巴忙得什麼也不必說了。

秋陽自天窗上過濾下來，金色的體毛，新鮮顏色的身體，這一刻也如同最初的一刻。當精神面臨消失的時候，肉體就肉體吧。他們如此重演着。

動感小說　阿成的故事

卓

四〇三　她不會害我的

何伯閉上眼睛沉思了一會，才徐徐的微笑道，「看來這位天娜小姐和米高有些不同。」

阿成詫異的望着他，「契爺，你知道些甚麼？」

「阿成，你做人太忠厚。對人一點機心都沒有。這樣子做人，會被人當作白痴的。」

阿成笑得很尷尬，「我不知契爺想說甚麼？」

「我很少參加所謂上流社會的社交活動，也聽到關於米高追求呂家小姐的傳言，你怎麼一些心理防範也沒有？」

「我知道。但生意不能不做，工作不能不做。生意是舅父接的，米高提的條件要我專職做他的計劃，不能再插手「美華」的廣告……。」

「這不擺明阻止你和曼華來往？」

「阻止不到的。他反對我們工作上合作，但我和曼華已經是好朋友。」

「所以你不理他？」

「契爺，我不是不理，而是理不了。再說問題是華華對我怎樣？如果我們有真感情，不一起工作也一樣。我覺得我最需要做的事，是把工作做好。假如他存心害我，最多是使我的計劃做不好，落不了台。至於天娜，我和契爺想的一樣，她不是個壞女人，她不會害我的。」

「阿成你……」

「契爺，我甚麼地方想錯了？」

「你知不知道天娜是米高的甚麼人？」

「米高的機要秘書，很多重要的事，米高都交給她做。」

「華華沒對你講過？」

「那是人家的私事。她要這份工，更何況，人有時是身不由己的。」

「阿成，你真厚道，契爺沒有看錯你。」

每日短篇　都市小說

阿周這一天

莎千浪

阿周的花名，叫做「麒麟周」，是指他火麒麟周身癮也！逢賭必嘥，什麼麻將、天九、賽馬、六合彩，連澳門的賽狗，賽馬車，他也興致勃勃。

阿周是做五金經紀。這行檔，如果做開了，也可以很清閒。時間自由，更加令他的周身癮發作了，何況自從有了「三粒星」身份界定之後，阿周去澳門更加方便。為了方便，他居然搬到港島上環居住。他說：如此一來，來往澳門更方便些。

這天，阿周垂頭喪氣的自港澳碼頭出來，不用說，又是洗袋矣！好賭之人，總是信邪的，他這天輸了，居然賴在見到一個小女孩街邊小便。其實一兩歲的小孩子，父母們讓他們隨街小便乃常見之事，沒什麼好賴的。

阿周找到死黨明喝啤酒。大吐苦經，說自己近來都唔知行咗乜嘢衰運。衰起上來，買隻馬，個騎師都會跌轆！

「死黨明」說：「不如去洗個乾淨乾淨好乾淨，洗去霉氣，可也！」

其實是借題發揮，無非是想去讓「指壓妹」摸下揑下。

在芬蘭浴室裏，兩人消磨了近兩小時。本來是一身鬆晒，但摸下揑下之後，反而有腰酸骨痛之感。既然來這裏的目的是洗去霉氣，洗過了就心安理得。

阿明提議：到「麻雀學校」去試下自己是否霉氣已過？

這提議，「麒麟周」當然沒有什麼意見。結果兩三個鐘頭下來，兩人要離座到外邊找[illegible]了。

在夜店吃宵夜時，阿周細細地想想：今天是怎樣過的？澳門半天，回來後又連續了五、六個鐘頭，不是浴室便是麻雀耍樂，而這天卻花去了三、四千元。

阿周突然想起一部電影名稱：《我就這樣過了一生》，而他，卻有「我就這樣過了一天」的悔恨，這樣下去，如何是好？他這天最有價值的，便是這一刻的反省。

城市小說　豪門寒門空門

海辛

一〇六：攻心術

妙姑替她設計的報復遊戲，實在妙。她在衣紙店買冥鈔冥鏹，然後買白紙和紅硃與毛筆。她叫瑰瑰在紙上寫——「爸爸，爸爸！我現在雖然在陰間受苦，但永遠記住在陽間享樂的好爸爸與好媽媽！以後，瑰瑰的冤魂永遠追隨你們左右！哈哈哈，你們既那麼愛錢如狂，女兒就寄你們一些吧！哈哈哈！于瑰瑰草於陰間。」

除此之外，妙姑還叫她以墨筆在下款畫個少年之女鬼頭，伸出血紅的舌頭。然後連着一疊冥鈔、冥鏹入信，封好，寫上「尿壺」的地址，不貼郵票，投到郵箱裏去，妙姑說：

「讓郵局要收信的人罰款，先讓他訝異，然後他們讀信見冥鈔，嚇得晚晚見鬼才怪！」

瑰瑰豎起大拇指向妙姑說：「做巫婆的，確有辦法！」

巧姑還叫她每隔一段時間，寄一封這樣的信去嚇他們。她說：「這是攻心術！」

偶然一天，妙姑要她穿一身純白，船車跋涉去港島，她以前居住的地方，故意讓一些樓上樓下鄰居看到。再在大廈門口閉路電視攝影機下，按「尿溺」家的掣鈕，有人在機裏問是誰？她屹站着，做出木無表情的樣子。……

✡　✡　✡

瑰瑰都照着做了。如此「一個遊戲，玩得很成功，收到好後果。

那次，她走到禮賢坊那大廈的門口。鐵閘有現代化防盜設備，一個閉路電視錄影機對着外面，一個按各層各戶人家掣鈕的牌子，安裝牆上。她按「尿溺」家的掣鈕，對講機有女聲問：

「找誰？」她是那可恨的女人！

「我是瑰瑰，從陰間回來探望你們！」

顯然，女聲顫戰：「你是瑰瑰？你……」

她不想按掣開鐵閘。剛好，裏邊有洋婦開鐵閘出來，她藉以走進大廈走廊。

走廊靜靜，此時剛好見到一向服侍于家二房老爺老太的老女僕阿果姨，她正在信箱取信。阿果姨六十多，吃齋拜佛，篤信鬼神。她見到瑰瑰時，先是嚇了一跳，雙手合十唸着：

「阿彌陀佛！阿彌陀佛！瑰瑰我跟你無冤無仇……大小姐，你不要纏我！」

瑰瑰鬼聲鬼氣說：「阿果姨，放心，你是好人，我不纏你，還幫扶你！」

歷史小說　武德頌

一六一、女將稱帥

「見到馬寶的人馬沒有？」陳長祿說。

「見到了。」柳英說，「在山頭那邊向南走。」

「有沒有給他們發現？」陳長發又問。

「沒有。」柳英說，「遵照軍令，不敢有違，十分小心謹慎。」

「那好，」陳長祿說：「快到江口時，我們才逼近過去，讓馬寶見到。」

陳長祿安排已定，但看牛國泰如何守江口。

牛國泰上了路，便埋怨起來，對李大旗說：「這件差使不好當，活捉馬寶，本該不答應，又不想坐監，走了出來再說，倘若發死了又要坐監，說不定中了教諭的計，橫直是要老牛和大家坐監。」

「沒有這話。」李大旗說，「往日也是太不成話，我做山大王也懂得，二哥也太自己拿大了，不顧軍令，只管自己亂闖，這回真是要拿正了來辦了。」

「老牛又不是諸葛亮，怎能『七擒孟獲』呢？」牛國泰說。

「你忘記了杏姑說的，她說有法子，何不問她？」李大旗說。

「她也和老牛一樣，只想脫出監牢再說，怎懂得『七擒孟獲』？」牛國泰說，「依老牛的話，不管三七二十一，上陣就廝殺一個痛快，把馬寶幾百人都殺了。」

「我也是這個主意。」何虎插過來說，「想了好久，也想不出包能活捉馬寶的法子，不如廝殺。東陽舊城，我老何一口氣砍掉兩百多韃子，馬寶只幾百人，由我們幾個對付，也不是難事。」

「不要胡扯了。」李大旗說，「現在不同往日，吳教諭和陳大哥另有兵法。我看杏姑不見得沒有主意，不妨問問她。」

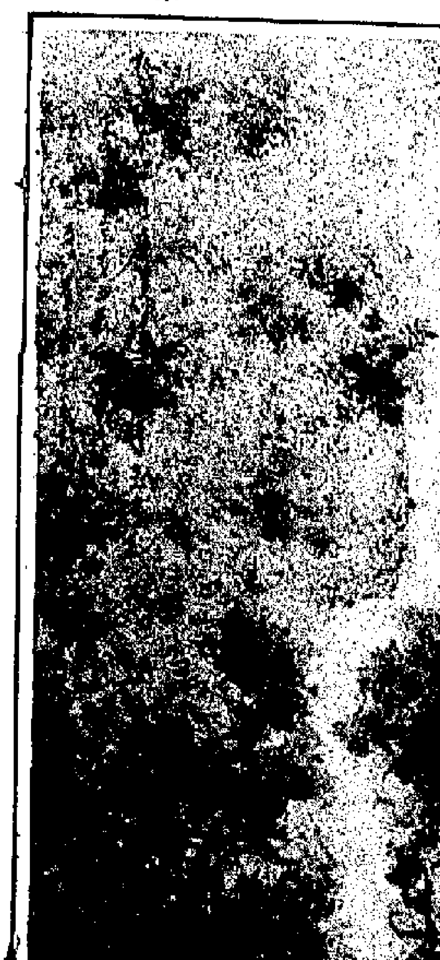
「又要向女將低聲下氣？」牛國泰說，「咱們如今是先鋒，主將，也是前敵的元帥，自己沒主意，反去問女將，卻不丟臉？」

「女將救過你的性命，不記得了嗎？低聲下氣有甚麼了不起？」

李大旗這一說，牛國泰哈哈大笑起來，說：

「怪不得，在江陰城外，李芙蓉給你治屁股上的箭創，成了夫妻，所以……」

「啊呀！在胡洑山不也救了你的命？」李大旗說。（一六二六）



李長白（國畫）

風流裝老成

張散

已經指出，婦女解放運動的人認為她以丈夫為重，貶低婦女地位，不值得擁護。但也有另外一方面的人認為多爾「耳朵太軟」，又是個憑藉夫人耳提面命才能起家的人。他將來如果當選，必然是牝雞司晨，垂簾聽政的局面，白宮內外一概由多爾夫人當家。

現任副總統布什被捧為「總統的理想接班人」，前不久還到歐洲去活動。然而，這一個教士貝克與女秘書有染被翻出底牌一樣，記者們窮追猛打，也發現羅伯遜的兒子是他妻子在結婚前已經懷孕了的。對此，羅伯遜也直認不諱。但是，糟糕的是他為此虛報了結婚日期，將一九五四年八月二十七日的婚禮（結婚後十個星期生仔）改說為該年三月二十二日成婚，以遮掩妻子未婚懷孕的事實。

美國政治家早期生活比較隨便，到了競選總統時又要裝作道貌岸然，不論是民主黨人也好，共和黨人也好，都會出此問題。

第一張
大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第三萬一零一百五十……
地址：香港軒尼詩道三四二
電話總機：七五七一八一一
……8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙六大張　零售壹……
香港有利印務有限公司……
……畫傘、工藝手……漆木傢具、草……木製玩具、鐵……空玩具、玻璃……、掛件以及各……
……司……鋼絲繩、釘絲……礦產品、硨石……表、電子原器……械、紡織器材……頭工具、鋤頭……
……公司……豐、顏料、塗……酸鈉羧甲基纖……沿用漆及凡力……、醫療器械和……氯酸、菊花晶……切片機、高壓……
……分公司……產品。……、船務代理

談藝篇

十七日星期六，中華文化促進中心每月舉辦的「粵曲粵樂茶聚」本次由靳永棠主講《薛腔藝術》。靳永棠是向負時譽的「薛腔正宗」，由他親作示範演講，當不作他人想。

薛覺先是粵劇粵曲的一大宗師，在粵劇藝術上，他率先加以改革，在唱腔上，他有意識兆鑽研唱腔，集諸家之所長，創造了影響深遠的薛腔。

欣賞西洋音樂的與欣賞中國傳統聲腔的欣賞並不相同。認真來說，西洋歌唱藝術是西方音樂文化，歌曲皆遍定譜定調，歌唱家當然有權利發揮本人的所長，但更重要的是演唱家對於歌曲「樂譜」及作曲者本人意圖及風格的演繹，嚴格來說，歌唱家的個人創造較少。但中國傳統聲腔的演繹則主要為歌唱者個人的創造。中國傳統唱腔的結構基本是「板腔體」，歌調的演變基本上依靠該歌調的「板式」變化進行，歌詞多作七言、十言的上下句，歌調的旋律基本上只是「骨幹調」，換而言之，容許歌唱者可以憑其聲音特點加以多量的創造，所以，設計聲腔又名「創腔」。惟有志於深研藝術者才刻意「創腔」。富有個人特點的唱腔當廣被聽衆接受，則被冠以個人的姓或名，以示獨樹一幟，例如戰前的「妹腔」（上海妹）、「柳心腔」（徐柳仙），戰後的「女腔」（紅線女）、「芳腔」（芳艷芬）等等。「芳腔」聚近重現香江，顯示今人對此等傳統藝術仍然非常欣賞。

前輩粵曲藝評人羅醴銘對薛腔推崇備至，他在一篇論「薛腔」的文章中說：「薛腔的好處，辭字而能周字求腔，腔宜長則長，宜短則短，一抑一揚，一頓一挫，一迴一轉，一迴一收，婉轉疾徐，若有餘，若未盡，皆自有其可聽之處，不論合尺線也可，士工線也可，俱吐屬自如，趺宕有緻，尤能充份發揮情緒，可聽出曲中人的身份和情景，這也是薛腔突出的工夫。」羅評藝甚苛，但對薛覺先的推崇則確是的論。

靳永棠論述「薛腔」

金建

靳永棠是薛腔名家，他對薛腔研究有素，當日在「論述」薛腔之餘，還逐點加以示範講解。

紙上談歌

呂珊

李謨如

九月份二位新女歌手初次亮相，還有一位就是呂珊。

其實，呂珊也不算什麼新人，她也在酒廊唱了不少日子，只是那時用的是藝名珊珊，而今則用回真名真姓。大概因為與劉美君同屬一間唱片公司，不少人都有意無意拿呂珊和劉美君相提並論，又說唱片公司可能把呂珊捧成劉美君第二。然而，呂珊與劉美君根本是風格截然不同的歌手，根本不宜相提並論。

呂珊也不愧是唱酒廊出身的，歌藝早有一定的水平，而歌路也是極廣的，這一方面，她與湘靈是不相伯仲的，而其他的條件，呂珊似乎還比湘靈勝一籌，如公司形象，宣傳聲勢等。

目前，電台播得比較多的是中詞西曲《諾言》，是首節奏頗強勁的快歌，詞是盧永強填的，不算突出，只是偶有佳句，如「身軀為無情已扭曲，思想像石碑，聲音就像凝結的冰……」比喻得頗怪。

實在，呂珊這張唱片，有潛力成熱門流行曲的作品也不少，如《熾熱》、《新少女》、《窺看》便是，另外，像《飛奔》、《遠方》、《像我這樣的一個女子》則可能比較慢熱，但那幾首抒情的旋律是頗吸引人的，而且歌詞也各有其特色。

聲聲慢

人情並不如紙薄

羅山

「香港人情紙咁薄」！這句說話實在有修正的必要，因為香港並不是一個世態炎涼的地方，最低限度在《盤訴心中情》這個節目中得到證實，令人感覺到一股又一股的「人情暖流」。

上星期四晚，只得我一人主持節目的時候，接聽到一位情緒十分低落的女聽衆的電話，她在邊訴說心中情邊傷心地飲泣。

原來她親愛的丈夫於兩個多月前的一個晚上，一睡不起，無緣無故溘然長眠，從此辭世，遺下一名只數個月大的嬰兒，生活頓失所依，而且她獨自一人在香港，並無任何親屬。迫於無奈，只好「打住家工」，可是這份工不供住宿，唯有將嬰兒托人照顧，每晚七時工作完畢，自己帶嬰兒返家。

但長時期來說，這畢竟不是一個妥善的辦法，於是擬將嬰兒暫時寄養於內地夫家，豈料他們無情地拒絕，兼且冷言冷語。這位女聽衆心感非常難受，加上情緒不穩定，將思想鑽進了牛角尖，竟然有跟隨亡夫到地府的衝動，還幸在我好言相慰之下，再向她分析一定要鼓起勇氣生存下去的理由，她總算思緒穩定。

這位女聽衆收線後的當晚及翌日，我接到要幫助她的電話不下二十多個，每位都非常熱心。由此可見，香港人情並不如形容的紙般薄！

圈裏圈

偽善的丈夫

陳澄

三角關係，在東西方社會都司空見慣。每個國家、民族都有不同的表現形式。

中國人通常地，都識實那無倫的第三者，時常不問，婚姻破裂的緣由何在。

即使婚姻之中，早有蟲蟲，但是第三者永遠是罪人！

三角關係裏，誰是罪人、誰是受害者，實際情形決非簡單。

《櫻花別戀》的好處是，不將感情問題直線化，一件事情，全有它的曲折因素。

表面上妻子先不忠，可是做丈夫為什麼冷落妻子呢？電影裏有交代，當初娶這個太太，正是因為女方外家有錢，可以安心搞自己的事情，不純的動機，正是隱下破裂的伏線。

丈夫是偽善的，不離婚只是保護自己的名譽地位而已！

影幕星雲

逐臭不靈

康堤

好端端的年輕的俊男美女，竟演出如此「不文」的求愛術，實在令人搖頭不已。

這是日本人拍的《不文敢死隊》，是歐美青春校園片的沿襲作品，然而在「不文」卻是「青出於藍而勝於藍」，鬼佬的「蠱惑」、「抵死」，在這部日本片面前，必然大大的自嘆不如。

歐美的青春校園片，男生偷窺女生更衣出浴，在此片少不了；但像此片這般的嗜好逐臭，在歐美片中卻是前所未見。

這是怎麼回事，錄下了女教師如廁的聲音，將之交給男教師欣賞，學生們有此舉動，也真虧此的編導想得出來。

尤有甚者，一個男學生愛上了一個女學生，給同伴們知道了，拿來一堆稱作是該女生的糞便，讓他留作紀念，以解相思之苦。

逐臭到了如此地步，何止是「不文」，簡直是變態了！

這部影片，不知道在日本的賣座情形如何。在香港，上映數天，便要落畫，可見是逐臭不靈了。說實在的，誰願意花錢去聽如廁之聲，去聞糞便之味？「花錢買難受」，「醒目」的香港人不會做，自然是掩鼻急走開可也。

李連杰的一招一式都是很好

摘星錄

李連杰最識耍太極　黃秋燕是真正高手

鳳子

黃秋燕從北京體委調到深圳體委，許多人都笑說，是李連杰運用影響力，好讓兩人可以在同一地區工作，不必兩地相思。

「我可還有上司的，」李連杰自辯：「是單位覺得需要她，所以才把她調來。」

但是，黃秋燕到了深圳，卻還是沒有工作的。

「若真有需要，怎麼不是預先安排好工作崗位的？」

李連杰深釋：「調派的手續還沒辦好嘛，所以未能安排工作。」

拍完《少林小子》後，黃秋燕已有好幾年沒拍戲了。

「她在北京做什麼？」

「教日本人打太極拳，一直沒有閒下來。」

「她會不會再拍戲？」

「如果有人找，劇本又適合的話，大概會的。」

「你找她拍呀！這可是個好機會。」

李連杰只是笑笑，不答話。

「說實話，你們有沒有再合作的機會？」

「不大好吧？」李連杰說：「不知別人會怎樣說。」

「結婚後，你會不會讓她拍戲？」

「她喜歡做什麼，便隨她喜歡，我是不會阻止的。」

「如果她不喜歡工作？」

「那便不工作好了。所以，我要在結婚前努力工作，打好基礎，讓太太及子女的生活，過得好一點。」

原來李連杰是早有計劃的。

「黃秋燕會不會是個好妻子？」

「人人都說她會是。」

「那你怎麼認為？」

李連杰笑笑：「大概是吧，她很會做飯。」

「這麼說，不會做飯的都不是好妻子了？」

「不是這個意思，」李連杰說：「她只要與我在一起，什麼也可以犧牲，什麼也可以不要。」

這叫做精誠所至，金石為開？

「既然黃秋燕到了深圳，你們不必等兩年才結婚吧！早早的辦喜事，不更佳！」

「不能，因為我的工作早排滿了，不會改變計劃的。」

李連杰接着自問：「我在六月時告訴你，兩年內結婚的，是不是？也過了好幾個月了。」

倒想不到，李連杰這麼好記性的。

在深圳，李連杰獲派有一間三房一廳的房子，婚後當然不必擔心居住問題。

「你要在香港拍戲，有沒有打算在這裏買房子？」

「不，我住在張導演（鑫炎）家裏，蠻好的。」李連杰說。

混話

何守信啲情去晒邊

阿混

體運傳訊開招待會，公開事件的來龍去脈，原來今次何B與體運簽約係自己搵上門，在報紙毛遂自薦，然後引起體運對他的注意。

照勞翰貽咁講法，何B頭腦認真唔簡單，自編自導自演成齣戲，體運陪佢玩，點知玩玩吓又唔玩，唔怪之得體運咁勞氣了。

如果真係咁樣，何B認真唔啱了，連觀衆都呃埋，當初佢響台上講到眼濕濕，又話自己係重感情嘅人，唔會咁快向左轉，講到鬼咁感動，好多師奶陪佢眼濕濕一份添。

後來爆咗佢簽咗體運，何B又轉呔要毀約，師奶觀衆又同情佢，畀人挖角好難講，優柔寡斷唏，人情難卻唏……點知，原來係佢自己佈嘅局，佢啲情去晒邊？何B演技簡直可得香港電視金像獎了吧。

多咀篇

何B的天才與笨蛋

阿帆

何B是叻仔，相信是公認的，到了今天，何B亦是笨蛋，相信也會有很多人認同，有天才的人，也會有白癡的一面，何B就是如此。

對於何B的天才，阿姐至今仍佩服得五體投地，他的金牌司儀地位，幾十年來無人可及和能夠代替。他記憶力強，口才好，做節目給人那種親切感和投入感，是學不到的，香港只有一個何B。

但何B失敗的地方也不少，感情問題沒有處理好，本來和阿姐是很要好的一對，如果相好下去當然是佳偶，不過，可是由於何B那笨蛋的一面，這段情似乎煙消雲散。

更想不到他在「體運傳訊」問題上會笨得如此交關，如果真的一如勞翰貽透露，是何B先喜歡加入「體運」，簽了合約，但後來又受了無線的重金三百五十萬元誘惑回頭，毀回無線。吃下兩家茶禮，誰也想到這是難以「收科」的事情。

銀勾

何藩與何凡

李茵

何藩改自古典文學作品《玉蒲團》的影片要改名為《浮世風情繪》，因為原名已被人採用了，為此事，何藩的勞氣是我認識他廿幾年來的第一次。

何藩懊惱的是拍《玉蒲團》的人用何凡的名字，凡與藩同音，令人錯覺何凡便是何藩。何藩說，他當然無權干涉別人改名，但彼此同在影圈工作，又是導演，他用何藩這一名早已為人所熟知，對方偏要改個和他同音的名字，拍他提過要拍的這部情慾電影，情理上總有點說不過去。

真金不怕爐火，何藩以唯美手法拍的情慾片，觀衆比較之下亦心中有數。《浮世風情繪》是何藩所拍情慾片中更大膽之作。

今夜

等看《書劍》

蘇萍

不知道影文堅、羅慧娟、梁珮玲的壓力如何？他們是新《書劍恩仇錄》的主角，分演陳家洛、霍青桐與香香公主。

有道是初生之犢不畏虎，應該不會給前輩的演出嚇倒，但汲取他們的長處，對自己的演繹當有好處。

有好的故事與劇本，有細緻的人物塑造，已經佔了莫大的便宜，只要演得像樣些，已可取悅觀衆，何況他們還是新人。但是，較為不妙的地方，是觀衆對舊劇的印象深刻，總要拿來作比較。

當年的《書劍恩仇錄》，確是人強馬壯，是「無線」的精英，鄭少秋的陳家洛，汪明荃的霍青桐，余安安的香香公主，李司棋的駱冰，黃淑儀的李沅芷……，還有逐個數來都是有份量之人。那首主題曲，由秋仔與羅文分別唱出，曲詞皆妙，一絕也。

早一陣重看舊的《倚天屠龍記》，便有「還是舊的有韻味」的感覺，情與義皆濃，亦更明顯。只是在武打上，便是新勝於舊，新的儀器與招式，皆勝往昔。

看近日「無線」宣傳《書劍》的片段，那幾招便出色得很，只是各個角色的分配與造型，是否能合觀衆的眼緣而已。

我有意見

周潤發娶妻仍灑脫

林擒

周潤發雖然被肯定是一個演技灑脫、為人灑脫的好演員。但是有一點他還是不夠灑脫，有笑話說他居然在這種時候結婚。

為何周潤發結婚便是不夠灑脫？不娶妻便是灑脫？圈內人以此為題當然是說笑話。那是說，一個灑脫的男子漢，有一天他結了婚，尊敬妻子，一切唯愛妻是命，他怎麼能自在逍遙，自然也灑脫不得。

這一段，不過是對發仔的取笑，實際是，他在新片《鬼新娘》裏，還不是一樣的演得灑脫。尤其與鍾楚紅的同場戲，跟任何時候都沒有分別。

周潤發和姑娘們的「愛情表演」，看得出是真實的感情的「表演」，可是人們看了，並不覺得過份，更沒有一般所謂的「核案感」，這是周潤發聰明的和灑脫的「表演境界」。所以，他太太看了，心裏也就沒有不快的感受，當然更沒有嫉妒之情。如此說，笑話自歸笑話了。

盛傳馬龍白蘭度將結婚，右圖是其日本女友

域外回影

傳白蘭度好事近　日本女友願下嫁

齊齊

荷里活「潮流興」一婚再婚，亦興老來結婚，有消息稱，曾獲兩次金像影帝的巨星馬龍白蘭度準備於今年聖誕節結婚，「女主角」是日本女郎。

白蘭度與三十一歲的女友相好，已不是今天的事，早在一九八一年時他們便已經同居。一九八三年一月，白蘭度向對方求婚被拒，據說女方的富有父母反對，理由是白蘭度比他們的女兒年長三十二歲之多。此後兩年來，白蘭度仍然死心不息，希望求婚成功，一次兩次三次，女方仍舊拒絕，到了八五年秋天，白蘭度感到失望，改而追求女秘書，但沒多久又棄秘書重返日本女友的身旁，再度窮追不捨，向她獻殷勤。最近白蘭度見到她經常對着其日本朋友的全家福照片愛不釋手，便知道機會又到了，因而又再求婚。

這一回的求婚可算特別了，他送上一條十八K金的頸鍊，刻上「你願意做我的妻子嗎？」字句，而女方亦立即往買一個意大利皮手提箱，手提之處又刻上「好！」的字樣。如此這般，白蘭度與女友便忘卻了年齡的界限，準備結婚。

據說白蘭度並已給女方一筆錢，讓她購買結婚用品。這段姻緣還未獲得白蘭度證實，傳言之鑿鑿，且看今個聖誕白蘭度會否做得成新郎了。

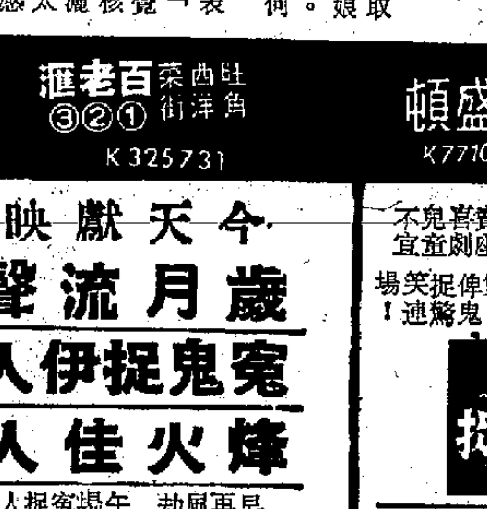
鐳射製作克爾特斯指揮交響曲

史丹

只應天上有

DECCA公司近年來陸續把已故匈牙利指揮家克爾特斯在世時指揮倫敦交響樂團，演奏捷克作曲家德伏扎克的交響曲集，以鐳射唱片形式重新整理發行。德伏扎克的幾部名作都已推出，現在這一款，是《D大調第六交響曲》及《變奏交響曲》。德伏扎克寫了九首交響曲（《變奏交響曲》不屬於這九部之內）但他在世時只出版了其中五部。也正因如此，在他的交響曲編號上，就有新舊之分，常引起混亂。幸而近年已大部採用了新的編號。如這部《D大調第六交響曲》，德伏扎克於一八八〇年寫成，一八八一年出版，他在世時所出版的五部交響曲，這部《第六》出版得最早，（在這《第六》之前的《F大調第五》，寫於一八七五年，卻遲至一八八八年才出版），因此在舊的編號上，卻成了《第一交響曲》。

《第六交響曲》四個樂章，音樂比他的《第五交響曲》更多波希米亞色調，這也是一部構築比較宏大之作，全曲演奏時間近四十五分鐘。



《變奏交響曲》是單樂章之作，寫於一八七七年，即是介於《第五》及《第六》交響曲之間的年代寫成。在德伏扎克的交響作品中，此曲的演奏錄音較他其他幾部交響曲少，但音樂同樣頗動聽。

克爾特斯以詮譯德伏扎克作品著名，他的個人風格非常突出。這是他一九六五及一九七〇年時的錄音，音響效果現在聽來仍覺不錯。DECCA出品，鐳射唱片：417598－2

拾

見到李連杰

唐麗思

李連杰說，他的《中華英雄》已經拍竣，現正等候他師傅張鑫炎揮剪。張是剪接師出身的導演，他執導的電影例必親自揮剪。如今年夏天剛拍完的《黃河大俠》。此刻一切後期工作完畢，他又聯同公司的剪接師一起挾拷貝去日本印片，回來後就馬上替李連杰做導師了。李連杰第一次做導演，不免有點誠惶誠恐。他說，原本是想找肥張做導演的，正是因為肥張叔要拍《黃河大俠》，所以他才自己拍。當時是「馬死落地行」，到真正做起來才知道，做導演，諸事紛繁，又要顧及主演這一面，真很是吃力的。

我見到李連杰是中秋假期第二日，他剛從深圳與黃秋燕度假回來。如今的李連杰是港深兩地走了。

金冠　新華（香港仔）H738291｜百老滙①②③　旺角西洋菜街　K325731｜利舞台　華盛頓　K7710405　H8954294｜華懋廣場①②③　尖東
最後三天　12:15　2:30　5:15　7:30　9:45　緬甸豎琴　真人譜出　美音
今天五場　色情物理治療　兒童不宜
今天獻映　歲月流聲　冤鬼捉伊人　烽火佳人
今天獻映　冤鬼捉伊人　全美喜劇　兒童不宜
三間首輪中西影院　一流聲光座位　即將完成
大淘（淘大花園）K7967371　海運（尖沙咀）3-7246444｜華聲　金聲　3-617169　3-321939｜銀都　珠江｜南昌樂宮（元朗）0759660｜鴻聲　鴻基　鴻基1｜樂聲　民樂　3-617109　3-675649｜總統　麗聲　5-8331937　3-945300
中西首輪影院　聲光座第一流　快將隆重開幕
今天五場　挑情陷阱
今天五場　霹靂神戰
今天五場　義膽雄心
今天五場獻映　靚妹正傳　東埔寨戰火
今天五場　靚妹正傳
今天五場獻映　天使行動　西城秀樹　李賽鳳　呂少玲　方中信　姜大衛　主演　兒童不宜　星輝影業公司榮譽巨獻　各報影評大讚
京都①②　香港仔　5-737374｜國泰　ABC（荃灣）｜凱旋　銀星｜大華　國都　5-708861　3-325675｜倫敦　明珠｜國際（九龍城）K820749　香港仔　H551449｜南洋　碧麗宮　5-737388　5-8951500
今天五場國產作品　神奇兩女俠
今天五場　今古奇觀
今天日夜五場獻映　櫻花別戀　爬青藤的木屋　鬼龍院花子
今天五場　冤鬼捉伊人　靚妹正傳
今天五場　烽火佳人
今天五場獻映　娼館紅杏
第四週獻映　人狼
今天五場　天使行動
今天五場　烽火佳人
齊瓦哥醫生
今天五場　靚妹正傳